Demain: nuageux

(Voir page 2)

LE DROIT

52e ANNEE — No 270

OTTAWA, MERCREDI, 18 NOVEMBRE 1964

LE NUMERO: 7 cents

Dernière édition



UN TROTTOIR CEDE — Trois personnes ont été blessées légèrement quand un trottoir de la rue Sparks s'est écroulé à 9 h. 05, mercredi matin, sur le côté sud de la rue Sparks, face au magasin Birks, non loin de l'intersection Metcalfe. Les blessés sont M. Lawrence Champagne, 597½, Gladstone, employé de construction qui travaillait sur les lieux; MM. Charles MacNeil, 42 ans, 82, Bernice Crescent, Toronto, et Moses Slack, 49 ans, 204, avenue Goulburn, Ottawa, deux piétons qui déambulaient sur le trottoir au moment de l'accident. Un agent de la Sûreté d'Ottawa, M. Garry Leeson, venait tout juste de passer devant cet endroit, et s'apprêtait à traverser la rue Metcalfe, quand il a vu le trottoir s'effondrer sur une distance d'une trentaine de pieds, devant le chantier de construction de la banque Toronto-Dominion. Tout porte à croire que les travaux d'excavation sous le trottoir l'auraient affaibli, ce qui aurait causé l'incident. A l'hôtel de ville d'Ottawa, on a précisé que la compagnie Ryan, qui dirige les travaux, n'avait pas reçu la permission de creuser sous le trottoir de la ville. Le sergent John Hodgins, le détective Jim Roos et l'agent Leeson ont mené l'enquête sur les lieux.

(Photo Champlain Marcil)

L'Italie expulse deux diplomates égyptiens

Ils tentent d'expédier un homme bâillonné et drogué dans une "malle diplomatique"

ROME (PC) — Le ministère italien des Affaires étrangères a ordonné aujourd'hui l'expulsion immédiate de deux diplomates égyptiens qui ont tenté hier d'expédier au Caire un homme bâillonné et drogué dans une malle étiquetée "courrier diplomatique".

La valise était destinée au ministère des Affaires étrangères de la RAU.

La police de Rome signale qu'elle est en possession de renseignements voulant que le "prisonnier", Joseph Dahan, 30 ans, d'origine marocaine, aurait été il y a quelques années un espion à la solde de la République arabe unie. Récemment, il aurait changé d'allégeance et espionnait pour le compte d'Israël.

Les diplomates en cause sont les premiers secrétaires de l'ambassade de la RAU à Rome, Abdel Moneim El Neklawy et Selim Osman El Sayed.

Les deux hommes avaient été appréhendés et interrogés, hier, à l'aéroport de Rome (Fiumicino), après la découverte de la malle. Les Egyptiens s'étaient prévalus de leur immunité diplomatique et avaient été relâchés par la police.

Le gouvernement italien a élevé une protestation officielle en termes très énergiques auprès de l'ambassadeur de la RAU à Rome, M. Ahmed Naguib Hashim.

L'ambassadeur a exprimé ses regrets et a affirmé que l'enlèvement s'est fait à son insu, sans qu'il ait été possible pour lui d'exercer un contrôle direct.

Dans sa note de protestation, le ministère italien des Affaires étrangères déclare qu'il y a eu violation des pratiques internationales concernant l'immunité et les privilèges diplomatiques et que l'incident a été causé par des actes constituant "une infraction évidente au code pénal italien", précise-t-on de même source.

Par ailleurs, la police continue d'interroger la "victime", Joseph Dahan.

Celui-ci a déclaré qu'il venait de Naples et avait vécu un moment à Francfort en Allemagne. La police vérifie ces deux déclarations et Interpol prête son concours à l'enquête.

Dahan a déclaré à la police qu'il était Marocain mais avait la citoyenneté israélienne.

Interrogé à ce propos, un porte - parole de l'ambassade d'Israël a déclaré n'avoir jamais entendu parler de Dahan et a précisé que son nom n'est pas inscrit sur les listes consulaires.

Talonnés par la police

L'agence AFP, s'inspirant des articles publiés par la presse italienne, fournit le compte rendu suivant des circonstances de l'enlèvement:

Le prisonnier n'a dû son salut qu'au retard de deux heures de l'appareil de l'United Arab Airlines qui devait transporter la "valise diplomatique" au Caire, et sans doute à l'imprévoyance de ceux qui l'ont drogué. Dahan a repris ses sens au moment où, sans ce retard, il aurait dû être déjà en route pour le "ministère des Affaires étrangères" de la RAU.

Comprenant qu'il avait là sa dernière chance d'échapper à ses ravisseurs, Dahan, jouant des mâchoires, réussit à se dégager suffisamment de son bâillon pour crier au secours, en plusieurs langues, en anglais, en français, enfin en italien.

La malle se trouvait alors au pied de l'avion. Tandis qu'un fonctionnaire des douanes allait chercher un policier, l'un des deux secrétaires de l'ambassade, s'approchant, protestait avec véhémence et parlait d'immunité diplomatique, de protestations à niveau élevé.

Devant la résistance des douaniers, les deux diplomates reprirent "leur" caisse, la transportèrent vers la camionnette de la compagnie United Arab Airlines qui l'avait déjà transportée de Rome à Fiumicino. Une bagarre s'ensuivit, au terme de laquelle les deux diplomates égyptiens partirent à toute allure, emportant la malle. Talonnés par la police, ils furent rejoints près de la route Rome-Ostie, mais la camionnette était vide.

Sous la menace des revolvers, ils indiquèrent qu'ils avaient jeté la malle quelques centaines de mètres avant, dans un buisson. C'est là qu'on la retrouva. Transportée au commissariat d'Ostie avec ses deux expéditeurs, elle fut ouverte. Joseph Dahan, pris de vomissements, s'évanouit.

"Malle diplomatique déjà utilisée"

Quant à Dahan lui-même, né au Maroc, il semble qu'il serait Israélien, et, probablement, appartenant à des services de contre-espionnage. Dahan, s'est contenté de dire qu'il se trouvait à Naples depuis un certain temps, et qu'il était venu à Rome pour recevoir d'un des deux diplomates égyptiens une somme d'argent.

Il aurait travaillé à l'ambassade de la RAU à Rome, et aurait à ce titre participé à des rencontres diplomatiques avec d'autres pays. Il avait pris contact lundi soir, au café de Paris, Via Veneto, avec les deux diplomates égyptiens qui l'ont invité à faire une promenade en voiture.

Au bout de deux heures, les trois hommes entrèrent dans un appartement dont Dahan ignore l'adresse. Dahan y passa la nuit sans rien soupçonner, attendant l'argent. Vers midi, on lui offrit à boire. La tête lui tourna, il comprit soudain, il sentit qu'on lui faisait une piqûre intraveineuse — probablement de la morphine, selon le médecin qui l'a examiné. Il perdit connaissance et ne reprit ses sens

(Suite à la page 2, col. 1)

SUR LA SCENE LOCALE

Un jury du coroner enquêtant sur les circonstances entraînant la mort de Robert Guindon, 17 ans, de Hull, soutient qu'un adolescent de 15 ans a fait preuve de négligence criminelle au volant en conduisant une auto volée à une vitesse atteignant parfois 120 milles à l'heure. (Voir en page 21)

x x x

M. Jean Basdevant, directeur général des affaires culturelles au ministère des Affaires étrangères de France, est de passage à Ottawa où il a des entretiens avec les autorités fédérales au sujet d'échanges culturels entre la France et le Canada. (Voir en page 3)

x x x

La Commission des écoles séparées de Cornwall a accepté en principe de construire une autre école bilingue dans le nord-est de la ville. (Voir en page 5)

x x x

Trente-six pages

Annonces classées	32 à 35	Hull	21-22
Bridge	25	Le monde des jeunes	26
Carnet mondain	10	Nécrologie	35
Editorial	6	Radio, TV, cinéma	15
Finance	19	Sports	28 à 31
Horoscope	16	Votre monde, Mmes	10-11

Dès le 11 janvier 1965

Des formulaires personnels d'impôt envoyés par la poste

Dès le 11 janvier prochain, les contribuables canadiens commenceront à recevoir leur formulaire personnel d'impôt, où figureront le nom, l'adresse, et le numéro matricule du citoyen. Quelque six millions et demi de formules seront ainsi distribuées par la poste, a annoncé ce matin le ministre du Revenu, M. E. J. Benson.

En annonçant ce nouveau procédé, le ministre a déclaré qu'il est d'avis que ce processus sera avantageux pour le contribuable, et qu'en plus, il permettra une accélération des travaux de compilation des déclarations d'impôts. Auparavant, les employés recevaient leurs formules d'impôt des mains de leurs patrons, ou encore s'en procuraient aux bureaux de poste.

Chaque contribuable recevra une enveloppe contenant deux exemplaires de la formule d'impôt (soit TI générale et TI abrégée), un exemplaire du guide fiscal, une enveloppe de retour, et une brochure explicative.

Cette distribution par la poste pourra soulever deux problèmes, a ajouté le ministre, au cours d'une conférence de presse. D'abord, ceux qui ne recevront pas de formule penseront peut-être qu'ils ne sont pas éligibles à la taxation. Tel n'est pas le cas, dit-il. Tout simplement, malgré la collaboration du ministère des postes, on n'aura pas réussi à localiser leur nouvelle adresse, s'ils ont déménagé au cours de l'année. Ces personnes devront donc se procurer une formule en blanc au bureau de poste, a-t-il ajouté. Ou encore avertir le ministère du Revenu de leur changement d'adresse, et à ce moment-là ils recevront un formulaire adressé à leur nom.

L'autre problème sera causé par la perte du formulaire expédié par le ministère. La même solution est proposée: que ces contribuables utilisent des formules en blanc. Dans de tels cas, cependant, il est à craindre que le ministère prenne plus de temps à répondre à l'intéressé, étant donné qu'on ne pourra faire fonctionner l'ordinateur électronique.

Publicité

"Aussitôt que les premières formules seront expédiées, aux deux extrémités du pays, nous lancerons une campagne de publicité pour familiariser la population avec l'envoi direct de la formule personnelle de déclaration", a jouté le ministre. Le slogan suivant a été choisi: "Vous la recevez par la poste; vous la remplissez; vous la retournez".

Un budget de $200,000 a été affecté à la publicité autour de la nouvelle formule.

Le ministre a en outre déclaré que le Centre des données fiscales essayait de tirer le meilleur parti possible de nos ressources fiscales en recourant aux méthodes les plus modernes que permet la calculatrice électronique. A ce sujet, il a ajouté que le Canada était en avance sur les Etats-Unis, pour la perception rapide des impôts.

Comme l'an dernier, les contribuables pourront faire parvenir au gouvernement un chèque encaissable le 30 avril seulement. Selon le ministre, cette nouvelle formule permettra au gouvernement d'économiser une somme importante sur les frais occasionnés par la perception.

De plus, M. Benson a précisé que le numéro de fiche qui figure sur la formule personnelle n'est aucunement relié au numéro matricule de sécurité sociale.

Les écoles confessionnelles ont droit à une juste part d'assistance publique

CITE DU VATICAN (PA)—Le cardinal Francis Spellman a exhorté hier le concile oecuménique du Vatican à émettre une déclaration affirmant que les écoles confessionnelles ont droit à une "juste part d'assistance publique".

L'archevêque de New York a abordé la question controversée de l'aide de l'Etat aux écoles confessionnelles en ouvrant le débat sur le schéma de l'éducation chrétienne.

Le cardinal Spellman est d'avis que le schéma est bon, mais qu'il devrait porter que "l'orientation religieuse des écoles ne doit pas être un obstacle à ce qu'elles bénéficient des subsides de l'Etat".

Le schéma énonce des principes généraux touchant l'éducation, mais laisse le soin de faire une étude détaillée à une commission post-conciliaire, les conférences nationales de l'épiscopat devant examiner les questions pratiques selon la situation locale.

Le cardinal Spellman est d'accord avec cette proposition. Le schéma, dit-il, vise à affirmer "les droits des enfants et de leurs parents, mais pas nécessairement à rechercher de l'argent du trésor public pour les écoles confessionnelles".

Amendement

Il s'agit d'une question compliquée dans plusieurs pays pour des raisons historiques, sociologiques et politiques. Mais, a-t-il ajouté:

"Je propose d'ajouter l'amendement suivant:

"Les parents doivent avoir la liberté de choisir les écoles qu'ils désirent pour leurs enfants. Ils ne doivent, pas, en conséquence de leur choix, être soumis à des fardeaux économiques injustes qui limiteraient cette liberté de choix. Etant donné que c'est la fonction de l'Etat de faciliter les libertés civiques, la justice et l'équité exigent qu'une juste part d'assistance publique soit disponible aux parents pour appuyer les écoles qu'ils choisissent pour leurs enfants.

"De plus, si ces écoles servent l'intérêt public en matière d'éducation populaire, le fait qu'elles soient religieuses dans leur orientation ne doit pas les priver d'une juste part d'assistance publique."

Le débat sur le drapeau, jeudi

Le leader parlementaire du gouvernement, M. McIlraith, a annoncé hier soir que les Communes étudieront le rapport du comité spécial sur le drapeau dès jeudi.

Immédiatement, M. Gordon Churchill, leader parlementaire de l'Opposition, a demandé s'il n'y aurait pas moyen d'étudier pendant quelques jours les estimés budgétaires de "quelques ministères". Si le député veut me donner des précisions et me dire ce qu'il entend par "quelques jours", je suis prêt à étudier sa suggestion, a répondu M. McIlraith.

Une demande semblable a été faite au ministre, de la part de deux députés du Crédit social, MM. Olson et Leboe. Pour sa part, M. Stanley Knowles, néo-démocrate, a demandé si une autre rencontre des chefs de partis ne serait pas souhaitable pour "planifier" le travail de la Chambre.

M. Caouette s'y est fortement objecté, en affirmant que de nombreuses rencontres au sommet ont eu lieu jusqu'ici et qu'il est temps d'en finir avec la question du drapeau. M. Diefenbaker n'était pas à Ottawa aujourd'hui.

M. McIlraith nous a déclaré par la suite qu'il ne croit pas qu'un débat interminable s'engage de nouveau sur cette question. Nous prévoyons que le débat peut prendre deux semaines du temps de la Chambre, dit-il.

Par contre, une autre rumeur veut que les conservateurs abandonnent la lutte, rares étant ceux qui sont prêts à reprendre l'obstruction sans condition au nouveau projet de drapeau. Certains optimistes prédisent même l'adoption du pavillon d'ici trois jours, ce qui serait plus que surprenant.



M. PIERRE DAVIAULT, ancien directeur des services de traduction du gouvernement canadien, nommé récemment directeur du nouveau Centre de terminologie, est décédé à midi, aujourd'hui, à l'âge de 65 ans.

Un "cadeau des Fêtes" à 1,600 fonctionnaires

par Marcel PEPIN

Environ 1,600 fonctionnaires du groupe C bénéficient d'une augmentation de salaire rétroactive au premier janvier 1964. M. George McIlraith, président du Conseil privé, a annoncé la nouvelle aujourd'hui, au nom du Conseil du trésor. Les relèvements de salaire accordés aux catégories d'employés dont les traitements font l'objet de revision, varient entre $60 et $360 par année.

La dépense annuelle ainsi occasionnée au gouvernement s'élèvera à environ $328,000, ce qui entrainera un supplément annuel de dépenses de $515,000, si on ajoute les augmentations déjà accordées aux employés des catégories d'infirmières de ce groupe. On a déjà annoncé, en effet, des augmentations en faveur de 1,250 infirmières du groupe C. Des 5,500 employés de ce groupe, quelque 250 habitant la région Ottawa-Hull.

En étudiant les redressements à apporter aux traitements et salaires des employés du groupe C, à la lumière des données fournies par le Bureau d'étude des traitements, le Conseil du trésor a décidé de ne pas hausser les salaires des infirmiers 1, 2, 3, des cuisiniers 1, et des hommes à tout faire d'hôpitaux 1, 2, 3.

Selon les renseignements du Conseil du trésor, le gouvernement verse à ces employés un salaire comparable à celui qui est versé par les organismes privés.

Cependant, le ministre a déclaré que le Conseil du trésor a l'intention d'examiner ces catégories particulières, l'an prochain, lorsqu'il aura reçu des données portant sur les salaires des catégories de service et d'entretien du groupe D. Si des ajustements ont lieu à ce moment-là, la date d'entrée en vigueur de la hausse de salaire sera rétroactive au 1er octobre 1964.

La prochaine revision de traitements portera sur la catégorie d'employés du groupe D. On prévoit que l'échelle revisée sera annoncée en juin prochain, et que les nouveaux traitements seront rétroactifs au premier octobre 1964. Environ 57,500 fonctionnaires font partie du groupe D, dont la plupart sont techniciens ou préposés au service des douanes.

On trouvera en page 23 la liste complète des classes de fonctionnaires touchées par cette revision de salaires

Caouette à Carleton

"Les provinces doivent posséder une plus grande autonomie fiscale"

"Les Etats provinciaux doivent posséder la plus large autonomie financière, commerciale et fiscale possible, a déclaré hier M. Réal Caouette, chef du Ralliement créditiste. Le leader du Ralliement, qui prenait la parole devant les étudiants de l'université Carleton, a fait valoir les principales revendications de son parti, soit le contrôle du crédit, du commerce extérieur et de l'immigration par les provinces, ainsi que la reprise par ces dernières de tous leurs pouvoirs fiscaux.

L'indépendance du Québec que prônent certaines organisations, le séparatisme dont il est question dans la province de Québec, ne signifient absolument rien et ne régleront pas les problèmes du Québec à moins que le Québec n'exerce en même temps un contrôle sur son crédit et sa monnaie, dit-il.

Qu'importe l'indépendance constitutionnelle, a poursuivi M. Caouette si le gouvernement du Québec, si les municipalités, si les commissions scolaires sont toujours obligés de plier devant les financiers, et si le Québec doit toujours faire appel aux capitaux de Londres, de New York ou de Paris pour financer son développement et son expansion.

Le Ralliement créditiste croit que le Québec doit être dirigé, contrôlé, gouverné non pas par des étrangers et au bénéfice des étrangers, mais par le Québec, pour le Québec, a affirmé le député.

Québec, a-t-il dit, doit posséder le contrôle de son crédit, exiger que l'argent et le crédit soient le reflet des réalités physiques, afin de permettre la satisfaction de tous les besoins, ainsi que le permettent et le permettront les richesses de la nature dans le Québec, et le travail des bras et des cerveaux dans une société industrieuse.

A ce sujet, M. Caouette a fait remarquer que, dans une société qui s'industrialise de plus en plus, il faut en venir à dissocier le revenu des individus et des familles, du travail, de l'emploi. Il a cité le Dr Bernard Muller-Thym, un expert en relations industrielles qui a déclaré à Montréal, le 6 novembre courant, que le monde qui plonge dans l'automation doit repenser ses conceptions sur le lien entre le travail et le revenu et qu'il doit se donner une nouvelle sorte de monnaie.

"La tâche qui nous attend, a dit M. Muller, est de découvrir une nouvelle sorte de monnaie et de nouvelles institutions pour assurer la distribution des richesses."

M. Caouette a également cité l'industriel américain John Snyder, qui se fait, aux Etats-Unis, l'avocat d'un revenu dissocié de l'emploi pour chaque citoyen. Enfin, il a cité un rapport soumis au président des Etats-Unis, et signé par trente économistes réputés, qui recommande également de dissocier le revenu de l'emploi, et l'institution d'un mécanisme et d'institutions qui assureront le versement à tous et à chacun d'un revenu vital minimum.

M. Caouette a conclu en affirmant que les idées lancées et défendues par les créditistes depuis plus de trente ans, dans le Québec, font leur chemin dans le monde et que le monde connaitra bientôt une ère nouvelle alors que tous les citoyens recevront leur minimum vital sous la forme d'un dividende social.

L'apprentissage du patriotisme

par Jean CHARPENTIER

De tous les efforts déployés paf l'administration fédérale pour promouvoir le patriotisme au sein de la Confédération, le programme d'échanges-jeunesse institué par la Commission du centenaire se révèle sans conteste le plus fructueux en même temps que le moins onéreux.

De tous temps, comme on sait, les champions du canadianisme ont préconisé les échanges interprovinciaux comme panacée à toutes les mésententes qui illustrent nos relations fédérales-provinciales et interprovinciales.

Déjà, certains organismes privés tels que le Conseil canadien des chrétiens et des juifs, les visites interprovinciales et diverses universités ont organisé systématiquement semblables échanges. C'est ainsi que Trois-Pistoles se transforme chaque été en une sorte de succursale de l'université Queen's de Toronto.

Mais la Commission du centenaire, en collaboration avec le Conseil canadien de la citoyenneté, est la première agence gouvernementale à appliquer systématiquement ce remède. C'est ainsi que l'été dernier, elle a organisé le séjour pendant trois semaines de 1,000 étudiants du Québec dans des foyers des Maritimes, des Prairies et de la côte du Pacifique, et celui de 2,000 étudiants de ces régions dans des foyers du Québec.

Choisis par les ministères provinciaux de l'éducation parmi les meilleurs de leur classe, les étudiants en question, âgés de 15 et 17 ans, voyagent par groupes de 24, sous la direction d'une institutrice et d'un instituteur.

Les frais sont minimes puisque les Chemins de fer nationaux collaborent au maximum avec la Commission, allant même jusqu'à réserver des wagons entiers pour fins de surprise-parties à l'usage des jeunes voyageurs.

Quant aux foyers d'accueil, choisis par l'intermédiaire des clubs sociaux, leur nombre excède largement la demande. Pour ce qui est enfin des résultats, il n'est pour les apprécier qu'à parcourir les lettres que reçoit ensuite la Commission.

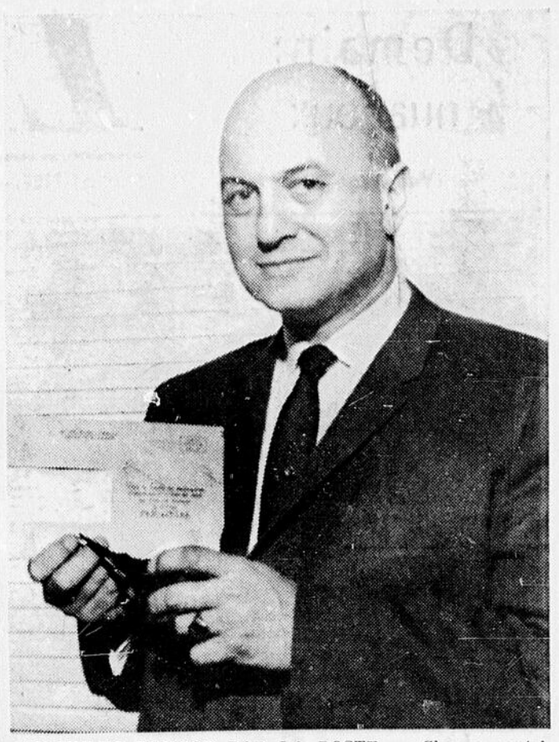
"Je crois qu'ils m'aimaient bien parce qu'ils avaient les larmes aux yeux lorsque je suis partie", raconte une jeune Montréalaise de ses parents adoptifs à Victoria. "J'ai appris plus de français en trois semaines qu'en dix ans", écrit un étudiant de Calgary à la suite de son séjour dans une famille du Québec.

A vrai dire, la langue ne semble créer aucun obstacle. A Terre-Neuve, où l'on avait mobilisé le chef de l'opposition, M. James Greene, le seul qui sut parler français (ayant fait ses études en Angleterre) pour servir d'interprète à 24 étudiants de Montréal, ces derniers à aucun moment n'eurent à faire appel à ses services.

En général, les jeunes constatent que leurs goûts, leurs manies, leurs yé-yé sont partagés par tous leurs compatriotes de leurs âges, que Johnny Halliday et Elvis Presley s'équivalent et surtout qu'ils se sentent chez eux partout au Canada. Voilà ce que relataient lundi non sans une certaine fierté les représentants du Conseil canadien de la citoyenneté. Hélas, ne pouvant résister, j'eus le mauvais goût de leur demander leur définition du canadianisme.

La conférence de presse se termina là, dans un inextricable imbroglio d'opinions plus ou moins contradictoires. La secrétaire du groupe, Mlle Valerie Forbes, proposa finalement la définition la plus juste et la plus prudente: "Une certaine sensibilité aux opinions d'autrui".

Assez curieusement, personne ne songea à citer l'article 8 de notre constitution qui dit: "Un citoyen canadien est un sujet britannique". Personne ne serait étonné d'ailleurs que cet article reste en rade de Londres lors du rapatriement de notre constitution.



FORMULES D'IMPOT PAR LA POSTE — Chaque contribuable canadien recevra une enveloppe comme celle que tient le ministre du Revenu national, M. E. J. Benson. A compter du mois de janvier, le ministère enverra par la poste aux particuliers des formules d'impôt portant sur une étiquette le nom du contribuable, son adresse et un numéro d'identité. Auparavant, les employés recevaient leurs formules d'impôt des mains de leur patron et les personnes à leur compte devaient aller les chercher au bureau de poste.

15 mois de prison

Robert Chartrand, 25 ans, 240-B, rue Alfred, Eastview, s'est reconnu coupable d'avoir converti à son usage une somme de $1,816 appartenant à son employeur, la Compagnie Tannis Trading d'Ottawa. Le magistrat Joachim Sauvé l'a condamné, mercredi matin, à une peine de 15 mois dans une maison de correction d'Ontario. Il devra purger une période additionnelle de trois mois si sa conduite n'est pas jugée satisfaisante.

"Malle . . .

(Suite de la première page)

que dans le "cercueil volant", à l'aéroport.

La malle est aménagée de façon très "fonctionnelle", et a dû être déjà utilisée: elle porte des traces de transpiration ancienne. Cinq pieds de long, deux pieds de large, autant de haut, elle est bardée de gros clous qui dissimulent des orifices pour laisser passer l'air. Elle est munie d'un appui-tête en forme de casque, d'appui-bras qui immobilisent le "transporté", d'un siège et d'appui-pieds en forme de mules, qui immobilisent les membres inférieurs, évoquant certains instruments de torture médiévaux.

Le "courrier diplomatique", muni de quatre sceaux de l'ambassade de la RAU, devait être accompagné en vol par l'un des diplomates, Selim Osman El Sayed, qui devait veiller à ce qu'on l'installe dans le compartiment réservé aux animaux — et non dans le secteur "bagages" où l'air n'étant pas pressurisé, le passager serait mort de froid.

Augmentations au Service civil

On est plus ou moins satisfait — Edwards

A titre de président de la Conférence du secteur des employés pour la négociation collective au service public, M. Claude Edwards, porte-parole des trois associations nationales de fonctionnaires et des filiales de la FSC, s'est dit plus ou moins satisfait des augmentations de salaires pour les fonctionnaires du groupe C.

"Nous sommes désappointés que les trois premières classes d'infirmiers n'aient pas été augmentées tandis que les infirmiers de la classe 4 n'ont reçu qu'une augmentation de $150."

La Conférence avait suggéré que le maximum des infirmiers de la classe 4 soit porté à $5,040 contrairement aux recommandations de la Commission du service civil qui portait le maximum de cette classe à $4,890.

M. Edwards s'est dit également désappointé qu'il n'y ait pas eu de revision de salaires dans le cas des officiers de bien-être des classes 1 à 4.

En parlant de la revision des salaires en général, M. Edwards a déclaré que "quoique n'étant pas à l'échelle des recommandations faites par la Conférence, on était heureux de constater que le Conseil du trésor avait, en l'occurrence, accepté les recommandations de la Commission du service civil sans instituer de "réductions" comme dans le cas récent des classes du groupe B où ces réductions allaient jusqu'à 40 p. 100 dans certains cas.

Radioactivité

Aucun effet nuisible à Elliot Lake

SUDBURY (PC) — Le degré de radioactivité qui polluerait les eaux à Elliot Lake n'est pas assez élevé pour avoir le moindre effet nuisible chez les personnes qui boivent de cette eau, a déclaré le Dr J. B. Cook, directeur du service de santé du district de Sudbury.

M. Cook exprimait hier son opinion sur les allégations d'un ancien officier du service de santé du district d'Elliot Lake, M. Frank Wright, voulant que certains enfants buvaient de l'eau polluée depuis leur naissance dans cette région.

Aussi longtemps que le degré de radioactivité n'augmentera pas, selon le Dr Cook, l'eau de cette région n'offre pas de danger. Plus tôt cette semaine, la Commission hydroélectrique de l'Ontario avait dévoilé que les eaux de la région d'Elliot Lake étaient polluées par des débris radioactifs des mines d'uranium.

Un retour aux études pour 80 fonctionnaires

Quelques 80 fonctionnaires venant de toutes les régions du Canada ont entrepris la semaine dernière à Ottawa un cours de deux ans en comptabilité de prix de revient; ce cours, le premier du genre, est organisé par le gouvernement fédéral en application de la recommandation de la Commission Glassco tendant à ce qu'en matière de contrôles budgétaires et administratifs, des pouvoirs plus étendus soient délégués aux ministères.

Travailler ferme sera le mot d'ordre de ces fonctionnaires qui ont été choisis au sein de 14 ministères, de la Gendarmerie royale, du Conseil national des recherches et des forces armées; en effet, le cours qui est d'une durée normale de cinq ans, a été condensé en un cours de deux ans. A la fin de leurs études, les étudiants, parmi lesquels certains n'ont jamais eu à s'occuper de questions financières mais ont fait preuve des dispositions nécessaires, recevront le diplôme de comptable en administration industrielle et en prix de revient.

C'est la Société des comptables en administration industrielle et en prix de revient qui donne le cours et la Commission du service civil qui l'administre. Son directeur est le professeur W.R. Scott de l'université Carleton. Les élèves-fonctionnaires qui appartiennent à diverses catégories d'emploi, allant de commis 4 à agent d'administration 6, devront consacrer tout leur temps à leurs études. Ils seront dégagés de leurs fonctions régulières pendant six mois, soit jusqu'au 15 mai. Ils reprendront alors leur poste régulier pendant six mois, soit jusqu'en novembre alors qu'ils entreprendront une autre étape, laquelle devra les conduire à l'obtention de leur diplôme en 1966.

Six mois de prison pour faux

James O'Shea, 23 ans, 106, rue McNaughton, canton de Gloucester, a écopé de six mois de prison lors de sa comparution en Cour municipale d'Ottawa, mercredi matin, devant le magistrat Glenn Strike.

O'Shea s'est reconnu coupable de faux et dix accusations du genre avaient été portées contre lui. Le montant des faux chèques encaissés a dépassé les $5.000.

Le magistrat Strike lui a fait clairement savoir qu'il aurait pu écoper d'une sentence bien plus sévère, mais qu'il tenait compte de ses problèmes financiers et le fait que son épouse attend un autre bébé.

L'épouse de l'accusé, Marilyn O'Shea, 20 ans, accusée de complicité dans toute cette affaire de faux chèques, a été placée sous liberté surveillée pour une période d'un an.

Un accident d'avion fait dix morts

ARGENTIA, T.-N. (PC) — Dix hommes ont péri hier soir dans un accident d'avion au large de la base américaine d'Argentia à Terre-Neuve.

L'appareil à bord duquel ils se trouvaient s'est abîmé dans l'Atlantique par temps couvert et mer agitée. Les bateaux de sauvetage n'ont pu découvrir aucun survivant.

Cambriolage

Un homme d'Ottawa a été fort surpris de trouver sa porte ouverte, mardi midi, alors qu'il venait prendre son dîner. M. Henri Tardif, 82, rue MacLaren, a été encore plus surpris quand il s'est aperçu qu'on venait de lui voler son appareil de télévision, sa machine à écrire, son radio, sa camera et son magnétophone, le tout d'une valeur approximative de $900. La police a ouvert une enquête.

Une femme est candidate aux écoles séparées

Une femme d'Ottawa vient d'annoncer sa candidature à l'un des cinq sièges actuellement occupés par des citoyens anglophones à la Commission des écoles séparées de la capitale. L'élection de cinq commissaires anglophones aura lieu le 7 décembre prochain.

Il s'agit de Mme Rita Desjardins, née Rita Kennedy, épouse de M. Ed. Desjardins. Ce dernier est à l'emploi de la compagnie de téléphone Bell du Canada. La famille Desjardins demeure au 120, rue Crerar, à Ottawa.

Ancienne présidente d'une section des Catholic Parents-Teachers Associations et fort active au sein de la Catholic Women League, Mme Desjardins est bachelière ès arts de l'Université d'Ottawa. Elle a précédemment poursuivi ses études à l'école St. Mary, à l'école secondaire Immaculata et au collège Notre-Dame, toujours à Ottawa.

Mme Desjardins est la mère de quatre enfants qui fréquentent respectivement, l'un, le séminaire St. Pius X; le second, l'école secondaire St. Joseph, et, les deux autres, l'école St. Elizabeth.

Première femme candidate

Première femme candidate à la Commission des écoles séparées d'Ottawa, Mme Rita Desjardins voit ainsi la possibilité d'apporter, à ce conseil, le point de vue à la fois d'une épouse et d'une mère de famille.

"L'expérience acquise auprès des enfants et le contact quotidien avec leurs problèmes et leurs besoins ne sauraient en rien être minimisés", d'expliquer Mme Desjardins.

CALENDRIER

JEUDI 19 NOVEMBRE
324e jour de l'année 1964

	Lev.	Cou.
Soleil	7.05	4.26
Lune	4.44	6.45

FETE
Sainte Elisabeth de Hongrie, veuve

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)
NUAGEUX

MINIMUM (cette nuit) 20
MAXIMUM (demain) 28

SOMMAIRE — Nuageux avec chutes de neige légère. Froid. Vents du nord-ouest de 20 milles se changeant en rafales de 30 milles dans la soirée.

Bois et matériaux

Thibault Lumber	746-8125
Gavard Ltée	777-1681
Green Valley	746-4633
Amyot & Fils	777-5204
F. Thibault, Hull	771-6247
Aylmer Lumber	684-3275
Pilon Ltée	771-5841

Payez moins chez l'ami "PAL"

Tarifs d'abonnement

Par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine
$22.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

A&P

GARANTIE: DOUBLE REMBOURSEMENT DE VOTRE ARGENT
Si pour n'importe quelle raison vous n'êtes pas satisfait de votre achat de viande chez A&P

JAMBONS CUITS
Swift Premium, Qualité Super-Right, Prêts à servir

PORTION DU JARRET lb 43¢
PORTION DU BOUT lb 49¢
COUPES DE CENTRE OU STEAK lb 69¢
JAMBONS ENTIERS 12 à 15 LBS lb 49¢

MOITIE du JARRET lb. 49¢ — AUCUNE TRANCHE DU CENTRE ENLEVEE
MOITIE du SOC - - lb. 55¢ — AUCUNE TRANCHE DU CENTRE ENLEVEE

POULES — Rock 6 IMPORTEES CORNISH pour $4.49 cha. 79¢ MINIMUM 18 OZS

Boeuf de marque rouge de qualité Super-Right
ROTI DE COTES—Prem. qualité coupe 7"—3e-5e côtes lb 59¢
Coupe 7" — les deux premières côtes lb. 79c
FOIE DE PORC - - lb 33¢ — TRANCHE, QUALITE SUPER-RIGHT
JARRETS de PORC lb 23¢ — CHARNU
EPERLANS Sans tête, prépares du Lac Erie lb 23¢

PAIN DE POULET - pqt 6-oz. 25¢ — MOCK. EMPAQUET. HERMET., SUPER-RIGHT
WIENERS - - - - pqt cel. 1-lb 49¢ — MAPLE LEAF
JAMBON EN CONSERVE bte 1½-lb $1.49 — MAPLE LEAF OU S.X.
FILETS de MORUE lb 39¢ — FUME, SEA SEALD

PRIX TRÈS MODIQUES — ÉPARGNEZ de L'ARGENT!

VENTE D'ALIMENTS EN CONSERVE

MAIS A&P - - - - - 5 btes 20 ozs 99¢ — Genre crémeux, de choix, "NOUVEL EMPAQUETAGE" — SPECIAL!
COMPOTE de POMMES 5 btes 20 ozs 99¢ — De fantaisie, "NOUVEL EMPAQUETAGE" — MARQUE A&P — SPECIAL!
POIRES IONA - - - - 4 btes 20 ozs 89¢ — Genre dessert, 'NOUVEL EMPAQUETAGE' — Prix rég. 2 btes 51c—Epargnez 13c

LAIT A&P Evaporé 7 btes 16 ozs 99¢ — Prix rég. 3 btes 49c—Epar. 15c
SURF Détersif bte grosseur géante 99¢ — (Offre à 40c de rabais)
Céréales POST 2 pqts 10 ozs 79¢ — Alpha-Bits ou Crispy Numbers — Spécial!
TARTE AUX POMMES grande tarte 24 ozs 39¢ — Jane Parker — Rég. 49c—Eparg. 10c
GATEAU DES ANGES cha. 45¢ — Gros, Jane Parker — Rég. 59c—Eparg. 14c

Fruits et Légumes
P'MOUSSES
No 1 de la Floride, E.-U., Marsheediess, sucrés, juteux, grosseur 96
10 pour 69¢
BANANES - 2 lbs 29¢ — Saveur délicieuse, grosseur jumbo
BROCOLI - - paquet 29¢ — No 1, des E.-U., frais, gros paquets verts
CELERI - - - pied gros. jumbo 29¢ — Pascal, No 1, de Californie, frais, croustillant
POMMES MACINTOSH 5 lbs sac cello 59¢ — De fantaisie, du Canada, juteuses, croquantes

A&P MAGASINS D'ALIMENTATION — A&P EST DIGNE DE CONFIANCE — THE GREAT ATLANTIC & PACIFIC TEA COMPANY LTD

Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à sam., le 21 novembre, 1964

Magasins d'Aliments A&P à Ottawa situés à . . .
AVES. CARLING et BROADVIEW
1541 CHEMIN MERIVALE
231 RUE ELGIN
1525 RUE BANK
1111 RUE WELLINGTON

JORDAN
BRANVIN
SHERRY

votre meilleur ami
BRANVIN
SHERRY ET PORTO CANADIENS

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 6 h. p.m.
LE SAMEDI 8 h. a.m. à 1 h. p.m.
236-7431
APRÈS 6 HEURES P.M.
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-5940

LE DROIT
OTTAWA, MERCREDI, 18 NOVEMBRE 1964

CKCH 970 KC. 5000 WATTS Tél. 777-2771

La France surtout intéressée à des échanges de professeurs



EN VISITE A OTTAWA, M. Jean Basdevant, à gauche, directeur général des affaires culturelles au ministère des Affaires étrangères de France, a entretenu des conversations avec les autorités fédérales, comme il en aura avec les autorités provinciales du Québec, en vue d'échanges culturels entre la France et le Canada, tant anglais que français. Ici, il s'entretient, à l'ambassade de France, qui l'a accueilli hier soir, avec M. Edmond Bernard, au centre, attaché culturel de la France à Montréal, et M. Paul Blanc, à droite, conseiller près l'ambassadeur de France, à Ottawa. (Photo Champlain Marcil)

Le directeur général des affaires culturelles au ministère des Affaires étrangères de France, M. Jean Basdevant, est de passage à Ottawa, où il a eu des entretiens avec MM. Pearson et Martin

par Darquise TIMMERMAN

Les échanges culturels sont essentiels pour nous, Français, avec le Canada français et aussi avec le reste du Canada, où il y a beaucuop à accomplir pour faire connaître la culture française, disait hier M. Jean Basdevant, directeur général des affaires culturelles au ministère des Affaires étrangères de France, au cours d'une entrevue qu'il accordait au "Droit".

En France dit-il, il y a un très grand intérêt pour les échanges culturels, particulièrement dans le domaine des éducateurs. Nous projetons des échanges de manifestations culturelles: concerts, expositions, conférences. Mais, c'est surtout du problème de l'enseignement de l'échange de professeurs et de boursiers, que nous désirons nous entretenir, au cours de cette visite au Canada.

Programme chargé

M. Jean Basdevant a été invité au Canada pour participer aux cérémonies du 25e anniversaire du collège Marie-de-France, lycée français à Montréal. Il a été accueilli à Dorval, hier après-midi, par M. Raymond Bousquet, ambassadeur de France, qui l'a accompagné à Ottawa, où il a rencontré M. Pearson, hier, et M. Paul Martin, ce matin. De retour à Montréal cet après-midi, il visite le collège Stanislas, autre lycée français fondé en 1937. Il visitera les trois universités: Sir George Williams, McGill et Montréal, la Place des arts et le terrain de l'Exposition 1967. A Québec, vendredi, il rencontrera le Premier ministre Lesage, les ministres Paul Gérin-Lajoie et René Lévesque, et visitera l'université Laval.

Domaine universitaire

Son but principal est d'approndir les relations dans le domaine universitaire et professionnel. Il suggère des échanges avec les éducateurs du Canada. Ce qu'il entend organiser, d'abord avec les autorités du Québec, en matière d'éducation, en particulier avec M. Joly, directeur de l'enseignement et du programme scolaire au ministère de l'éducation, c'est la formation des professeurs d'école normale. Ceux-ci pourraient faire un stage en France, où ils profiteraient de l'expérience et des conclusions tirées en vertu du programme établi en France, tandis que des professeurs français d'école normale pourraient venir en stage également dans les institutions analogues du Québec. Ce serait, de commenter M. Basdevant, un travail extrêmement fructueux au point de vue éducation, qui me parait capital. Il est certainement utile que nous puissions échanger nos expériences, faire connaître les conclusions que nous avons tirées en France et le moyen d'adapter ici le système pédagogique de France.

Enseignement technique

Le directeur des affaires culturelles a aussi indiqué qu'il entendait discuter de mêmes échanges en ce qui concerne l'enseignement technique. Les méthodes acquises depuis longtemps en France pourraient perfectionner celles en usage au Canada. De tels échanges pourraient aussi se faire avec le Canada anglais, principalement au département de français des universités.

Boursiers

Par ailleurs, M. Basdevant a dit que le gouvernement français souhaite que les boursiers canadiens viennent en France pour études post-universitaires: maitrises, doctorats, etc., dans tous les arts ou sciences mais principalement dans le domaine des Lettres.

Questionné au sujet de causeries, concerts etc., M. Basdevant a expliqué qu'il n'est pas tellement intéressé, au cours de cette visite, à organiser des manifestations culturelles destinées au public général. Il s'agit plutôt d'aide dans le domaine pédagogique, qui est la base de la culture. Répondant à une question sur les projets culturels de la France, lors de l'Exposition 1967, il a mentionné qu'on commence à se préoccuper des manifestations artistiques qui pourraient être offertes par les divers groupes artistiques français dans le cadre de cette entreprise, mais il n'y avait rien de précis encore à ce jour. "Quant à la Place des arts, je veux la voir, par simple curiosité personnelle, car j'en ai beaucoup entendu parler", a-t-il avoué.

Bourses françaises

M. Basdevant a expliqué aussi que le gouvernement français envisage de donner, aux Canadiens intéressés, deux genres de bourses. L'une, bourse universitaire, est destinée aux étudiants qui désirent poursuivre des études plus poussées dans les institutions françaises. L'autre fait partie de la compréhension technique pour ceux qui veulent se perfectionner dans des écoles spécialisées de France. On peut obtenir ces bourses en s'adressant au conseiller culturel de l'ambassade, par proposition ou recommandation d'une université reconnue.

Appel direct des É.-U. aux rebelles congolais en faveur du Dr Carlson

d'après AFP, PA

WASHINGTON (PC) — Le gouvernement américain a lancé hier soir un appel direct aux rebelles congolais pour qu'ils assurent la protection du Dr Paul Carlson et des Américains qu'ils détiennent.

Les Etats-Unis sont prêts à participer à tout arrangement international qui pourrait être proposé pour "protéger et évacuer des civils innocents", déclare l'appel transmis aux rebelles par l'ambassade des Etats-Unis à Léopoldville et communiqué à Washington par le porte-parole du département d'Etat, M. Marshall Wright.

Le gouvernement américain, précise l'appel adressé à Stanleyville, rend les dirigeants du mouvement insurrectionnel congolais "directement et personnellement responsables" de la sécurité du Dr Paul Carlson, missionnaire américain, et des 60 citoyens américains qui se trouvent actuellement entre leurs mains.

Le porte-parole du département d'Etat a déclaré par ailleurs qu'il n'avait aucune information permettant de confirmer les déclarations de la radio rebelle à Stanleyville selon lesquelles le "président" du gouvernement rebelle, M. Christophe Gbenye, avait engagé des négociations avec le consul des Etats-Unis concernant le Dr Carlson.

Près de dix mille manifestants, réunis à Stanleyville devant le domicile de M. Christophe Gbenya, "président" du gouvernement insurrectionnel de Stanleyville, ont demandé hier l'exécution immédiate du missionnaire américain Peter Carlson, condamné à mort pour espionnage, annonce la radio de Stanleyville.

Les manifestants portaient des pancartes avec les inscriptions "A bas les Américains" "Pas de négociations avec Washington sur les prisonniers de guerre" et "A la moindre attaque, nous tuerons tous les Américains et les Belges, qui tuent nos frères."

Selon la radio, M. Gbenye a tenté de calmer la foule, déclarant qu'il désirait la paix, mais que le peuple devait être prêt à résister à "toute agression intérieure ou extérieure des impérialistes yankees."

La radio de Stanleyville annonce par ailleurs que M. Gbenye s'est entretenu lundi avec M. Michael Hoyt, consul américain à Stanleyville, et les deux avocats qui ont défendu Carlson, des "prisonniers de guerre" américains. M. Gbenye a déclaré que l'ouverture de ces négociations témoignait du désir des insurgés "d'assurer la sécurité des personnes et des biens et de se conformer à l'esprit de l'organisation de l'unité africaine."

Soixante-trois ressortissants américains se trouveraient à Stanleyville. Ils ont été déclarés "prisonniers de guerre" il y a une quinzaine de jours par les insurgés en raison de l'aide militaire fournie par les Etats-Unis au gouvernement de Léopoldville.

Le régime de retraite n'amènera pas un ralentissement économique-Gordon

Le ministre des Finances a dit hier aux Communes que le régime national de retraite amènera un ralentissement économique en drainant les épargnes des Canadiens.

Parlant au cours du débat sur le projet de loi, M. Walter Gordon a déclaré qu'une étude approfondie démontre que le régime de retraite ne réduira pas sérieusement la capacité des entreprises commerciales de pourvoir à leur expansion pas plus qu'il n'apportera une hausse substantielle des prix ou qu'il nuira à la position concurrentielle du Canada.

"Le peuple canadien et notre économie peuvent se permettre de payer des prestations suffisantes aux personnes âgées et nous devrions être heureux de pouvoir le faire".

M. Gordon a dit que le régime national de retraite était l'une des mesures sociales les plus importantes de toute l'histoire du Canada.

"Son but est simple, dit-il: celui de fournir à la communauté canadienne les moyens de verser des prestations à ceux qui ne peuvent plus travailler afin qu'ils puissent vivre décemment et dignement et de mettre à la disposition des gouvernements une accumulation de capitaux permettant de répondre aux besoins les plus pressants. Chacun reconnaît qu'il est urgent de construire de nouvelles écoles, de nouveaux hôpitaux, de nouvelles routes, de nouvelles universités. Ces responsabilités incombent aux gouvernements provinciaux et municipaux qui pourront recevoir l'aide financière voulue grâce à ces capitaux".

M. Gordon a ajouté que dans les sociétés rurales et dans les sociétés traditionnelles, c'est la coutume qu'une famille prenne elle-même soin de ses membres âgés qui ne peuvent plus travailler.

"Mais, dans une société industrialisée, cette coutume tend à disparaître et la personne âgée doit de plus en plus compter sur ses propres moyens pour assurer sa subsistance. Elle y réussit par les mesures de sécurité sociale et les régimes de pension."

Le ministre signale toutefois qu'actuellement à peine 30 pour cent des travailleurs canadiens adhèrent à un programme privé de retraite et que de nombreux cotisants ne touchent qu'une maigre pension.

"Le besoin se fait donc sentir pour un régime national de retraite qui répondra aux besoins de tous les Canadiens".

M. Gordon a rappelé que le gouvernement a inauguré, en 1927, son système de paiement de prestations aux personnes âgées et a adopté en 1952 son programme d'aide à la vieillesse.

"Le régime national de retraite est donc la suite logique de ces mesures déjà adoptées par le Canada". Le ministre a ajouté que ceux qui s'opposent à ce régime de retraite prétendent que les fonds devraient être administrés par des organismes privés et non par le gouvernement, que le Canada ne peut se payer un tel régime de retraite, que les sommes versées par les compagnies feront hausser les prix à la consommation et que la position concurrentielle du Canada sera défavorisée.

Riposte

"Il faut d'abord répondre à ceux-là que l'entreprise privée ne peut assurer les transferts que peut réaliser le gouvernement d'une génération à l'autre, poursuit-il, et que de plus de nombreux canadiens n'ont pu jouir d'un bon programme de retraite sous l'entreprise privée".

"A ceux qui prétendent que le Canadien ne peut se payer un tel régime, je dirai que le niveau de vie des Canadiens leur permettra de verser $1.80 pour chaque $100 gagné par mois, outre l'exemption de $50."

D'autres prétendent que le régime appauvrira les Canadiens et affaiblira notre économie. Les cotisations réduiront effectivement les profits ou feront augmenter les prix, mais ces modifications seront contrebalancées par un pouvoir d'achat accru chez la vieille génération qui recevra une meilleure pension."

M. Gordon a rappelé que ce programme accumulera un fonds de $500,000,000 à $600,000,000 en 1966, mais que le pouvoir d'achat du Canada ne sera pas réduit d'autant.

Il a signalé que ces cotisations seront déductibles de l'impôt et que par conséquent une somme de $100,000,000 sera remboursée aux individus et aux entreprises commerciales en 1966.

M. Gordon a enfin déclaré qu'une partie de ces fonds ne représentera qu'un transfert des épargnes privées en une épargne publique.

"Inévitablement, conclut le ministre, il y aura des modifications sociales et économiques à la suite de l'adoption du régime de retraite, mais il faut considérer ces changements dans la perspective d'une économie croissante. Il appartiendra au gouvernement de prendre les dispositions afin de ne pas interrompre cette croissance économique".

La population du pays au 1er octobre était de 19,361,000 âmes

Le Bureau fédéral de la statistique établissait la population du Canada à 19,361,000 âmes en date du 1er octobre.

Il s'agit donc d'une hausse de 340,000 ou 1.8 pour cent comparativement à la période correspondante de l'an dernier.

La population de l'Ontario accuse l'augmentation la plus forte. Avec 6,637,000 habitants, cette province enregistre en effet une augmentation de 143,000 habitants ou 2.2 pour cent.

Le Québec vient en deuxième place. Au cours de l'année, sa population a augmenté de 96,000, ou 1.7 pour cent, atteignant 5,599,000.

C'est cependant en Colombie-Britannique que la hausse a été la plus forte en fonction de la population. En effet, la population de cette province a augmenté de 50,000 à 1,758,000, soit une hausse de 2.9 pour cent.

Par contre, la population a fléchi en Nouvelle-Ecosse, passant de 762,000 à 761,000.

Selon le Bureau fédéral de la statistique, ce fléchissement serait partiellement attribuable à l'exode des travailleurs.

Le Bureau fédéral de la statistique établit comme suit en date du 1er octobre la population des autres provinces (les chiffres entre parenthèses indiquent la population de l'année précédente):

Terre-Neuve 493,000 (485,000); Ile du Prince-Edouard 108,000 (107,000); Nouveau-Brunswick 619,000 (615,000); Manitoba 960,000 (956,000); Saskatchewan 946,000 (935,000); Alberta 1,439,000 (1,415,000).

La population des Territoires du Nord-Ouest est demeurée inchangée à 25,000 et il en est de même pour le Yukon, qui compte une population de 16,000 habitants.

Ecoles anglaises d'Ottawa

La conversation française à un niveau plus élevé

"Le niveau de conversation française des élèves de langue anglaise dans les écoles secondaires est plus élevé que jamais", a déclaré mardi soir, M. H.L. Willis, administrateur du Collegiate Institute Board d'Ottawa, au cours d'une réunion conjointe des trois commissions scolaires de la ville d'Ottawa, à l'école Champlain, dans l'ouest de la ville.

Poursuivant son exposé devant les 23 commissaires présents, M. Willis enchaîna: "Nous insistons sur l'aspect oral de l'étude du français, auquel les élèves consacrent 50% du temps alloué à cette matière. Les examens sont aussi en bonne partie oraux. Cette façon de procéder se retrouve aussi dans les cours commerciaux et techniques. En fait, ajouta-t-il, 60 p. cent des élèves du cours secondaire ont reçu un enseignement du français échelonné sur quatre années".

M. F.M. Peters, prenant la parole au nom des écoles séparées, précisa que 14 professeurs itinerants mettent eux aussi l'accent sur le français parlé. Notamment les chants folkloriques font partie intégrante d'une méthode qui se veut plus vivante que par le passé.

La réunion était présidée par M. J.Y. Harcourt, président du Collegiate Institute Board, aux côtés de qui prenaient place M. K.A. Murchison, vice-président de la Commission des écoles publiques, et M. F.M. Peters, président de la Commission des écoles séparées.

Un souper offert par le Collegiate Board et servi dans la cafetéria des professeurs, a débuté la soirée. Après quoi, M. Stanley Katz, principal de l'école Champlain construite en 1963, promena les invités dans l'établissement.

Construite au coût de quelques millions de dollars, l'école secondaire Champlain offre tous les avantages de l'équipement scolaire ultra-moderne: locaux spacieux, bien conçus et bien décorés. Elle est pourvue d'un auditorium insonorisé, d'une salle spéciale avec équipement audio-visuel, d'ateliers techniques pour les travaux de menuiserie, d'électricité, de machines-outils, et de mécanique automobile. Elle compte 800 élèves et peut en contenir 1125.

"Un parfait exemple de fédéralisme coopératif"

Le député libéral de Québec-Sud, M. Jean-Charles Cantin, estime que le régime national de retraite constitue un parfait exemple de ce que peut donner le fédéralisme coopératif.

Parlant au cours du débat sur le régime de retraite, aux Communes, M. Cantin a déclaré que le Canada n'était pas un creuset et que le Québec désirait participer à la vie canadienne.

D'autres orateurs ont fait connaître leur position vis-à-vis le bill à l'étude.

M. Gordon Aiken (PC—Parry Sound-Muskoka) a émis l'espoir que le gouvernement ne s'attend pas à ce que le comité termine l'étude du projet de loi cette année. Le bill contient 125 articles et compte 90 pages. Il a ajouté qu'une adoption trop rapide résulterait en un travail incomplet.

M. Colin Cameron (NPD — Nanaimo-Cowichan-Les Iles) a reproché de son côté au gouvernement de ne pas aller assez loin. Il aurait préféré que ce programme soit la première étape d'un régime complet d'assurance qui aurait permis un transfert des épargnes privées au secteur public.

M. Terry Nugent (PC—Edmonton Strathcona) a déclaré pour sa part que le gouvernement ne devrait pas mettre à la disposition des provinces les sommes accumulées au pro rata de leur population soulignant que les plus grosses provinces n'étaient pas nécessairement celles qui avaient le plus besoin d'aide.

La camisole

M. Jack Bigg (PC—Athabasca) s'en est enfin pris au système qui veut que les riches versent des sommes d'argent pour défrayer le coût d'un régime de bien-être social. Il s'est montré en faveur d'un programme d'aide aux nécessiteux, mais a émis l'opinion que l'on devrait également encourager les jeunes à faire leurs propres économies.

En soirée, M. Jean Chrétien (L—St-Maurice Laflèche) a déclaré que la confrontation des deux programmes fédéral et provincial avaient permis au régime national et au régime du Québec de s'améliorer.

Il a indiqué que le régime fédéral y avait gagné la capitalisation à des fins d'investissement, l'obligation pour tous d'adhérer au programme, et les prestations aux veuves, aux invalides, aux orphelins et les prestations de décès.

Le Québec y a gagné une réduction des taux de cotisations de 4 à 3.6 pour cent, une réduction de la date de la mise en vigueur de 20 à 10 ans et la portabilité.

M. Henri Latulippe (créditiste-Compton-Frontenac) a émis de violentes critiques contre le programme qui, selon lui, va mettre les Canadiens dans une camisole de force en les obligeant d'adhérer au régime et attenter à leur liberté d'homme.

"Les Canadiens, a-t-il dit, ne veulent pas de ces épargnes forcées qui seront retenues sur un chèque de paie déjà trop mince et qui vont faire augmenter le coût de la vie tout en diminuant du même coup le pouvoir d'achat."

Un vieillard est battu et volé à Cornwall

CORNWALL (DNC 1) — Un vieillard a été battu et soulagé d'une somme d'argent vers 5 h. 30 mardi après-midi dans la région de Newington.

L'individu, dont la police n'a pas encore révélé l'identité, repose à l'Hôpital général de Cornwall, souffrant de blessures à la tête.

La Sûreté provinciale, détachement de Long-Sault, a été appelée. Le caporal Eric Zallman et l'agent Ross Walters dirigent l'enquête.

Le krebiozen ne peut pas être vendu au pays

Le krebiozen qui, selon ses promoteurs, pouvait guérir le cancer, ne peut être vendu légalement au Canada, mais il se pourrait que ce produit ait été introduit illégalement au pays, ont souligné hier des porte-parole du service fédéral des aliments et drogues.

"J'espère qu'on ne peut s'en procurer ici," a déclaré le Dr J. B. Murphy, d'Ottawa. "Mais il est bien possible que certaines quantités aient été apportées au Canada par des moyens illégaux."

Le Dr Murphy a précisé que la vente du krebiozen n'a jamais été approuvée au Canada. Mais cette drogue a pu entrer en contrebande au Canada ou y être envoyée par la poste. De même, des médecins désirant l'essayer ont pu en obtenir des Etats-Unis.

D'ailleurs, le ministère de la Santé nationale est au courant de l'existence de cette drogue depuis plusieurs années. "Il y a deux ans, a dit le Dr Murphy, j'ai écrit aux manufacturiers pour les informer qu'il serait illégal d'introduire cette drogue au Canada sans nous l'avoir d'abord soumise pour analyse."

Il n'a jamais reçu de réponse des promoteurs du krebiozen, mais le service canadien possède les résultats des analyses faites aux Etats-Unis par les autorités officielles.

Le Dr Murphy a aussi souligné qu'il ne faut pas confondre le krebiozen avec une autre drogue américaine, la laétrile, qui était également censée guérir le cancer. Ce produit a fait le sujet d'une cause devant les tribunaux à Montréal le printemps dernier entre la Direction des aliments et drogues et les manufacturiers du produit. Le service fédéral a eu gain de cause et a par la suite interdit la vente de la laétrile au Canada.

Louis Bisson, conférencier invité

M. Louis Bisson, de Hull, sera le conférencier à la réunion mensuelle de la Société historique de l'aviation canadienne, section d'Ottawa, le vendredi 20 novembre.

A cette réunion, qui se déroulera au mess des officiers de la Marine, 78, rue Lisgar, à 8 h. 15 du soir, M. Bisson développera le thème "L'aviation de brousse au Canada".

Le conférencier, pilote depuis 1929, détient encore son permis. Au cours des années '30, M. Bisson a servi de pilote pour les missionnaires du Grand Nord canadien, survolant à maintes reprises des régions aux délimitations géographiques inconnues.

Le conférencier a été investi de l'Ordre de l'Empire britannique au cours de la deuxième grande guerre, après avoir transporté des avions en Angleterre, à titre de membre du service transocéanique de la RAF.

Six représentants au congrès d'Ottawa

EMBRUN (Spéciale) — Le comité de la Société St-Jean-Baptiste d'Embrun, sous la présidence de M. Jacques Sigouin, a proposé d'envoyer six membres de son conseil au 11e congrès de la Fédération des sociétés St-Jean-Baptiste d'Ontario qui aura lieu à Ottawa les 20, 21 et 22 novembre.

Le président Sigouin rappelle que la société présentera une soirée récréative à l'occasion de la Sainte-Catherine, le 28 novembre courant à 8 h. 30 du soir, au Centre récréatif d'Embrun.

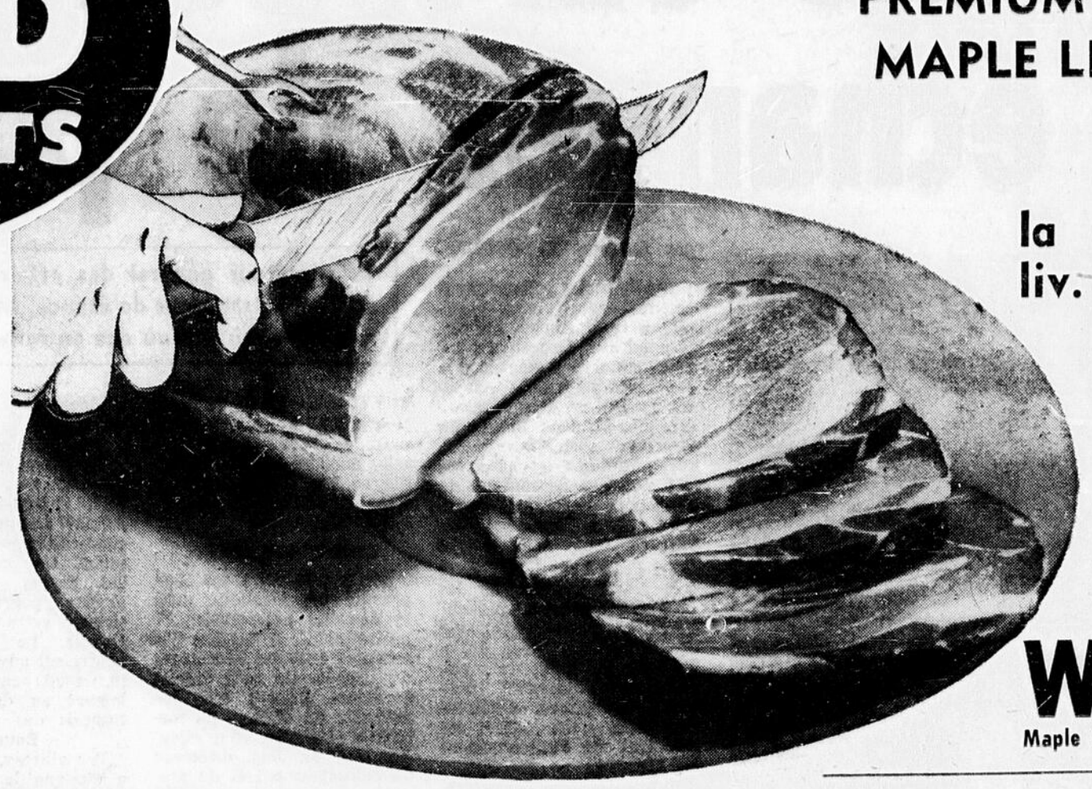
ALLIED FOOD MARKETS

ROULES COTTAGE

PREMIUM de SWIFT ou MAPLE LEAF MARINES

la liv. **43¢**

Nous nous réservons le privilège de restreindre les quantités.



BOEUF HACHE

très économique

la liv. ..... 35¢

3 liv. $1

Un mets délicieux !

Wieners Maple Leaf la liv. **49¢**

Inscrivez-vous à notre excitant

CONCOURS COURSE AU TRESOR

4 PRIX CHAQUE SEMAINE A TOUS LES MAGASINS ALLIED!

1er prix: $25 en épicerie

2e PRIX : toute prime de 2 livrets dans notre catalogue de timbres UNITED

3e PRIX : toute prime de 2 livrets dans notre catalogue de timbres UNITED

4e PRIX : toute prime de 1 livret dans notre catalogue de timbres UNITED

Tous autres détails et formules de participation disponibles à votre magasin d'aliments ALLIED

GRAND PRIX:

$100 en argent

doublé à $200 s'il y a preuve d'achat d'un des articles suivants annexée au bulletin gagnant.

Articles du concours des semaines précédentes

(éligibles à titre de preuve d'achat durant tout le concours)

- PAPIER HYGIENIQUE BALLET
- FEVES AU LARD CLARK
- BLANCHISSEUR MIX-O
- SOUPE AUX TOMATES AYLMER
- SOUPE POULET-NOUILLES LIPTON
- SACS DE THE SALADA
- SOUS-PLATS WHITE SWAN
- JUS DE TOMATES CLARK
- SERVIETTES SANITAIRES KOTEX
- SACS DE THE LIPTON
- PAPIERS-MOUCHOIRS SWANETTE
- MARMELADE GOOD MORNING
- SOUPE AUX LEGUMES AYLMER

ARTICLES DU CONCOURS

ECONOMISEZ 8¢ ! AYLMER DE FANTAISIE
PETITS POIS DIVERS
2 btes 15 on. **35¢**

ECONOMISEZ 8¢ ! Toutes les teintes
PAPIERS-MOUCHOIRS KLEENEX
2 pqts ord. ou grands **29¢**

ECONOMISEZ 4¢ !
FLOCONS DE PATATES instantanés SHIRRIFF
le pqt de 6 on. **29¢**

ECONOMISEZ 4¢ !
BLANCHISSEUR LIQUIDE MIX-O
cruchon de 64 on. **35¢**

SOUPE LIPTON TOMATES-LEGUMES
pqt de 2 cachets **25¢**

ECONOMISEZ 7¢ !
SERVIETTES BLANCHES WHITE SWAN
2 pqts de 60 **31¢**

ECONOMISEZ 10¢ !
SERVIETTES DE PAPIER fini toile WHITE SWAN
pqt de 250 **39¢**

ECONOMISEZ 8¢ !
MINCEMEAT DE QUALITE LONDON TOWNE
bte de 28 on. **45¢**

Désossé, boeuf très maigre
Rôti Club la liv. **59¢**

Le préféré de la famille ! Désossé
Boeuf à bouillir la liv. **59¢**

Toutes les aubaines en vigueur les 19, 20 et 21 novembre 1964



Meilleures aubaines en épiceries

Economisez 8¢ ! McLaren
OLIVES FARCIES pot 15 on. **49¢**

Economisez 4¢ ! Stuart House
ALUMINIUM EN FEUILLES roul. de 12"x25' **33¢** roul. de 18"x25' **65¢**

MARINADES McLAREN SUCREES ET CROQUANTES pot 15 on. **33¢**

RELISH AU MAIS McLAREN pot 15 on. **33¢**

SIROP DE MAIS BEEHIVE bte 2 liv. **37¢**

BEURRE D'ARACHIDES PLANTERS pot 16 on. **45¢**

LAIT SOLUBLE MILK-O EN POUDRE pqt 3 liv. **1.09**

SALTINES WALKERS CROUSTILLANTES pqt 1 liv. **27¢**

DETERSIF LIQUIDE SUNLIGHT bout. 24 on. **59¢**

Economisez 40¢ !
DETERSIF SURF pqt géant **1.19**

Economisez 6¢ ! Green Giant
PETITS POIS CONGELES pqt 2 liv. **51¢**

SHORTENING SCHNEIDER CRISPY FLAKE pqt 1 liv. **23¢**

Découpez ces bons !

ALLIED — 180 timbres United gratuits à l'achat de bandages de plastique BandAid de Johnson & Johnson. pqt de 100 ..... 1.49
En vigueur les 19, 20 et 21 nov. Un bon par famille

ALLIED — 90 timbres United gratuits à l'achat de dentifrice Crest format économique 1.09
En vigueur les 19, 20 et 21 nov. Un bon par famille

ALLIED — 60 timbres United gratuits à l'achat de détersif Mir liquide 2 bout. de 24 on. 89¢
En vigueur les 19, 20 et 21 nov. Un bon par famille

ALLIED — 30 timbres United gratuits à l'achat d'une livre de bacon Swift Premium
En vigueur les 19, 20 et 21 nov. Un bon par famille

ALLIED — 30 timbres United gratuits à l'achat d'une livre de saucisse Canada Packers dans paquet-plateau
En vigueur les 19, 20 et 21 nov. Un bon par famille

Fermes, sucrées, juteuses, no 1 du Canada

POMMES

McIntosh

SAC CELLO 3 LIV.



29¢

Nouvelle récolte de la Floride
ORANGES de gros format 125 la douz. **39¢**

OIGNONS d'Ont. No. 1 pqt de 2 liv. **15¢**

Calmeria de fantaisie
RAISIN VERT de la Californie la liv. **25¢**

Mélanges à gâteaux Duncan Hines toutes les saveurs le pqt **43¢**

Maïs congelé Green Giant Niblets Economisez 7c! pqt 2 liv. **49¢**

Pour l'adresse du marché Allied de votre arrondissement, composez

745-7181

Tarte aux cerises Farm House congelée Economisez 14c! Spécial **43¢**

Brioches au citron Allied frais cuites Economisez 4c! **35¢**

ALLIED FOOD MARKETS

Une autre école bilingue à Cornwall

CORNWALL — (DNC 1) Avec le nombre toujours grandissant de familles qui vont élire domicile dans le secteur nord-est de Cornwall, la Commission des écoles séparées s'est rendue compte du besoin urgent d'une autre école bilingue à l'est de l'usine Courtaulds.

La Commission a donc accepté en principe, mardi soir, la recommandation du comité d'éducation stipulant qu'un emplacement soit choisi et qu'une école bilingue soit construite dans le plus bref délai au nord de la Deuxième rue.

Présentement, l'école Ste-Croix est remplie à pleine capacité et vers le mois d'avril 1965, plus de cent maisons auront été construites dans le secteur à l'est de l'usine Courtaulds près de Glen View Heights, ce qui nécessitera certes des classes additionnelles, de dire M. Conrad Lussier, président du comité d'éducation.

Cette école serait destinée aux élèves bilingues depuis le jardin d'enfants à la sixième année inclusivement.

Avec une augmentation de population dans ce secteur, les élèves de langue anglaise fréquentant les écoles séparées, se feront aussi plus nombreux. L'école St. Peter située sur la Deuxième rue qui leur est destinée est déjà trop petite et la commission a accepté la recommandation du comité d'administration de demander à l'architecte de préparer des plans pour une aile de huit salles de classes et une grande salle de réunion pour l'école St. Peter en tenant compte de la possibilité que d'autres ailes puissent être ajoutées à celle-ci, si le besoin se fait sentir dans les années à venir.

Au début, la Commission avait songé à agrandir les cadres de l'école St. Peter en y ajoutant seulement quatre salles de classes, mais après étude sérieuse du nombre de familles qui demeurent maintenant dans cette région, et de d'autres qui doivent s'établir, la Commission est d'avis qu'il sera plus avantageux et plus économique de construire immédiatement les huit salles de classes qui seront nécessaires très prochainement.

JEUDI chez CAPLAN

Magasinez chaque jour de 9 h. à 6 h.
Vendredi de 9 h. à 9 h.



CULOTTES
de Ban-Lon extensible
garnies de dentelle
pour dames

2.98

Culottes de belle qualité et d'ajustement, parfait avec garniture de dentelle pour porter sous vos jupes et robes fourreau. Blanc, rose, bleu. Tailles P.M.F.

REZ-DE-CHAUSSEE

Caplan . . . rue Rideau

Un projet: grouper les élèves des 7e et 8e années

CORNWALL (DNC-1) — La Commission des écoles séparées de Cornwall étudie très sérieusement la possibilité de grouper les élèves des 7e et 8e années dans une même école.

M. Conrad Lussier, président du comité d'éducation, a déclaré mardi soir que son comité a étudié la possibilité de grouper comme expérience, les élèves des 7e et 8e années des écoles St-Albert, St-Félix, Nativité (Filles) et Nativité (garçons) et Immaculée-Conception sous un seul toit.

Le comité approuve en principe le projet mais a décidé de remettre à plus tard cette expérience car, pour l'instant, un trop grand nombre d'élèves auraient à se déplacer et la commission ne se sent pas prête à assumer une telle responsabilité.

La majorité des membres présents à la réunion a exprimé l'opinion que ce système de centralisation serait de nature à améliorer le système d'éducation mais qu'il serait préférable d'étudier davantage la situation et qu'il serait avantageux de construire une école uniquement pour les 7e et 8e années de l'est et plus tard en faire autant pour les écoles d'autres secteurs de la ville.

Le comité d'éducation doit poursuivre des recherches dans le but de pouvoir présenter dans un avenir rapproché une solution concrète.

La ville d'Alexandria aurait le 1er choix

ALEXANDRIA (DNC) — Il appert que la ville d'Alexandria aura la possibilité d'acheter le Manège militaire de cette ville, lorsque le ministère de la Défense décidera de se départir de cet édifice dont la construction s'est terminée en 1914.

Échos des écoles séparées de Cornwall

CORNWALL (DNC-1) — La Commission des écoles séparées de Cornwall a voté en faveur de l'augmentation des salaires pour les institutrices suppléantes. Dorénavant, ces institutrices qui détiennent un certificat de l'Ontario seront rémunérées à raison de $15 par jour comparativement à $12 qu'elles recevaient dans le passé. Celles qui ne sont pas dûment diplômées recevront $9 au lieu de $7.50.

La décision a été prise alors que l'administrateur, M. Vincent Gauthier, a déclaré à la Commission, mardi, qu'il était de plus en plus difficile d'obtenir des institutrices suppléantes.

Mme June Baker avait fait parvenir une lettre à la commission suggérant que les salaires soient augmentés, car ces institutrices devaient se prévaloir d'une gardienne à la toute dernière minute, qu'un taxi devait être appelé pour se rendre à l'école, et qu'il ne valait pas la peine de se déplacer pour $7.50 ou $12.

La commission a présentement une seule institutrice suppléante permanente.

* * *

2 — Le comité d'administration étudie la possibilité de prêter certains locaux dans l'école Sacred Heart afin d'accommoder la nouvelle paroisse anglaise qui doit s'ouvrir à Cornwall dès le 15 janvier prochain.

L'abbé John D. Macphail, présentement curé à la cathédrale St. Finnan's d'Alexandria, a fait parvenir une lettre à la Commission à la demande de Mgr Rosario Brodeur, soulignant que la nouvelle paroisse aurait besoin de la grande salle de réunion de cette école pour les services religieux d'ici la construction de l'église. La construction débutera au printemps 1965.

La commission aurait hésité avant d'acquiescer à la demande de l'abbé Macphail, puisque le plancher de cette salle de réunion est très beau et qu'il est fort probable qu'il serait endommagé par les mois d'hiver. Aussi, certains commissaires sont d'avis que sur semaine, les funérailles ou mariages pourraient nuire aux activités scolaires. La commission a tout de même manifesté le désir de coopérer entièrement avec l'évêque d'Alexandria.

* * *

3 — Les nouveaux membres de la commission 1965-66 devront se prononcer lors de la réunion de janvier, relativement à la question de rémunération pour les commissaires d'écoles. M. Vincent Gauthier a souligné qu'avec le nouvel amendement à la loi, les commissaires pouvaient se prévaloir d'un salaire d'un tiers comme dépenses mais que ce montant ne doit pas excéder la somme de $2,000. M. Lindy Latour, président de la commission, a fait mention que la commission pouvait voter en faveur d'un montant n'excédant pas $70 par mois.

* * *

4 — La nouvelle commission devra décider au début de janvier 1965 si elle se prononce en faveur du nouveau système des lois et règlements qui simplifieraient de beaucoup le travail de l'administrateur et des membres de la commission.

* * *

5 — La commission accordera au cours de l'hiver, aux écoles qui en feront la demande, la somme de $200 pour la construction d'une patinoire à bandes hautes et $75 pour les patinoires servant seulement pour le patinage. L'an dernier, des sommes de $100 et de $50 avaient été octroyées pour l'érection de patinoires, mais les directeurs des écoles intéressées croient que ces allocations ne sont pas suffisantes pour remplacer les planches brisées et faire l'achat de boyaux nécessaires à l'arrosage de la patinoire.

* * *

6 — La commission doit faire une étude du nombre de familles de langue anglaise qui demeurent dans la région bordée par les rues Guy, St-Félix et Deuxième, soit à l'est de l'Hôtel-Dieu de Cornwall, si le nombre de familles est suffisant. La commission étudie la possibilité de construire une école pour ces élèves de langue anglaise, car l'école la plus rapprochée est St. Columban East ou St. Peter.

6 — La première réunion pour les membres élus de la commission aura lieu le 17 décembre.

Elections à la police de Hawkesbury

HAWKESBURY — L'Association de police de Hawkesbury tiendra ses élections annuelles, le jeudi 19 novembre.

L'agent Lionel Montpetit occupe actuellement la présidence de cet organisme, qui comprend tous les membres de la Sûreté municipale.

Favreau n'a pas reçu d'aide du SIM

Le ministre de la Justice a nié hier avoir reçu une aide financière de $1,000 du syndicat international des gens de mer du Canada, alors présidé par M. Hal C. Banks, lors des dernières élections générales.

M. Gilles Grégoire (créditiste-Lapointe) avait demandé à M. Guy Favreau s'il ferait enquête auprès de ses organisateurs politiques afin de savoir s'il est vrai, comme le veulent certaines rumeurs, que son comité ait touché $1,000 du SIM.

"Il n'est pas besoin de faire une longue enquête pour que je puisse répondre dans la négative", a dit M. Favreau.

"Puis-je poser la même question au ministre de l'Industrie?" a repris M. Grégoire.

"Si l'honorable député veut bien inscrire sa question au feuilleton, je verrai à ce qu'on y réponde", a dit M. C. M. Drury.

En cas de RHUMES et de GRIPPE . . .



1. Gardez le lit
2. Buvez beaucoup de liquides
3. Prenez de l'Aspirin pour faire baisser la fièvre et soulager la douleur

GRÂCE À ASPIRIN, VOUS VOUS SENTIREZ VITE MIEUX



Aspirin est la marque déposée de The Bayer Company, Limited, Aurora, Ontario

"Il faut continuer"

Le Comité Charlotte Whitton
invite de nouveau
les amis et les collaborateurs
du maire Whitton
à une assemblée durant laquelle

Charlotte Whitton

leur expliquera
pourquoi
"il faut continuer" afin qu'elle
"puisse continuer à vous
servir comme auparavant".

A l'auditorium du Glebe Collegiate
à 7 h. 30 p.m., le jeudi 19 novembre
avenue Carling



Des raisins d'une richesse inouïe

En 1934, Brights commença à importer de jeunes vignes provenant des meilleurs vignobles au monde. Voici donc six des résultats obtenus. Ces vins sont reconnus comme les plus succulents préparés au Canada. Si vous exigez une étiquette étrangère, ne lisez pas plus loin. Mais, si vous jugez le vin plutôt que l'étiquette, ne perdez pas une minute à lire ce qui suit. Dégustez ces vins sans tarder. Vous serez ravi dès la première gorgée.

President Champagne—un champagne qui a remporté un prix au Canada. Il se sert à tout repas, en toute occasion de fête, surtout aux mariages et aux anniversaires.

Cream Sherry—le favori des connaisseurs de Sherry. Un vin apéritif de choix.

President Sauterne—un vin blanc et léger, de table. Se sert avec le poisson, la volaille, les viandes blanches et les salades.

President Port—un vin dessert par excellence. Se sert avec le fromage, le dessert et après les repas.

President Sherry—Idéal avant le dîner; avec les hors-d'oeuvres et la soupe.

President Extra Dry—un vin sec qui inspire des éloges à tous ceux qui l'essaient. Convient avec le poisson, les viandes blanches et les salades.

LES BONS Vins CANADIENS Brights

Une idée merveilleuse

Quoi de plus agréable et de plus approprié que deux ou trois bouteilles de ces fameux vins, ou une cave complète de vins President?

TÉLÉPHONEZ À BRIGHTS POUR UNE LIVRAISON À DOMICILE!



Chaque famille d'Ottawa est invitée à l'ouverture du cadeau spécial d'avant Noël.

Demain
19 novembre à 10 h. am.,
Grande ouverture du nouveau magasin de chaussures Bata-coin rues Rideau et Williams

Cet élégant magasin ajoutera une touche luxueuse aux habitudes d'achat des familles d'Ottawa. Les dames trouveront, dans le cadre qui leur convient, une collection en parfaite harmonie avec ce qui se porte de mieux en ville, les messieurs trouveront la facilité de sélection et d'essayage qu'ils demandent; et les enfants profiteront d'un choix très large en chaussures de marque, clairement présentées pour une sélection aisée.

Ne laissez rien passer . . . Aidez-nous à ouvrir le cadeau du Père Noël — le nouveau magasin Bata, au 115, rue Rideau.

30% de ristourne! Pour toute personne fêtant son anniversaire entre le 19 et le 27 novembre, et dont le nom de famille commence par 'B', comme Bata.

(pour autant qu'elle visite le magasin au jour même de cet anniversaire).

Bata

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

Une bonne action

Au grand dam de fanatiques qui n'ont de libéral que l'étiquette et de mesquins intérêts personnels, nous avons plusieurs fois critiqué M. Jean Lesage, son gouvernement et quelques-uns de ses collègues; et nous avons bien l'intention de récidiver à l'occasion, croyant que les dirigeants de la province de Québec méprisent la servilité. Cette distance que nous tenons à garder vis-à-vis des pouvoirs nous met bien à l'aise pour les louer quand nous pensons qu'ils le méritent.

Les politiciens parlent beaucoup, — souvent trop. Mais certains discours équivalent à des actes, parfois à de bonnes actions. Celui de M. Jean Lesage, devant les membres de l'Empire Club et du Canadian Club de Toronto, lundi, est de ceux-là. Le Premier ministre de la province de Québec a très bien posé les problèmes qu'il abordait.

Pour commencer, si nous avons raison de nous plaindre de la centralisation excessive des pouvoirs à Ottawa, nous aurions tort d'y voir le résultat d'une conspiration. Ce sont les deux guerres mondiales et la crise économique des années '30, ainsi que l'irrésolution ou l'inertie et la faiblesse de plusieurs gouvernements des provinces, qui ont encouragé le gouvernement fédéral à s'arroger des pouvoirs que la constitution ne lui reconnait pas. Mais nous sommes en 1964, Québec prend conscience d'elle-même et de ses responsabilités particulières envers l'ethnie française du Canada. Incidemment, M. Lesage justifie LE DROIT, publié à Ottawa, de scruter les actes de son gouvernement et de suivre de près les délibérations de l'Assemblée législative de Québec quand il déclare que "les Canadiens des autres provinces ne sont pas . . . indifférents à ce qui se passe chez nous en raison de l'affinité créée par la langue."

Le gouvernement de Québec, dit encore son Premier ministre, "veut également que, dans les autres provinces du pays, les minorités françaises soient traitées au moins aussi justement que le sont les minorités anglaises au Québec" et "les Québécois croient aussi que l'image internationale du Canada devrait constamment et partout dans le monde refléter la présence ici des Canadiens d'origine française et d'origine anglaise." A ces deux égards, des progrès, des améliorations, se font sentir. Mais il ne faut pas s'arrêter dans cette voie.

Rejetant le séparatisme, M. Lesage a envisagé diverses possibilités pour le Canada de l'avenir. Et il a mis ses auditeurs en garde contre l'indifférence et l'extrémisme (pour ce qui est des Canadiens anglais, à notre avis, ce dernier mal est moins à craindre que l'autre). "Nous sommes prêts à accepter notre partenaire, le Canada anglais, comme il est et nous n'avons aucune intention . . . de le forcer à changer son mode de vie ou sa culture. Nous voulons cependant la réciproque."

Le discours de M. Lesage à Toronto est excellent parce qu'il interprète fort bien les sentiments, les aspirations, les désirs de l'ensemble des Canadiens français; c'est le discours que devait prononcer ce jour-là, dans la capitale de l'Ontario, le Premier ministre de la province de Québec, — quel que soit le titulaire de ce poste.

Willie CHEVALIER

Israël et les États arabes

On trouvera, dans la page suivante, le texte d'une longue communication du "Arab Information Center". Elle ne nous est parvenue que lundi. Elle fait suite et répond à une lettre de S. Exc. l'ambassadeur d'Israël au Canada, publiée le 4 novembre en page 7. Nous faisons part de ce texte par souci de justice en prévenant les parties en cause que nous ne saurions éterniser le débat. Sous la rubrique de "l'Opinion du Lecteur" on s'en est pris à l'Etat d'Israël; il s'est défendu et les Arabes répliquent aujourd'hui. Cela devrait suffire.

Les questions soulevées par cette correspondance sont à la fois simples et compliquées. L'Etat d'Israël, proclamé le 14 mai 1948, est une création des Nations Unies. Dès sa naissance, des Etats arabes l'attaquaient. Depuis il vit sous les armes à cause de l'hostilité avouée de chefs arabes qui ont juré sa destruction.

A moins d'être un spécialiste des questions du Moyen-Orient, le lecteur s'y perdra dans les références de M. Sadi Hadawi au paragraphe 11 de la résolution de 1948 des Nations Unies; la guerre froide malheureusement permanente entre Israël et les Etats arabes fait régulièrement l'objet de résolutions de l'O.N.U. et celle de 1948 contient une vingtaine de paragraphes. L'opinion du juriste Oppenheim est plus nuancée que ne le laisse croire la citation de M. Hadawi. Et quand on lit le "Protocole de Lausanne", on peut en conclure que le nouvel Etat s'engageait tout simplement à prendre l'épineuse question palestinienne pour un des points de départ vers des pourparlers.

Il existe plusieurs projets de mise en valeur des richesses hydrauliques du Moyen-Orient. En 1953, M. Eisenhower chargeait l'ambassadeur Eric Johnston de se rendre dans la région afin d'élaborer un plan unifié, englobant les éléments positifs de tous ces projets. Après trois années d'études, de planifications et de négociations, M. Johnston parvenait à un accord avec les experts de la Jordanie, de la Syrie, du Liban et d'Israël. L'accord portait surtout sur les questions fondamentales telles que la répartition équitable des richesses hydrauliques du Jourdain et du Yarmouk et le site des réservoirs et autres installations.

L'Etat d'Israël a accepté le plan unifié et les experts techniques arabes en ont approuvé les dispositions détaillées, d'ailleurs conformes à presque toutes leurs propositions. Seulement, la Ligue arabe n'en veut pas "pour des raisons politiques", écrivait M. Johnston au "New York Times Magazine" du 19 octobre 1958, "car il aurait été à l'avantage d'Israël, aussi bien que des pays arabes . . . Chaque année un milliard de mètres cubes d'eau précieuse continuent à suivre leur cours millénaire, pour aller se perdre dans la mer."

A la lumière de ces données, le lecteur que ces questions intéressent pourra mieux comprendre les lettres de S. Exc. l'ambassadeur d'Israël et de M. Hadawi. Nous ne jugeons pas utile de laisser se poursuivre une polémique sur ce sujet dans nos colonnes.

Willie CHEVALIER

Au fil des jours

Le maire d'Eastview

M. Oscar Perrier, maire d'Eastview, se retire définitivement de la politique municipale. Indirectement, M. Perrier a dépensé plusieurs années de sa vie à la chose civique. Il en a consacré 25 à la cause scolaire. Lors du malaise municipal, il y a quelques années, il a accepté de remettre la ville d'Eastview sur pied. En toute sincérité, il faut admettre qu'il a atteint son but. Il est impossible d'énumérer ici toutes les mesures qu'il a prises pour rétablir l'équilibre et toutes les améliorations qu'il a apportées, ne serait-ce qu'en moussant la rénovation urbaine, de sorte qu'Eastview a atteint sous son règne le statut de cité. Il quitte donc l'arène municipale avec beaucoup de mérite à son crédit et il a droit à la reconnaissance de ses concitoyens. Il figurera dans l'histoire comme l'un des maires courageux et progressifs d'Eastview. Il faut du renoncement et de la sagesse pour savoir prendre sa retraite à temps. Il est malheureux que l'exemple de M. Perrier ne soit pas suivi par le maire d'Ottawa qui a dépassé depuis longtemps l'âge de la retraite, pour une femme, et où l'administration municipale n'est pas aussi florissante qu'à Eastview.

Le diocèse de Hull

Nous invitons nos lecteurs du côté québécois à lire dans le dernier numéro de la revue "MAINTENANT" un article de Henri Dallaire et intitulé: "Hull, nouveau diocèse". Il s'agit d'une entrevue intéressante et instructive avec Son Excellence Monseigneur Paul-Emile Charbonneau, évêque du nouveau diocèse de Hull.

L'alcoolisme

Deux pensées à retenir d'une causerie prononcée à Rockland et intitulée: "L'alcoolisme vue par un médecin." Le Dr Jérôme Corbeil a en effet fait remarquer qu'on compte deux alcooliques par 100 personnes au Canada et que c'est dans la famille que l'éducation doit se faire pour mettre un frein à ce fléau. Plusieurs ne se doutaient peut-être pas que l'alcoolisme était devenu une épidémie et que la meilleure mesure préventive devait être appliquée au foyer.

Gérard BERNIER

Ne les oublions pas . . .

Ceux qui s'occupent des malades mentaux prient le public de ne pas oublier ces souffrants lors des Fêtes qui approchent. Visites aux hôpitaux et cadeaux appropriés sont de mise envers ces malheureux qui ne doivent pas se sentir oubliés. Il en va souvent de leur guérison qu'on leur témoigne une chaude amitié. Grâce à une publicité qui éclaire sur les maladies mentales, l'horreur qu'on s'en faisait autrefois diminue dans les masses. On reconnaît la valeur des traitements et l'on ne stigmatise plus qui est affligé d'une déficience mentale. Ces maladies ne sont pas plus honteuses que les autres. Elles peuvent frapper et frappent souvent des intelligences supérieures. Soyons donc généreux envers les malades mentaux. Ne les oublions jamais et aidons-les à recouvrer le chemin de la santé par la fidélité de notre amitié.

Maurice HUOT

Des chiffres impressionnants

Courons-nous à la ruine?

Des statistiques récentes émanant de la capitale fédérale indiquent que les Canadiens n'hésitent pas à s'endetter à un point qui dépasse sensiblement leur véritable pouvoir de gain. Pourtant, les grandes institutions qui dispensent le crédit, sous des formes de plus en plus diverses, continuent d'orienter la clientèle vers le marché de la consommation.

Au rythme actuel d'accroissement du crédit, la somme totale des sommes dues par les consommateurs canadiens à la fin de cette année, dépassera assez sensiblement les $5,000,000,000. Il y a dix ans, la dette totale à la consommation n'atteignait pas $2,000,000,000. Dans cette courte période, le crédit à la consommation a donc augmenté de 160 p. 100 tandis que les prêts personnels, consentis par les banques à charte, haussaient de 241 p. 100. Pendant la même décennie, le revenu disponible de la population, après déduction des impôts, n'a augmenté que de 76 p. 100.

Cet écart, qui est l'indice le plus certain que les Canadiens vivent généralement au-dessus de leurs moyens réels, ne semble pas préoccuper les économistes et les financiers qui estiment que le volume du crédit à la consommation est encore le meilleur stimulant du progrès économique canadien. Toutefois, dans les milieux qui suivent attentivement ce développement presque phénoménal du crédit, on s'inquiète de plus en plus des conséquences qu'il peut avoir sur les classes de revenus moyens. On estime, en effet, que la moindre récession économique déclencherait des résultats désastreux parce que le pouvoir d'achat chez les salariés, de faibles moyens financiers serait presque complètement subordonné au paiement des dettes contractées.

Menace d'inflation

La plus sérieuse conséquence de l'endettement national, même si peu d'experts y font actuellement allusion, est certainement l'inflation. Le phénomène a déjà commencé de se manifester dans les pays européens au milieu d'une prospérité presque inouïe. Il a atteint un point tel au sein du Marché Commun, que le gouvernement français, comme celui de l'Italie, ont été forcés de prendre des moyens radicaux pour le combattre. Chez les économistes américains, on commence aussi à signaler dans l'économie d'outre-frontière la présence de forces inflationnistes de plus en plus fortes. Il ne manque également pas de voix au Canada pour attirer l'attention sur le problème dangereux que constitue l'augmentation trop considérable du crédit à la consommation.

On peut donc normalement prévoir que le sujet deviendra bientôt de grande actualité et que les économistes signaleront bientôt le danger qui nous guette, notamment les présidents de nos grandes institutions bancaires.

Situation au Québec

On ne possède pas encore de statistiques précises sur le volume du crédit à la consommation utilisé dans la province de Québec. Cependant, des enquêtes conduites dans certaines régions vers le début de l'an dernier ont indiqué une situation véritablement inquiétante, notamment dans la région du Lac St-Jean. Compte tenu du niveau des salaires qui sont accordés dans la province, il est facile de prévoir que l'inflation des prix aurait des conséquences graves et rendrait difficile l'équilibre du budget de centaines de familles ouvrières dont les chefs se classent dans la catégorie des employés à revenus moyens.

L'inflation aurait aussi de lourdes conséquences sur les projets de développement si nombreux, mis en cours dans la province au cours des derniers mois. De toute façon, le malaise commence déjà à se faire sentir assez fortement surtout chez la classe agricole qui cherche actuellement à alerter le plus possible l'opinion publique sur l'insuffisance de ses revenus.

Problème épineux

Le problème que pose l'endettement national n'est pas de solution facile parce que personne n'aime à entendre dire qu'il fait un usage immodéré du crédit. Il faut bien admettre, toutefois, que le rapport entre le revenu moyen disponible du consommateur canadien et son emploi du crédit a largement dépassé la limite de sécurité permise puisqu'il est maintenant de 18 p. 100, ayant augmenté de plus de 7 p. 100 depuis 1954.

(Les Affaires)

Les lettres

Ronsard, Hélène et Henri Longnon

Que saura-t-on de Ronsard, prince des poètes de France au seizième siècle, quand l'oeuvre d'Henri Longnon aura vu le jour — si jamais?

Que saura-t-on, que l'on ne sait déjà, du célèbre adorateur de Cassandre, de Marie, d'Astrée, d'Hélène, du courtisan des rois, flattant Henri II en ses filles Elisabeth, Claude et Marguerite; son fils Charles IX ensuite, sous lequel éclata l'horrible drame de la Saint-Barthelémi?

Ou plutôt, qu'ignorera-t-on de Pierre de Ronsard, car il n'est rien, semble-t-il, que Longnon n'ait déterré ni déniché à son sujet?

Celui-ci vient de mourir à Paris, à l'âge honneste de quatre-vingts ans, et son existence laborieuse n'est pas sans odeur ni couleur de légende.

Il passa la plus grande partie de sa vie dans le quartier Buci-Saint-Germain, et il était l'un des piliers du curieux bistrot du père Quillet, rue du Four, où n'entrait pas qui voulait.

Quillet avait fermé celle de ses portes donnant sur la rue, et l'on n'entrait chez lui que par la cour.

Seuls y fréquentaient les intimes, dont quelques écrivains comme Longnon, des érudits, les collectionneurs des environs.

Un jour, ce bon Longnon y arriva marri, porteur d'une mauvaise nouvelle.

—Hélas! dit-il à ses amis, j'ai désormais la preuve qu'Hélène était une gourgandine!

Cette trompeuse Hélène, c'était Hélène de Surgères, fille d'honneur de la reine Catherine de Médicis, qui était de bonne famille de Saintonge, inspiratrice des fameux sonnets pour Hélène et de l'élégie commençant par ces vers:

Six ans estoient coulez, et la septième année
Estoit presques entiere en ses pas retourné . . .

Au temps où il la courtisait de son mieux, lui dédiant ses plus beaux poèmes et baptisant en son honneur une fraîche fontaine, afin que son renom s'estende par la plaine, Ronsard ne fut jamais payé de retour.

Les amours de Ronsard et d'Hélène semblent n'avoir été que platoniques, et le poète se félicite, après un servage de six années, de redevenir libre, maître de ses pensées et de son coeur, de ses rimes aussi, et il le dit sans ambages:

Maintenant que voicy l'an septième venir,
Ne pensez plus, Hélène, en vos laqs me tenir:
La raison m'en délivre et vostre rigueur dure:
Puis il faut que mon âge obéisse à nature.

On aura remarqué l'absence d'accents sur certains des mots employés par Ronsard, mais ainsi s'écrivait le français à son époque, et il était de ceux le sachant le mieux.

Pour le reste, il faut savoir que son culte pour Hélène était en quelque sorte commandé par la reine-mère Catherine de Médicis, et que Ronsard n'aurait pu s'y soustraire.

Toujours est-il qu'Hélène, qui semble avoir été la Cléonice de Philippe Desportes — au témoignage, du moins, de Sainte-Beuve — n'aurait pas été pour d'autres aussi sévère que pour Ronsard, et d'en découvrir la preuve mettait Longnon dans tous les états.

Il n'y allait pas par quatre chemins, la traitant de gourgandine, et l'on serait curieux de connaître les raisons qu'il découvrit de sa légèreté, pour ne pas dire plus.

Malgré ce qu'il en dit en son Elégie, Ronsard ne se désintéressa jamais de mademoiselle de Surgères.

Il l'adora et servit jusqu'à sa mort.

Il ne manquait jamais, dans les lettres à ses amis, de lui faire présenter ses humbles baisemains, et il n'hésitait pas à avoir recours à son influence pour obtenir, du trésorier de l'épargne, l'arriéré de ses pensions.

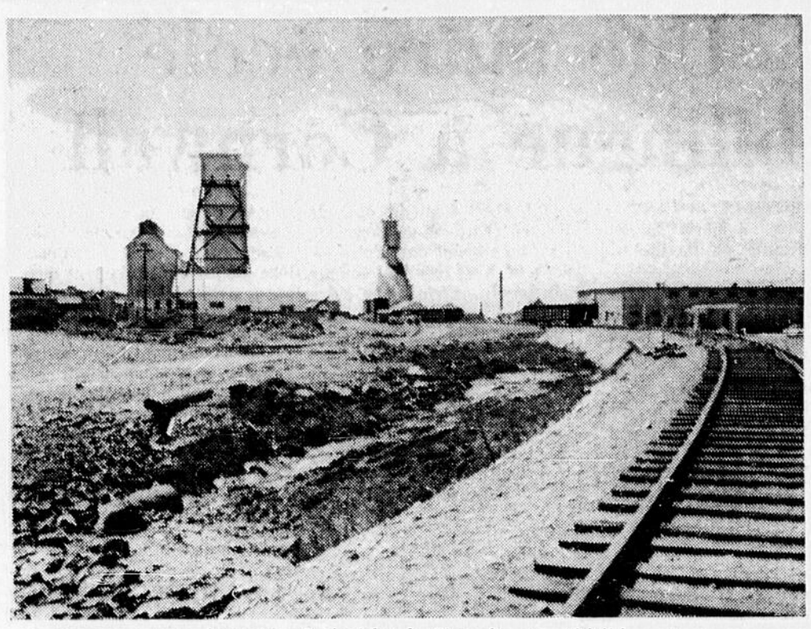
Au reste, la froideur d'Hélène de Surgères indique peut-être qu'elle n'était dupe de la reine ni de Ronsard, et qu'elle savait à quoi s'en tenir sur les ardeurs poétiques de son chevalier servant.

Car elle n'ignorait pas plus que d'autres les sonnets à Cassandre, à Marie, et il lui était permis de se redire le noble alexandrin de son amoureux peu transi:

Le feu d'amour ressemble aux pailles allumées.

Henri Longnon laisse sur Ronsard une oeuvre considérable, inédite en grande partie, qu'il refusa de publier de son vivant et légua à l'Institut catholique de Paris.

L'ILLETTRE



La mine Opémiska à Chapais, en Abitibi.

(O.F.Q.)

L'oeuvre d'Alfred Fabre-Luce (2)

L'unité de l'Europe et le collectivisme

par Willie CHEVALIER

Le désir, chez Fabre-Luce, d'une Europe vivante et forte ne s'inspire pas, bien au contraire, d'un vague cosmopolitisme apatride. Fabre-Luce est d'abord un Français, résolument et avec orgueil. Du Français il possède les plus admirables qualités, et, surtout, le goût du travail et du travail bien fait. L'oisiveté lui était permise par la naissance. Il n'a joui de la vie qu'en travaillant. Ses nombreux voyages ont produit de beaux livres, instructifs; il ne s'est déplacé et il n'a lu que la plume et le carnet de notes à la main. Il s'est astreint aux labeurs du journalisme pour répandre ses idées. Et, par des essais, des biographies, des romans, des pièces de théâtre, il s'est révélé un maître de cet art difficile, un des plus beaux: la prose française.

"La Victoire", analyse rigoureuse de documents, est à tout prendre un chant d'amour à la France. Derrière les rides et les misères, l'auteur voit la beauté et la grandeur de son pays et l'aime davantage d'être humain. Ainsi, qui approuve la lucidité de La Rochefoucauld devant les petitesses et les vices de l'homme admire d'autant plus ses réalisations dans tous les domaines.

L'unité de l'Europe



J'ai l'impression que les sentiments filiaux de Fabre-Luce à l'endroit de la France n'ont jamais été sans ambivalence, sans une sorte d'impatience, un peu comme ceux d'un adolescent éveillé qui observe son père. Quel est cet être, pourquoi ses exigences, se juge-t-il parfait? C'est que Fabre-Luce avait à peine 15 ans quand éclata la première Grande Guerre. Sa raison juvénile n'a pas compris l'impuissance des diplomates et des hommes d'Etat à empêcher ce gaspillage, cette hécatombe. A cause de son âge, écrit M. Daniel Halévy, "il a vu mourir, non ses amis, mais ses aînés; il est entré, il a grandi dans un monde dévasté, et de cela il est resté marqué". Le nationalisme — non le patriotisme — lui est apparu comme une mystification meurtrière menant au chaos. Quand d'autres, tout heureux d'avoir échappé à la mort, s'étourdissaient au Boeuf-sur-le-Toit, il recherchait les causes de "la Crise des Alliances" et proposait des solutions aux problèmes de l'établissement d'un monde meilleur. La première, la principale, c'était une transformation de l'Europe en faisant s'annuler les uns par les autres les fanatismes qui la rongeaient.

Il a fallu un deuxième conflit, plus vraiment mondial celui-là, pour que l'Europe prît enfin conscience de sa profonde unité. Il est impossible de mesurer la part de Fabre-Luce dans le succès final de cette grande idée; il est certain que peu de publicistes l'ont exposée avec autant de constance et d'ingéniosité dans l'argumentation. Il est désormais permis d'espérer que le Marché Commun et les autres institutions des Six survivront à de Gaulle et à Erhard. Les "peuples qui se sont connus en se combattant et en ont conçu, plus qu'ils n'aiment à l'avouer, un respect mutuel", se connaissent mieux et se respectent davantage maintenant qu'ils construisent en commun. Ils se savent complémentaires, donc solidaires. Et l'événement justifie Fabre-Luce d'avoir rappelé en pleine guerre 1939-1945 que Français et Allemands devraient vivre ensemble quelle qu'en fût l'issue. En énonçant cette vérité pour l'heure impopulaire, il restait fidèle aux combattants de 1914-1918 dont il avait souhaité que le sacrifice fût créateur, vivifiant.

Devant le collectivisme

Un homme attaché aux libertés essentielles peut croire que la révolution russe était inévitable mais ne saurait accepter le communisme. Que les peuples de l'U.R.S.S. semblent s'en contenter, c'est leur affaire; cela devient la nôtre quand on veut nous l'imposer. En 1927, Fabre-Luce voyage en Russie et publie au retour des impressions qui lui fermeront jusqu'en 1960 la porte de ce pays. Il y "déplore les excès d'une propagande maladroite, qui a grandi le bolchevisme en le défigurant". Il pense que "l'étude d'un phénomène social aussi considérable doit être abordée sérieusement, avec le désir de la compréhension" et que "l'attitude de la France envers l'U.R.S.S., comme envers toutes les autres puissances, doit être inspirée d'abord par le souci de la paix" mais il tient à marquer avec vigueur "l'opposition morale, profonde, irréductible, qui sépare l'intelligence libre du communisme" car on ne peut que "condamner l'entreprise de standardisation qu'on visite à Moscou".

Il y a bien une entreprise semblable des Américains, et qui s'étend, hélas, à tout l'Occident et même au-delà; mais elle n'a pas été voulue, organisée, elle n'est pas systématique, et l'anti-conformisme est généralement toléré aux Etats-Unis. Aussi Fabre-Luce proclame-t-il: "Admettre le bolchevisme au nom du libéralisme c'est la pire duperie, car il n'y a pas de réciprocité: le bolchevisme vomit le libéralisme" (et le christianisme). Ceci dit, il présente son récit de voyage comme "un livre de littérature". Je veux bien; mais c'est de la littérature vivante, et qui renseigne davantage et mieux que plus d'un gros ouvrage "sérieux".

Dix ans plus tard, dans un "Journal intime", notre auteur constate: "La révolution communiste bouleverse l'existence du capitalisme. Cela est certain. Mais celle de l'ouvrier? Pendant une première période il vit moins bien, car tout bouleversement économique provoque d'abord une baisse générale du niveau de vie. Ensuite, ça se discute. Si la Russie vierge de 1917 avait été livrée aux Américains, ils auraient fait mieux que les Soviets... il est vrai que ces considérations matérielles ont peu d'importance. La prospérité est un état d'esprit. On accepte aisément de vivre un peu moins bien si personne ne vit mieux. Peut-être même est-il plus agréable de voir souffrir les bourgeois que de jouir soi-même."

Et encore: "Ce qui est enlevé au libéralisme finit par aller à l'Etat. Ce qui tombe entre les mains de l'Etat dépérit et doit donc être régénéré par un nouvel apport de l'individualisme... Aujourd'hui, à Moscou, c'est seulement l'imparfaite variété des biens de consommation qui laisse subsister, dans une certaine mesure, une psychologie communiste. Quand les marchandises seront plus diverses, l'émulation vers le profit (en pratique, dans le système russe: vers les postes d'exploitation **bureaucratique de** l'homme par l'homme) sera plus vive." Ce qui se vérifie depuis quelques années. "Plus tard, on voudra posséder des biens durables, et, mieux encore, des êtres, c'est-à-dire: corrompre."

Devant Mammon

"Dès maintenant, continue avec bon sens Fabre-Luce, il n'y a guère de différence, devant Mammon, entre un certain type de capitaliste occidental et un certain type de fonctionnaire soviétique. Le capitaliste achète une auto et une villa, entretient une courtisane et transmet ces avantages (diminués) à son fils. Le fonctionnaire jouit de l'auto attachée à sa fonction, choisit son harem parmi les femmes soumises à son influence politique et "case" son fils dans une administration où il retrouvera (pas toujours) les mêmes privilèges." Cela est si vrai qu'on l'observe même dans les administrations publiques d'un Etat officiellement capitaliste comme le Canada (et aussi dans de grandes administrations de la "libre entreprise", mûres pour l'étatisation).

De livre en livre, souvent sans avoir l'air d'y toucher, Fabre-Luce dresse un réquisitoire intelligent contre toutes les formes du collectivisme. Dans "Hors d'atteinte"; en 1946: "Un milliardaire est un tyran beaucoup moins dangereux que le fonctionnaire d'un Etat absolu (car le premier peut seulement priver ses concitoyens du travail qu'il donne, mais le second peut les priver de **tout** travail);... dans une économie entièrement dirigée, chacun étant fondé à dénoncer un responsable de ses maux, l'aigreur générale se trouve augmentée;... un régime de parfaite "sécurité sociale", où les jeunes hommes ne sont plus recherchés en mariage pour **leurs dons,** mais pour la retraite qui leur est promise, ne paraît guère propice à assurer la sélection des meilleurs;... la garantie d'un minimum vital accordée à une catégorie de la population provoque aisément la chute d'autres catégories au-dessous de ce minimum vital;... un système de rationnement est, presque fatalement, l'amorce d'une censure."

En faveur du maire . . .

Les journalistes sont exposés aux reproches les plus inattendus. Un lecteur déteste la rubrique de M. Armand Turpin, "En roulotte avec Charlotte", parce qu'elle constituerait une réclame en faveur du maire d'Ottawa! Le fait est qu'il s'agit tout simplement du prénom de Mme Turpin.

Willie CHEVALIER

La pomme canadienne

Novembre est le mois de la pomme canadienne. La récolte cette année est des plus abondantes, soit 20 millions de boisseaux, et de première qualité. Durant les cinq dernières années, elle ne fut que de 17.9 millions de boisseaux. Cependant, note le Conseil d'horticulture, les Canadiens ne se rendent pas assez compte de la supériorité de ce produit. Bien que nous exportions ce fruit vers 34 pays, on n'en consomme pas assez par tête au Canada. En fait, moins que les autres pays. Au simple point de vue économique, nos familles devraient acheter des pommes en saison plutôt que des fruits succulents mais importés et vendus à grand frais. En tout cas, le Premier ministre a cru bon d'inciter ses compatriotes à se prévaloir de ce fruit bien canadien. Quant aux médecins, ils vous diront tous que la pomme est merveilleuse pour la santé. C'est le temps d'être dans les pommes... honorablement!

Maurice HUOT

Les États arabes et Israël

Arab Information Center
The Roxborough — Suite 19
Ottawa 4, Ontario, Canada
le 13 novembre 1964

Monsieur le rédacteur:

Je sollicite l'hospitalité des colonnes de votre journal pour réfuter les faux arguments que l'ambassadeur d'Israël a employés délibérément dans sa causerie au Rotary d'Ottawa, et plus récemment encore, dans sa lettre publiée dans votre édition du 4 novembre 1964. Il prétend que "la dernière tentative des Nations unies d'assembler les deux parties, en 1951, afin de conclure un traité de paix, échoua car alors, comme par le présent, les Etats arabes déclaraient que la paix avec Israël ne pouvait être établie en aucune condition."

Voici les faits:

1. Une solution au problème palestinien semblait possible en 1949 (non pas 1951), si les Israéliens n'avaient répudié leur engagement et plus tard, fait fi de chaque résolution des Nations unies. Le 12 mai 1949 Israël et les Etats arabes, sous les auspices de la Commission d'Arbitrage pour la Palestine, signèrent le "Protocole de Lausanne" en vertu duquel les deux parties s'engageaient à régler la question palestinienne tout en respectant la Résolution de Partage de 1947. On apprit plus tard qu'Israël avait apposé sa signature simplement pour leurrer l'Assemblée générale et se gagner l'admission aux Nations unies. Israël fut admise le 11 mai 1949, peu après la signature du "Protocole de Lausanne". Il est significatif que, à l'encontre de toute autre résolution requérant l'admission, celle d'Israël stipulait que l'Assemblée générale approuve sa demande après l'inscription suivante au préambule: "la déclaration par laquelle l'Etat d'Israël "accepte sans réserve aucune des obligations découlant de la Charte des Nations unies et s'engage à les observer du jour où il deviendra membre des Nations unies"," et encore, "rappelant ses résolutions du 29 novembre 1947 (limites et internationalisation de Jérusalem) et du 11 décembre 1948 (rapatriement des réfugiés et dédommagement et prenant acte des déclarations faites et des explications fournies devant la Commission politique spéciale par le représentant du Gouvernement d'Israël en ce qui concerne la mise en oeuvre desdites résolutions." Plus tard, les leaders israéliens affirmèrent avec vantardise: "Quelques membres des Nations unies voulaient à cette occasion éprouver les intentions d'Israël par rapport aux réfugiés, aux questions de limites et de Jérusalem, avant d'approuver sa demande d'admission. D'une façon, l'attitude adoptée par Israël au cours des pourparlers de Lausanne a facilité les efforts de sa délégation à Lake Success pour obtenir la majorité requise pour admission." (Israeli Yearbook 1950 pp. 140-142). Jusqu'à date, les Arabes ont constamment respecté les résolutions des Nations unies, et une étude des procès-verbaux de cet organisme confirmera un tel avancé.

2. L'ambassadeur d'Israël a ensuite tenté d'embrouiller le sens du paragraphe 11 de la résolution de 1948 des Nations unies en disant que le retour des réfugiés dépend de la paix avec les Etats arabes. Il n'existe aucune ambiguïté dans la rédaction de cette résolution que les Nations unies maintiennent chaque année. S'il avait voulu être sincère, il l'aurait citée comme je le fais: "Décide qu'il y a lieu de permettre aux réfugiés qui le désirent, de rentrer dans leurs foyers le plus tôt possible et de vivre en paix avec leurs voisins, et que des indemnités doivent être payées à titre de compensation pour les biens de ceux qui décident de ne pas rentrer dans leurs foyers et pour tout bien perdu ou endommagé lorsque, en vertu des principes du droit international ou en équité, cette perte ou ce dommage doit être réparé par les Gouvernements ou autorités responsables."

3. En ce qui concerne la dérivation des eaux du Jourdain par Israël, l'ambassadeur prétend que "le projet israélien se conforme entièrement au Statut International". Ici encore, il est inadmissible qu'il veuille ignorer à ce point le Droit international. D'après le juriste Oppenheim, une autorité en droit international, "le cours des... rivières internationales ne dépend pas du pouvoir arbitraire de l'un des Etats riverains, parce que c'est un principe de droit international qu'aucun Etat ne doit se permettre de modifier les conditions naturelles de son propre territoire au détriment des conditions naturelles du territoire d'un Etat voisin. Pour cette raison, il est interdit à un Etat, non seulement d'arrêter ou de dériver le cours d'une rivière coulant de son propre territoire vers un Etat voisin, mais aussi d'utiliser les eaux de la rivière si une telle action doit mettre l'Etat voisin en danger ou l'empêcher de faire de son côté un usage approprié de la rivière."

Il n'y a aucun doute que le projet d'Israël est unilatéral et a endommagé les terres des cultivateurs jordaniens, plus en aval de la rivière. Un autre principe qu'il ne faut pas oublier, c'est celui qu'en vertu du Droit international, il est interdit de retirer des eaux du lit d'une rivière avant que tous les besoins de la région ne soient assouvis. La dérivation par Israël des eaux du Jourdain vers le Néguev, à 150 milles de distance, est une transgression du Droit international que l'ambassadeur tente d'interpréter faussement.

Outre cette transgression, il y a aussi l'agression plus grave des terres particulières et du territoire arabe. Le territoire sur lequel Israël a construit son réservoir, celui à travers lequel passe le pipe-line, et les terres du Néguev qu'elle est en train d'irriguer sont tous ou presque tous propriété arabe, et des parties du projet se situent en dehors du territoire alloué à "l'Etat juif" en vertu de la Résolution de Partage de 1947, et relèvent présentement des Conventions d'Armistice qui ordonnent: "Il est, d'autre part, reconnu qu'aucune disposition de la présente Convention ne devra, en aucun cas, porter préjudice aux droits, prétentions et position de l'une ou l'autre Partie dans le règlement pacifique et final de la question palestinienne, les dispositions de la présente Convention étant dictées exclusivement par des considérations d'ordre militaire, et non politique."

Par ses agissements, Israël tente de forcer les Arabes à reconnaître les présentes "lignes de démarcation d'armistice" comme limites permanentes de l'Etat, et sa souveraineté sur les terres qu'elle a usurpées des propriétaires particuliers arabes.

Enfin, l'ambassadeur d'Israël parle de paix. Ce n'est pas l'appel aux négociations qui amènera la paix, mais bien l'acceptation des principes sur lesquels elle peut être négociée. Dans le cas de la Palestine ces principes sont:

Admettre qu'un crime contre l'humanité a été commis;

Reconnaître ses propres responsabilités et s'en acquitter;

Prendre des mesures pour réparer le tort et supprimer l'injustice.

Les offres de paix d'Israël ne remplissent aucune de ces conditions et ont été décrites "comme aussi éloignées de la vraie paix que la propagande criarde l'est de la vérité".

Depuis 1948 les leaders israéliens ont clamé si haut et si souvent ces offres de paix qu'elles sont en passe de devenir le cliché du siècle. Si Israël veut vraiment la paix, qu'elle commence d'abord par respecter et mettre à exécution les résolutions des Nations unies. Qu'elle vienne ensuite parler de paix.

Sami HADAWI.

Des cadeaux

Ottawa, le 17 novembre 1964

Monsieur le rédacteur,

J'ai eu le grand plaisir d'assister, le dimanche 15 novembre, au congrès régional de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, à Orléans. En ouvrant mon journal, ce soir, j'ai vu combien "Le Droit" se cassait la tête pour ne pas oublier un détail.

Cependant, je me demande pourquoi votre journaliste a oublié de mentionner tous les cadeaux qui ont été donnés à la présidente nationale, à la présidente régionale, aux trois personnes qui ont reçu l'an dernier l'insigne de l'Ordre du mérite, sans oublier les prix de présence, dons des hommes d'affaires d'Orléans et les prix tirés au sort, à chaque table.

Tout compte fait, on a bien donné là tout près de $100 en cadeaux. Pourquoi des cadeaux? C'est une marque d'appréciation, me direz-vous... mais j'ai pour mon dire, quand on travaille bénévolement, on n'a pas besoin de cadeaux non plus. Je suis certaine que ces femmes-là n'y tiennent pas beaucoup aux cadeaux, alors ça devient une habitude, une bien mauvaise habitude que de se servir à même les fonds durement gagnés pour faire des politesses. Ce sont des politesses qui à la longue reviennent cher, quand on pense qu'il y a tant de bourses d'étude à donner et tant de nécessiteux qui ont besoin d'argent.

J'ai cru bien faire en vous signalant cet oubli... car la chose se répète partout, à la F.F.C.F. de Toronto, dans le nord de l'Ontario, lors du congrès national à Ottawa, et dans bien des réunions. Je ne connais pas d'organisme où tant de cadeaux se donnent comme cela à tout propos. Quand j'enseignais à des élèves de 2e année, je donnais des images, plus tard, à ceux de huitième année, eh bien! des images, il y en avait moins.

J'ai l'impression que l'enfantillage est poussé pas mal loin et c'est le temps qu'on arrête tous ces "frills" qui n'avancent à rien. Mon idée est de corriger une situation qui devient épineuse, et vous direz comme moi que c'est difficile, en assemblée, de se lever et de donner son idée ouvertement, ce ne serait guère poli!

Thérèse J.

Le Pont-Neuf

Ottawa, le 5 novembre 1964.

M. le Rédacteur,

Il serait peut-être osé de dire que nos artisans du théâtre "Pont-Neuf", sont en vacances. Contentons-nous, cependant, de divulguer quelques commentaires ou réflexions, quant à leur subite disparition des pages figuratives de nos "manchettes".

Oui, le "Pont-Neuf" manque paraît-il à notre population "FRANCOPHONIENNE" hulloise. Il ne faudrait tarder davantage le retour, ce qui conséquemment, entraînerait à sa suite, dynamisme et chaleureuses fanfaronnades. Je ne saurais croire également, qu'un lieu aussi enchanteur que celui de la "Caserne", rues St-Etienne et Champlain, ne puisse tolérer la persévérante compatibilité d'une troupe, au soi-disant caractère burlesque et pareillement inventatif.

Donc, à très prochainement, car nous faudra-t-il entendre et voir à nouveau ces foudroyants comédiens de la première demi-heure? Il m'a déjà été confié, non pas secrètement, du reste... mais presque... "Ces joyeux camarades songent à leur avenir, et se fascinent devant les sortilèges du destin." Une question quasi problématique: l'existante probabilité de l'abandon du "rôle d'interprétation d'expression française." Temporairement, bien entendu! A vrai dire, nos jeunes fanfarons préparent présentement, un spectacle à grands événements. Les assises ont lieu au sympathique domaine du "LITTLE THEATRE".

Bien à vous,

J. B.

Comment maintenir
VOTRE DENTIER
solidement en place

Si votre dentier vous gêne parce qu'il bouge constamment et menace de tomber chaque fois que vous ouvrez la bouche pour parler, manger ou rire, saupoudrez-le de poudre FASTEETH. Cette poudre alkaline (non acide) tient les dentiers plus solidement et plus confortablement. Ne forme ni pâte ni gomme, ne laisse aucun goût. Ne sûrit pas, assainit l'haleine. FASTEETH se vend à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

L'opinion du lecteur

Nous publierons avec plaisir les lettres que vous adresserez au DROIT, mais aux conditions suivantes: les lettres doivent compter 400 mots au maximum, ne comporter aucune attaque personnelle ni publicité indirecte, être très lisibles sinon écrites à la machine, porter une signature et une adresse authentiques. Si vous préférez signer d'un pseudonyme, nous respecterons votre désir, mais vous devez nous faire connaître, à nous, votre nom et votre adresse.

Les élections à la mairie d'Ottawa

Ottawa, Ont.
le 4 novembre 1964

Monsieur,

Il est intéressant d'apprendre que mademoiselle Whitton a demandé au public d'Ottawa d'élire des candidats mieux préparés à siéger au conseil municipal. Jusqu'à présent elle n'a pu réussir à s'entendre avec des personnalités aussi variées que celles de messieurs Tardif, Nelms, Francis, Reid, madame Webber, et bien d'autres encore; son comité aura apparemment fort à faire pour découvrir des candidats avec lesquels elle pourrait plus tard collaborer harmonieusement. Comme les noms mentionnés plus haut constituent, à mon avis, une assez bonne représentation des diverses classes d'une société urbaine, je me demande vraiment qui sera jugé digne de prendre place au conseil.

Il serait peut-être à propos ici de paraphraser certains dictons populaires en affirmant que "Cinquante millions de gens **doivent** faire erreur", ou encore que "personne n'est au pas sauf Charlotte", s'il faut en croire ses amis.

Les partisans de mademoiselle Whitton ont-ils une compréhension réelle du régime démocratique, ce système qu'on a appelé "le pire genre de gouvernement... si l'on excepte **tous les autres**"?

Gouverner en faisant de l'obstruction cela n'est pas vraiment de la démocratie. Personnellement, je crois que quiconque refuse obstinément d'accepter les disciplines de la démocratie ne mérite pas d'être élu maire d'Ottawa. Ceux qui votent pour une personne de ce genre font mentir la tradition.

Les amis de mademoiselle Whitton auraient avantage à lire certains ouvrages de George Orwell où "la grande soeur" est celle qui connaît tout et doit être obéie aveuglément.

En ce qui concerne M. Ryan, ce dernier devrait comprendre que tous les votes qu'il enlèvera à M. Reid, comme tous les suffrages que Reid lui ravira, serviront la cause de Mlle Whitton. Sa candidature à la mairie ne peut que lui être défavorable, qu'il soit élu ou que Charlotte Whitton connaisse la défaite.

Pourquoi M. Ryan ne retire-t-il pas cette candidature à la mairie pour se présenter au conseil? Une fois élu commissaire, il aurait de bonnes chances de devenir maire d'Ottawa d'ici quelques années.

Votre tout dévoué,

H. S. H.

"Sur le campus"

Permettez-moi de vous remercier pour votre excellente chronique intitulée "Sur le Campus".

Je puis vous assurer qu'elle est fidèlement suivie par un grand nombre d'étudiants de l'université et des autres institutions d'enseignement de la région. Enfin LE DROIT s'occupe de nous!

En décidant d'inaugurer la chronique de Philippe Paquet, LE DROIT a comblé une lacune importante et nous les étudiants, lui en savons gré.

Par Michel de Salaberry, Claude Richard, Marcel Riendeau, Jacques Leduc, Gilles Tarsigny, Paul Brière, Denis La Rose, Laurier Dubé, Pierre Issalys, Louis Roy, René Crépeau, Yvon Teasdale, Jean-Pierre Tassé, Jacques Thériault, Gabriel Audet et René Dupéré.

Prêtre, aujourd'hui

Sommaire de novembre de cette revue d'action catholique ouvrière et de pastorale populaire au service du clergé et des Communautés religieuses.

HORIZON
Le Concile dans nos vies
Jean-Louis Dion, o.m.i.

PASTORALE
Relations jeunes et adultes en milieu ouvrier
Alban Asselin et Lise Lajoie
Une revision de vie en monde ouvrier
Père R. Georges, fils de la charité
Pour une action jociste organisée et adaptée en milieu urbain.

PREDICATION
Notes pour récollections
Jules Beaulac, ptre

VIE DES MOUVEMENTS
TEMOIGNAGE
NOUVEAUTES DES EDITIONS OUVRIERES

L'Action nationale

Voici le sommaire de l'Action nationale de novembre 1964.

Les articles du mois de novembre étudient en éditorial la question des Etats Associés, puis les collaborateurs analysent le nouveau Conseil Supérieur de l'éducation, la portée exacte du fédéralisme coopératif dans les relations fédérales-provinciales, la conception chrétienne de l'éducation telle que proposée dans un volume récent d'une façon parfois ambiguë.

Les chroniques critiquent quelques livres récents, scrutent la signification des événements récents les plus importants, secondent un groupe de jeunes dans leurs efforts pour préparer l'avenir, etc.

AVIS IMPORTANT

A partir de lundi le 23 novembre 1964

Le SERVICE DES ANNONCES CLASSEES N'ACCEPTERA PLUS d'annonces, corrections ou cancellations POUR LE JOUR MEME!

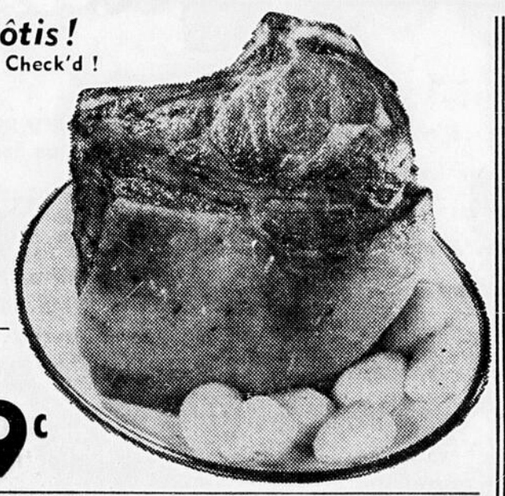
TELEPHONEZ DONC LA VEILLE DE PUBLICATION POUR VOS ANNONCES CLASSEES

HEURES DE BUREAU: Du lundi au vendredi: 8 a.m. à 9 p.m.
Le samedi: 8 a.m. à 4 p.m.



Red & White OFFRE PLUS
VENTE GEANTE DE BOEUF
RED & WHITE

Le roi des rôtis!
Spécialement choisis — Value Check'd!
ROTIS de premières côtes la liv. 69c



Véritables marques rouge ou bleue — de choix — juteux
Bifteck d'entrecôte la liv. 79c

"Vous économisez doublement avec la coupe et le prix!" Economique! Maigre, bien découenné!
Pot-au-feu désossé la liv. 39c

Tendres et savoureuses! Maigres genre cubes
Côtelettes à braiser la liv. 39c

Mélange spécial pour les pains à la viande
Paleron haché frais la liv. 55c

De cat. "A", tendre, juteuse, fraiche
Dinde moyenne de 5 à 10 liv. la liv. 43c

Fruits et légumes frais

PAMPLEMOUSSES DE FLORIDE SANS PEPINS, No 1 — 10 pour 69c

CHOUX de BRUXELLES No 1 — cont. de 1 pinte 27c

NAVETS CIRES No 1 — la liv. 6c

DATTES FRAICHES No 1 — pqt de 8 on. 25c

OIGNONS ESPAGNOLS No 1 — pqt de 2 pour 29c

Economisez 20c! En conserves
Petit jambon Maple Leaf bte de 1½ liv. 1.49

Economisez 7c! Maple Leaf
Graisse Tenderflake 2 imprimés de 1 liv. 45¢

Economisez 18c! Emballage à 2c de rabais
Aliments Chum pour chiens 5 btes de 15 on. 49¢

Economisez 6c! Genre étagé
Mélanges à gâteaux Duncan Hines le pqt 43¢

Economisez 4c! Stuart House
Aluminium en feuille roul de 25' 33¢

Cristaux de fruits Tang 2 pour 39¢
Pamplemousses ou ananas-pamplemousses
Orange 2 pqts 49c

Economisez 4c!
Riz Minute pqt de 14 on. 45¢

Economisez 4c! Format économique
Papiers-mouchoirs Scottie pqt de 400 29¢

KELLOGG
Economisez 4c!
FLOCONS de maïs pqt de 12 on. 29¢
- SUGAR POPS 8 on.
- SUGAR SMACKS 8 on.
- SUGAR FROSTED FLAKES 10½ on.

3 pqts $1.00

ALIMENTS CONGELES LIBBY
Economisez 10c! **Fraises** tranchées pqt 15 on. 39¢
Economisez 10c! **Framboises** rouges pqt de 15 on. 39¢
Pointes de brocoli tendre pqt de 10 on. 29¢

Avec viande ou champignons
Sauce à spaghetti Chef Boy-Ar-Dee — bte de 15 on. 31¢
Sauce à spaghetti Chef Boy-Ar-Dee (ordinaire) bte 15 on. 25¢
Biscuits Hampden — Lait au chocolat à la noix de coco
Biscuits Gray Dunn le pqt 43¢

Brioches aux framboises Surbeam—Ord. 45c 6 au pqt 41¢

Meilleure aubaine! Economisez 4c!
Margarine Rose colorée 3 pqts 1 liv. 73c

Meilleure aubaine! Economisez 10c!
Viande à lunch Kam bte de 12 on. 39c

Meilleure aubaine! Economisez 15c! Emballage à 3c de rabais!
Shortening Domestic 2 pqts 1 liv. 63c
Bte de 2½ liv. 85c

7c de rabais! Meilleure aubaine! Economisez 10c!
Café Maxwell House sac de 1 liv. 87c

Meilleure aubaine! Economisez 7c!
Fèves brun Boston AYLMER 2 btes de 20 on. 39c

Meilleure aubaine! Economisez 10c!
Marmelade GOOD MORNING SHIRRIFF pot de 24 on. 57c

Meilleure aubaine! Economisez 5c!
Blanchisseur liquide JAVEX 2 cont. 32 on. 49c

Meilleure aubaine! Economisez 16c! Blanc ou de couleur Emballage jumelé Purex
Papier hygiénique 8 roul. $1

Conservez vos reçus de caisse enregistreuse pour des primes de valeur. Les prix annoncés sont en vigueur dans les magasins d'Ottawa et la région seulement. Encaissez votre coupon de vaisselle Pink Hope.

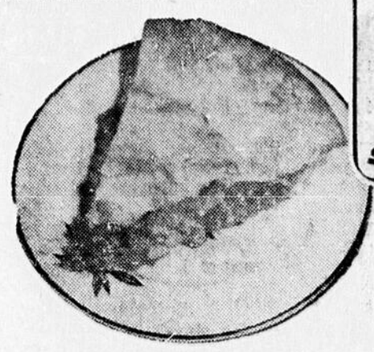




Au temps des Fêtes,

STEINBERG

vous donne l'occasion d'offrir à votre famille et à vos invités son riche et frais



STEINBERG

Gâteau aux Fruits



Le gâteau aux fruits, contrairement aux autres pâtisseries — est une agglomération d'ingrédients venant des régions les plus éloignées du globe terrestre; écorces d'oranges et citrons italiens coupées mélangées, cerises Maraschino; citrons des régions ensoleillées de Puerto Rico; et riches raisins de l'Australie. Les maîtres pâtissiers de Steinberg ajoutent du sucre de cane et du shortening tout végétal à ces ingrédients importés de qualité y ajoutant leur talent inimitable pour donner le résultat suivant: les gâteaux aux fruits Steinberg pour les fêtes se comparent favorablement à ceux que vous faites vous-même.

Si donc, le temps ne vous permet pas de vous payer le luxe de vos propres gâteaux aux fruits, procurez-vous un des formats et pesanteurs de gâteaux aux fruits Steinberg pour votre table des Fêtes. Personne ne s'en apercevra . . . sauf vous-même.





CARRE DES FETES
gâteau aux fruits de 1 liv. **55c**



OBLONG DES FETES
gâteau tranché de 2 liv. **1.09**



ROND DE LUXE
gâteau aux fruits de 2 liv. **1.35**



OBLONG DES FETES
gâteau tranché de 3 liv. **1.55**



ROND DE LUXE
gâteau aux fruits de 3 liv. **1.75**

Fraîche et appétissante
TARTE AUX ANANAS
cette semaine seulement **49c** vous économisez 10¢

6¢ de rabais — **Gâteau Steinberg** à l'ancienne cette semaine ..... **39¢**

6¢ de rabais — marque Steinberg
Gâteau étager au citron frais ..... **49¢**

25 *TIMBRES PINKY SUPPLEMENTAIRES*
AUCUN BON REQUIS
à l'achat de l'un ou l'autres des
SPECIAUX DE LA BOULANGERIE CI-DESSOUS

Gems aux framboises de Steinberg — frais du four le pqt à seul. **45¢**

Beignes Steinberg avec noix de coco grillée — 12 dans pqt **33¢**

CAFE PUR
SOLUBLE CREAM-O



riche pleine saveur
spécial - 16¢ de rabais
pot 10 on.
1.43

Mets Congelé en Vedette!

MARQUE SOMERDALE
FRITES
des patates de qualité de choix
pqt 9 on. à seulement **10c** un très bas prix

Les prix annoncés sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 21 novembre 1964 aux marchés d'aliments Steinberg. Les prix des fruits et légumes frais sont sujets aux fluctuations quotidiennes du marché.

STEINBERG

Découpez et encaissez ces coupons pour des timbres Pinky supplémentaires

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
GRUAU INSTANTANE
ROBIN HOOD
pqt 44 on. **51¢**
En vigueur jus. mardi 24 nov aux supermarchés Steinberg

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
LAIT ECREME
instantané en poudre CRINO
bte 3 liv. **$1.15**
En vigueur jus. mardi 24 nov. aux supermarchés Steinberg

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Marque KOTEX
SERVIETTES SANITAIRES
48 dans paquet **$1.85**
En vigueur jus. mardi 24 nov. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Capellini ou
RIGATONI
LANCIA
pqt 2 liv. **41¢**
En vigueur jus. mardi 24 nov aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
DINER AU SPAGHETTI
CHEF BOY-AR-DEE
avec champignons ou sauce à la viande
pqt 18½ on. **49¢**
En vigueur jus. mardi 24 nov. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
BISCUITS COQUETTE
DAVID
24 dans pqt **45¢**
En vigueur jus. mardi 24 nov. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
4c de rabais
NUTS n' BOLTS
TUFFY
bte de 7 on. chacune **45¢**
En vigueur jus. mardi 24 nov. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
BASE D'ORANGE
REAL GOLD
2 boîtes de 6 onces **43c**
BREUVAGE AU RAISIN
2 boîtes de 6 onces **41c**
En vigueur jus. mardi 24 nov. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
NECTAR AUX PRUNES
BUNNETT
non sucré bout. 24 on. **39¢**
En vigueur jus. mardi 24 nov. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
MELANGES A GATEAU
DUNCAN HINES
Early American
Pacanes au beurre (14 on.)
Noix et fudge (12 on.)
Dattes et noix (14 on.)
2 pqts **90¢**
En vigueur jus. mardi 24 nov. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
DETERGENT
LIQUIDE MIR
bout. 24 on. **95¢**
En vigueur jus. mardi 24 nov. aux supermarchés Steinberg

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
GELEE PETROLEUM
et Vaseline
pot gros format **49¢**
En vigueur jus. mardi 24 nov. aux supermarchés Steinberg

100 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce bon et l'achat de
COMMANDE DE $5 OU PLUS
de marchandise variée sur une seule facture
(le tabac n'est pas compris)
LUNDI, 23 NOVEMBRE SEULEMENT.
aux marchés d'aliments Steinberg dans Ottawa et Hull
(Limite de 1 coupon par client)

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
MAIS EN CREME
marque York
5 btes 20 on. **$1.00**
qualité fantaisie
En vigueur jusqu'au mardi 24 nov. 1964 aux marchés d'aliments Steinberg



25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
BEURRE D'ARACHIDES
marque York
pot 16 on. chacun **49¢**
riche et crémeux
En vigueur jusqu'au mardi 24 nov. 1964 aux marchés d'aliments Steinberg



25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
BOUILLON LIQUIDE OXO
délicieux et nutritif
bout. 8 on. **97¢**
En vigueur jusqu'au mardi 24 novembre 1964 aux marchés d'aliments Steinberg





20¢ de rabais
ORCHARD KING
POIS VERTS
sucrés et tendres, qualité de choix
Non classés quant à la grosseur
6 btes 20 on. **1.00**

Aubaines à Un Dollar!

Clark, nutritive
Riche soupe aux tomates **10** btes de 10 on. **1.00**

Marque Clark
Soupe aux légumes **9** btes de 10 on. **1.00**

8c de rabais ! Valeur spéciale
Lait évaporé Carnation, **6** btes de 16 on. **1.00**

Tranches de fromage **4** pqts de 8 on. **1.00**
Fields O'Clover — 24c de rabais

16c de rabais — Riche
Ketchup aux tomates Steinberg **4** bout. de 15 on. **1.00**

MARQUE CANADIANA
SIROP DE TABLE
PLEINE SAVEUR


3 bout. 32 on. **1.00**

Viande à lunch **3** btes de 12 on. **1.00**
au porc, rapide facile, Ambassador

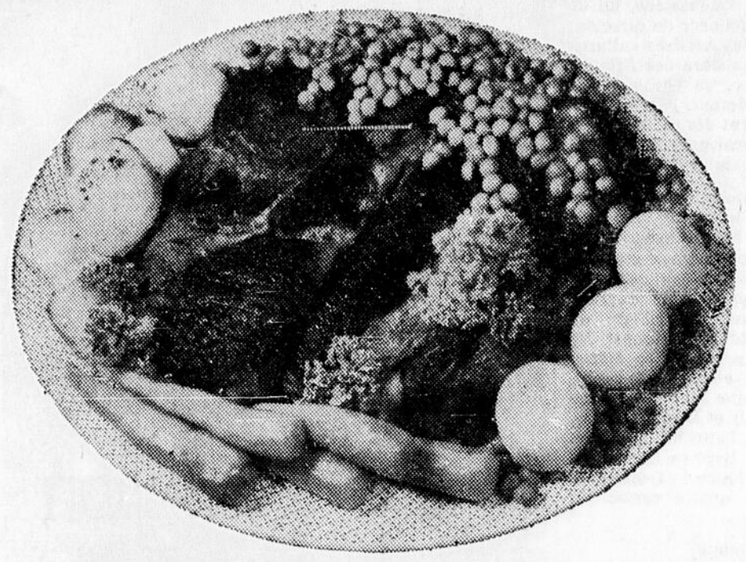
11c de rabais — Qualité de fantaisie
Saumon rose Clover Leaf **3** btes de 7¾ on. **1.00**

Marque Hunt — Qualité de choix
Moitiés de pêches **3** btes de 28 on. **1.00**

Ananas tranchés de choix **3** btes de 28 on. **1.00**
Kon Tiki

Antigel Miracle Mart bte de 1 gal. **2.27** bte de 1 pinte **67¢**

Suggestions pour vos Menus !



Vieilli avec art et de coupe sans perte afin de vous donner plus de viande pour votre argent !

Boeuf de choix de marque rouge, le meilleur au Canada !

BIFTECK DE RONDE OU ROTI DE CROUPE
tranche entière, désossé, tendre
coupe Silverside savoureux rôti !
77¢ la liv.

Charnues, maigres et savoureuses
Côtes de porc la liv. **49¢**

Smoked Meat **4** pqts de 2 on. **1.00**
Hygrade ou Coorsh — Format sandwich

Cretons de Steinberg pqt de 2 liv. **99¢**
Epargnez 36c cette semaine

Saucisse de porc pur la liv. **49¢**
Pour le déjeuner — De Steinberg

LONGES de PORC frais
(Poids moyen de 3 liv.)
bout de côtes la liv. **43¢** bout du filet la liv. **53¢**

Produits Frais de Qualité Contrôlée!

Une aubaine en fruits à jus
Oranges juteuses
peau mince, moins de perte, gros format 252
2 douz. **79¢**



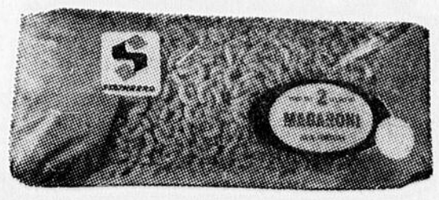
POMMES CORTLAND
CANADIENNES
qualité de fantaisie sac poly 5 liv. **49¢**

CHAMPIGNONS FRAIS
Canada no 1, blanc neige
bte ½ liv. **29¢**

POIRES BARTLETT de C.-B.
sucrées, juteuses, qualité Canada no 1
Paquet de **5** liv. **59¢**

CELERI FERME, FRAIS
de la Californie ensoleillée
le pied **19¢** classé Canada no 1

Achetez en quantité et économisez chez STEINBERG



5¢ de rabais
SPAGHETTI STEINBERG
ou macaroni coupé
3 pqts de 2 liv. seulement **$1**

Biscuits Burry chaque pqt seulement **25¢**
noix de coco, noyer noir ou Lemon Crisp

Dry Ginger Ale cont. seul. **4** bout. de 30 on. **59¢**
Ice Castle, pétillant

Patates blanches **2** btes de 20 on. **25¢**
entières, qualité fantaisie Snyder

5c de rabais — tiges et pièces
Champignons Slacks **3** btes de 10 on. **1.00**

Moitiés d'abricots **3** btes de 28 on. **1.00**
de choix marque Kon Tiki



FILMS MIRACLE MART

Cinéfilm en couleur 8 mm, type "A" ou Daylight	Noir et blanc 620 ou 127 paquet aubaine
rouleau de 50 pi. **2.97**	pqt de 3 rouleaux **97¢**
développage inclus	la meilleure qualité

Plus 25 Timbres Pinky supplémentaires encaissez le coupon qui parait dans cette annonce



25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
GOBELETS SANTA
en semi-porcelaine
chacun **25¢**
En vigueur jus. sam. 28 nov. aux supermarchés Steinberg

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
POISSON FRIT
BLUE WATER
pqt 8 on. **51¢**
En vigueur jus. 21 nov. 1964 aux supermarchés Steinberg

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Pâté au boeuf ou
PATE AU BOEUF et ROGNON
chacun seulement **43¢**
En vigueur jus. 21 nov. 1964 aux supermarchés Steinberg

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
PATES AU BOEUF
STEINBERG
liv. seulement **69¢**
En vigueur jus. 21 nov. 1964 aux supermarchés Steinberg

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
5 livres (ou plus)
CAROTTES
toutes les variétés
Catégorie Canada no 1
En vigueur jus. mardi 24 nov. aux supermarchés Steinberg

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
5 livres (ou plus)
OIGNONS JAUNES
Canada no 1, toutes variétés
En vigueur jus. mardi 24 nov. aux supermarchés Steinberg

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
2 (ou plus)
POMMES DE LAITUE
ICEBERG gros format
En vigueur jus. mardi 24 nov. aux supermarchés Steinberg

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
RAGOUT IRLANDAIS
ou au boeuf CLARK
bte 25 on. **51¢**
En vigueur jus. mardi 24 nov. aux supermarchés Steinberg

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
SACS DE THE
TENDER LEAF, 60 sacs de thé
dans un pqt **87¢**
En vigueur jus. mardi 24 nov. aux supermarchés Steinberg

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
MOUTARDE PREPAREE
FRENCH
pot 24 on. chacun **31¢**
En vigueur jus. mardi 24 nov. aux supermarchés Steinberg

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
TISSUS FACIAUX
ROYALE 3 plis
blanc ou rose
2 btes de 100 **66¢**
En vigueur jus. mardi 24 nov. aux supermarchés Steinberg

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
SERVIETTES DE PAPIER
KLEENEX
2 rouleaux par pqt **49¢**
En vigueur jus. mardi 24 nov. aux supermarchés Steinberg

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
OLIVES QUEEN
Coronation ordinaires
pot 20 on. chacun **69¢**
En vigueur jus. mardi 24 nov. aux supermarchés Steinberg

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
POULET
ESTA désossé
2 btes 7 on. **82¢**
En vigueur jus. mardi 24 nov. aux supermarchés Steinberg

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Un paquet (ou plus)
FILM MIRACLE MART
127 ou 620 noir et blanc ou film de couleur 8 mm
En vigueur jus. mardi 28 nov. aux supermarchés Steinberg

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
HUILE DE MAIS MAZOLA
versatile, tous usages
bout. 32 on. **88¢**
valeur spéciale
En vigueur jusqu'au mardi 24 novembre 1964 aux marchés d'aliments Steinberg

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Crispy Critters ou Numbers de Post ou
ALPHABITS POST
2 btes de 10 on. **82¢**
délicieux le matin
En vigueur jusqu'au mardi 24 nov. 1964 aux marchés d'aliments Steinberg

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Régulières, aux multiples usages
MARGARINE MOM'S
2 pqts de 1 liv. **57¢**
En vigueur jus. mardi 24 nov. 1964 aux marchés d'aliments Steinberg

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
SAUCE
Chef Boy-Ar-Dee pour spaghetti
2 btes 15½ on. **50¢**
En vigueur jus. mardi 24 nov. aux supermarchés Steinberg

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
MELANGE A CROUTE DE TARTE
BETTY CROCKER
pqt 18 on. **41¢**
En vigueur jus. mardi 24 nov. aux supermarchés Steinberg

CARNET MONDAIN

Corps diplomatique

L'ambassadeur de France et Mme Raymond Bousquet ont offert un déjeuner en l'honneur de M. Robert Choquette, nommé consul général du Canada à Bordeaux, et de Mme Choquette. Trente personnes assistaient à cette réception.

* * *

Le gouverneur général et Madame Vanier, accompagnés de Mme Louis Berger, dame de compagnie, et du capitaine Bruce Stock, aide de camp de service, ont assisté mardi au concours hippique de la foire agricole d'hiver de Toronto.

* * *

L'ambassadeur de France et Mme Raymond Bousquet ont offert hier soir, à la résidence de l'ambassade, un dîner en l'honneur du directeur général des Affaires culturelles au ministère des Affaires étrangères de France, M. Jean Basdevant. Parmi les invités étaient des personnalités du gouvernement fédéral et des Français de Montréal.

* * *

Le deuxième secrétaire près l'ambassadeur du Venezuela et Mme Frank Becerra ont offert une réception intime à leur résidence, au cours de laquelle un agréable programme musical de folklore du pays a été présenté par les trois filles: Morella, Maria-Margarita et Frances Becerra, ainsi que Mariella Hernadez, Magaly et Mirian Linares, filles de l'attaché militaire. Frances Becerra accompagnait le groupe à la cuatro — guitare à quatre cordes du Venezuela.

* * *

Philharmonique

Le comité féminin de la Philharmonique d'Ottawa organise un voyage à Montréal, à la Place des arts, le 8 décembre, quittant Ottawa à 4 h. 40 et revenant après le concert. C'est à l'occasion de la première personnelle de Joan Sutherland, artiste invitée, avec l'Orchestre philharmonique de Montréal. On peut obtenir les billets, qui sont en nombre limité, de Mme Mary Lindsay, 35, Bayswater Place, avant le 30 novembre.

* * *

Dames auxiliaires de Masson

MASSON (DNC) — Les Dames auxiliaires de la paroisse Notre-Dame - des - Neiges, de Masson, organisent une partie de cartes qui aura lieu à 8 heures, le soir du dimanche 6 décembre, au soubassement de l'église paroissiale. De nombreux prix seront donnés aux gagnants. Les recettes de cette soirée seront versées aux oeuvres paroissiales.

* * *

Patro Norte-Dame-du-Sourire

Une vente de bric-à-brac a lieu demain, au 410, rue St-André, au profit du Patro Notre - Dame - du-Sourire. La vente, qui débutera à deux heures de l'après-midi, se continuera jusqu'à neuf heures, le même soir.

* * *

Conseil local des femmes

Mme W. M. Marshall, présidente du Conseil local des femmes d'Ottawa, est de retour de Toronto où elle a été déléguée de cet organisme près le Conseil provincial, à sa réunion annuelle. Mme Marshall était présidente du comité de la constitution.

* * *

Kermesse paroissiale

SMOOTH ROCK FALLS (DNC) — La kermesse paroissiale de Smooth Rock Falls a été couronnée de succès. Les Dames de Ste-Anne ont tenu une vente à un cent, vente de vêtements d'occasion, de bonbons, et de pâtisseries. Les Filles d'Isabelle y dirigeaient la pêche, un comptoir de bibelots divers et un tirage. Les membres de la Catholic Women's League ont servi le thé tandis que les Chevaliers de Colomb ont offert un dîner aux fèves.

* * *

En faveur de l'UNICEF

SMOOTH ROCK FALLS — (DNC) — Les Guides de Smooth Rock Falls ont recueilli la somme de $100 à l'occasion de l'Hallowe'en, en faveur du fonds de secours de l'UNICEF.

* * *

CORNWALL (DNC)—Mme Yves Marleau (Huguette) a reçu à sa demeure, 425, rue Anthony, Cornwall, une quarantaine d'invités en l'honneur de ses parents, M. et Mme Lucien Levesque, de Cornwalll également, à l'occasion de leur 35e anniversaire de mariage. Leur fils cadet, François, a lu l'adresse. Une bourse leur a été offerte. M. et Mme Levesque se sont épousés à Montréal le 24 juin 1929 et demeurent à Cornwall depuis. Ils ont sept enfants. Depuis plus de 30 ans ils sont les propriétaires de la maison Levesque de vêtements pour enfants.

* * *

Festival d'automne

Le Festival d'automne annuel à la paroisse des Saints-Martyrs-Canadiens d'Ottawa aura lieu le samedi 21 novembre, de 10 h. du matin à 11 h. du soir, en la salle paroissiale, angle Main et Lees. L'échevin Charles St-Germain présidera l'ouverture officielle. Les organisateurs de cette manifestation sont Mmes W. H. Greenway et M. Desmond Lane.

* * *

Cercle Cantabile

Les membres du cercle Cantabile, la chorale de l'école secondaire de Fisher Park vendront des sacs de feuilles de houx à l'occasion de Noël. Les commandes seront livrées le 22 décembre à domicile. Les recettes de cette vente serviront à défrayer les frais de transport de la chorale pour une tournée de concerts dans quelques villes canadiennes.



LE CONSEIL LOCAL DES FEMMES d'Ottawa, lors de sa réunion mensuelle, a honoré de façon particulière Mme R. MacGregor-Watt, en raison du travail qu'elle a accompli pour la préservation de l'édifice de l'Ouest, sur la colline parlementaire. On lui a offert une gravure à l'eau-forte de cet édifice. M. John Diefenbaker a été invité à faire la présentation. "Ce serait détruire notre passé, que de démolir cet édifice" a dit le chef de l'Opposition en offrant le tableau. A cette réunion, Mme H. H. Steen, de Vancouver, présidente nationale du Conseil des femmes du Canada, était la conférencière invitée. Elle a incité le Conseil local à continuer de présenter des résolutions et à préparer le 75e anniversaire du Conseil des femmes du Canada.

(Photo Champlain Marcil)

Succès de la souscription en faveur du sanatorium St-Jean de Macamic

VILLE-MARIE (DNC) — Les Dames bienfaitrices du sanatorium St-Jean de Macamic, section du Témiscamingue, ont obtenu un vif succès dans leur grande campagne de souscription au profit de cette oeuvre. La présidente de la campagne, Mme Henri Tremblay, de Ville-Marie, a rapporté que $675.75 avaient été recueillis, jusqu'à ce jour, et que les rapports de quelques paroisses n'ont pas encore été remis. "La population mérite des félicitations pour une si grande générosité", dit-elle.

La réunion annuelle des Dames bienfaitrices de toutes les sections de la région a eu lieu à Macamic. Le Témiscamingue y comptait quatre représentantes: Mme Tremblay, présidente; Mme Eddy Pigeau, vice-présidente et Mmes Raoul Benoit et Ted Charron. Elles y ont visité les malades de leur région, pour transmettre des voeux personnels dont elles étaient chargées. Certains malades y sont hospitalisés depuis dix ou douze ans.

10e ANNIVERSAIRE DES CERCLES LACORDAIRE ET JEANNE-D'ARC DE LA PAROISSE STE-ANNE D'OTTAWA

Les cercles Lacordaire et Jeanne-d'Arc de la paroisse Ste-Anne d'Ottawa célèbrent le 29 novembre, le 10e anniversaire de leur fondation. A cette occasion, il y aura dîner-causerie suivi d'une soirée artistique, à compter de 5h. 30, à la salle Ste-Anne. Tous les Lacordaire et Jeanne-d'Arc et personnes sympathiques au mouvement y sont cordialement invités.

M. Alfred Bissonnette relatera l'historique des cercles dans la paroisse Ste-Anne. Le Dr André Boudreault, directeur national des maisons Domrémy, sera le conférencier invité. Pour la soirée artistique, on s'est assuré le concours de: "Les copains" ainsi que des majorettes, qui présenteront un tableau de sainte Jeanne d'Arc.

Lors de la récente réunion mensuelle des cercles, il y eut élections des membres des conseils exécutifs. M. Raymond Léger, directeur de l'école St-Bernard, de Blossom Park, a été élu président; M. Bernard McNichol, qui s'occupe aussi de l'éducation des jeunes, premier vice-président; M. Albert Lajoie, qui s'intéresse à la réadaptation, deuxième vice-président; et M. Alfred Bissonnette, chargé de la prévention, ancien président, est le 3e vice-président. Chez les Jeanne-d'Arc, Mme Jean Michaud a été réélue présidente, pour un second mandat; Mme Omer Bourgon, première vice-présidente, préposée à la réadaptation; Mme Denis Leduc, deuxième vice-présidente, en charge de la prévention et de l'éducation. Mme Raymond Léger est secrétaire pour les deux groupes.

EN FAVEUR DES PAUVRES A EARLTON

EARLTON (DNC) — Les Dames de bienfaisance d'Earlton, qui depuis 25 ans s'occupent des familles pauvres de l'endroit, projettent l'organisation d'une immense soirée récréative, afin de prélever les fonds nécessaires pour vêtir les pauvres cet hiver.

Lors de la récente réunion, sous la présidence de Mme L.-O. Théroux, la secrétaire, Mme Rose Fortier, a fait la revision des cas nombreux de familles nécessiteuses requérant vêtements et particulièrement chaussures pour la saison froide.

L'association accepte des dons de vêtements comme des dons d'argent. Aussi, on a formé un comité de couture, qui s'occupera de défaire les vêtements d'occasion reçus et de les reconfectionner selon les besoins des personnes à secourir. Ces cas doivent être rapportés à Mme Omer Hamelin, vice-présidente de l'association.

Fondée en 1939, par Mmes Rose Fortier et L.-O. Théroux, avec 17 membres, l'association compte aujourd'hui 85 travailleuses bénévoles.

Filles d'Isabelle d'Alexandria

ALEXANDRIA (DNC) L'installation des membres du conseil exécutif du cercle Notre-Dame -de -Fatima, des Filles d'Isabelle d'Alexandria a eu lieu à l'issue d'une heure sainte en l'honneur de Notre-Dame-du-Sourire, en l'église Sacré-Coeur, d'Alexandria.

Mme Roméo Vaillancourt, jusqu'alors régente sortant de charge, a présidé l'installation. Mme René Beaulieu est maintenant établie régente du cercle; Mme J.-E. Ranger devient régente sortant de charge. Mme Vaillancourt a remis à cette dernière le bouton-insigne de régente sortant de charge. Mme Beaulieu a présenté un cadeau-souvenir. Le goûter a été servi par Mme Cécile Sabourin et Mme Yvonne Carrière.

Aujourd'hui

Mercredi, 18 novembre

AUJOURD'HUI, on fête les Claudine, nommées en l'honneur de saint Claude, évêque de Besançon, qui mourut en 696.
Les Claudine sont franches, fines, capricieuses et exigeantes. Elles sont capables de grand dévouement quand elles aiment, sont très passionnées.
Parmi les personnalités portant ce nom, illustré par les livres de Colette, on trouve Claudine Mareuil; les actrices Claudette Colbert et Claudia Cardinale.
ANNIVERSAIRES: Concile de Clermont (1095), abolition en France de la Compagnie de Jésus (1764), première représentation des Précieuses Ridicules de Molière (1659), naissance de Louis Daguerre (1789).
Aujourd'hui, l'américain George Gallup, statisticien d'opinion publique, a 63 ans. Sophocle Venizelos a 70 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: A Paris, congrès contre la faim, organisé par l'Union fédéraliste mondiale: 200 organisations invitées et pour thème "un monde sans faim". En U.R.S.S. journée d'artillerie. A Miami, ouverture des Jeux Nautiques. A Ottawa, grande vente de charité de l'Hadassah au Colisée.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour ne devront pas vendre la peau de l'ours avant de l'avoir tué, leur optimisme risque de les entraîner plus loin qu'il ne faudra.

FEUILLETON DU "DROIT"

LE CHEMIN DE L'AMOUR

par Ruth FLEMING

74 —

—Maintenant, regarde Duncan, je lance la balle et je lui dis: "Va chercher" et il la rapporte à chaque fois. Allons à toi Jock: "Va chercher".

Jock bondit, s'empara de la balle et courut se cacher sous le lit, où il mordillait son jouet, indifférent aux appels de son maître.

Margaret consola Gavin et sortit avec fermeté Jock de sa cachette. Et ce fut encore Margaret qui, ayant cajolé le chien, lui fit exécuter son tour.

Le rire de Duncan se mêla aux rires de ses compagnons et pendant un moment la chambre vibra de gaieté.

L'enfant et l'animal furent ensuite adroitement renvoyés avant que le malade ne se fatiguât de leur présence et Duncan et Margaret, se retrouvant seuls, bavardèrent sans contrainte.

Margaret comprenait parfaitement pourquoi Duncan avait fait appeler Gavin, c'était sa façon de s'excuser de son attitude de la matinée. Ni l'un ni l'autre ne fit allusion à ce qui s'était passé et pourtant tous deux savaient que cette journée marquerait une nouvelle étape dans leurs relations.

Quand Duncan fut prêt pour la nuit, Margaret jeta un dernier regard dans la pièce paisible pour s'assurer que tout était en ordre: les rideaux tirés, la lueur rouge du feu mourant brillant faiblement. Croyant le jeune homme endormi, elle gagnait la porte sur la pointe des pieds lorsqu'il dit:

—Soeur?

—Oui, Mr Forbes.

Elle s'approcha du lit. Il y eut un léger mouvement dans la pénombre et elle vit qu'il lui tendait la main. Sans prononcer un mot, elle y posa la sienne et elle sentit la ferme pression des doigts du jeune homme. Il ne dit rien, puis relâcha son étreinte. Margaret se retira, étrangement émue par cette poignée de main silencieuse, échangée dans cette chambre obscure.

CHAPITRE X

Dans sa chambre, Iris contemplait sa nouvelle robe étendue sur le lit dans une masse de papier de soie.

Le visage intelligent de la jeune fille reflétait une préoccupation et elle arpenta plusieurs fois la pièce avant de s'immobiliser devant la fenêtre. Septembre avait apporté, avec la fraîcheur, la gloire pourpre des bruyères qui déployaient leur riche tapis sur la contrée mais Iris ne voyait rien de cette beauté.

(A suivre)

Plan d' amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Etablissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran.

Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les pouces réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaîtra vite—combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.



Vous pouvez gagner un ensemble complet pour ciné au concours des Aliments Heinz pour bébés

PARTICIPEZ SANS TARDER! PARTICIPEZ SOUVENT! 50 PRIX SPÉCIAUX PAR SEMAINE

10 GRANDS PRIX:

Dix ensembles complets Kodak pour ciné, valant au détail $750.00. Chaque ensemble comprend:
- une caméra Kodak, à objectif zoom, 8mm, avec sac pour la transporter
- un projecteur Kodak pour ciné de 8mm
- un écran portatif de 40"
- une lampe survoltée
- une poignée genre pistolet
- un nécessaire de montage
- 10 films en couleurs
- un mode d'emploi
- un magnétophone et un microphone de première qualité

PLUS

600 PRIX PAR SEMAINE!

50 caméras Kodak Hawkeye 8mm, avec sac pour accessoires et un film en couleurs, seront distribués chaque semaine pendant 12 semaines.

RÈGLES

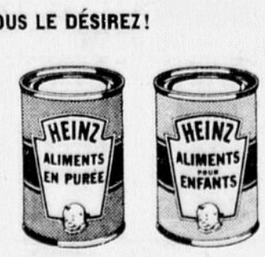
1. Ecrivez vos nom et adresse en lettres carrées sur le bulletin d'inscription ou sur un simple morceau de papier. Envoyez le bulletin avec 6 étiquettes d'aliments Heinz pour bébés de votre choix, à Aliments Heinz pour bébés, C.P. 2129, Toronto (Ontario).
2. Participez aussi souvent que vous le désirez. Chaque bulletin doit être posté séparément.
3. Le concours est ouvert à tous les habitants du Canada, sauf les employés de la H. J. Heinz Company of Canada Ltd. et de leur agence de publicité et les juges du concours, et leurs familles.
4. Tous les bulletins devront être oblitérés par la poste le 15 décembre 1964 au plus tard.
5. Les gagnants seront choisis parmi tous ceux qui auront envoyé un bulletin. Les personnes choisies devront répondre correctement à une question-épreuve avant d'avoir droit à leur prix. Des prix seront accordés dans chaque région.
6. 50 caméras Kodak Hawkeye 8mm, avec sac pour accessoires et un film en couleurs, seront distribués chaque semaine pendant 12 semaines. Chaque famille ne pourra gagner qu'une seule caméra. Tous les participants, y compris les gagnants des concours hebdomadaires, auront une chance de gagner l'un des grands prix.
7. Les gagnants seront avertis par lettre, environ 30 jours après la clôture du concours.
8. La décision des juges sera finale, en tout ce qui concerne le concours.

PARTICIPEZ AUSSI SOUVENT QUE VOUS LE DÉSIREZ!

Envoyez simplement 6 étiquettes des purées Heinz ou d'aliments Heinz pour enfants à:

CONCOURS DES ALIMENTS HEINZ POUR BÉBÉS,
C.P. 2129,
TORONTO (ONTARIO).

Utilisez ce coupon comme bulletin d'inscription. Vous obtiendrez d'autres bulletins d'inscription au rayon d'aliments Heinz pour bébés, chez votre épicier.

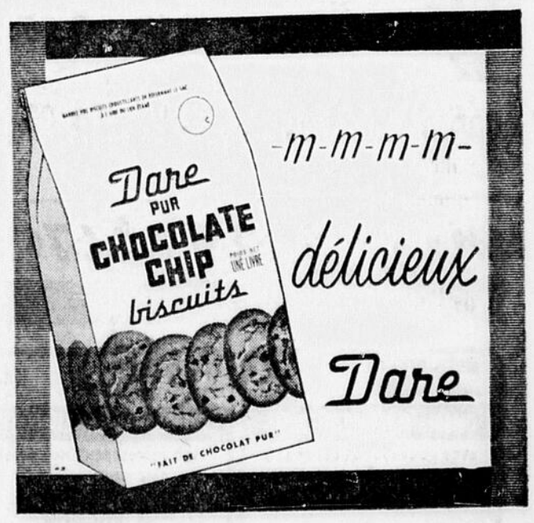


NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____ PROVINCE _____

BF-965BF





4%
SUR LES ÉPARGNES
Intérêt à partir de la date de dépôt
Privilèges de chèques complets
Dépôts par la poste
GUARANTY TRUST
OTTAWA
109 RUE BANK — CE. 2-2691
HEURES 9 A.M. à 5 P.M.
VENDREDI 9 A.M. à 6 P.M.
CENTRE D'ACHAT BILLINGS BRIDGE
731-4220
HEURES 9 A.M. à 5 P.M.
VENDREDI 9 A.M. à 9 P.M.
SAMEDI 9 A.M. à 1 P.M.
HULL
114 RUE PRINCIPALE — 771-6655
HEURES 9 A.M. à 5 P.M.
VENDREDI 9 A.M. à 9 P.M.

Nouveauté et attrait particulier à la 10e kermesse de l'Hadassah



AU KLONDIKE CLUB de la kermesse Hadassah, les jolies filles rappellent la ruée vers l'or. Mme Debi (David) Shore, grimpée sur le piano, écoute la chansonnette de Mlle Cayla Mirsky, à gauche, accompagnée au piano par Mme Harold Lithwick.

(Photo Champlain Marcil)

par Darquise TIMMERMAN

La grande kermesse présentée annuellement par l'Hadassah au Colisée du parc Lansdowne a été inaugurée hier soir, devant une centaine d'invités, par le ministre des Mines et Relevés techniques, M. William Benidickson. La présidente de la kermesse, Mme S. A. Wally Kronick, a expliqué qu'en ce dixième anniversaire, les organisatrices ont voulu rendre hommage à l'industrie minière du Canada. Mme Norman Torontow a présenté l'invité d'honneur qui, après une courte allocution, a coupé le traditionnel ruban blanc à l'entrée de l'arène du Colisée.

Poids en or

Le ministre, accompagné de Mme Benidickson, de Mme Gershon Avner, épouse de l'ambassadeur d'Israël, du maire Whitton et du groupe d'invités, a ensuite fait la visite des attrayants kiosques. Or, la cérémonie primordiale consistait à découvrir la valeur du pesant d'or de la présidente de la kermesse. Sur une grande balance dorée, Mme Kronick s'est assise d'un côté, alors que le ministre y déposait les lingots d'or pur, jusqu'à ce que leur pesanteur fasse osciller la balance. Les 117 livres de Mme Kronick valent $64,482.11.

Une série de grands panneaux photographiques illustre le travail minier et métallurgique canadien. Pour continuer le thème minier, huit jolies filles en costumes d'époque invitent les visiteurs au Klondike Club, où rafraîchissements et goûter sont servis. Et, elle ne manquent surtout pas de clients.

Canadiana

Par ailleurs, la kermesse offre un tourbillon d'aubaines, de travaux d'artisanat, de vêtements neufs et d'occasion, des objets d'une variété inouie. Le plus intéressant des comptoirs est sans contredit celui de Canadiana. Il comporte un assortiment d'articles d'artisanat canadien-français: tissage, point de croix, broderie, sculptures sur bois; des objets d'art esquimau: petits phoques en loup-marin, sculptures et même jeux d'enfants en os; des confections indiennes: paniers d'osier, wigwams, canots d'écorce, mocassins, papooses vêtus de cuir travaillé de rassade.

Le Carrousel du gourmet présente des friandises, des biscuits et gâteaux, les mets traditionnels de la cuisine juive, des conserves qui font venir l'eau à la bouche. Les femmes sont particulièrement attirées par la Boutique où des centaines de chapeaux de toutes couleurs, de toutes formes, de paille comme de feutre ou de fourrure, peuvent plaire à la plus sophistiquée des élégantes. Les plus économes sont bien servis à l'annexe où sont étalés des vêtements neufs ou presque neufs, de toutes pointures et pour tous les âges. Ce matin, très tôt, on y faisait déjà file. Les petits caniches de plastique gagent encore cette année tous les coeurs, par leurs jolis minois et leurs tons pastel.

Beattles ou culture

La disposition du kiosque des plantes et fleurs artificielles est des plus attrayantes. Mais les jeunes visiteurs se dirigent plutôt vers le coin des livres et des disques. Il est aussi touchant de voir les mamans se grouper autour du Coin des petits: jeux et jouets variés, mais aussi de jolis tricots, ensembles pour bébé, petits bottillons de laine, mitaines, foulards, chandails, mignonnes petites robes d'enfants, barboteuses, habits coquets.

La ménagère y découvre également tous les articles de ménage: porcelaine, serviettes d'invités brodées à la main et paniers à ouvrage importés d'Israël, casseroles, tabliers, articles de cuisine, tasses de fantaisie, argenterie, accessoires de salle de bains nouveaux et attrayants. Le collectionneur d'antiquités est servi à souhait. Les amateurs ont pu aujourd'hui se procurer fauteuils, lampes à pétrole, vieil argent, même un énorme lustre en argent qui ressemblait à une lampe de sanctuaire.

Le Centre de réadaptation des adultes offre à la foule de visiteurs couronnes et cartes de Noël.

Par centaines

Ce matin, très tôt, des centaines de personnes: hommes et femmes de tous âges, des mamans avec leurs poupons dans un carosse ou un bambin à la main, parfois deux et même trois, attendaient l'ouverture des portes. Et, chacune des milliers de personnes qui se rendent cette année, comme les années passées, à la kermesse de l'Hadassah, peut gagner un des prix de $50 qui sont offerts à intervales variées, tout au long de la journée. Une magnifique poupée dans son moïse rose et une grande poupée attendent ceux qui veulent tenter leur chance. Le bingo évidemment fait des affaires d'or.



LE PESANT D'OR — La présidente du comité d'organisation de la kermesse de l'Hadassah, Mme Wally Kronick, assise sur la balance, fait découvrir son poids en lingots d'or par le ministre des Mines et Relevés techniques, M. William Benidickson, qui a coupé le traditionnel ruban d'ouverture de la kermesse. Mme Kronick, 117 livres, vaut $64,482.11.

(Photo Champlain Marcil)

VOYEZ DU PAYS!... SOYEZ HÔTESSE DE L'AIR D'AIR CANADA



Visitez Paris, Vienne, Londres, Zurich, Tampa, Vancouver – vous allez en voir du pays quand vous serez hôtesse de l'air d'AIR CANADA

Et vous porterez un nouvel uniforme conçu par un grand couturier canadien. Comment devient-on hôtesse de l'air? Aucune expérience nécessaire. Vous serez rémunérée pendant votre stage de formation de 5 semaines à Montréal. Les voyages forment la jeunesse quand on est hôtesse de l'air d'AIR CANADA!

LES CANDIDATES DOIVENT

être bilingues (français et anglais)

être célibataires

être âgées de 20 à 25 ans

mesurer entre 5'2" et 5'8"

avoir un poids proportionnel à leur taille, sans dépasser 135 lb

posséder une instruction du niveau secondaire

Pour plus de détails, écrire au Service du personnel, 38e étage, Place Ville-Marie, Montréal,

AIR CANADA

Le soleil de minuit illuminera le Bal des petits souliers

LE VENDREDI 4 DECEMBRE AU CHATEAU LAURIER

Le prochain grand événement dans les annales de la vie mondaine à Ottawa et certainement pas le moindre, est le Bal des petits souliers, offert sous les auspices de la Ligue de la jeunesse féminine de l'Outaouais. Il aura lieu le soir du vendredi 4 décembre, au Château Laurier.

Le thème cette année transportera les invités au pays des fiords, des neiges éternelles, des lacs et des montagnes, des toundras, des rennes et des Lapons. C'est: **Le soleil de minuit.** Les décors seront empruntés au pittoresque pays de la Suède. La Ligue a obtenu la gracieuse collaboration de l'ambassadeur de la Suède et de Mme Ragnwald Bagge qui seront les invités d'honneur du bal.

Mme Roland Théorêt, épouse du maire de Gatineau, a accepté la présidence du comité d'organisation de cette soirée de gala, en faveur de l'oeuvre principale de la Ligue, la distribution des petits souliers aux enfants pauvres. Déjà, elle fourmille d'activité et d'enthousiasme pour donner à ce bal de "lumières" tout l'attrait qui lui convient.

Par ailleurs, les membres du comité d'organisation, comme tous les membres de la Ligue, se dévouent à quelque tâche particulière. On prépare de magnifiques choses, à vendre à prix raisonnables, qui formeront de jolis cadeaux de Noël ou de précieuses pièces de décoration pour le temps des Fêtes. Il y aura, évidemment, des articles évoquant l'artisanat et les arts suédois. Plusieurs dames présentement habillent de fort jolies poupées. Les prix des jeux de hasard seront des plus attrayants et les jeux eux-mêmes d'une grande nouveauté.



Mme ROLAND THEORET

(Photo Warrander)

Le bal est offert sous le haut patronage et en la présence immédiate du ministre de la Justice, M. Guy Favreau, c.p., c.r., et de Mme Favreau. Mme Jacques Gauvin, 22, rue Genest, Hull, s'occupe de retenir les places des invités.

ACTIVITÉ FFCF

FFCF Oshawa

... OSHAWA (DNC) — Les membres de la Fédération des femmes canadiennes-françaises d'Oshawa, sous la présidence de Mme Jean Cardinal, organisent une fête de Noël pour les membres et leurs maris qui aura lieu le 5 décembre. La section a commémoré le Jour du souvenir par une messe pour soldats défunts. Mme Bertrant Blouin a accepté de prendre charge du comité de recrutement, en remplacement de Mme Jean-Charles Guay.

A l'issue de la lecture des rapports, à la dernière réunion, on a présenté les résultats du concours organisé pour remplacer la kermesse annuelle. Mme V. St-Pierre, première gagnante, a été couronnée "Reine du succès" par la présidente. Elle a reçu un tapis en orlon. Mme Philippe Chabot, deuxième gagnante, a reçu un tableau, et Mme Gilles Gaton, troisième, un bon d'achat de $4. Par ailleurs, la section a offert la somme de $400 à l'abbé N.-J. Gignac, curé pour sa paroisse. Le concours a rapporté $2 à chacune des 20 participantes.

* * *

FFCF, Sturgeon Falls

STURGEON FALLS (DNC)— Le R.P. Palma Lévesque, p.b. sera le conférencier d'honneur au déjeuner-causerie du 29 novembre. Mme Ernestine Allard a annoncé qu'un tirage est organisé au profit des missions africaines du R. P. Lévesque. Un chandail au tricot, confection de Mlle Micheline Allard, sera tiré au sort. La présidente à également demandé la collaboration des membres de la section de la Fédération qui ont offert de servir le souper du Congrès des instituteurs, le 10 novembre. L'assemblée mensuelle du mois de novembre aura lieu le lundi 16. En décembre, selon la coutume, une soirée récréative aura lieu. Le goûter sera servi aux frais de la section, et les membres, au lieu de l'échange coutumier de cadeaux, fourniront chacun un dollar qui servira à l'achat de cadeaux pour les résidents du Château. Les présents seront remis en janvier, à l'occasion de la visite des membres de la section, au Château.



Charlotte Whitton

LE JEUDI 19 NOVEMBRE

Auditorium du Glebe Collegiate,

ave Carling

7h. 30 du soir

STEINBERG

VENTE D'ARTICLES DE MAISON *pour tout usage!*

L'habile maîtresse de maison (et vous l'êtes toutes, Mesdames) recherche les ustensiles pouvant l'aider à simplifier et accélérer son travail. N'est-ce pas que vous n'avez jamais trop de ces ustensiles? Nous ne vous en présentons que quelques-uns parmi le vaste choix en montre chez Steinberg. Plusieurs trouveront place dans votre foyer. Ces objets sont robustes et élégants, et vous épargnerez tout en accumulant des timbres Pinky ADDITIONNELS. Venez les voir à votre amical supermarché Steinberg.



PLAT POUR LEGUMES avec couvercle — plastique transparent. Très gros format $1.66. Format familial 77¢ (Prix régulier 93c)

TAPIS D'EGOUTTEMENT pour la vaisselle — Teintes pastel. Fait de polyéthylène durable! Chacun seulement 77¢ (Rég. 99c)

PANIER A LINGE couleurs assorties. Forme ovale 63c. Rectangulaire 8 gallons 99¢ (Rég. $1.98)

EGOUTTOIR de plastique pour la vaisselle. Couleurs diverses! Chacun pour 88¢ Aubaine spéciale!

PLAT A VAISSELLE "Princess Tara", couleurs diverses. Modèle italien! Format 16 pintes 99¢ Plastique durable

PLATEAU pour le REFRIGERATEUR pratique, lavable. Fait de plastique durable! Prix de vente 77¢ (Rég. 89c)

PLAT A VAISSELLE 18 pintes — Modèle italien. Couleurs assorties! Chacun 99¢ Plastique solide

SEAU PRATIQUE en polyéthylène. Aubaine sensationnelle! Seau 7 gal. 1.99 Solide, durable!

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: 1 au choix (ou plus) **ARTICLES DE MAISON** vente spéciale **ANNONCEE PLUS HAUT!** Nul après sam., le 28 nov. aux supermarchés Steinberg

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: 1 au choix (ou plus) **ARTICLES DE MAISON** vente spéciale **ANNONCEE PLUS HAUT!** Nul après sam., le 28 nov. aux supermarchés Steinberg

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: 1 au choix (ou plus) **ARTICLES DE MAISON** vente spéciale **ANNONCEE PLUS HAUT!** Nul après sam., le 28 nov. aux supermarchés Steinberg

STEINBERG

Les affaires se font avec le sens des responsabilités

"Les affaires se font avec le sens des responsabilités; tout le monde est en quelque sorte, dans les affaires. L'important, c'est de donner quelque sérieuse attention à nos tâches importantes. C'est aussi de nous efforcer de stimuler nos facultés, de manière qu'elles fonctionnent mieux, et plus efficacement adns la conduite de notre entreprise." Telle est, en résumé, la thèse optimiste qu'a servie, aux dirigeants du Better Business Bureau d'Ottawa-Hull, réunis en assemblée annuelle pour l'élection de leurs directeurs et de leur nouveau conseil, M. E. Bushnell, président de Bushnell T.V. Company Limited.

M. Bushnell a commencé par rappeler que même la ménagère est, en quelque manière, dans les affaires; et qu'elle se montre souvent très compétente en affaires. Même le magistrat sur le banc, est dans les affaires; l'ouvrier, l'éducateur, tous les autres professionnels, sont en affaires. Quoi qu'on fasse, que l'on travaille pour un patron, pour le gouvernement, ou pour soi-même, tout le monde est en affaires.

Et l'important, selon M. Bushnell, ce n'est pas tant ce que nous faisons, mais la manière dont nous nous efforçons de faire de notre mieux. "Et ici, dit M. Bushnell, on ne devrait jamais craindre la critique constructive."

Le conférencier rappelle ensuite l'exemple d'un homme d'affaires qu'il a bien connu, le regretté Alexander McKenzie, **venu au Canada** tout jeune, de son Ecosse natale, et qui finit par diriger une grande entreprise, aujourd'hui la "Union Garbide"; il avait commencé par les plus humbles emplois, à l'Hôpital général de Toronto. Un patient, qui était vice-président d'une entreprise de fournitures médicales pour les hôpitaux, s'intéressa au jeune homme, et lui permit de remporter ses premiers succès.

Plus tard, rappelle M. Bushnell, M. McKenzie, à son tour, prodiguait de sages conseils à son jeune collaborateur Ernie Bushnell. Le premier conseil, c'était: "Le client a toujours raison!" Le second conseil, c'était qu'il ne faut jamais couper l'herbe sous le pied d'un confrère, car il vous rendra la pareille au prochain tournant. Le troisième conseil qu'aimait à répéter "A. Mack" comme ses intimes l'appelaient sur le terrain de golf, c'est que "l'insuccès d'un subalterne est toujours la faute de ses supérieurs, qui n'ont pas su le choisir, ou le former comme il faut." Et, conclut M. Bushnell, ces aphorismes firent grande impression sur le jeune débutant qu'il était alors.

Le conférencier rappelle en terminant que la concurrence existe depuis toujours, l'important c'est de se regarder soi-même bien en face et de ne rien se cacher, ni de ses défaillances, ni de ses mérites. Car tout le monde en a. Enfin, le conférencier rejette d'emblée toutes les polémiques à la mode, le drapeau, le séparatisme, tous sujets explosifs. Il estime d'éviter, en affaires, les procédés indélicats, une tâche à laquelle s'est donné le Better Business Bureau; et enfin que chacun s'efforce dans son genre d'affaires, d'agir de manière que le client soit satisfait. C'est ainsi que l'homme d'affaires méritera le renom d'honnête courtier.



JULES MORIN
CO-PROP.
DES MAGASINS
D. & J.
VITRES ET PEINTURE
QUINCAILLERIE, JOUETS
ET CENTRE DE DISQUES
418, rue St-Patrice
235-7708

Ulric Saint-Amour
OPTOMETRISTE
Examen des yeux
Tél.: 233-4505
Heures de bureau:
9 a.m. à 12 p.m.
1 p.m. à 5 p.m.
Samedi: absent
48, rue Rideau, Ottawa



ELECTIONS AU BETTER BUSINESS BUREAU — Le Better Business Bureau d'Ottawa-Hull a tenu ses élections, pour le choix des directeurs et du conseil, pour le nouveau terme 1964-1965. Le nouveau président est M. Lloyd Vineberg, que l'on voit assis à la gauche du groupe. On voit également au centre, M. W. de Roche, le nouveau gérant du Better Business Bureau; et à droite, M. H. B. Wyman, président sortant de charge; debout, en arrière, M. George S. Piers, gérant sortant de charge.

(Photo Champlain Marcil)

1er congrès auquel assistera un pape

CITE DU VATICAN (AFP) — Le congrès eucharistique de Bombay, qui s'ouvrira le 29 novembre, sera le premier auquel assistera un pape dans une ville autre que Rome. Saint Pie X et Pie XI avaient en effet présidé respectivement en 1905 et en 1922 les congrès eucharistiques internationaux qui se sont tenus dans la Ville Eternelle.

Une pape a participé à deux congrès eucharistiques comme légat pontifical, avant son accession au trône de saint Pierre: le futur Pie XII — à l'époque secrétaire d'Etat de Pie XI — qui a représenté ce pontife à Buenos Aires en 1934, puis à Budapest en 1938.

Ce sera la deuxième fois qu'un congrès eucharistique se tiendra dans un pays non chrétien. Un congrès eucharistique international s'est déroulé en effet à Carthage, en Tunisie, en 1930. Ce sera aussi la deuxième fois qu'une manifestation de ce genre se tiendra en Asie. Manille a accueilli en 1937 les congressistes venus du monde entier rendre hommage au Saint Sacrement.

L'Amérique du Nord a eu un congrès eucharistique international à Chicago. L'Australie a été choisie à son tour pour le congrès de Sydney.

Depuis 1881, époque à laquelle le premier congrès s'est tenu à Lille, en France, 14 congrès se sont déroulés en France ou dans les pays avoisinnants — Belgique et Suisse — sauf un qui a eu lieu à Jérusalem. Puis, en 1905, un congrès s'est tenu pour la première fois à Rome, sous la présidenc du Pape. Par la suite, les villes les plus diverses ont été tour à tour choisies dans tous les continents.

Les travaux d'hiver assureront plus d'emplois, cette année

Le ministre du Travail, M. Allan J. MacEachen, a déclaré hier que le programme d'encouragement des travaux d'hiver dans les municipalités assurera, cette année, un plus grand nombre d'emplois d'hiver qu'en n'importe quelle autre année précédente, à en juger par les demandes approuvées au 13 novembre.

Les entreprises approuvées au 13 novembre assureront des emplois à un total estimatif de 86,000 travailleurs, à diverses périodes au cours des mois d'hiver et donneront environ 4,500,000 jours-ouvrier de travail. (A la même date l'an dernier, le programme avait assuré des emplois à 74,500 travailleurs, soit un total estimatif de 3,638,000 jours-ouvrier de travail).

Les entreprises approuvées jusqu'ici, cette année, coûteront environ $180,952,000, durant les six mois du programme, dont $64,907,000 en salaires directs. La contribution estimative du gouvernement fédéral à l'égard des salaires directs sera de $35,071,000. (L'an dernier, le coût total des entreprises approuvées à la même date s'élevait à $160,392,000 pour la durée du programme).

En vertu du programme, le gouvernement fédéral paie 60 p. 100 des dépenses en salaires versés sur place à l'égard d'entreprises acceptées, au cours de la période allant du 1er novembre 1964 au 30 avril 1965.

Dans le cas des municipalités qui se trouvent dans les zones désignées ou dans les zones de chômage intense en hiver, la prime fédérale sera de 60 p. 100 du coût direct des salaires. Les zones en question ont été désignées par le gouvernement fédéral.

Au 13 novembre, on avait reçu 3,023 demandes provenant de 1,320 municipalités et le ministère du travail continue de recevoir des demandes sans interruption, de préciser le ministre.

Session d'étude sur une méthode d'examen visuel

Le Dr Jean-Jacques Raymond, optométriste de Hull, revient d'une session d'étude et de conférences qui avait lieu à Montréal.

Cette session était organisée par l'Académie d'optométrie analytique du Québec et avait pour but d'élaborer une nouvelle méthode d'examen visuel qui tient compte du développement de la vision.

Le Dr Raymond, spécialiste de la vision des enfants, participera à la recherche dans ce domaine pour son travail clinique.

Ce bon pourrait faire de vous une héroïne!

10¢ de rabais
SUR L'UN OU L'AUTRE DE CES PRODUITS
À L'ÉPICIER: Kraft vous remettra 10¢ plus 2¢ pour la manutention, pourvu que vous et votre client ayez respecté les conditions de cette offre. Une preuve d'achat de stocks pour couvrir les bons présentés devra être fournie sur demande. Le rachat ne peut se faire que par l'entremise de notre représentant ou en postant les bons à Kraft Foods Ltd., C.P. 6118, Montréal, P.Q. Valeur monétaire du bon: 1/20 de ¢. Cette offre prend fin le 31 janvier 1965.



L'épreuve:
Servez à votre famille l'un de ces deux nouveaux produits Kraft: Nouilles Romanoff ou Soufflé au Fromage... les dîners pratiques les plus délicieux qui existent. Observez leur réaction.

La récompense:
Vous serez une héroïne... et nous aurons gagné une cliente de plus.

(Vous ne risquez rien... détachez ce coupon et procurez-vous chez votre marchand l'un de ces nouveaux dîners Kraft cuits à la maison.)







Charlotte Whitton
LE JEUDI
19 NOVEMBRE
Auditorium du Glebe Collegiate,
ave Carling
7h. 30 du soir

L'Ecole secondaire d'Eastview
requiert de janvier à juin 1965,
les services de professeurs de :
ANGLAIS — 9-10
MATHEMATIQUES — 9 et 10
SCIENCES — 9 et 10
S.V.P. soumettre demandes écrites à,
l'administrateur d'affaires,
345, rue Olmstead, Eastview, Ont.
OU téléphonez au principal, composez
746-8113

HUILE VEGETALE
MONARCH
bidon de 128 on. **1.59**

JUS DE TOMATES
CLARK de fantaisie
3 btes 48 on. **79¢**

CAFE SOLUBLE
CHASE & SANBORN
Une marque-boni "I Give Away"
pot de 6 on. **99¢**

MAIS EN GRAIN
LIBBY, de fantaisie
2 btes 14 on. **29¢**

Prix en vigueur jus. sam. 21 nov. Nous nous réservons le privilège de restreindre les quantités

IGA

SPECIAUX DE LA BOULANGERIE IGA

TARTE AUX POMMES SHIRLEY GAY format 24 on. **37¢**

GRATIS pqt de 6 MUFFINS A GRILLER Old Mill à l'achat d'un pqt de 6 à **29¢**

BUTTER HORNS AUX FRAMBOISES Weston pqt 11 on. **41¢**

TOURNIQUETS AUX PACANES Old Mill de Weston pqt de 6 **39¢**

GATEAU DATTES ET NOIX Walker format 15 on. **59¢**

BEIGNES pqt de 12 **29¢** ordinaires Shirley Gay

PAIN tranché IGA miche 24 on. **22¢** enrichi de vitamines, blanc ou blé entier

ROULE A LA GELEE AU CITRON Shirley Gay pqt de 13 on. **45¢**

SPECIAUX EN ALIMENTS CONGELES

CREME GLACEE Top Valu, saveurs variées **2** briquettes de 1 chopine **49¢**

FISH & CHIPS Highliner, à la morue pqt 24 on. **59¢**

BREUVAGE A L'ORANGE Honey Dew bte 6¼ on. **29¢**

FRAMBOISES DE FANTAISIE York pqt 15 on. **39¢**

GATEAU A L'ORANGE Farmhouse pqt 15 on. **59¢**

REPAS POISSON FRIT Blue Water pqt 8 on. **45¢**



COUPES D'AGNEAU IMPORTE COMBINEES

- ROTIS
- COTELETTES
- BOUILLI

liv. **19¢**

GIGOT D'AGNEAU
IMPORTE
ENTIER ou BOUT DE SOC liv. **45¢**

COTELETTES D'AGNEAU
MAIGRES, COTES, LONGE ou EPAULE liv. **45¢**

Boeuf TableRite inspecté par le gouvernement

ROTI PREMIERES COTES (coupe de bas, spécialité du chef), liv. **69¢**

BAS DE COTES DE BOEUF CHARNU à braiser liv. **29¢**

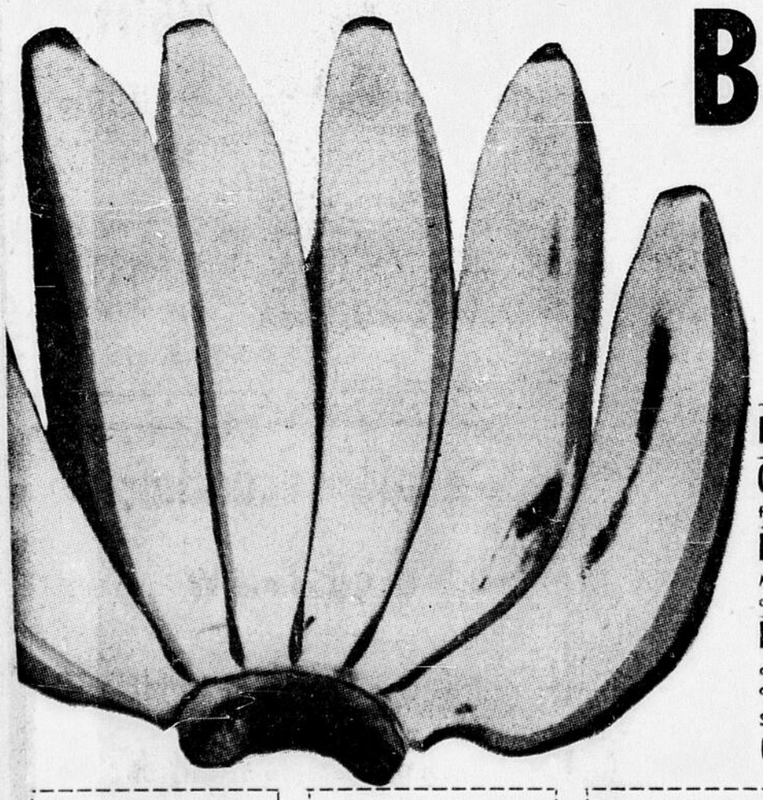
ROULES COTTAGE Swift Premium, sucrés, marinés, pqt Cry-O-Vac 1-2's liv. **49¢**

FOIE DE PORC TRANCHE FRAIS liv. **29¢**

Nouvel empaquetage — Cry-O-Vac

SAUCISSONS FUMES Hygrade pqt cello 1 liv. **49¢**

VIANDES CUITES Hygrade tranchées pqt 6 on. chacun **25¢**
- macaroni et fromage
- similipoulet
- cornichon et piment
- pain au porc pour le lunch



BANANES
JAUNE DORE, FERMES, MURES
liv. **12¢**

RAISIN VERT ALMERIA no 1 de Californie liv. **25¢**

CANNEBERGES pqt 1 liv. **25¢** fraiches Ocean Spray

POMMES sac **3** liv. **39¢** McIntosh rouges, qualité fantaisie du Canada

POMMES sac **3** liv. **45¢** délicieuses rouges cat. fantaisie du Canada

ECHALOTES **3** pqts pour **29¢** fraiches importées

CAROTTES sac **5** liv. **29¢** lavées Marsh no 1 de l'Ontario

OIGNONS sac maillé **10** liv. **69¢** jaunes pour la cuisson no 1 de l'Ontario

Spécial au comptoir des fleurs
CHRYSANTHEMES DANS POT de 6" **1.99**

Riz Dainty petit grain pqt **2** liv. **33¢**

Marque-Boni "I Give Away"
McLaren Gros pot 16 on. **69¢**
- Olives farcies L.P. Manzanilla
- Petits Guerkins sucrés
- Oignons sucrés de Hollande

Lowney's Tablettes de chocolat **2** pqts **69¢**
- O'Henry
- Cherry Blossom
- Glossette aux raisins
- Glossette aux arachides

Détergent liquide SUNLIGHT, cont. de 32 on. **69¢**

Cordial Bovril instantané, bout. 4 on. **49¢**

Shreddies NABISCO, pqt 18 on. **39¢**

Portions de fromage Down suisse de Kraft **2** pqts 4 on. **49¢**

Nettoyant de plancher Simoniz Vista Bte de 32 on. **1.09**

Gruau Robin Hood, instantané ou rapide. Pqt 5 livres **59¢**

Fromage à la crème ordinaire Philadelphie **2** pqts 4 on. **39¢**

Haricots verts de fantaisie, assaisonnés Del Monte **2** btes 15 on. **39¢**

Biscuits SHORTCAKE DAD'S **3** pqts 10 on. **$1**

Apprêt à salade Monarch avec apprêt LO-CAL 8 on. gratuit, pot 16 on. **35¢**

Jus d'oranges TOP VALU, bte 48 on. **49¢**

Soupe Lyons poulet-nouilles ou poulet-alphabet **3** pqts **25¢**

Confiture Rideau fraises et framboises, pot 24 on. **49¢**

Fèves au lard Aylmer à la canadienne **2** btes 15 on. **33¢**

Salade aux fruits tropicaux QTF, bte 15 on. **25¢**

Thon Carnation, chair solide, bte 7 on. **35¢**

FAB King Size, empaquetage spécial **99¢**

Biscuits David chocolat-gelée guimauve **3** pts de 20 **$1**

SOLO COLOREE
Margarine l'Ontario seulement **4** pqts 1 liv. **$1**
SOLO blanche pour les magasins du Québec

Pâte dentifrice Colgate, gros format 29c—Format géant **49¢**

Breuvage Del Monte Ananas, pamplemousses — Bte 48 on. **35¢**

Nectar aux prunes Del Monte, bout. 24 on. **35¢**

Cire à meubles. Prestige par Succès, empaquettage spécial. Bte 12 on. **1.19**

Mélange à tarte pizza Pqt 16 on. **57¢** Chef Boy-Ar-Dee, avec fromage

Sacs de thé KADANA, pqt de 100 **69¢**

Chow Mein Chun King au poulet ou boeuf **59¢** Paquet Divido

Dattes de table Good As Gold, pqt 16 on. **45¢**

Détergent liquide Pine Sol, bout. 15 on. **69¢**

Détergents Copper Glo ou Alumi Glo Bte 10 on. **43¢**

Breuvage à l'orange Tang **2** pqts **49¢**

Cerises glacées Party Pack—E.D. Smith, verre 8 on. **49¢**

50 TIMBRES GOLD BOND SUPPLEMENTAIRES GRATUITS à l'achat de 1 pqt de 1 liv. de BACON FLANC TRANCHE DECOUENNE TableRite, au prix régulier

150 TIMBRES GOLD BOND SUPPLEMENTAIRES GRATUITS à l'achat de tout empaquetage spécial de COMPRIMES INSTANTINE bout. de 100 **1.29**

75 TIMBRES GOLD BOND SUPPLEMENTAIRES GRATUITS à l'achat de LAMES DE RASOIR EN ACIER INOXYDABLE GILLETTE pqt de 6 **89¢**

150 TIMBRES GOLD BOND SUPPLEMENTAIRES GRATUITS à l'achat de LAMES D'ACIER INOXYDABLE GILLETTE pqt de 10 **1.45**

100 TIMBRES GOLD BOND SUPPLEMENTAIRES GRATUITS à l'achat de NESTLE'S SPRAZE ferme bonbonne aérosol de 12 on. **99¢**

75 TIMBRES GOLD BOND SUPPLEMENTAIRES GRATUITS à l'achat de NESTLE'S SPRAZE bonbonne aérosol de 6 on. **69¢**

100 TIMBRES GOLD BOND SUPPLEMENTAIRES GRATUITS à l'achat de SIROP VICKS contre la toux **75¢**

50 TIMBRES GOLD BOND SUPPLEMENTAIRES GRATUITS à l'achat de VICK'S VAPORUB ou VATRONOL de format régulier **64¢**

50 TIMBRES GOLD BOND SUPPLEMENTAIRES GRATUITS à l'achat de CREME DESODORISANTE BAN format régulier **59¢**

100 TIMBRES GOLD BOND SUPPLEMENTAIRES GRATUITS à l'achat de COMPRIMES ANACIN bout. de 60 comprimés **89¢**

100 TIMBRES GOLD BOND SUPPLEMENTAIRES GRATUITS à l'achat de CREME A BARBE ROGUE tube de 4.5 on. **99¢**

100 TIMBRES GOLD BOND SUPPLEMENTAIRES GRATUITS à l'achat de DESODORISANT ROLL-ON BAN format 1 on. **89¢**

150 TIMBRES GOLD BOND SUPPLEMENTAIRES GRATUITS à l'achat de LOTION ROGUE "après la barbe" Bout. 4 on. **1.25**

50 TIMBRES GOLD BOND SUPPLEMENTAIRES GRATUITS à l'achat de l'empaquetage spécial de FLORIENT déodorisant bonbonne aérosol de 7 on. **79¢**

50 TIMBRES GOLD BOND SUPPLEMENTAIRES GRATUITS à l'achat de SMARTIES ROWNTREE pqt 10 on. **59¢**

25 TIMBRES GOLD BOND SUPPLEMENTAIRES GRATUITS à l'achat de TABLETTES DE CHOCOLAT NUT MILK VAN KIRK pqt 14 on. **59¢**



UNITE PEDAGOGIQUE DE TIMMINS — Les congressistes de l'Unité pédagogique de Timmins, récemment réunis à l'école Don Bosco, ont élu leur bureau de direction. On reconnait dans la photo, de gauche à droite, en compagnie de M. Jacques Beauchemin, le deuxième de droite, inspecteur des écoles séparées bilingues et président honoraire de cette unité pédagogique, le R.F. Léo, s.c., président sortant, Mme Aline Plouffe, représentante au Conseil d'administration de l'Association des enseignants franco-ontariens, et la R.S. Agnès-de-Rome, a.s.v., nouvelle présidente. Les membres du bureau de direction qui n'apparaissent pas dans la photo sont MM. Jean-Louis Emond, Guy Cantin et R.F. Donald, vice-présidents. Les présidentes des comités sont: Mme Jacqueline Carlin, finances et salaires; R.S. St-Marius, législation; Mme Blanche Coupal, études pédagogiques; Mme Evelyne Laforest, relations professionnelles; et Mlle Mirza Legault, caisse de retraite. A ce congrès, M. Jacques-H. Giroux, professeur à l'école normale de Sudbury, a prononcé une conférence sur les nouvelles mathématiques.

Edition française projetée de la revue "Canadian Boy"

La revue pour garçons la plus répandue au Canada est le "Canadian Boy", publiée chaque mois à plus de 300,000 exemplaires par les Boy Scouts du Canada, 1345, chemin Baseline, à Ottawa.

Ce chiffre a été révélé mardi au Château Laurier, alors que M. George N. Beers, directeur des publications scoutes au Canada, s'adressait aux membres du club Lions à leur déjeuner hebdomadaire, sous la présidence de M. Myles Allen.

Le conférencier a été présenté par M. Earl Dupuis qui a rappelé les années d'expérience comme journaliste de M. Beers à Montréal.

M. Beers a dit que les jeunes garçons et filles s'intéressent de plus en plus à la lecture de revues de leur âge. Ce magazine "Canadian Boy" dont il a la direction est le fruit de quatre années d'étude. Il fallait lancer une revue dont l'avenir serait assuré sur le plan national. Les fondateurs avaient consulté des autorités en la matière avant de lancer le premier numéro. L'édition de décembre est la neuvième de la première série. C'est une revue bi-mensuelle publiée en anglais seulement. Cependant, a dit M. Beers, on publiera une édition française avant bien longtemps. Le conférencier a ajouté que le "Canadian Boy" est au cinquième rang de toutes les revues canadiennes. Le magazine en question s'adresse à tous les jeunes garçons, mais il intéresse également les jeunes filles. M. Beers a dit que la nouvelle génération est beaucoup plus friande de lecture que la précédente. La radio et la télévision ont grandement aidé cet état de choses. Dans un sondage lancé récemment par Radio-Canada, on s'est rendu compte que les jeunes lisent davantage, aiment se renseigner sur les événements historiques, sur les choses scientifiques, éducationnelles, etc. Plusieurs jeunes communiquent par lettres avec les directeurs de la revue, émettent des opinions et échangent des opinions avec d'autres lecteurs qui écrivent également aux rédacteurs.

Baden-Powell

Le conférencier a dit que le mouvement scout, fondé par Lord Baden-Powell, est issu d'un magazine et autres publications lancées par le soldat Baden-Powell. Celui-ci, officier dans l'armée anglaise, publiait des fascicules pour ses soldats "scouts", afin de les aider dans leurs manoeuvres.

Ces feuilles illustrées ont attiré l'attention des jeunes qui pratiquaient les conseils recommandés par cet officier. Réalisant l'intérêt que les jeunes portaient aux cahiers de Baden-Powell, on demanda à ce dernier s'il ne serait pas intéressé à publier un magazine à l'adresse des jeunes garçons. Et c'est de là qu'est né le scoutisme. Baden-Powell eut un tel succès qu'il répandit le mouvement dans le monde entier.

M. Beers a demandé à ses auditeurs d'encourager la diffusion du "Canadian Boy". C'est une revue de première classe qui est appelée à rendre de grands services à ses lecteurs."

Le conférencier a été remercié par M. Frank Patterson.

Le club Lions d'Ottawa vient de faire l'acquisition de plusieurs pièces de plomberie et d'équipement de cuisine pour le camp des jeunes à Christie Lake.

Exposition de sculptures esquimaudes à Winnipeg

C'est le 19 novembre, à 8 h. 30, que s'ouvrira à l'aérogare internationale de Winnipeg la première grande exposition de sculptures esquimaudes dues au talent d'artistes esquimaux vivant à l'intérieur du Keewatin. Placée sous les auspices de la Galerie d'Art de Winnipeg, l'exposition sera officiellement inaugurée par M. B. G. Sivertz, commissaire des Territoires du Nord-Ouest.

Deux sculpteurs esquimaux originaires de Baker Lake, établissement situé à 1,000 milles au nord de Winnipeg, ont été délégués par leur village à la cérémonie d'inauguration. Anarouk, qui a 23 ans, et Akkarnarshoonak, qui est âgé de 40 ans, sont à la fois chasseurs et trappeurs; ils se sont mis à sculpter en 1962, lorsque le ministère du Nord canadien ouvrit dans leur village un petit magasin d'articles d'artisanat. A l'heure actuelle, quelque 200 Esquimaux de Baker Lake, qui est le centre géographique du Canada aussi bien que le coeur du Keewatin, se livrent aux travaux de sculpture, y faisant preuve d'un talent étonnant.

Cette explosion d'activité créatrice n'est pas facile à expliquer complètement, mais elle repose sûrement sur un talent réel, qui dormait (peut-être depuis des générations) parce que mis en veilleuse par les durs impératifs de la survivance.

L'oeuvre des Esquimaux Caribous est à l'image de leur rude contrée. Les figures décharnées des chasseurs et de leurs femmes résignées contrastent singulièrement avec la joie de vivre qui caractérise les Esquimaux de la côte. Il n'est pas jusqu'au vent même du Keewatin qui ne s'exprime dans les plis raides et retroussés d'un capuchon d'anorak.

L'économie fondamentale de la région a connu un essor remarquable grâce à l'exécution d'un programme de mise en valeur qui s'est appliqué aussi aux vêtements arctiques faits à la main, aux travaux d'artisanat ainsi qu'aux sculptures. Hommes et femmes ont puisé là un stimulant, car ils ont découvert soudain qu'il existait chez eux un talent précieux, facile à cultiver et rémunérateur.

C'est M. Ferdinand Eckhardt, directeur de la Galerie d'Art de Winnipeg, qui a procédé au choix des sculptures qui constitueront l'exposition.

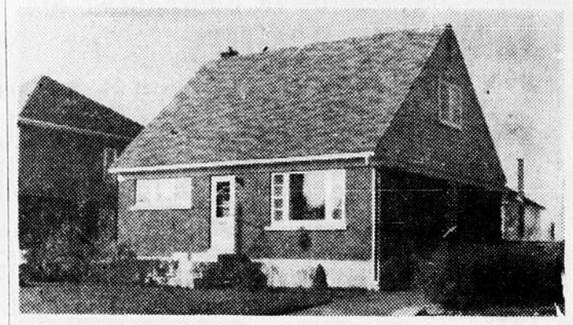
Renversé par une auto à Ottawa

Un vieillard âgé de 75 ans, M. Fulton Rankin, 3, rue Thornton, Ottawa, a été blessé à la tête et à la hanche droite, quand il a été renversé par une auto à l'angle de la rue Bank et de l'avenue Fifth, vers 9h., mardi soir.

Le blessé a été transporté d'urgence à l'Hôpital municipal par les ambulanciers de la maison Exclusive.

Selon le rapport de la police, M. Rankin a tenté de traverser la rue Bank sur un feu rouge. M. William Kent Thornton, 26 ans, rue Gloucester, Ottawa, qui venait sur la rue Bank, n'a pu éviter le septuagénaire.

A VENDRE



Maison moderne dans le quartier résidentiel de Castle Heights à Ottawa. Première hypothèque à 5½%. Trois ou quatre très grandes chambres à coucher (salle à manger à part peut servir de quatrième chambre, de salle de jeu, etc.) A 7 minutes seulement du Château, en automobile. A proximité de trois arrêts de la C.T.O. A proximité des écoles séparées de langue française et de langue anglaise, de l'école secondaire et des églises. Chauffage à l'huile; terrassement fait; entrée de cour pavée; grande cour arrière clôturée. Le propriétaire doit aller occuper un emploi à l'extérieur et considérera toute offre raisonnable. Adresse: 535, rue Dunbrack.
Si on parle anglais, téléphoner à 745-3082
Si on parle français, téléphoner à 749-7267

AVIS

AFFICHAGE SUR LES POTEAUX DE LA COMMISSION DE L'ENERGIE HYDRO-ELECTRIQUE D'OTTAWA

La Commission de l'énergie hydro-électrique d'Ottawa désire rappeler qu'il est défendu de poser des affiches électorales, des réclames, ou autre matériel tel que fils de fer ou des câbles sur les poteaux de la Commission à Ottawa, Eastview et Rockcliffe, car ils sont source de danger pour ses employés.

On enlèvera ces affiches des poteaux de la Commission aux frais des parties intéressées.

COMMISSION DE L'ENERGIE HYDRO-ELECTRIQUE D'OTTAWA

LA FAMEUSE FEMME MAIRE DONT ON PARLE PAR TOUT LE CANADA

Toute petite qu'elle est physiquement — elle fait tout juste cinq pieds — Mademoiselle Charlotte Whitton, si vous la mesurez en fonction de ses réalisations, de sa persévérance et de son charme, est une manière de géant. Une femme banale n'est pas élue maire de la capitale canadienne cinq fois de suite !

Avant d'accéder au poste de maire, Mlle Whitton travailla comme journaliste, historien, écrivain et professeur d'université. Elle entra à l'Université Queen's de Kingston avec six bourses à son actif et en sortit avec une maîtrise ès arts, après avoir brillé aussi bien sur le plan académique que comme rédactrice du journal universitaire et championne dans les sports.

Plus tard, elle mit toute la vigueur qu'on lui connaît au service du bien-être social et remplit pendant quatre ans le poste de secrétaire du ministre fédéral de l'Industrie et du Commerce.
A 67 ans, Mademoiselle Whitton a encore plus d'aplomb qu'il n'en faut pour mener la politique municipale. Elle fait face à la musique sans broncher et se contente le plus souvent de rétorquer par des boutades bien pensées, que son humour crispant lui inspire spontanément. Autant elle est habile à désarçonner un critique, autant elle est charmante avec les visiteurs par sa candeur désarmante, sa mémoire prodigieuse et son intelligence pénétrante.

VIE EXTENUANTE

Du très moderne hôtel de ville qui s'élève à l'embouchure des rivières Ottawa et Rideau, cette vieille demoiselle a assisté attentivement à la naissance et à la croissance de la nouvelle capitale qu'elle a aidé à créer. Elle mène une vie exténuante, travaille 16 heures par jour régulièrement, se rend au bureau au volant d'une bagnole âgée de huit ans et il n'est pas rare qu'elle saute deux repas par jour en se laissant entraîner par les impératifs de l'administration municipale.

"Je ne suis pas un ange, mais je suis un bon maire", déclare-t-elle devant ses électeurs auxquels elle rappelle sans cesse son mépris pour toute politique de favoritisme. Quoi qu'on pense de Mademoiselle Charlotte, il reste qu'elle réussit fort bien — à sa façon toute personnelle — à faire parler d'elle. C'est elle qui vient de décréter sur un ton décisif que la papeterie de l'hôtel de ville d'Ottawa demeurera unilingue, c'est-à-dire en anglais exclusivement. Selon la loi de la province d'Ontario, elle est parfaitement en droit de le faire et il en sera ainsi aussi longtemps qu'elle aura l'autorité de décider. Chose certaine, la demoiselle maire ne fait que ce dont elle est convaincue et elle fait face à l'avenir, armée d'un rare mélange d'humeur batailleuse, de sérénité, d'énergie et de charme.

(Extrait du Petit Journal, semaine du 4 octobre 1964)

Assistez à l'assemblée de Charlotte Whitton, le jeudi 19 novembre, en l'auditorium du Glebe Collegiate, à 7 h. 30 du soir

(Publiée par le comité de Charlotte Whitton, 300, rue Elgin — 236-0292)



Mademoiselle Charlotte Whitton : une manière de géant. Une femme banale n'est pas élue maire de la capitale canadienne cinq fois de suite! Mlle Whitton ne manque jamais une occasion de revêtir son tricorne, sa robe traditionnelle et ses multiples décorations. Elle prend son rôle au sérieux . . . Quand Mademoiselle Whitton inaugure un édifice, une usine ou une route, ce n'est pas un vulgaire ruban qu'elle coupe, mais une chaîne . . . et à la torche !

elle en a fait rigoler bien d'autres que le ministre George Hees. Elle a même valu un prix à son auteur.


L'histoire des changements de moeurs sur les campus
Metro Goldwyn Mayer presents Samuel Goldwyn Jrs
THE YOUNG LOVERS
PETER FONDA · SHARON HUGUENY · JAMES ADAMS · CHARLES WALLEY
ADULT
CAPITOL
A l'affiche à 12.10 - 2.25
4.45 - 7.00 - 9.25

Récital du carillonneur

Le programme suivant sera présenté par Robert Donnell, carillonneur d'Etat, à la Tour de la Paix, le mercredi 18 novembre, de 7 h. 30 à 8 heures.

1. Preludium No. 2 — E. Nielson
2. Légende des cloches — R. Planquette
3. Fugue — H. Teygeler
4. Folklore:
   (a) Nova Scotia Song
   (b) Auprès de ma blonde
   — A. Dvorak
5. Danse slave No. 10
   "O Canada" et "Dieu protège la reine"



LES "ALLELUIAS", ce groupe formé d'instrumentistes, chanteurs et compositeurs du monastère des Pères rédemptoristes d'Aylmer, sont passés de treize membres l'an dernier pour l'enregistrement de leur microsillons, à six pour les engagements de cette saison. Néanmoins, le groupe n'a perdu rien de son ardeur ou de son enthousiasme. Les membres qui n'ont pas été affectés ailleurs jouent pour deux, voilà tout. Notre photographe a croqué la scène plus haut, dimanche soir, lors de la répétition hebdomadaire des "Alleluias". On aperçoit, de gauche à droite, les PP. Réal Veilleur, Guy Pilote, André Simard, Henri Lessard, Jules Dallaire et Bernard Tremblay. Ils répétaient en vue de leur participation, jeudi soir, à un programme de variété, à 8h.30, en l'auditorium de l'académie De-La-Salle. Entre autres choses, les élèves de cette institution doivent présenter une pièce en un acte, sous la direction de Gilles Provost.

(Photo Champlain Marcil)

Télévision

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

2 CBFT — Montréal	4 CBOT — Ottawa
3 WCAX — Burlington	5 WPTZ — Plattsburgh
7 WCNY — Watertown	8 CJSS-TV — Cornwall
9 CBOFT — Ottawa	12 CFCF-TV — Montréal
10 CFTM-TV — Montréal	13 CJOH-TV — Ottawa

MERCREDI
18 NOVEMBRE 1964

Soir

6 h. p.m.
2 9 Jeunesse oblige
3 Sports and Weather
4 The Donna Reed Show
5 Len Cane Sports and News
7 Nouvelles
10 Télémétro

6 h. 15
3 News
5 Weather

6 h. 30
2 9 Téléjournal
3 7 World News
4 Across Canada
5 Huntley-Brinkley Report
12 Star Stakes and World's Fair Report

6 h. 45
2 Nouvelles du sport
9 Notez bien
10 Sport-Images
12 News, Sports and Weather
8 13 News and Weather

7 h. p.m.
2 9 Aujourd'hui
3 Littlest Hobo
4 News and Weather
5 Trail West
7 Hazel
10 Dernière heure
12 No Time for Sergeants
8 13 The Flintstones

7 h. 15
4 Ottawa Edition and Sports Reports
10 Ciné-roman:

7 h. 30
3 7 J.F. Kennedy Memorial
4 Provincial Affairs
5 The Virginian
10 Les Incorruptibles
12 Burke's Law
8 13 My Favorite Martian

7 h. 45
4 Mr. Fix-It

8 h. p.m.
2 9 Le Pain du jour
4 Red River Jamboree
8 13 No Time For Sergeants

8 h. 30
3 7 Beverly Hillbillies
2 9 La Cité sans voiles
4 Perry Mason
4 Nation's Business
10 Hockey: Montréal à Toronto
8 12 13 Montréal à Toronto

9 h. p.m.
3 7 Dick Van Dyke
5 Movies: "The Hanged Man"

9 h. 30
2 Dans le vent
3 7 Cara Williams
4 Festival "The Master Builders"
9 De part et d'autre

10 h. p.m.
2 9 Sextant
3 7 Danny Kaye
10 Devinez juste

10 h. 15
12 Sports Talk Back

10 h. 30
2 9 Téléjournal
10 Yves Christian
4 The Last Voyage of Henry Hudson
8 13 Country Music Hall
12 Canadian Pro-Football

10 h. 45
2 9 Dernière édition et nouvelles sportives
10 En première page et la Couleur du temps

11 h. p.m.
2 9 10 Football canadien - La 2ième finale de l'Ouest
3 11 O'Clock Reporter and Vermont Edition
4 CFL Final — Western
5 11th Hour, News, Weather and Sports
7 News and Sports
8 13 Canadian Pro Football à Vancouver

11 h. 15
3 Weather and Wrestling
5 Bob Young News
7 Bob Young News and Weather

11 h. 30
5 Tonight Show
7 Les Crane Show

1 h. 15
4 CBC—TV News

1 h. 30
4 Night Final
8 12 13 National News

1 h. 45
8 12 13 Local News and Sports

2 h.
8 12 13 Picture Page

2 h. 10
8 12 13 Reflections

LE PLUS BEL EVENEMENT DANS TOUTE L'HISTOIRE DU CINEMA
MY FAIR LADY
Billets aussi disponibles au Théâtre Regent
AUDREY HEPBURN · REX HARRISON · STANLEY HOLLOWAY
WILFRID HYDE-WHITE · GLADYS COOPER · JEREMY BRETT · THEODORE BIKEL · BERNARD SHAW · CECIL BEATON
ALAN JAY LERNER · FREDERICK LOEWE · ALAN JAY LERNER
JACK L. WARNER · GEORGE CUKOR · TECHNICOLOR SUPER PANAVISION 70 FROM WARNER BROS.
GUICHET OUVERT CHAQUE JOUR DE MIDI A 9 h. DU SOIR
PRIX : PRESENTATION LE SOIR A 8 HEURES
Loges: $2.50 Orchestre: $2.00
Le jour : MERCREDI, SAMEDI, DIMANCHE et JOURS DE FETE A 2 HEURES P.M.
Loges: $2.00 Orchestre: $1.50
Nelson
233-8803 — 233-8687

Sous nouvelle direction
LE RUSTIQUE
389 Notre-Dame, Gatineau
OLE GERIO
GAB LYNN
JOLSON MAN
imitateur de Jolson
Danse tous les jours avec Frank Sisty et son trio
2 présentations 10 hres et minuit du lundi au samedi
Dimanche 4.30 et 9 heures
Salle de réception gratuite
Salle à manger licenciée

A L'AFFICHE AUX 2 CINEMAS
FIRST SHOWINGS! THE SECRET INVASION
COLOR
ADULT ENTERTAINMENT
STEWART GRANGER · RAF VALLONE · MICKEY ROONEY · EDD BYRNES · HENRY SILVA
Rideau CONT. FROM 1 P.M. RIDEAU AT DALHOUSIE
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 TA 9-2572 · IN-CAR ELECTRIC HEATERS
Plus Mr. Gibbons' boys DIANA DORS
MAINTENANT AU BRITANNIA DRIVE-IN
GRATUITES ! CHAUFFERETTES ELECTRIQUES POUR LES AUTOS !

AUTO-SKY DRIVE-IN
DORIS DAY
TONY CURTIS
"MIDNIGHT LACE"
En Couleurs
"THE OUTSIDER"
BASELINE RD - PRESCOTT Hwy - PA 7-2651

CINÉMA DE PARIS TEL.: 777-2403
185, rue Laval
A L'AFFICHE
L'enfant prodige du siècle!
EN COULEURS
JOSELITO
le Rossignol des Montagnes
2ème film
Les cloches ont cessé de sonner
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6h.

CINÉMA A MONTREAL
Stanley Kramer présente en CINERAMA
Nulle part ailleurs à Montréal un Cinérama
• Un record • 258,000 spectateurs • 12e mois
"IT'S A MAD, MAD, MAD, MAD WORLD"
• Vous ririez à vous tordre les côtes • Sièges réservés par téléphone • 8h. 30 tous les soirs, 2h. mer. et sam. — Dimanche 1h., 4h. 45, 8h. 30 —
CINERAMA
IMPERIAL
1430 BLEURY, Montréal
AV. 8-7102 ou 5603



RUSS THOMAS

F.A.G.E.C.C.Q. en collaboration avec la Faculté de Philosophie de l'Université d'Ottawa présente:

SOIREE DE JAZZ
par RUSS THOMAS
et son orchestre au
Collège Marguerite d'Youville
281, boulevard Taché, Hull
Jeudi le 19 novembre
à 8 heures p.m.
Billets en vente chez Cartier Mignault et à la Librairie Dussault



LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève . . .

par Edgard Demers

Une performance du Concert Group d'Ottawa commanditée par l'Institut des ingénieurs du Canada porte à certaines réflexions

Mardi soir, le Classical Ballet Concert Group d'Ottawa s'est produit en l'auditorium de l'école secondaire Fisher Park devant les membres de l'Institut des ingénieurs du Canada, section outaouaise, leurs femmes et amis. Ceci faisait partie du programme de développement professionnel de l'Institut qui a pour but d'approfondir les connaissances des ingénieurs relativement aux autres professions. Cette commandite par ce genre d'organisme nous a porté à réfléchir un peu sur le genre de participation que pourraient avoir nos associations sociales, culturelles et professionnelles à la vie artistique de la communauté, d'autant plus que quelques-unes font des efforts en ce sens.

Le lundi 9 novembre courant, par exemple, la Ligue de la jeunesse féminine outaouaise prenait l'initiative d'appuyer la venue dans la capitale des Grands ballets canadiens. Ce n'est là qu'un autre exemple.

En vérité, les exemples du genre où un organisme social et culturel prête main-forte aux artistes et à leurs arts respectifs ne sont malheureusement pas aussi nombreux que nous le désirions. Mais il y en a et devrait en avoir davantage.

Si nous avions à citer le nombre de bingos et de parties de cartes organisés par nos clubs sociaux, notre tâche n'en serait pas une. Les exemples fourmillent.

Nous ne sommes pas opposé aux bingos ou parties de cartes. Ces passe-temps en valent bien d'autres. Toutefois, nous pouvons souligner le manque d'imagination de la part de ces clubs qui perçoivent des argents pour leurs bonnes oeuvres. A notre avis, il n'y a sûrement pas que les bingos, les cartes, les cirques ou encore les soupers aux huitres pour se ramasser des fonds.

Quelle belle satisfaction pour un groupement social, culturel et professionnel qui s'engagerait à vendre 400 billets pour une représentation de théâtre. Cet organisme pourrait garantir $400 à la troupe, vendre les billets $2 pour un profit de $400. Comme certains groupements comptent plusieurs douzaines de membres, les chances sont meilleures de réussir.

Il n'y a rien de vraiment nouveau à ce que nous avançons. Ceci se fait communément à l'Ottawa Little Theatre. On appelle cela des "theatre parties". Vous désirez un exemple? Eh bien, pour la pièce "La ronde", il y a jusqu'à présent cinq "theatre parties". Ceci portera à 13 le nombre des performances.

Si les clubs sociaux de la région s'engageaient à commanditer une seule soirée de théâtre, de ballet ou de musique par année, leur contribution à l'épanouissement de la vie artistique serait énorme. Aussi, les progrès des groupements artistiques iraient de pair.

Il est beau de rêver à un Centre national des arts. Mais encore faut-il faire face à la réalité de le remplir de spectateurs. Et si l'on songe à la participation canadienne-française l'assistance des clubs sociaux et associations patriotiques dans la formation et de développement d'auditoires futurs est encore plus souhaitable, nécessaire et appréciable.

De ceci et de cela

Ce ne sont pas les galas qui manquent . . . A l'issue de celui de dimanche, il y a cette soirée de demain soir à l'**Aréna de Hull** . . . A partir de 8 heures . . . **ELFA** présente en tête d'affiche: **Jacques Desrosiers, Tony Massarelli, Cécile Parisien, Ti-Gus et Ti-Mousse** . . . Un programme très populaire de **3 heures et demie de musique, de rire, de chansons** . . . Voilà ce que dit la réclame . . . Il y aura aussi le couronnement de **Miss ELFA** . . .

Succès de **Richard Proulx**... Le jeune chanteur de la région a été retenu en deuxième semaine dans une boite de Montréal . . .

Mardi soir . . . La pianiste **Janine Bergeron**, que l'on voit de moins en moins au sein de la colonie, et l'organiste **Guy Huot**, vu de plus en plus, étaient à la représentation du **Concert Group**...

Jeudi soir... A 8 heures... A l'école **Mutchmore** . . . Lecture à vue d'une cantate, sous la direction de **Frederick Karam**, une initiative de **CAMAC**... Cordiale invitation à toutes les personnes intéressées à faire de la musique ensemble . . .

Jeudi soir également . . . Programme de variété à l'**Académie De-la-Salle** . . . **Russ Thomas** et son orchestre de jazz au **Collège de musique de Hull** . . . A 8h. 30.

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Rio Conchos" (2) 12.10 - 2.25 - 4.40 - 6.55 - 9.15. Dern. 8.50.
CARTIER — "Thrill of It All" (1) 1.00 - 3.22 - 6.27 - 9.32. "Creature from the Haunted Sea" (1) 2.22 - 5.27 - 8.32.
CENTRE — "Pattern for Plunder" (2) 12.00 - 2.50 - 5.45 - 8.35. "The Time Travellers" (3) 1.20 - 4.50 - 7.05 - 10.00. Dern. 8.35.
CINEMA DE PARIS — "Le Rossignol des Montagnes" (1) 6.30 - 9.58. "Les Cloches ont cessé de sonner" (1) 8.16. Dern. 8.00.
LITTLE ELGIN — "The Finest Hours" (1) 1.00 - 3.05 - 5.05 - 7.10 - 9.20. Dern. 9.10.
ELGIN (Main) — "Behold A Pale Horse" (1) 12.40 - 2.50 - 5.00 - 7.15 - 9.30. Dern. 9.20.
ELMDALE — "Send Me No Flowers" (1) 1.27 - 3.34 - 5.38 - 7.45 - 9.53. Dern. 9.26.
LAURENTIEN (Gatineau) — "Take Her, She's Mine" (2) 6.28 - 9.45. "Carry On Regardless" (2R) 8.00. Dern. 8.00.
LINDEN — "Beyond All Limits" (2) 1.50 - 5.05 - 8.25. "Five Day Lovers" (2R) 1.00 - 3.25 - 6.40 - 10.00. Dern. 8.05.
MAYFAIR — "Nurse On Wheels" (1) 1.00 - 4.20 - 7.55. "Robin and the Seven Hoods" (2) 2.10 - 5.50 - 9.25. Dern. 7.55.
NELSON — "My Fair Lady" (1). Tous les soirs à 8.00. Matinées mer., sam., dim. et jours de fêtes 2.00 p.m.
REGENT — "Quo Vadis" (1) 12.00 - 2.50 - 5.45 - 8.35. Dern. 8.35.
RIALTO — "Pirate of the Coast" (2) 1.30 - 6.40. "Bachelor Flat" (2R) 3.45 - 8.35. "Spoilers of the Forest" (1) 5.30 - 10.20. Dern. 6.40.
RIDEAU — "Escape by Night" (1) 1.25 - 4.55 - 8.25. "Contempt" (3) 2.50 - 6.20 - 9.50. Dern. 8.05.
SOMERSET — "Send Me No Flowers" (1) 1.27 - 3.34 - 5.38 - 7.45 - 9.53. Dern. 9.26.

CINEMAS EN PLEIN AIR

AUTO-SKY — "Midnight Lace" (2) et "The Outsider" (2). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule.
BRITANNIA — "The Caddy" (1) 7.30. "You're Never Too Young" (2).
ODEON QUEENSWAY — "Send Me No Flowers" (1). "Bullet for A Badman" (2R). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule.
STAR-TOP — Cinéma fermé pour la saison.

Cinéma
COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convien qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

FILM FRANÇAIS — CE SOIR

the Five Day LOVER
JEAN SEBERG · JEAN-PIERRE CASSEL
RESTRICTED
— Aussi —
"BEYOND ALL LIMITS"
LINDEN

ROBERT TAYLOR · DEBORAH KERR · LEO GENN · PETER USTINOV
LE PLUS GRAND FILM !
M-G-M presente
QUO VADIS
Color by TECHNICOLOR
Aujourd'hui REGENT FAMOUS PLAYERS THEATRE BANK AT SPARKS ST. CE. 4-4978
A PRIX REGULIER !

Le plaisir commence demain !

Venez avec nous à Istanbul — vous participerez au vol du siècle !
MELINA MERCOURI · PETER USTINOV · MAXIMILIAN SCHELL
COLOR UNITED ARTISTS
ELGIN
Topkapi (where the jewels are!)

SOIREE MONSTRE
CLUB LIONS D'OTTAWA
PROCHAINE SOIREE MONSTRE
26 NOV. 1964

On ne peut plaire à tous, mais nous nous efforçons d'y parvenir.
Un banquet, un congrès, une réunion de vente, une danse, un thé, un mariage ou un défilé de mode sont aussi importants pour nous que pour vous. Nous nous efforçons de vous satisfaire, de vous servir des mets succulents dans une atmosphère idéale. Voyez notre service des réceptions qui vous aidera à la préparation de votre réunion. Nous en ferons plus qu'une réussite, nous en ferons un événement! Pour réservations et prix, appelez notre service des réceptions: 232-6411.
CHATEAU LAURIER


Jolies mélodies pour piano ANNETTE au piano MARDI, JEUDI, SAMEDI, DIMANCHE
Essayez notre réputé SMORGASBORD servi de 6h. à 9h. du soir du lundi au samedi, dimanche de 11h. du matin à 8h. du soir
RESTAURANT GUARDSMAN
112, Rideau 232-9416

CE SOIR ET JUSQU'A SAMEDI AUX 2 CINEMAS !
CARTIER HULL — 777-2322 | LAURENTIEN GATINEAU — 663-4515
une production colossale!
SEUL CONTRE ROME
UNE LUTTE GIGANTESQUE ENTRE DEUX RIVAUX
ROSSANA PODESTA · PHILIPPE LEROY
TOTALSCOPE EASTMAN COLOR
2ième semaine
"TRANSIT A SAIGON"
— AVEC — ODILE VERSOIS · PIERRE MASSIMI
Distribution par SELECT FILM

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le jeudi, 19 novembre 1964

21 mars au 19 avril
(LE BELIER)



Vos réticences excessives ne vous valent rien; choisissez résolument la voie du juste milieu. Agissez sans détour ni assistance d'aucun intermédiaire.

20 avril au 20 mai
(LE TAUREAU)



Revisez avec soin une de vos récentes entreprises, afin de pouvoir rectifier à temps une erreur éventuelle. Consacrez une attention plus vigilante à votre santé

21 mai au 21 juin
(LES GEMEAUX)



Refusez aujourd'hui de donner votre accord par écrit et, relisez les papiers qu'on pourra vous demander de signer. La soirée vous favorise en autant que vous recherchiez les distractions.

22 juin au 21 juillet
(LE CANCER)



Des résultats inespérés vous seront dévolus si vous profitez de toutes les opportunités. Il ne vous sert à rien de revenir sur le passé.

22 juillet au 21 août
(LE LION)



Un malentendu pénible peut mettre en froid avec l'être aimé. Prenez garde à certains propos, surtout si vous devez les tenir en présence de tierces personnes.

22 août au 22 septembre
(LA VIERGE)



Des forces extérieures vous apportent de l'aide sans que vous vous en doutiez. Observez davantage ce qui se passe autour de vous.

23 septembre au 21 octobre
(LA BALANCE)



Vous avez des idées originales et facilement réalisables. Vos chances de succès sont bonnes, mais vous risquez de les compromettre par votre entêtement.

22 octobre au 21 novembre
(LE SCORPION)



Vous aurez probablement plusieurs petits ennuis au cours de la journée; les perspectives en amour sont cependant assez bonnes.

22 novembre au 21 décembre
(LE SAGITTAIRE)



Il y a risque de complications dans le milieu familial. Une personne éloignée joue un grand rôle dans le dénouement d'une affaire qui vous intéresse.

22 décembre au 20 janvier
(LE CAPRICORNE)



La chance vous sourit dans une affaire difficile. Un événement vous prend au dépourvu, mais vous trouverez quand même l'attitude convenable.

21 janvier au 19 février
(LE VERSEAU)



Peu de changement en perspective, sauf, peut-être, dans votre travail. Le changement vous déplaira au premier abord. La soirée vous déçoit.

20 février au 20 mars
(LES POISSONS)



Vous employez des procédés qui peuvent être interprétés de façon équivoque. Une réponse qui a de l'importance pour vous ne se fera pas attendre.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes né sous le signe du succès. Vous serez entouré de considération et vous marcherez dans la voie du progrès. La fortune ne vous viendra pas facilement, et vous devrez travailler ferme pour tout ce que vous obtiendrez. Votre amour du travail et vos aptitudes variées vous seront d'un grand secours. Vous n'aurez pas d'inquiétude; votre vie de famille sera confortable, et, sur le plan sentimental, une belle harmonie.



UN NOUVEAU FANION EN FRANCE — Un nouveau fanion symbolisant les trois armes a fait sa première sortie en France cette semaine avec l'arrivée à l'aérodrome de Frescaty, près de Metz, du lieutenant-général G. Walsh qui effectue une visite de quatre jours à la 1ère Division aérienne canadienne. Le capitaine d'aviation Jean Trudeau (à gauche sur la photo), fils de M. et Mme Ernest Trudeau, d'Alfred, Ontario, aide de camp du général commandant la 1ère Division aérienne, tient le fanion tricolore pendant que l'aviateur chef Raymond Tremblay, de la ville de Québec, le fixe sur la hampe. Les panneaux bleu-marine, rouge et bleu clair représentent les trois armes et le grand V indique que ce fanion est celui du vice-commandant des forces de défense du Canada. Le général Walsh visite actuellement la Division aérienne pour renseigner tous les officiers en ce qui concerne l'intégration du quartier général à Ottawa. (Photo de l'ARC)

Un journal publie quatre essais du prince Charles

BONN (Reuter) — L'hebdomadaire de Hambourg "Der Stern" publie aujourd'hui quatre essais "authentiques" rédigés par le prince Charles d'Angleterre.

L'hebdomadaire précise avoir acheté les textes des essais auprès de M. Terence Smith, directeur de l'agence "Mercury Press", à St. Helen, Lancashire, Angleterre, après que les originaux eurent été remis à la police. Deux détectives de Scotland Yard s'étaient fait remettre les originaux par M. Smith.

L'agence a intenté une action contre la police et demande que le cahier de dissertation, sur lequel avaient été rédigés les essais, lui soit retourné. Le cahier avait disparu de Gordonstoun Academy, près d'Aberdeen, où le prince poursuit ses études).

"Der Stern" déclare avoir décidé d'acheter les textes des essais — qui avaient été photocopiés — l'intervention de Scotland Yard "ayant clairement indiqué qu'ils étaient authentiques".

Les quatre essais sont longs d'environ 250 mots chacun. "Der Stern" publie également la photographie d'une partie de l'un des essais photocopiés. Dans cet essai le prince Charles exprime son point de vue sur la presse et la radio.

Présentant à ses lecteurs "des extraits du monde des idées de son altesse royale le prince Charles, héritier du trône britannique", l'hebdomadaire donne ces titres aux quatre essais:

— Le prince Charles et l'île déserte — un essai sur les effets personnels à prendre avec vous si vous êtes soudainement envoyé sur une île.

— Le prince Charles et l'opinion publique — ses vues sur la presse et la radio.

— Le prince Charles et la démocratie.

— Le prince Charles et la conscience de classe.

AVIS IMPORTANT

A partir de lundi le 23 novembre 1964

Le SERVICE DES ANNONCES CLASSEES N'ACCEPTERA PLUS d'annonces, corrections ou cancellations POUR LE JOUR MEME !

TELEPHONEZ DONC LA VEILLE DE PUBLICATION POUR VOS ANNONCES CLASSEES

HEURES DE BUREAU: Du lundi au vendredi: 8 a.m. à 9 p.m.
Le samedi: 8 a.m. à 4 p.m.

En Cour d'Ottawa

Donald Wilmott, 29 ans, 320, rue Waverley, Ottawa, a écopé de 30 jours de prison lors de sa comparution en Cour municipale d'Ottawa, mardi matin, devant le magistrat Joachim Sauvé. Il s'est reconnu coupable d'avoir conduit une automobile alors que son permis avait été légalement suspendu. C'était son troisième délit du genre, et le magistrat Sauvé n'a pas été tendre à son égard. Son permis de conduire a, de plus, été suspendu pour une période additionnelle de deux ans et sa voiture, mise en fourrière, pour trois mois.

x x x

Richard Robillard, 39 ans, 359, rue St-Andrew, Ottawa, s'est reconnu coupable d'avoir quitté la scène d'un accident dans lequel il était impliqué. Le magistrat Sauvé l'a condamné à payer une amende de $150 et les frais, ou, à défaut de paiement, à 15 jours de prison. Son permis a été suspendu pour un an.

Wayne Pilon, 25 ans, 240, rue Loretta, Ottawa, s'est reconnu coupable du même délit. Son amende a été fixée à $100 et les frais, ou, à défaut de paiement, 10 jours de prison. Le magistrat Sauvé a suspendu son permis pour six mois.

Nelson Boucher, 57 ans, sans adresse fixe au dossier, s'est reconnu coupable de vol à l'étalage, en l'occurrence, un manteau d'une valeur de $14.99. C'était sa quatrième comparution devant le magistrat Sauvé. Il a eu beau dire qu'il était un alcoolique et qu'il ne savait pas ce qu'il faisait quand il buvait, le magistrat l'a envoyé en prison pour deux mois.

x x x

Comparaissant une cinquième fois devant le magistrat Sauvé et toujours sous la même accusation, celle d'avoir troublé la paix publique alors qu'étant dans un état d'ébriété avancé, Yves Fortin, 30 ans, sans adresse au dossier, a été condamné à 30 jours de prison.

x x x

Roy Pedden, 58 ans, 2426, rue Bank, Ottawa, un membre de l'Aviation royale canadienne à sa retraite, a été accusé d'avortement. Il aurait commis ce crime une première fois entre le premier janvier et le 28 février 1963, et une deuxième fois, entre le premier et le 30 juin 1964. Il n'a avoué ni nié sa culpabilité et sa cause a été remise à huitaine. Son cautionnement a été fixé à $1,000.

Avion sans pilote abattu en Chine

PEKIN (Reuter) — L'aviation chinoise a abattu un avion sans pilote américain volant à haute altitude au-dessus du centre-sud de la Chine, annonce l'agence Chine Nouvelle.

Aubaine–"ça bouge"

ÉCONOMISEZ DÈS MAINTENANT SUR PEPSI

Maintenant, plus que jamais, Pepsi-Cola est le plus populaire des breuvages . . . par sa qualité meilleure et par son **prix d'aubaine.** Pepsi-Cola est votre meilleur achat. C'est une excellente raison d'en acheter lors de vos prochaines emplettes.

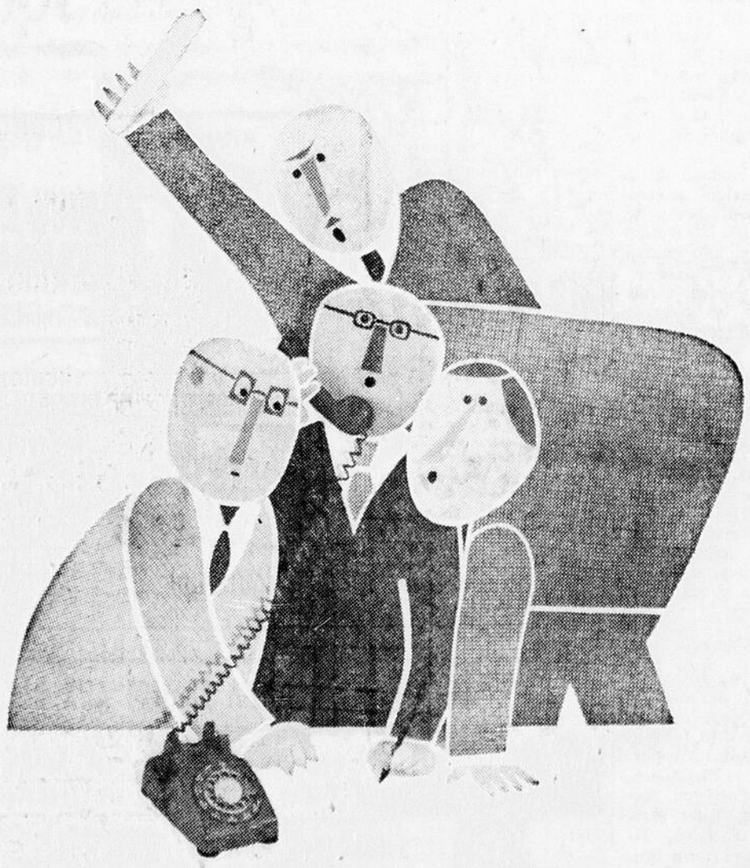
qualité et valeur insurpassables

10¢ DE RABAIS SUR LE PRIX DE VENTE ORDINAIRE
2 BOUTEILLES FORMAT-FAMILLE 29¢ PLUS LE DÉPÔT



9¢ DE RABAIS SUR LE PRIX DE VENTE ORDINAIRE
CARTON DE 6 BOUTEILLES 16 OZ 55¢ PLUS LE DÉPÔT

Ces aubaines sont en vigueur dans la région desservie par Pepsi-Cola Canada Ltd.,



C'est la mêlée?
Faites installer un
téléphone haut-parleur Bell



Un téléphone haut-parleur suffit à changer cette mêlée en une conférence bien ordonnée. Tous les participants sont à l'écoute, grâce au haut-parleur à haute fidélité; le micro ultra-sensible transmet tous les commentaires.

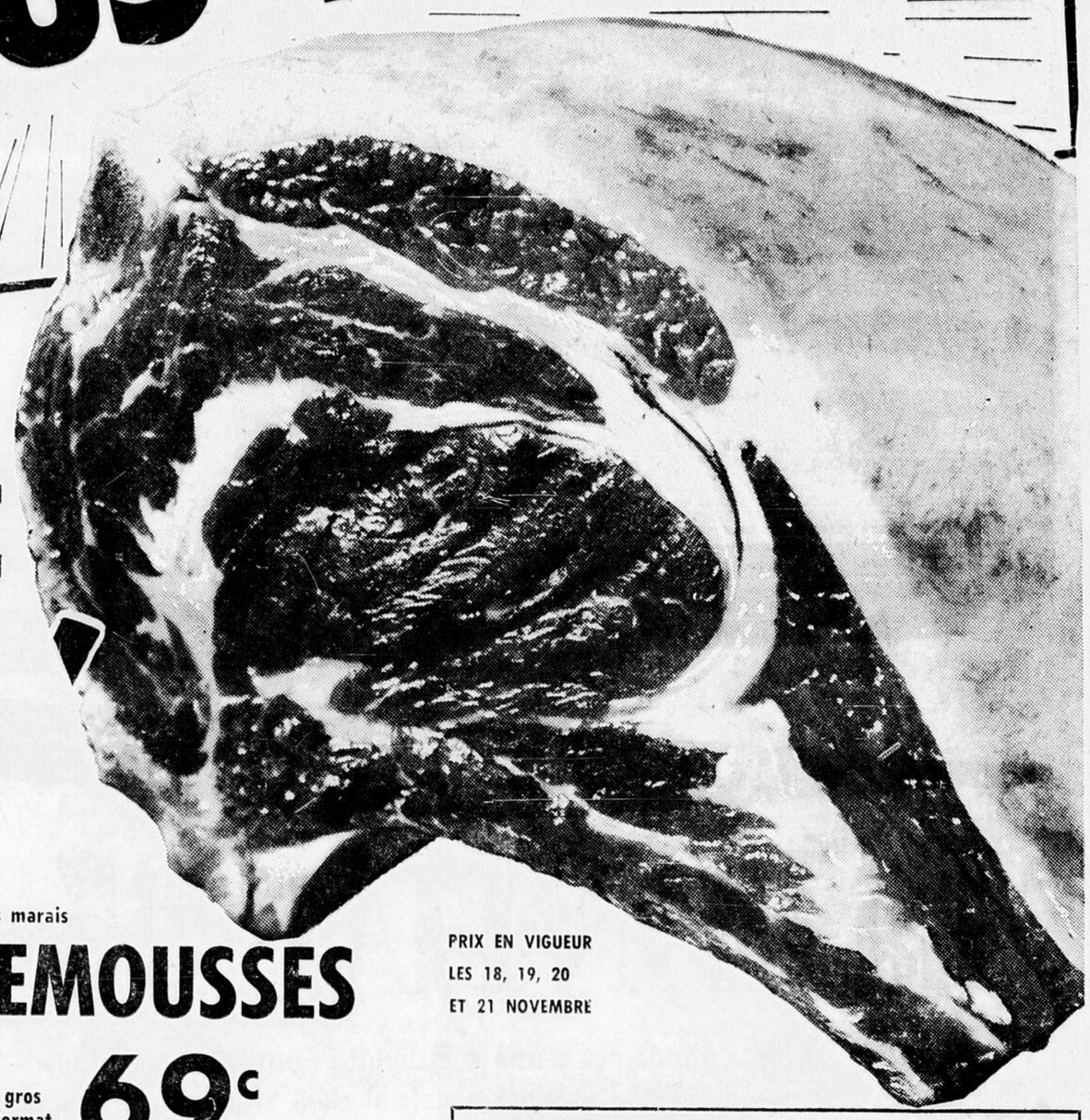
Chacun a les mains libres pour prendre ou compulser des notes. A l'autre bout de la ligne, un autre groupe peut participer à la discussion en se réunissant, lui aussi, autour d'un téléphone haut-parleur.

LA COMPAGNIE BELL VOUS OFFRE des services complets de communications d'affaires, adaptés à toutes les entreprises: téléphone, radio, intercom . . . appareils pour la transmission de messages dactylographiés ou manuscrits, de photos, dessins, cartes et données mécanographiques de toutes sortes. Les bonnes communications font les bonnes affaires—et le téléphone haut-parleur n'est qu'un exemple de tous les moyens de communications que la compagnie Bell met à votre disposition!

BELL LES COMMUNICATIONS SONT NOTRE RAISON D'ÊTRE

LOBLAWS

PAS DE PLUS TENDRE!



Remboursement en double

si vous n'êtes pas entièrement satisfait de toute viande fraîche !

Spécial! Toutes les teintes — Marque White Swan
Papier hygiénique 2 pqts de 2 roul. 45¢

Spécial ! Biscuits Hostess
TARTELETTES AUX FRAMBOISES Paquet de 24 biscuits 29¢

Spécial ! Tout usage !
FARINE MONARCH Sac de 7 liv. 67¢

Spécial ! Qualité fantaisie — Non classés
PETITS POIS Aylmer 3 btes 15 on. fl. 49¢

Spécial !
CATSUP AYLMER 2 grosses bout. de 18 on. fl. 59¢

Spécial ! Qualité fantaisie — Genre à la crème
MAIS YORK 2 btes 20 on. fl. 39¢

Spécial ! Grains courts
RIZ REGAL Paquet de 2 liv. 31¢

Spécial ! Marque Chase & Sanborn — 20¢ de rabais
CAFE SOLUBLE Pot 10 on. 1.49

Spécial ! Petits koshers
CORNICHONS Pot 32 on. fl. 47¢

Frais de la Floride ensoleillée !
Blancs, sans pépins — variété des marais
PAMPLEMOUSSES 10 gros format 69¢

De Floride ! Une greffe de mandarine et de pamplemousse !
ORANGES TANGELO La douz. 49¢

Frais des jardins de Floride !
BROCOLI Gros paquet 29¢

D'Ontario ! Qual. no 1 ! Doux, sucrés, délicieux !
NAVETS CIRES La liv. 7¢

SPECIAL ! — CHAIR SOLIDE, MAIGRE
ROTIS LONGE de porc DESOSSE liv. 65¢

SPECIAL — GENRE PICNIC
Epaules de porc fumé liv. 39¢

SPECIAL — MAPLE LEAF
Bacon flanc découenné Pqt 1 liv. 69¢

SPECIAL — MARQUE HYGRADE
Saucissons fumés au vide de 1 liv. 45¢

PRIX EN VIGUEUR
LES 18, 19, 20
ET 21 NOVEMBRE

POUR NOURRIR LES ENFANTS AFFAMES DE L'UNIVERS ENTIER

IL EN MEURT DES MILLIERS TOUS LES JOURS!



Achetez ce disque tout en contribuant à une bonne oeuvre

Chantez en choeur avec les Hustlers Tous vos airs préférées !

$2.98
MONAURAL OU STEREOPHONIQUE

EN VENTE DANS NOS MAGASINS!

VOYEZ NOTRE EXCELLENT ASSORTIMENT DE COUPES DE
BOEUF PROTEN* DE LOBLAW
DISPONIBLES — TOUTES TRES TENDRES ET SAVOUREUSES
NIAGARA — BOSTON — PENTHOUSE — BELMONT
TOUTES ENTIEREMENT DESOSSEES ET FACILES A DEPECER
*marque déposée

Spécial! Marque Kitchen Pride Loblaw
TARTE aux bleuets Ch. 49¢

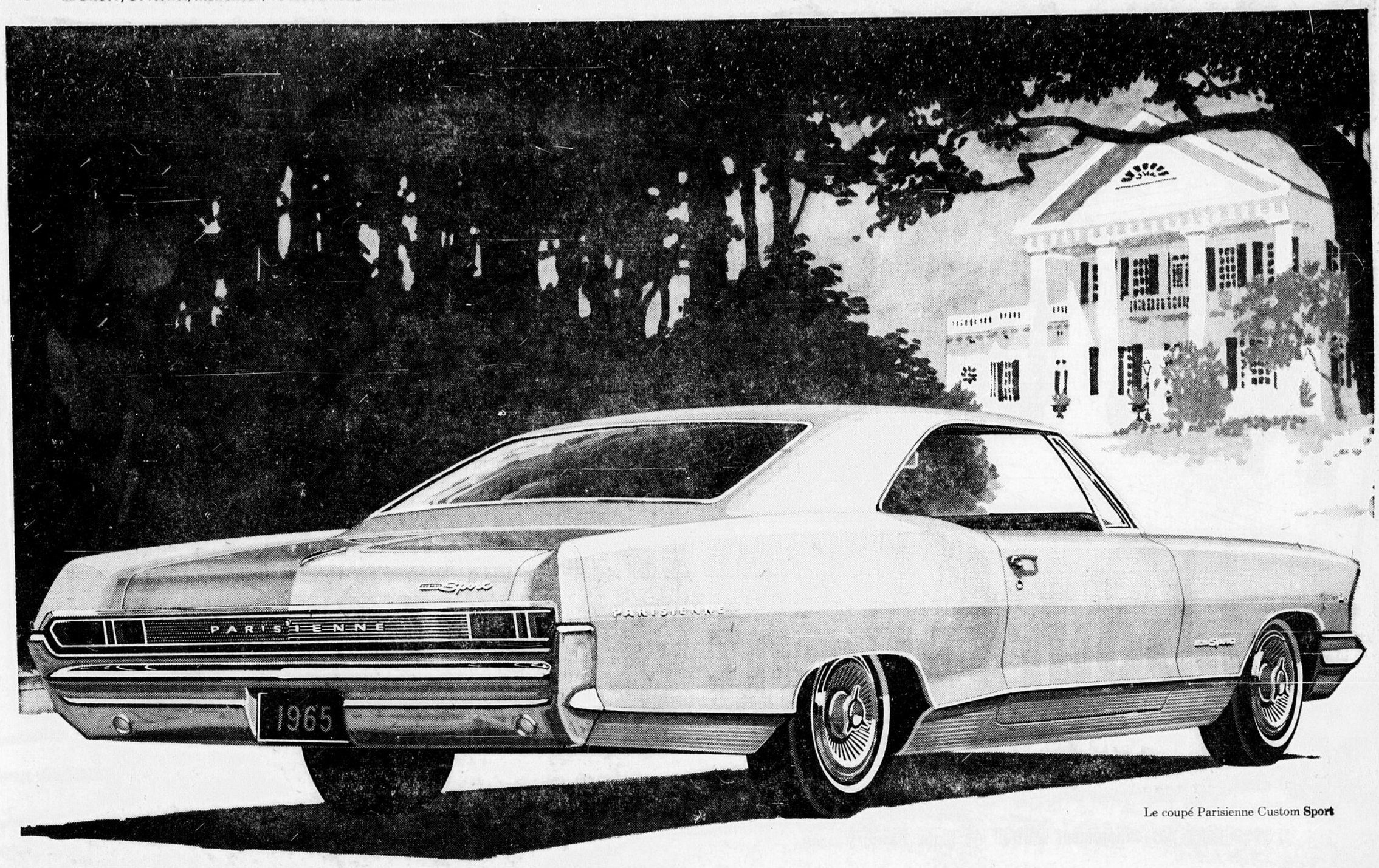
Spécial! Marque Loblaws
GATEAU doré et au chocolat Ch. 35¢

• ALIMENTS CONGELES — DANS LA PLUPART DE NOS MARCHES •

Spécial! Coupe française, de fantaisie
HARICOTS verts Southland 2 pqts 10 on. 41¢

Spécial! Entiers, de fantaisie
HARICOTS verts Southland 2 pqts 10 on. 57¢

75 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Une bte 9 on. de POUDRE Johnson pour bébés A-1 Périmé 25 nov.	75 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Un pqt 24 tampons hygiéniques MODESS A-2 Périmé 25 nov.	50 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Une bout. 3 on. fl. LOTION 'Lectric' WILLIAMS A-3 Périmé 25 nov.
50 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Une bout. 4 on. AQUA VELVA bleu glacé Williams A-4 Périmé 25 nov.	50 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Une bout. 9 on. fl. de CIRE A MEUBLES Davis of London A-5 Périmé 25 nov.	50 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Un pqt 3 liv. de LAIT ECREME en poudre PET A-6 Périmé 25 nov.
50 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Un carton ½ gal. de CREME GLACEE TASTY TREAT A-7 Périmé 25 nov.	50 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Un tube 3 on. de fixatif à cheveux SCORE A-8 Périmé 25 nov.	50 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Une bout. 1 on. fl. de lotion désodorisante 'Ban' A-9 Périmé 25 nov.
50 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Une bout. 32 on. fl. détersif liquide JOY A-10 Périmé 25 nov.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Un sac 10 liv. de PATATES A-45 Périmé 25 nov.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Un sac de 3 liv. de CAROTTES fraîches A-46 Périmé 25 nov.
25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Deux pommes de CHOU d'Ontario A-47 Périmé 25 nov.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Un paquet de PANAIS FRAIS A-48 Périmé 25 nov.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Un paquet de 60 sachets de thé LIPTON A-11 Périmé 25 nov.
25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de 2 btes 5 on. fl. de CHAMPIGNONS tranchés Leaver A-12 Périmé 25 nov.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de 2 btes 11 on. fl. de SEGMENTS d'oranges et de BOUCHEES D'ANANAS Three Diamonds A-13 Périmé 25 nov.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Une bte 2 liv. de SIROP DE MAIS BEE HIVE A-14 Périmé 25 nov.
25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Une poivrière de 4 onces de ACCENT A-15 Périmé 25 nov.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de 2 btes 10 on. fl., toute variété de SOUPE AYLMER crème au poulet A-16 Périmé 25 nov.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Un pqt géant de flocons de savon MAPLE LEAF A-17 Périmé 25 nov.
25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Tout pqt de biscuits LIMMITS A-18 Périmé 25 nov.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de 2 btes 20 on. fl. de FEVES AU LARD et la sauce Chili CLARK A-19 Périmé 25 nov.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Un pot 24 on. fl. de CONFITURE pommes et fraises "MOTHER'S" A-20 Périmé 25 nov.
25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Une bout. 64 on. fl. BREUVAGE A L'ORANGE Coronation, A-21 Périmé 25 nov.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de 2 btes de 15 on. de viande de cheval et de sauce Master pour chiens A-22 Périmé 25 nov.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Un pot 16 on. fl. de MINCEMEAT WETHEY'S A-23 Périmé 25 nov.
25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Une bte de 7 on. de PISTACHES BEAVER A-24 Périmé 25 nov.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Tout pqt de 16 on. de mélange de céréales PABLUM A-25 Périmé 25 nov.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de 2 btes 15 on. fl. Sauce à la viande CLARK pour le spaghetti A-26 Périmé 25 nov.
25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Un pot 16 on. de SIROP BOSCO à saveur de chocolat A-27 Périmé 25 nov.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Une bte 15 on. fl. de RAGOUT de boeuf SWIFT PREMIUM A-28 Périmé 25 nov.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Un pot 16 on. fl. empaquetage asymétrique d'OLIVES A-29 Périmé 25 nov.
25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Une bte 8 on. fl. de sauce à bifteck "Governor" Clark A-30 Périmé 25 nov.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Un pqt de 6 on. de bâtonnets au maïs "MAD HATTER" A-31 Périmé 25 nov.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Tout pqt de diner au spaghetti CHEF BOY-AR-DEE Sauce à la viande A-32 Périmé 25 nov.
25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Une bte de 7 on. de POULET désossé KENT A-33 Périmé 25 nov.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de 2 pqts de 8 on. de TATER GEMS congelés Coronation A-34 Périmé 25 nov.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de 2 btes 6 on. fl. de JUS D'ORANGES congelé WELCH A-35 Périmé 25 nov.
25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Un sachet à bouillir de 5 on. de ROSBIF congelé Shopsy A-36 Périmé 25 nov.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de 2 btes de SAVON Johnson pour bébés A-37 Périmé 25 nov.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de 2 paquets de MARGARINE MONARCH parchemin A-38 Périmé 25 nov.
25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Un paquet de 6 lames inoxydables GILLETTE A-39 Périmé 25 nov.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Une bout. 2¾ on. fl. de SHAMPOOING SILVIKRIN A-40 Périmé 25 nov.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Un pqt 9½ on. de CEREALES GOLDEN HEARTS A-41 Périmé 25 nov.
25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Un pqt de 10 on. d'ABRICOTS Beaver, de fantaisie A-42 Périmé 25 nov.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Une bout. de 30 comprimés d'ANACIN A-43 Périmé 25 nov.	25 EXTRA STAMPS	ce bon et l'achat de Un sac 10 on. de SMARTIES ROWNTREE A-44 Périmé 25 nov.



Le coupé Parisienne Custom **Sport**

La PONTIAC 65 Nouvelle version... nouvelle réussite

La Pontiac de cette année est d'une séduisante nouveauté, et plus luxueuse que jamais. Cette voiture pourtant déjà si parfaitement réussie s'est surpassée d'une façon magistrale dans sa version 65: nouvelles lignes élégantes, silhouette allongée et surbaissée, grille de radiateur imposante. Mais la réussite de la Pontiac 65 ne tient pas seulement à son aspect, car elle s'est également surpassée en facilité de manoeuvre, douceur de roulement, spaciosité et confort. Un nouveau châssis-cadre de grande résistance, une voie plus large, de nouveaux mécanismes de suspension et de direction: tels sont quelques-uns des éléments qui font de cette Pontiac la plus admirable qu'on ait jamais construite. La nouvelle Pontiac version 65 est vraiment une nouvelle réussite!



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Voyez votre concessionnaire Pontiac

La décapotable Parisienne Custom Sport P-565AF

Concessionnaires ACADIAN-PONTIAC-BUICK pour OTTAWA-HULL:

CABELDU MOTORS (1961) Ltd.
Angle Sparks, Lyon et Queen, Ottawa — Téléphone 235-3321

TURPIN PONTIAC BUICK Ltd.
424-428, chemin Richmond, Ottawa — Téléphone 728-1717

JIM TUBMAN MOTORS Ltd.
1770, rue Bank, Ottawa — Téléphone 733-4050

NE MANQUEZ PAS "RUE DE L'ANSE", LE MARDI SOIR A 8 H. ET "CINEMA INTERNATIONAL", LE VENDREDI SOIR A 8 H. 30, SUR LES ONDES DE CBOFT

BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) — L'allure était irrégulière, mais le marché modérément actif à la Bourse de Toronto.

Aluminium et Rothmans ont progressé chacun de ⅛ à 33⅝ et 23¾. MacMillan-Bloedel à 34⅞, Trans-Canada Pipe à 41, Consolidated Paper à 44½ et R. L. Crain à 26¼ ont tous monté de ¼.

Par contre, Trans Prairie Pipe à 10½ et Moore Corporation à 60¾ ont baissé de ¼. Hudson Bay à 16, Dofasco à 23⅞ et Imperial Tobacco à 14⅞ ont fléchi de ⅛, de même que Walker-Gooderham à 36½.

On signalait peu d'activité dans le secteur spéculatif. New Calumet a perdu deux cents à $1.26, et Agnico, un cent à $1.12. Falconbridge a progressé de ¾ à 87 dans les métaux communs.

Les échanges étaient peu nombreux parmi les aurifères et les pétroles. Hollinger a baissé de ⅛ à 34.

Industrielles

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	3470	$15½	15¼	15½	+ ⅛
Acklnd	100	360	360	360	
Acklnd pr	z150	$25	25	25	
Alta Gas	1107	$37	36⅞	36⅞	— ⅜
Alta Gas w	245	$10⅜	10¼	10¼	— ¼
Alta Nat	605	$22	22	22	
Alg Cen	175	$4¼	41	41	— ¼
Alg Cen w	74	23	23	23	+ ½
Algoma	132	$73⅛	72½	72½	— ½
Algonq pr	z50	$19¾	19¾	19¾	
Alumini	3716	$33⅞	33¼	33¾	+ ¼
Alum 4¼ pr	50	$44½	44½	44½	— ⅜
Alum 2 pr	475	$49⅞	49¾	49⅞	+ ⅛
Analog	100	$5⅜	5⅜	5⅜	— ⅛
Anthes A	150	28⅞	28½	28⅞	+ ⅜
Argus	300	$17⅜	17⅜	17⅜	
Arg B pr	30	$53¾	53¾	53¾	+ ¼
Arg C P pr	875	$14¼	14⅛	14¼	+ ⅛
Arg 260 pr	z20	$53	53	53	
Ashdown B	200	$8	8	8	— ⅛
Atlan Acc	z50	$18¾	18¾	18¾	
Atl Sugar	z160	$18⅛	18	18⅛	
Bank Mont	892	$69⅛	69	69	+ ⅛
Bank NS	125	$79⅜	79	79⅜	+ ⅛
Bath P	200	$25	25	25	
Bath P wts	1025	$11	10⅞	11	
Beav Lum	100	$43½	43½	43½	
Bell Phone	2133	$61⅞	61⅝	61⅞	+ ¼
Bicks	z50	$12½	12½	12½	
Biltmore pr	100	$15⅛	15⅛	15⅛	+ ⅛
Bramalea	1100	$9	8¾	8⅞	+ ⅛
Bramalea w	1240	300	275	300	+25
Brazil	1990	490	490	490	+10
Br Tank	750	305	305	305	
BA Oil	278	$35¼	35¼	35¼	— ⅛
BC Forest	285	$31¾	31½	31¾	— ¼
BC Pow	2006	48	48	48	
BC Phone	45	$65¼	65¼	65¼	+ ¼
BCPh $15 pr	z5	$101½	101½	101½	
BCPh 4¾ pr	25	$101½	101¼	101¼	+ ¼
Brooke pr	z10	$22⅛	22⅛	22⅛	
Brown	z55	$14	14	14	
Bruck B	200	$11½	11½	11½	— ¼
Cabol	345	28	28	28	
Cal Pow	400	$23⅞	23¾	23¾	
Can Bread	z100	$10	10	10	
Can Cem xd	135	$50⅛	50	50	— ½
Can Cem pr	z25	$29	29	29	
CD Sug	75	$26½	26½	26½	+ ¼
CI Fndry	485	$45	44⅞	44⅞	— ⅜
Can Malt	100	z26	26	26	— ½
C Pack B	z15	$75	75	75	
Can Perm	50	$73	72½	72½	— ½
CSL new	100	$34	34	34	
Can Wire B	z75	$20⅛	20⅛	20⅛	
CAE	1000	$10⅜	10¼	10¼	— ⅛
C Brew	5245	$11	10⅞	11	
C B Alm A	z75	$15	15	15	
C B Al A w	10565	290	270	280	+20
C B Al B w	2350	290	265	280	+15
Cdn Can A	215	$15⅛	15	15	— ¼
C Chem w	850	10⅛	995	995	—5
C Colli 63 pr	z93	$19⅜	19	19⅜	
C Curt W	700	61	60	60	—1
C Found	z10	$5¾	5¾	5¾	
Cdn G Inv	z19	$60½	60½	60½	
C Hydro	z10	$24¼	24¼	24¼	
C Imp Bk C	460	$68¾	68¾	68¾	
C Ind Gas	3609	$11¾	11¾	11¾	
C I Gas pr	575	$14¼	14¼	14¼	
CIL	355	$23	22¾	23	— ¼
CPR	3288	$54⅞	54¼	54¾	+ ⅜
Cdn Pet	315	$13⅜	13⅜	13⅜	+ ⅛
C Refract	100	$18½	18½	18½	+ ¼
C Tire A xd	50	$44	44	44	
C Util	25	$38	38	38	+ ½
C Vickers	z25	$19	19	19	
CWN Gas	100	$17⅜	17⅜	17⅜	— ⅜
C Westng	50	$46¾	46¾	46¾	
Caribbean	100	$8⅞	8⅞	8⅞	— ⅛
Chemcell	582	$18⅜	18⅛	18⅛	— ⅛
Chrysler	210	$63	63	63	+1
Clairtone	570	$9⅞	9½	9½	— ⅛
Col Cell	z35	$10¾	10¾	10¾	
C Savings	z100	$13½	13½	13½	
Con Baks	100	$6¼	6¼	6¼	+ ⅛
Con Bldg	200	$8⅝	8⅝	8⅝	
Con MS	1720	$44¼	44⅛	44¼	
Con Paper	825	$44¾	44½	44¾	+ ½
Con Gas	5010	$13⅛	13	13	
Corby vt	z50	$21¼	21¼	21¼	
Corby B	z50	$20¼	20¼	20¼	
Coronation	z25	$6	6	6	
Coron 120 p	z5	$18¾	18¾	18¾	
Cosmos	z25	$13⅛	13⅛	13⅛	
Crain RL	230	$20¼	20¼	20¼	+ ¼
Crush Int	2600	$13¼	13⅛	13¼	
Cygnus A	1210	445	435	445	
Cygnus B	150	455	455	455	—5
Cygnus pr	300	$24	24	24	

D à L

Dale	505	175	175	175	
Delta B pr	130	$118	118	118	+ ½
Dist Seag	885	$67⅜	67⅜	67⅜	— ¼
D Bridge	2128	$23	22⅞	22⅞	
D Can Gen	125	$125	125	125	
Dom Elect	z10	$13	13	13	
Dofasco	1090	$23⅞	23⅞	23⅞	— ⅛
D Glass	375	$18	18	18	+ ⅛
Dosco	400	$15¼	15⅛	15¼	+ ⅛
D Stores	1550	$23¼	23¼	23¼	
Dom Tar	1585	$23½	23⅜	23⅜	— ⅛
Dom Tar pr	z25	$23½	23½	23½	
Dom Text	425	$32⅞	32½	32½	
Du Pont	100	$57¼	57¼	57¼	+ ¼
East Ch Tr	25	$49½	49½	49½	+ ¾
Eddy Mtch	150	$45	45	45	—1
Emco	200	$19	19	19	
Emp Life	22	$360	360	360	
Exquisite	200	$7⅜	7⅜	7⅜	
Exquisite pr	z50	$10½	10½	10½	
Falcon	1580	$87⅜	86¾	86¾	+ ½
Fam Play	610	$22½	22¼	22½	+ ¼
Fleet Mfg	200	72	72	72	—3
Ford Cda	60	$180	180	180	
FPE-Plon A	z25	$11⅜	11⅜	11⅜	
Fraser	z75	$33¼	33	33¼	
Gen Bake	z25	$6¾	6¾	6¾	
GMC	300	$105½	105½	105½	+1½
GL Paper	695	$29½	29¼	29½	
GL Power	100	$27½	27½	27½	
GN Cap Bw	100	50	50	50	
Gr Wpg G	846	$19⅝	19⅜	19½	— ⅛
Guar Tr	810	$14¾	14½	14½	— ¼
Hahn	100	$60⅝	60⅜	60⅜	— ⅛
Hand Chem A	200	$12½	12½	12½	
Hard Carp	365	$23½	23½	23½	+ ¼
Hard Carp A	100	$20⅞	20⅞	20⅞	+ ¼
Hawker-S	1025	57	7	7	— ⅛
Hayes Stl xd	z25	$17	17	17	
H Dauch	100	$57	57	57	
Home A	2973	$20½	20⅛	20½	+ ⅜
Home B	475	$21¼	21	21¼	+ ⅜
Horne Pf	7980	350	340	350	+10
H B Oil G	678	$16⅛	16	16	— ⅛
Hur Erie	50	$64¼	64¼	64¼	
Husky	1025	$10⅞	10⅞	10⅞	
Husky w	360	4	4	4	—1
Husky C w	200	3	3	3	
Husky D wts	825	450	450	450	
Imp Life	70	$232	232	232	+3
Imp Oil	1671	$57⅞	57¾	57¾	— ⅛
Imp Tob	475	$14⅞	14⅞	14⅞	— ⅛
Ind Accep	755	$26¼	26	26⅛	
Ind Min	100	$10½	10½	10½	
Ind Wire	100	175	175	175	
Inland Gas	7735	$9⅞	9½	9½	— ¼
Int-City Gas	100	$9¼	9¼	9¼	— ¼
IBM	z3	$465	460	465	+5
IMC	225	$42½	42¼	42½	+ ½
Int Nickel	948	$94⅞	94½	94⅞	+ ⅞
Int Util	715	$28⅛	28	28⅛	— ¼
Intpr Dis 61w	500	75	75	75	
Inter PL	658	$97	96½	96½	— ¼
Int Stl P	2252	445	435	445	+5
Inv Grp A	425	$13⅜	13⅜	13⅜	

J à N

Jeff Bw	1000	315	315	315	+5
Jockey C	5800	455	455	455	—5
Jock 2pr	200	$10	10	10	
Jock wts	2000	52	51	52	
Kelly D A	200	$5¾	5¾	5¾	
Kelly wts	100	125	125	125	
Kelsey Co	300	$10¾	10¾	10¾	+ ¼
Labatt	350	$21⅛	21⅛	21⅛	
Lafarge	975	$14	13⅝	14	+ ½
Lafarge A	790	$14	14	14	+ ¾
Lion Cem	1225	420	415	415	—5
Lion Cem pfp	150	$14¼	14¼	14¼	— ¾
L O Cem w	1000	100	98	100	
Okalta	1100	15	15	15	+1½
Permo	5120	30	30	30	+ ½
Permo rts	14820	4½	4	4	— ½
Prov Gas	21320	224	219	224	+3
Scurry Rain	214	$15½	15½	15½	
Spooner	500	16	16	16	+ ½
Teck Corp	200	565	565	565	
Triad Oil	4400	212	210	210	
Unispher	3000	22	22	22	
U Canso	4824	325	315	315	—5
Wsburne	3900	142	140	142	+1
W Decalta	6715	265	259	264	+5
Yan Can	3000	4½	4½	4½	

Mines

A à C

Acad Uran	31000	8½	8	8	— ⅛
Advocate	100	655	655	655	
Agnico	18102	114	111	114	+1
Akaitcho	1000	72	68	68	—4
All Pitch	2500	17	17	17	
Amal Rare	1120	9½	9½	9½	+ ½
A Am Moly	3800	175	174	175	
Ang Rouyn	33000	158	145	150	—10
Ansil	4000	19	18	18	—1
Area	3700	273	263	263	—8
Atlas Yk	2000	8½	8½	8½	+ ½
Baska	7000	8½	8	8½	+ ½
Belleterre	2000	45	45	45	
Bethlm	375	835	825	825	—10
Bevcon	2000	13	12½	13	+ ½
Bibis	2000	28	25	27	—1
Bidcop	1000	8	8	8	—1
Black Bay	6500	10	10	10	
Bralorne	500	510	505	505	
Broul Reef	2200	27	27	27	
Brunswk	2775	$14⅝	14¼	14⅜	+ ¼
Bunker H	1200	22	22	22	+ ½
Cadamet	4500	11½	11	11½	+ ½
Camflo	4850	283	279	280	
Camp Chib	2500	455	450	455	
Camp RL	100	$18⅞	18⅞	18⅞	— ⅛
C Tung	6700	126	125	125	
Cdn Keeley	5000	35	35	35	
Candore	7000	12½	12½	12½	
Can-Erin	3700	9½	9	9	
Cassiar	125	$11⅞	11⅞	11⅞	+ ⅛
Cent Pat	1050	131	130	131	—2
Cheskirk	1000	9	9	9	— ½
Chester	2000	13½	13½	13½	— ½
Chib M	500	34½	34½	34½	— ½
Chimo	1600	106	104	105	
Chrom	100	124	124	124	+3
Coch Will	1400	275	274	275	—4
Comb Met	2000	21	21	21	
Con-Ky	1000	11½	11½	11½	+ ½
Consellek	1000	7½	7½	7½	
C Callinan	7000	12½	11½	12½	+1
Con Gillies	500	9	9	9	+ ½
C Mogul	23435	430	415	425	+5
C Morrison	3700	112	110	110	—2
Con Negus	1000	14	14	14	
C Rambler	3400	204	200	202	—2
C Red Pop	2000	8½	8½	8½	— ½
Cop Corp	5400	54	53	53	—1
Cop-Man	3500	11	10½	10½	
Craigmt	500	$18⅛	18⅛	18⅛	+ ⅛

D à L

D'Aragon	1000	17	17	17	
Deer Horn	5000	67	66	67	+1
D'Eldona	2500	10	10	10	
Denison	1275	$17⅜	16¾	17	— ⅛
Dicknsn	1426	525	510	520	+10
Discov xd	2400	335	335	335	+5
Dome	325	$33⅛	33⅛	33⅛	— ⅜
Duvan	1800	11½	11	11	
East Sull	3200	485	425	480	
F West T	3000	13	13	13	+1
F Mar	5750	335	330	330	
Frncoeur	1000	16	16	16	+ ½
Gaitwin	1000	5	5	5	+ ½
Geco Mines	1700	$43½	43⅛	43½	+ ¼
Genex	4000	25½	25	25½	+ ½
Gnt Masct	100	161	161	161	—4
Glenn Exp	4000	13½	13	13	
Goldale	5000	28½	28	28½	+ ½
GF Mining	5000	39½	39	39	—1
Goldray	3199	57	56	56	
Granduc	300	650	645	650	
Gunnar	6140	495	455	455	—10
Har-Min	3500	8½	8	8	— ½
Hastings	700	450	450	450	
Headway	3000	16½	16	16½	+ 1½
Health	7000	5½	5	5	— ½
High-Bell	100	830	830	830	
Hollinger	2910	$34⅜	34	34⅜	+ ¼
Hud Bay	86	$73	73	73	+ ½
Int Hellum	1133	134	133	133	—2
Int Kenville	1500	$26	26	26	
Irish Cop	13500	29	28	28½	—1½
Iso	7600	290	266	283	+8
J Waite	3000	14	14	14	
Jacobus	2500	15	14	15	
Jaye Expl	8000	20½	19	19½	+ ½
Jelex	2000	24½	24	24	—1
Joliet	1000	37½	37½	37½	—1½
Jonsmith	10800	31	30	31	+1
Joutel	2500	119	118	118	+1
Jowsey	1000	56	56	56	—1
Kerr Add	2680	840	830	830	+10
K Anacon	4890	219	210	212	—4
Kilembe	1950	855	850	850	—5
Lab Min	180	$40	40	40	— ½
L Dufault	10350	$12⅝	12⅜	12⅝	+ ⅛
Lake Ling	1000	10	10	10	+1
La Luz	1000	10⅝	10⅝	10⅝	+ ⅛
Langis	6400	36	35	36	
Latin AM	7500	15½	15	15⅛	+ ⅛
Leitch	1200	585	580	580	
Lorado	2400	163	163	163	+1
Louvicr	6000	21	21	21	—1

M à S

Madsen	1700	204	200	202	+4
Magnet	8000	7½	7	7½	
Malartic	500	70	70	70	
Maralgo	500	12	12	12	
Marchant	1300	170	167	167	—4
Martin	9300	62	62	62	
Mattgmi	2490	$22	21¾	21⅞	
Maybrun	500	17	17	17	
McAdam	28700	111	107	110	+4
McKen	5500	11	10	10	— ½
McMar	2500	10	9½	10	
McWal	356100	60	33	60	+27½
Merrill	2100	61	61	61	
Midrim	4500	27	26½	27	
Min-Ore	8500	13	12	13	+1
Moneta	500	120	119	120	—5
Mt Wright	6500	60	59	60	
Multi-M	2000	28	28	28	
Nat Expl	2000	15	14½	14½	—1½
Nealon	500	9	9	9	
New Ath	5000	24½	24½	24½	— ½
New Cal	13800	128	126	127	—1
Nconex w	200	120	120	120	
N Hosco	3850	355	350	350	
New Jason	1000	9	9	9	
N Kelore	1000	11½	11½	11½	
N Mylama	500	13	13	13	
Newnor	7000	14½	14½	14½	
N Senator	8500	16½	16	16½	
Nick Rim	1000	13	13	13	— ½
Nisto	8000	19	18½	18½	
Norbeau	30600	168	149	168	+22
Norlex	5500	16	15½	15½	— ½
Normetal	567	425	425	425	+10
Norpax	700	14	13½	13½	— ½
N Rank	700	30	30	30	+ ½
Northcal	99000	127	120	120	+6
North Can	100	148	148	148	—2
Norgate	16965	680	640	680	+40
Obaska	8200	10	9½	10	+ ½
O'Brien	1200	73	73	73	+1
Opemiska	1300	895	895	895	
Orchan	1852	745	730	730	—10
Osisko	500	46	46	46	—1
Pamour	1200	155	155	155	—5
Paramag	4000	12½	12½	12½	
Pax Int	32400	58	52	57	+4
Pce Expl	500	21	21	21	
Peerless	8500	18	17	17½	— ½
Perron	500	10½	10½	10½	
Purdex	21500	17	14	15	+1
QMI	472	151	151	151	
Que Lith	600	375	375	375	
Que Man	15500	18	16	18	+2
Quemont	350	$10½	10⅜	10½	
Quonto	2000	11	11	11	— ½
Raglan	3200	115	112	113	
Realm	500	9	9	9	
Rio Algom	389	995	990	995	—5
Rockwin	9167	44	41½	44	+3
Rowan Con	10500	9	8½	8½	— ½
Salem	1300	22	21	22	
San Ant	17000	20	20	20	
Satellite	500	11½	11½	11½	
Sherritt xd	6629	515	505	515	—5
Sigma	2000	485	485	485	—10
SIL Eurke	126939	24½	22	24	+2½
Silvmag	5000	16	16	16	
Sil Miller	500	77	77	77	
Sil Stand	300	253	250	253	
Starratt	2000	5	5	5	
Steep R	1250	635	630	635	+5
Sud Cont	5500	16	16	16	
Sullivan	200	360	360	360	—5

T à Z

Territory	1000	13	13	13	
Tx Sol	12300	78	77	78	
Tombill	4200	123	120	123	+1
Torbrit	500	63	63	63	—1
Tormont	33360	41	40	40	—1
Trans-Can	1200	145	140	145	+5
Tribag	27200	255	247	254	+6
Trin Chib	2500	12	12	12	+ ½
U Asbestos	600	270	270	270	
Un Buffad	500	66	66	66	—2
UCL Mine	5500	30½	30	30	—1
Un Keno	550	915	910	915	+10
Un Mactie	500	19	19	19	—1
Un Fort	4000	10	10	10	— ½
Utd Porc	500	18	18	18	
Upp Can	5000	135	133	135	+1
Urban Q	3500	20½	20	20½	— ½
Vaspar	22667	32	31	32	+2
Violam	200	238	238	238	+3
Wasamac	200	185	185	185	—5
Weedon	1000	5½	5½	5½	
West Mines	2000	490	485	490	+5
W Surf I	2500	25	24½	24½	+ ½
Willroy	500	160	158	160	
Wiltsey	1000	10	10	10	— ½
Winch	2000	9	9	9	
Yale Lead	1200	14	14	14	+1
Yukeno xd	1000	9	9	9	
Zenmac	45600	37½	36½	37½	+1
Zulapa	2000	20	20	20	

Huiles

A à L

Acme Gas	3000	15	15	15	
Alminex	1300	420	415	415	
Am Leduc	5000	13	12½	12½	— ½
Anchor	1000	19	19	19	+2½
Ang U Dev	11000	34	31½	34	+2
Bailey S A	z25	900	900	900	
Cal Ed	225	$20	20	20	
Calvert	1000	29	29	29	+1
C Oil Lds	400	315	315	315	
CS Pete	1100	310	310	310	+5
C Delhi	625	925	915	925	—5
C Ex Gas	900	164	162	162	—3
Cdn Sup Oil	155	518	18	18	
Cent Del	1300	870	860	865	+10
Charter Oil	1200	245	245	245	+10
Dome Pete	500	$19	18¾	18¾	— ¼
Fr Pete pr	300	355	355	355	
Girdoil	9800	84	82	82	—1

M à Z

Medal	500	500	500	500	
Midcon	2500	54	54	54	—2
N Davies	100	26½	26½	26½	— ½
NC Oils	900	290	281	281	—14
NCO pr	z28	$44	44	44	
Numac	4600	152	150	152	+2
Numac wts	800	49	48	49	+4
Okalta	1100	15	15	15	+1½
Permo	5120	30	30	30	+ ½
Permo rts	14820	4½	4	4	— ½
Proov Gas	21320	224	219	224	+3
Scurry Rain	214	$15½	15½	15½	
Spooner	500	16	16	16	+ ½
Teck Corp	200	565	565	565	
Triad Oil	4400	212	210	210	
Unispher	3000	22	22	22	
U Canso	4824	325	315	315	—5
Wsburne	3900	142	140	142	+1
W Decalta	6715	265	259	264	+5
Yan Can	3000	4½	4½	4½	

Mines

A à C

Acad Uran	31000	8½	8	8	— ⅛
Advocate	100	655	655	655	
Agnico	18102	114	111	114	+1
Akaitcho	1000	72	68	68	—4
All Pitch	2500	17	17	17	
Amal Rare	1120	9½	9½	9½	+ ½
A Am Moly	3800	175	174	175	
Ang Rouyn	33000	158	145	150	—10
Ansil	4000	19	18	18	—1
Area	3700	273	263	263	—8
Atlas Yk	2000	8½	8½	8½	+ ½
Baska	7000	8½	8	8½	+ ½
Belleterre	2000	45	45	45	
Bethlm	375	835	825	825	—10
Bevcon	2000	13	12½	13	+ ½
Bibis	2000	28	25	27	—1
Bidcop	1000	8	8	8	—1
Black Bay	6500	10	10	10	
Bralorne	500	510	505	505	
Broul Reef	2200	27	27	27	
Brunswk	2775	$14⅝	14¼	14⅜	+ ¼
Bunker H	1200	22	22	22	+ ½
Cadamet	4500	11½	11	11½	+ ½
Camflo	4850	283	279	280	
Camp Chib	2500	455	450	455	
Camp RL	100	$18⅞	18⅞	18⅞	— ⅛
C Tung	6700	126	125	125	
Cdn Keeley	5000	35	35	35	
Candore	7000	12½	12½	12½	
Can-Erin	3700	9½	9	9	
Cassiar	125	$11⅞	11⅞	11⅞	+ ⅛
Cent Pat	1050	131	130	131	—2
Cheskirk	1000	9	9	9	— ½
Chester	2000	13½	13½	13½	— ½
Chib M	500	34½	34½	34½	— ½
Chimo	1600	106	104	105	
Chrom	100	124	124	124	+3
Coch Will	1400	275	274	275	—4
Comb Met	2000	21	21	21	
Con-Ky	1000	11½	11½	11½	+ ½
Consellek	1000	7½	7½	7½	
C Callinan	7000	12½	11½	12½	+1
Con Gillies	500	9	9	9	+ ½
C Mogul	23435	430	415	425	+5
C Morrison	3700	112	110	110	—2
Con Negus	1000	14	14	14	
C Rambler	3400	204	200	202	—2
C Red Pop	2000	8½	8½	8½	— ½
Cop Corp	5400	54	53	53	—1
Cop-Man	3500	11	10½	10½	
Craigmt	500	$18⅛	18⅛	18⅛	+ ⅛

D à L

D'Aragon	1000	17	17	17	
Deer Horn	5000	67	66	67	+1
D'Eldona	2500	10	10	10	
Denison	1275	$17⅜	16¾	17	— ⅛
Dicknsn	1426	525	510	520	+10
Discov xd	2400	335	335	335	+5
Dome	325	$33⅛	33⅛	33⅛	— ⅜
Duvan	1800	11½	11	11	
East Sull	3200	485	425	480	
F West T	3000	13	13	13	+1
F Mar	5750	335	330	330	
Frncoeur	1000	16	16	16	+ ½
Gaitwin	1000	5	5	5	+ ½
Geco Mines	1700	$43½	43⅛	43½	+ ¼
Genex	4000	25½	25	25½	+ ½
Gnt Masct	100	161	161	161	—4
Glenn Exp	4000	13½	13

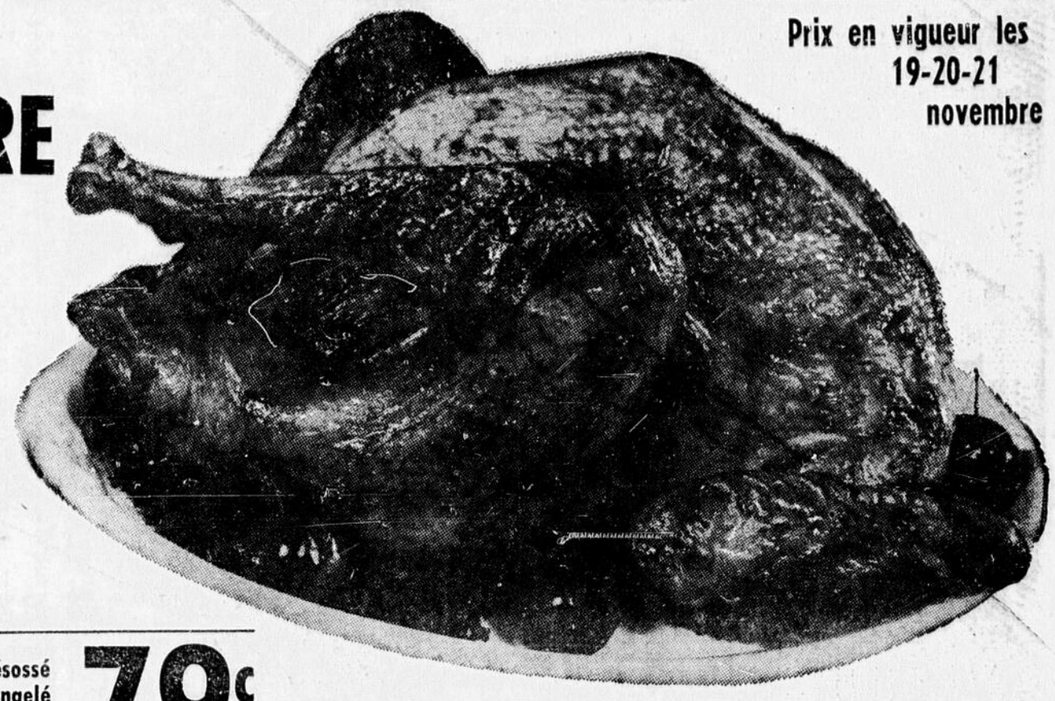
Prix en vigueur les 19-20-21 novembre



POULETS pour FRIRE

Catégorie "A"
Frais, tendres
2 à 3 livres

liv. 29c



CUISSES et POITRINES DE POULET — Liv. 49c

FESSE DE VEAU désossé congelé — Liv. 79c

ROULE COTTAGE "S. P." CRY-O-VAC MAPLE LEAF — liv. 49c

JAMBON CUIT TRANCHE MAPLE LEAF — pqt 6 on. 49c

SUCRE GRANULE 5 liv. 49c
(limite 2 sacs par client)

PAPIER ALUMINIUM marque Stuart — 12 pcs de large 33c

POUDRE POUR BEBE Johnson & Johnson — Grosse bte 59c

BATONNETS OUATES Johnson & Johnson — Bte 54 29c

DE NOTRE PATISSERIE
BRIOCHES AUX DATTES 35c

Pour la Ste-Catherine

TIRE marque David — 2 10 on. 57c

Grappes d'arachides LOWNEY'S — 2 cellos 69c

Rosettes de chocolat LOWNEY'S — 2 cellos 69c

Bonbons Viau cochonnets balais bte 29c

Garniture à salade de Kraft
MIRACLE WHIP — 32 on. 69c

JUS DE TOMATES Heinz — De fantaisie — 5 btes 20 on. 89c

CAFE PLAZA — Sac 1 liv. 89c

BREUVAGE A L'ORANGE Marque Tang — 2 env. 3¼ on. 49c

AMPOULES ELECTRIQUES 25-40-60-100 Watts — 2 pour 39c

Olives farcies Manzanilla Libby — 12 on. 49c

Thé Red Rose — bte 90 sacs 89c

Poivre noir pur Club House — 3 on. 35c

Flocons de maïs Kellogg — 12 on. 29c

Céréales Sugar Pops Kellogg — 2 btes 8 on. 69c

Biscuits Mallow de Christie — bte de 24 49¢

Biscuits Christie Chocolat et guimauve — bte de 24 49¢

Aliments pour chiens marque Reward assortis — 4 btes de 15 on. 39¢

Détergent Plaza — 3 liv. 79¢

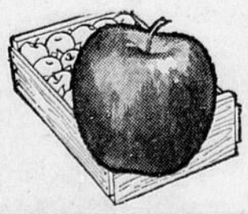
Cire liquide Succès "Heavy Duty" — 40 on. 99c

Cire Prestige pour meubles — 12 on. 89c

Kotex Bte de 12 rég. 39c

SUPER SAVE

FRUITS et LEGUMES FRAIS



POMMES "DELICIEUSES" de fantaisie de la Colombie-Britannique — gros format 100 — 6 pour 49c

OIGNONS VERTS Tendre et doux — No 1 DE LA CALIFORNIE — 3 pqts pour 29c

RADIS — pqt de 6 on. — No 1 DE LA FLORIDE DOUX et CROUSTILLANTS — 3 pqts pour 29c

ORANGES MEXICAINES — Grosse 125 — douz. 49c

ALIMENTS CONGELES

FILET DE SOLE marque HIGHLINER — 16 on. 53c

PATATES FRITES marque CARNATION — 2 pqts 9 on. 33c

Pour vous madame!



BAS de nylon
1ère qualité
Teintes à la mode au choix, assortiment de pointures.
Une aubaine
3 paires 1.00



LE COMITE REGIONAL PRUDENTIA a élu son nouvel exécutif lors d'une assemblée tenue, mardi soir, au poste de police de Hull. On reconnait, dans la photo, de gauche à droite, MM. Maurice Marcotte, commissaire à la Régionale de l'Outaouais et à la Commission des écoles catholiques de Hull, réélu président; Arthur Moreau, à charge du bureau des véhicules-moteurs à Hull, élu trésorier; Gaston Gourgue, préposé au transport à la Commission régionale de l'Outaouais, élu secrétaire, et Marie-Joseph Deschênes, enquêteur pour la compagnie de transport Overnite Express, élu vice-président. A l'extrême droite, nous voyons le Dr Armand Rioux, de Montréal, président provincial de Prudentia. Le but de cet organisme est de promouvoir la sécurité routière et de diminuer les dangers d'accidents de la route dans les municipalités de l'ouest du Québec.

Dans un centre de réhabilitation

N'oublions pas les enfants arriérés

par Jacques GUINDON

Le projet d'un Centre de réhabilitation pour les enfants physiquement handicapés à Hull devrait englober les enfants arriérés ou mentalement désavantagés.

Telle est l'opinion exprimée par Mme Pierre Fortier, présidente de l'Association de Hull pour les enfants arriérés, lors d'une causerie qu'elle prononçait devant les membres du club Richelieu de Hull, mardi, à l'hôtel Duvernay.

Le 3 novembre courant, le club Richelieu de Hull a fait savoir qu'il songeait sérieusement à parrainer un projet de construction d'un Centre de réhabilitation pour les enfants physiquement handicapés. Un comité a même été formé afin de mener ce projet à bonne fin.

Mme Fortier a souligné qu'un grand nombre d'enfants arriérés cumulent les deux handicaps, physique et mental. "Le handicap physique, a-t-elle dit, est souvent la cause du handicap mental."

Une période révolue

Mme Fortier a déclaré que le temps de la charité en éducation est révolu, et qu'il est juste de prétendre que les enfants déficients doivent pouvoir bénéficier d'une éducation appropriée à leurs capacités, au même titre que les enfants plus doués. "C'est le bill 60 qui nous en donne l'assurance", a-t-elle dit.

Mme Fortier a ajouté: "L'Association de Hull pour les enfants arriérés est confiante que dès que la Commission scolaire régionale de l'Outaouais aura le temps de jeter un coup d'oeil de notre côté, les subventions prévues pour les classes destinées à nos jeunes seront disponibles au ministère de l'Education".

On sait que l'Association a présenté, il y a quelques mois, un mémoire à la Régionale lui demandant de voir à dispenser l'enseignement aux enfants mentalement désavantagés, puisque ce domaine relève effectivement de sa juridiction. A ce jour, la Régionale n'aurait pu se rendre à cette demande, faute de locaux.

L'école Laurentienne

L'Association de Hull pour les enfants arriérés a été fondée il y a huit ans. "Après avoir constaté qu'il n'existait aucune école pour les enfants arriérés, chez nous, on a dû en fonder une avec des moyens de fortune", a dit Mme Fortier.

L'Association dirige en effet l'école Laurentienne, rue Montcalm, institution qui reçoit actuellement 65 enfants arriérés.

Le coût des services de l'école Laurentienne est de l'ordre de $600 par année, pour chaque enfant. L'Association peut s'occuper de cette école grâce à l'aide financière qu'elle reçoit du ministère du Bien-être, de la Fédération des oeuvres, des contributions des parents et des dons.

Mme Fortier a expliqué qu'en partant de la donnée qu'un enfant normal a un quotient intellectuel de 100, on a établi que ceux qui fréquentent l'école Laurentienne (tout comme bien d'autres écoles du même genre) ont un quotient variant entre 30 et 60. Ils sont désignés comme "semi-éducable".

Elle a précisé que, dans la marge entre 60 et 100, nous trouvons les enfants "éducables" dont le quotient varie entre 60 et 80, et les "lents", entre 80 et 90.

"Nos enfants sont aussi désignés comme "entrainables", une traduction de l'anglais "trainable", terme assez descriptif, à mon sens. D'après la statistique scolaire, il existe 132 enfants déficients ("semi-éducables") dans notre région", a déclaré Mme Fortier.

Rôle futur

"Lorsque la Commission scolaire régionale de l'Outaouais aura pris ses responsabilités, l'Association aura encore un rôle à jouer.

"En raison de leur état de dépendance, nous devrons toujours nous occuper de ces enfants. Nous aurons alors besoin d'une organisation de parents et de bénévoles, appuyée par un club social.

"Le rôle de notre association s'étendra alors aux domaines suivants: soins à domicile, classes maternelles, programme de récréation, atelier protégé, résidence, éducation du public.

En terminant sa causerie, Mme Fortier a dit: "Ça bouge dans tous les domaines actuellement, au Québec. Nous ne voulons pas que la cause de nos enfants arriérés soit oubliée ou mise de côté. Ces enfants ont tellement besoin de notre aide".

M. Victor Falardeau a présenté la conférencière, tandis que M. Camille Tremblay l'a remerciée. M. Charles Jacques, vice-président du club, présidait le dîner-causerie, en l'absence du président, M. Royal Gauvin.

Chaput présentera un mémoire au comité de la Constitution

par Omer LANGLOIS

QUEBEC — M. Marcel Chaput, chef séparatiste bien connu, sera au nombre des personnages qui présenteront des mémoires au comité parlementaire de la Constitution, qui tiendra des séances jeudi et vendredi, les 18 et 19 courant.

La séance de jeudi s'ouvrira à 10 heures de l'avant-midi. Selon toute apparence, le premier mémoire sera présenté par le "Canadian Jewish Congress". C'est un document qui propose de mettre de côté l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, de refaire une nouvelle constitution dans laquelle les Canadiens d'origine judaïque auraient un statut spécial.

Les commissions scolaires

La Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec reprend, dans un document de 26 paragraphes, les vues déjà exposées devant deux autres commissions d'études et réclame, au nom des parents, les ressources financières dont elles peuvent avoir besoin pour mener le programme d'enseignement à bonne fin.

Le document déclare qu'il "est impérieux que la compétence provinciale exclusive et autonome en matière d'éducation soit conservée et sauvegardée. Il ajoute que, si l'autorité fédérale peut légalement mener certaines activités en cette matière, elle devra respecter entièrement et sans restriction les institutions et les régimes établis sous l'autorité des lois provinciales".

Les étudiants de Laval

L'Association générale des étudiants de Laval a soumis un mémoire élaboré concluant à "ne plus parler des biens publics de la communauté québécoise comme ceux de la Couronne".

Elle préconise une refonte complète de la Constitution actuelle, texte législatif qui ferait du pays du Québec un Etat français en Amérique du Nord.

De Sorel et de Tracy

Un groupe de Sorel, Tracy et St-Joseph de Sorel, a soumis un petit document tassé et lucide.

On y préconise la reconnaissance d'un Etat de langue française, la reconnaissance du français comme seule langue officielle, l'abolition du régime de monarchie constitutionnelle, l'établissement d'une république, la perception des impôts par les provinces et la récupération de tout le territoire du Labrador cédé il y a 15 ans à la province de Terre-Neuve.

Tous ces documents, comme on peut le constater, tournent autour d'une seule et même question: l'abolition de la Constitution canadienne adoptée par le Parlement britannique il y a 97 ans et l'adoption d'une constitution nouvelle, en tenant compte des conditions actuelles et face à un désir général, de la part de l'élément de langue française, d'être maître de toutes ses activités culturelles, économiques, sociales et politiques.

On peut s'attendre à de véritables débats sur ces textes. Les personnes qui se présenteront devant les membres du comité en ont plus à dire que ce qui est contenu dans les lignes froides des documents, rédigés il y a plusieurs mois.

Le comité siégera jeudi avant-midi et prolongera ses délibérations jusqu'à vendredi après-midi.

On prévoit d'autres séances pour lundi le 30 novembre et mardi le 1er décembre.

Enquête à Hull

Verdict de négligence criminelle à l'endroit d'un jeune de 15 ans

Un jeune homme de Hull âgé de 15 ans, au volant d'une automobile volée, a fait preuve de négligence criminelle en rapport avec la mort du jeune Robert Guindon, 17 ans, 23, rue Brébeuf, Hull, décédé des suites d'un accident d'automobile survenu le 7 novembre sur la route de Cantley, à Hull-Est.

Tel est le verdict d'un jury du coroner siégeant mardi soir, au Palais de justice de Hull, sous la présidence du Dr Gérard Brisson, coroner.

L'enquête du coroner a révélé que l'accident qui a coûté la vie au jeune Guindon est survenu vers 12h.45 du matin, à environ deux milles avant Wilson's Corner. La victime prenait place dans la voiture volée, en compagnie d'un adolescent, Jean-Guy Clavelle, 17 ans, 25 rue Saint-Louis, Pointe-Gatineau. Cette voiture était conduite par le jeune homme de 15 ans qui a fait preuve de négligence criminelle, selon les jurés, et dont le nom n'est pas révélé, vu son jeune âge.

La vitesse tue

Rendant témoignage à l'enquête, et portant des marques de blessures à la suite de cet accident, le jeune Jean-Guy Clavelle a admis que la voiture filait, à un certain moment, "à 115 ou 120 milles à l'heure".

L'enquête a aussi révélé que les trois jeunes gens avaient été vus dans un hôtel de Templeton, dans la soirée qui a précédé l'accident mortel.

L'agent Rhéal Trépanier, de la Sûreté municipale de Pointe-Gatineau, a déclaré avoir pris en chasse l'automobile des trois adolescents, en direction de Limbour-Cantley. "La voiture circulait de 95 à 105 milles à l'heure, sur une certaine distance", a déclaré l'agent Trépanier. A certains moments, pendant que la chasse à l'homme se poursuivait, les trois occupants lui ont fait signe de la main, pendant que leur voiture circulait parfois à gauche du chemin, a-t-il dit à l'enquête."

A Cantley, l'automobile poursuivie a capoté et fait plusieurs tours sur elle-même. L'accident s'est produit non loin de la fin du chemin de gravier, et près d'une courbe. L'agent Trépanier a confirmé que l'un des blessés dans l'accident, Jean-Guy Clavelle, a été projeté à environ 30 pieds, sur le bord du chemin. Un deuxième blessé a été projeté à 4 pieds de la voiture. La victime, Robert Guindon, a été écrasée à mort sous l'automobile.

Le président du jury, M. Aldège Godmaire, a rendu le verdict de négligence criminelle. Le jeune homme âgé de 15 ans a lui-même rendu témoignage, sur une civière, dans la salle du Palais de justice. Après le verdict, le jeune homme a été reconduit à l'hôpital du Sacré-Coeur, en attendant que l'on détermine si une accusation sera portée.

Me Maurice Chevalier représentait la Couronne, à l'enquête qui a duré moins d'une heure. Les jurés ont délibéré à peine 15 minutes.

L'enquête a révélé que l'automobile qui a capoté avait été volée quelques heures avant l'accident, sur la rue Rideau, à Ottawa.

Comité sur la constitution

Le geste du Québec devrait être imité par les autres provinces

MONTREAL (PC) — Un des chefs de file de l'Union nationale a déclaré hier soir que les provinces de langue anglaise devraient imiter la province de Québec et créer aussitôt que possible leurs comités sur la réforme constitutionnelle.

M. Jean - Jacques Bertrand, député de Missisquoi à l'Assemblée législative, que le chef de l'opposition, M. Daniel Johnson a déjà qualifié de premier lieutenant, a dit devant les membres d'un club social de la région métropolitaine que le Canada anglais et le Canada français étaient engagés dans un conflit de force et que le Québec, en formant son propre comité de la constitution, avait pris l'initiative d'une réforme constitutionnelle.

"Mais si une solution doit être apportée au conflit par des négociations, nous voulons savoir qui parle au nom de qui," a ajouté M. Bertrand. "Les provinces de langue anglaise désirent-elles le statu quo ou une réforme? Que pensent les députés de ces provinces du statut du français hors du Québec?"

M. Bertrand, qui est membre du comité de la constitution de la province de Québec, a décrit sa tâche comme étant un foyer de réflexion sur ce que sont les objectifs du Canada français et sur les moyens constitutionnels à prendre pour les atteindre.

Le député de Missisquoi a enfin qualifié le présent système fédératif d'imparfait et de centralisateur, de régime "que le Québec n'a jamais toléré et qu'il ne tolérera jamais". Il a dit que, selon lui, le gouvernement du Québec doit avant tout être fort et que l'utilité du gouvernement fédéral doit être établie par des organismes tel le comité de la constitution.



M. RAYMOND DOMPIERRE, 21, rue Nantes, Hull-Est, vient d'être nommé juge de paix, avec juridiction dans le district judiciaire de Hull. M. Dompierre, qui demeure dans le projet Riviera, est employé au service de la publicité au journal "Le Droit".

***

Travaux municipaux

Demandes de prêts jusqu'au 2 janvier

QUEBEC (O.L.)—Les municipalités sont invitées à adresser dans les plus brefs délais, à la Commission municipale de Québec, les documents et renseignements nécessaires en ce qui concerne les demandes de prêts pour le financement de certains travaux municipaux. En effet, le 2 janvier 1965 est la date-limite qui vient d'être arrêtée pour l'envoi des documents requis pour l'approbation de ces demandes, annonce le ministre des Affaires municipales, M. Pierre Laporte.

Le gouvernement du Québec a adopté, en août 1963, la loi pour faciliter le financement de certains travaux municipaux. Cette mesure législative a pour objet de stimuler l'emploi, grâce à une assistance financière accordée sous forme de prêts qui permettent aux municipalités d'accroître ou d'accélérer leur programme de travaux municipaux. Celles-ci ont jusqu'au 30 novembre pour soumettre des demandes de prêts. Les entreprises seront financées dans une proportion des deux tiers du coût des travaux.

Dans les cités et villes, sont admises les entreprises dont le coût est réparti sur au moins 50 p. 100 de tous les biens-fonds imposables de la municipalité.

Selon l'entente conclue entre le gouvernement du Québec et le gouvernement fédéral, une somme totale de $115,344,660.03 est mise à la disposition des municipalités sous forme de prêts. C'est la Commission municipale de Québec qui a été désignée comme agent du gouvernement du Québec pour l'exécution de l'entente.

Si les travaux exécutés en vertu de cette loi sont terminés avant le 1er avril 1966, la municipalité ne remboursera que les trois quarts du montant. La remise de 25 p. 100 du prêt équivaut à une subvention possible de un sixième du coût de l'entreprise.



M. Roger BALDWIN

Pompiers de Hull

Roger Baldwin, président du comité social

M. Roger Baldwin a été élu président du comité social des pompiers de Hull. Il succède à M. Bernard Séguin qui occupe maintenant la vice-présidence. M. Baldwin travaille à la caserne numéro 4, sur le boulevard St-Joseph.

Le but premier de ce comité est de venir en aide aux sinistrés en leur remettant notamment des vêtements que l'on a amassés et remisés dans un local, à la caserne numéro 4.

De plus, depuis quelques années déjà, le comité effectue une cueillette de boîtes de conserve destinées au Servantes de Jésus-Marie.

D'ici la fin du mois, le comité demandera aux 10,091 élèves fréquentant les écoles primaires de la ville d'apporter des boîtes de conserve à leur institution. Les membres du comité iront chercher ces aliments dans chaque école pour ensuite les remettre aux Servantes de Jésus-Marie.

L'an dernier, le comité a recueilli au-delà de 9,000 boîtes de conserve.

Chalet détruit par le feu

MANIWAKI — Un incendie a détruit récemment un chalet appartenant à Mlle Catherine Lanigan, situé au Lac Rond, à environ quatre milles de Bouchette.

Personne ne se trouvait à l'intérieur du chalet au moment du désastre car les trois chasseurs qui l'occupaient se trouvaient de l'autre côté du lac lorsque l'incendie a débuté.

Les pompiers de la brigade volontaire de Messines ont été dans l'impossibilité de maîtriser l'élément destructeur. Des personnes qui se trouvaient près du chalet ont réussi à éloigner l'automobile appartenant aux chasseurs et qui se trouvait près du chalet.

Les dommages sont évalués à environ $2,000. L'origine de l'incendie n'est pas connu.

La Régionale de Papineau s'en tiendra à son budget

BUCKINGHAM — La Commission scolaire régionale Papineau n'aura pas besoin de reviser son budget, selon les décisions prises lors de l'assemblée régulière, tenue à Angers lundi soir.

Au début de l'année, on avait prévu un budget de $955,231. Après une étude sérieuse faite par les administrateurs et le vérificateur, tout laisse prévoir que l'on pourra s'en tenir au budget, à quelques dollars près.

Il y aura de petits changements attribuables aux dépenses non prévues spécialement au cours d'une première année d'opération.

Au cours de la même assemblée, on a approuvé le paiement de factures et de salaires de professeurs, au montant de quelque $30,000. On achètera des magnétophones pour toutes les écoles où l'on donne le cours de 11e année dans le comté.

MM. Rémi Morin, Antoine Morin et Rémi Lavergne représenteront la Régionale Papineau lors de la journée régionale qui aura lieu le 12 décembre prochain, à Montréal.

M. Rémi Lavergne et M. Antoine Morin, ainsi qu'un commissaire qui sera désigné plus trad, prendront part au congrès du Conseil du Québec de l'enfance exceptionnelle, qui aura lieu à Montréal les 5, 6 et 7 décembre.

Une demande sera faite à toutes les commissions scolaires locales affiliées à la Régionale, de donner leurs livres de bibliothèque servant au niveau secondaire. La Commission scolaire catholique de Buckingham a déjà donné à la Régionale tous les livres de bibliothèque servant au secondaire. On demandera aux autres de suivre l'exemple de Buckingham.

On a adopté les règlements concernant le comité de planification régionale, ainsi ainsi que les règlements régissant la section d'honneur du comité de planification.

La prochaine réunion régulière aura lieu à Masson le 21 décembre.

Templeton revient sur sa décision et réengage son conseiller juridique

Le Conseil de la municipalité de Templeton a renversé une décision antérieure, et a décidé de réengager Me Lionel Mougeot comme conseiller juridique, jusqu'au 31 décembre prochain. Il terminera ainsi son mandat d'un an.

Cette décision a été prise à une réunion spéciale du Conseil tenue récemment, sous la présidence du maire Lucien Dumais. La résolution demandant le réengagement de Me Mougeot a été proposée par l'échevin Paul Bérubé appuyé par l'échevin Lucien Dubuc.

On se souvient que le 22 octobre dernier, à une réunion du Conseil, en l'absence du maire Dumais, une résolution avait été adoptée demandant la résignation de Me Mougeot. L'échevin François Leclerc avait proposé cette résolution, appuyé par l'échevin Georges Schingh.

Une semaine plus trad, soit le 29 octobre, une résolution des échevins François Leclerc et Paul L. Larose remerciait de ses services Me Mougeot, comme conseiller juridique de la municipalité. A cette réunion du 29 octobre, le maire Dumais était également absent.

Outre la démission puis le réengagement de Me Mougeot, le Conseil de Templeton a été saisi d'un autre problème: une lettre de démission du maire Lucien Dumais.

Cette lettre a été adressée au Conseil il y a quelques semaines. Les membres du Conseil n'ont pas encore pris de décision au sujet de cette lettre de démission, préférant l'étudier à une réunion de comité. Le maire Lucien Dumais qui dirige toujours les destinées de la municipalité, a été élu en 1960 et réélu en 1962.

On fera du pavage sur la route de St-Pierre

Une section de la route de St-Pierre-de-Wakefield (chemin de la rivière Gatineau), entre Limbour et Wilson's Corner, sera asphaltée l'été prochain, a-t-on appris, mardi. Cette section s'étend sur une distance approximative de huit milles.

Seulement deux milles environ de cette route demeureront en gravier, lorsque ce travail sera effectué. On prévoit que ces deux milles de route en gravier seront asphaltés au cours de l'été de 1966.

Le Conseil de la trésorerie du Québec vient d'adjuger un contrat de $56,341.33 à la compagnie Thom Construction, de Hull, pour effectuer les travaux de terrassement et gravelage sur cette section de 1.23 milles, entre Limbour et Wilson's Corner. La compagnie Vipond a effectué des travaux de même nature sur cette section de route, il y a quelque temps.

Lorsque la compagnie Thom aura terminé ces travaux de terrassement et gravelage, cette section de la route, entre Limbour et Wilson's Corner, sera prête à recevoir l'asphalte.

D'autres contrats

Le Conseil de la trésorerie a approuvé en tout 20 contrats de voirie, dont celui acordé à la compagnie Thom.

Dans le comté d'Abitibi-Ouest, la compagnie D. Lamothe a obtenu un contrat de $29,852.20 pour la pose d'un revêtement bitumineux sur la route 63, dans le canton de Clermont, sur une longueur de 2.16 milles.

La compagnie D. Lamothe a obtenu également un contrat de $24,026 pour la pose d'un revêtement bitumineux sur le chemin de la mine Peel Elder (sur une longueur de 2.16 milles) dans le comté de Rouyn-Noranda.

Un échevin réclame des feux de circulation

MANIWAKI — L'échevin Léger Dupont, qui depuis quelques semaines s'intéresse aux problèmes de la circulation et du stationnement, a suggéré à la ville, lundi soir, d'installer des feux de circulation à l'angle des rues Principale et Commerciale, Notre-Dame et Commerciale et Comeau et des Oblats.

L'échevin Dupont avait laissé entendre lors de l'assemblée précédente que jusqu'à maintenant rien n'a été fait en ce domaine et que les membres du Conseil semblaient avoir peur de la critique en s'attaquant sérieusement à ce problème. Il a ajouté: "Il ne faut pas se camoufler, il faut agir". Cette fois il est revenu à la charge en soulignant que des villes plus petites que Maniwaki possèdent des feux de circulation. "On m'a toujours répondu que ça coûte cher, a-t-il déclaré, mais cette fois je propose que la ville s'adresse à une compagnie pour obtenir des prix".

L'échevin Eldoma Rozon, qui depuis longtemps abonde dans le même sens, a pour sa part déclaré "C'est une bonne chose de connaitre les prix mais ce serait également une bonne chose d'en acheter". Le Conseil a finalement décidé de s'adresser à une compagnie qui fabrique ces lumières pour l'obtention de prix.

Un journaliste présent, M. Rolland Lauriault, a demandé aux membres du Conseil si la ville entendait revenir sur sa décision quant à l'achat d'un radar et il a fait remarquer qu'un autre enfant avait été heurté par une automobile sur le boulevard Desjardins. M. Lauriault a fait allusion à l'accident survenu, samedi après-midi, au jeune Vézina. Il a souligné qu'il ne voulait pas dire par là qu'il y avait eu excès de vitesse de la part du conducteur de l'automobile mais que cet autre accident devait porter la ville à réfléchir. L'échevin Jean-Yves Roy s'est de nouveau dit en faveur de l'achat d'un radar pour modérer les amateurs de vitesse excessive.

Cette question du radar a fait l'objet de plusieurs débats à la table du Conseil mais le maire Donald Britt a laissé entendre, antérieurement, que personnellement il avait consulté plusieurs contribuables à ce sujet et que les opinions sont partagées: la moitié étant en faveur et l'autre moitié contre l'achat d'un radar car ils sont d'avis que ceci pourrait être nuisible au point de vue touristique.

Travaux de rénovation à l'hôtel de ville

MANIWAKI — Le maire de Maniwaki, M. Donald Britt a laissé entendre, lundi soir, que les travaux de rénovation au sous-sol de l'hôtel de ville débuteront probablement d'ici la fin de semaine. La ville songe depuis longtemps à faire effectuer des travaux de rénovation au sous-sol de l'hôtel de ville et tout spécialement aux cellules que doivent occuper les prisonniers. Ces cellules sont dans un état lamentable et elles ne seraient même plus conformes aux lois élémentaires de l'hygiène

La ville devait toutefois se prononcer en faveur de l'un des deux plans qui ont été préparés respectivement par les architectes Sarra-Bournet et Audet, de Hull, et par un ancien échevin de la ville, M Olivier-Z. Roy. Le plan préparé par M Roy, comprenait huit cellules, un bureau pour le contremaitre et une salle pour remiser divers documents. Ce plan plus simple demanderait un déboursé de l'ordre de $4,500 tandis que le plan aux lignes modernes préparé par la firme Sarra-Bournet et Audet coûterait environ $6,600.

Les membres du Conseil ont finalement opté pour le plan préparé par la maison d'architectes qui, d'après eux, répondrait mieux aux exigences de la ville. La réalisation de ce plan permettra au Conseil de doter la ville d'une prison des plus modernes.

Le sous-sol qui sera complètement reconstruit à l'épreuve du feu comprendra cinq cellules spacieuses et chacune d'elles sera dotée d'une toilette et d'un lavabo, les barreaux et les portes des cellules seront tous en métal de même que l'escalier qui conduit à l'étage supérieur. Il comprendra également un nouveau casier qui servira à remiser les documents de la ville, une voûte, une chambre à débarras, une porte de panique et on y installera un système de ventilation moderne.

L'hôpital de Maniwaki aura une reine

MANIWAKI — Les employés de l'hôpital St-Joseph de Maniwaki procéderont, jeudi, à l'élection d'une reine et de deux princesses qui représenteront cette institution. Le président du Comité récréatif de l'hôpital, M. Jacques Noël, a fait part que le couronnement se ferait lors du dépouillement de l'arbre de Noël.

La reine, qui sera choisie parmi les infirmières licenciées et les gardes-malades auxiliaires, devra être célibataire et âgée de plus de 18 ans, tandis que les princesses seront choisies parmi le personnel de l'hôpital et elles devront avoir au moins 16 ans. M. Noël a spécifié que tous les services devaient se nommer une représentante et que tous les employés voteront, jeudi, pour l'élection de la reine et des deux princesses. Le nom de la reine et des deux princesses seront dévoilés lors de la soirée récréative des employés, le 25 novembre.

Le Comité récréatif de l'hôpital organise, en effet, une soirée récréative à l'occasion de la Ste-Catherine. L'orchestre "Clifford Langevin" fera les frais de la musique. La soirée se tiendra au gymnase du Centre des loisirs et elle débutera à 8 heures.

Inauguration de la campagne d'emplois d'hiver à Maniwaki

MANIWAKI — Un soupercauserie marquera l'inauguration officielle de la campagne d'emplois d'hiver dans la région desservie par le bureau du Service national de placement de Maniwaki. Cette soirée, qui aura lieu lundi le 23 novembre à l'hôtel Maniwaki Inn, est organisée par le gérant local, M. Gérard Charbonneau.

Le conférencier invité, M. André Racine, coordonnateur régional pour la campagne d'emplois d'hiver à travers la province de Québec, fera l'historique de la campagne d'emplois d'hiver. Le maire de Maniwaki, M. Donald Britt, fera la proclamation de l'inauguration de la campagne dans la région de Maniwaki. Le conférencier, M. Racine, est attaché au bureau régional de la Commission d'assurance-chômage à Montréal.

L'organisateur, M. Charbonneau, s'attend à ce que tous les clubs sociaux dont le Rotary, le Richelieu, les Lions, les Chevaliers de Colomb, la Chambre de commerce et autres assistent à cette soirée. Certains maires de la région et tous les membres du Conseil de Maniwaki ont laissé entendre qu'ils participeraient à l'inauguration de cette campagne. La soirée débutera à 6 h. 30 précises.

Au Conseil de Maniwaki

MANIWAKI — Lors de l'assemblée de lundi soir, les membres du Conseil de ville de Maniwaki ont semblé favorable à l'idée de faire l'acquisition d'une machine qui servirait à nettoyer, arroser et même à enlever le surplus de la surface glacée de la patinoire du Centre des loisirs. Le président du Comité central des loisirs, M. Armand Bénard, a effectué un voyage à Toronto pour constater sur place de l'efficacité d'une telle machine et son rendement serait excellent.

La ville songeait antérieurement à acheter cette machine d'un dépositaire local mais à la suite des démarches du président des loisirs il serait possible pour la ville de réaliser une économie d'environ $300 en l'achetant directement du fabriquant. Le prix suggéré par le dépositaire local était d'environ $1,775. Le dépositaire de la compagnie Esso Impérial, M. Ellis Johns, s'est dit prêt à fournir gratuitement pour la durée des activités un tracteur qui servirait à remorquer cette machine.

L'échevin Eldoma Rozon a suggéré que la ville rembourse au président des loisirs les frais de son voyage à Toronto qui se chiffrent par environ $74.

La ville procédera, cette année encore, à l'installation de lumières de Noël supplémentaires et elle approchera la compagnie d'électricité Gatineau pour que cette dernière voit à l'entretien de ces lumières. Au cours des dernières années, des entrepreneurs locaux voyaient à l'entretien de ce système de lumière. Il semble que les rues de la ville seront illuminées à partir du 1er décembre prochain.

L'échevin Léger Dupont a laissé entendre que MM. Théophile Houle et Josaphat Carignan sont disposés à accorder un droit de passage sur des terrains qu'ils possèdent dans le secteur Comeauville afin de permettre à la ville de construire une nouvelle rue qui relierait ce secteur au centre de la ville. Pour obtenir ce droit de passage sans avoir à dédommager les deux propriétaires, la ville devra voir à ce que les travaux débutent d'ici un an.

Le Conseil municipal de Déléages a fait parvenir une résolution à la ville de Maniwaki lui demandant de pouvoir se joindre au plan d'épuration des eaux que la ville projette de construire dès que le besoin s'en fera sentir. Le maire Donald Britt a laissé entendre ue la ville prendrait cette demande en considération et que vu que cette question n'est pas urgente pour le moment la ville prendra le temps nécessaire pour étudier cette question à fond.

A la
PHARMACIE GAY
CLINIQUE ORTHOPEDIQUE
Appareils de tous genres tels que:
béquille, marchette, chaise roulante, bande herniaire, corset Taylor, collet cervical, cheville, genouillère, bas élastique, ceinture ombilicale, corset d'obésité, supports sacro-iliaques, sacro-lombaires, dorso-lombaires, etc.
SALLE D'AJUSTEMENT
A VOTRE SERVICE
225, boul. St-Joseph
HULL — 777-1637

ATTENTION !
Futurs mariés, achetez vos meubles au meilleur prix à l'heure qu'il vous conviendra: jour ou soir. Les prix les plus bas !
APPELEZ
BERT CHARRON
663-2051

BINGO
Paroisse Ste-Bernadette
MERCREDI, 18 NOVEMBRE
Salle paroissiale
7, Ste-Bernadette
• 20 parties régulières
• 3 parties spéciales
• gros lot
$500
8 h. p.m. Entrée: 50c

EMMAUS
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
663-3277
de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Nouveau local
28 rue Eddy
HULL

CORVAIR
1961
• AUTOMATIQUE
• 4 PORTES
Très bonne condition
$1350
Echange accepté
771-2569

LE NOTAIRE LUCIEN BINET
73, rue Laval — Hull
771-6916
Ouvert tous les vendredis soir sur rendez-vous

SOYEZ RASSURÉ POUR ASSURANCES:
Automobile — Feu — Vie
Vol — Bateau — Etc.
CONSULTEZ:
JEAN-LOUIS GARNEAU
PR. 7-6945

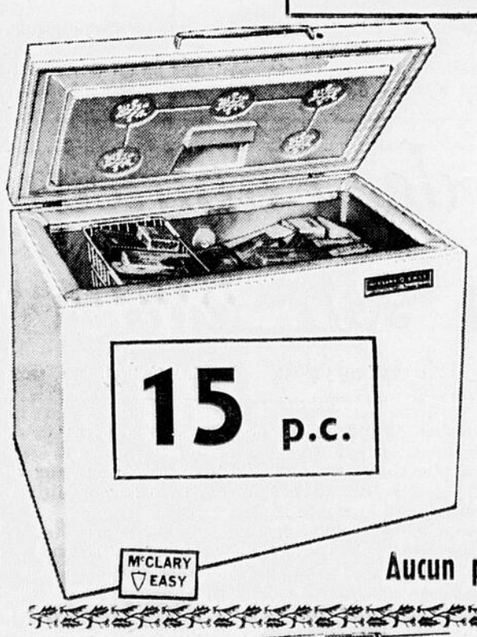


S'ASSURE BIEN QUI S'ASSURE CHEZ
GARNEAU-TURPIN Ltée
81, boul. St-Joseph, Hull

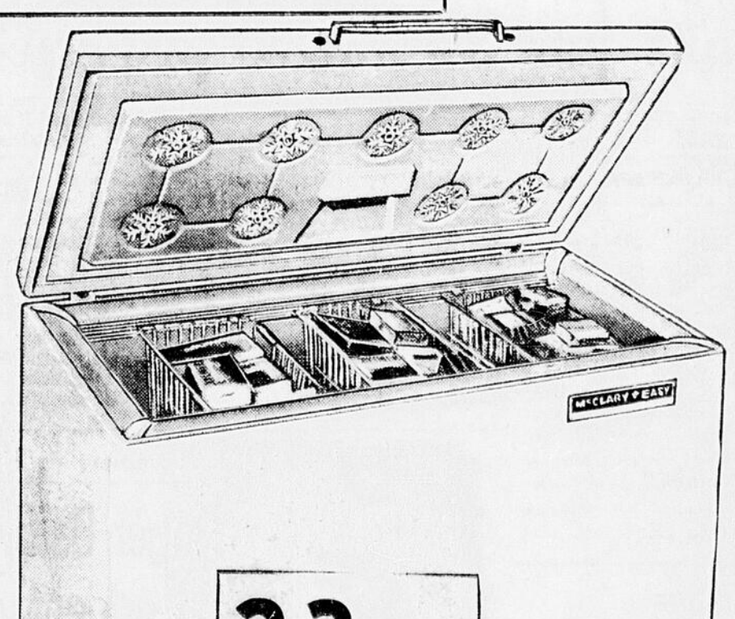
VENTE AVANT NOEL
AL Achbar LTÉE
85, rue PRINCIPALE — HULL — PR 7-4321

. . . AUCUN PAIEMENT avant FEVRIER 1965 . . .

PROFITEZ DES MAINTENANT DU PLUS GRAND CHOIX ET DU PLUS BAS PRIX !

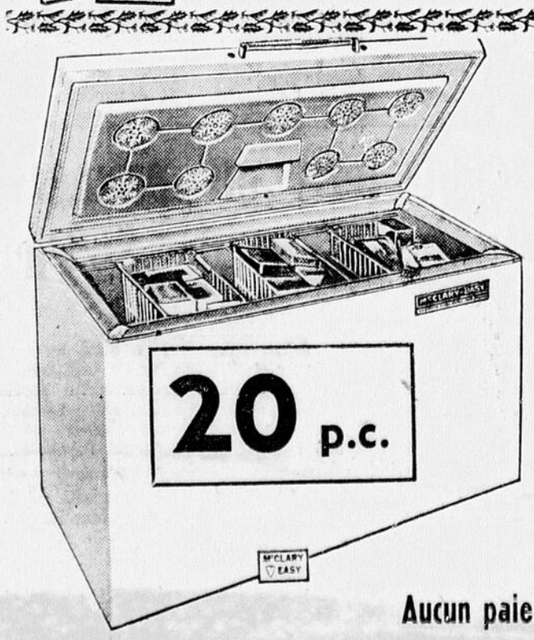


CONGELATEUR "McCLARY-EASY" 15 P.C.
• Contient 525 liv. d'aliments congelés
• Unité "Tecumseh" de ¼ de force
• Lumière intérieure
$198
Aucun paiement avant fév. '65 — $3.00 par semaine



23 p.c.
McCLARY EASY

CONGELATEUR "McCLARY-EASY" 23 P.C.
• Contient 805 livres d'aliments
• Unité "Tecumseh" de ⅓ de force
• Intérieur en aluminium
• Lumière à l'intérieur et pilote à l'extérieur
• 3 grands paniers et 2 cloisons
• 60" de large
$248
Aucun paiement avant fév. '65 — $3.95 par semaine



CONGELATEUR "McCLARY-EASY" 20 P.C.
• Contient 700 livres d'aliments
• Unité "Tecumseh" de ¼ C.E.
• Intérieur en aluminium
• Lumière pilote à l'extérieur
• Lumière à l'intérieur
• 2 paniers — 2 cloisons
• 60" de large
$228
Aucun paiement avant fév. '65 — $3.45 par semaine

• Ouvert vendredi soir jusqu'à 9.30
• Entreposage gratuit jusqu'au temps désiré
AL Achbar LTÉE 85, rue PRINCIPALE — HULL — PR 7-4321
• Service et garantie par des experts
• Des centaines d'autres aubaines non annoncées

SPECIAUX
Toutes nos viandes proviennent d'abattoirs sous la surveillance du gouvernement fédéral.
• THE "Blue Ribbon" 100 sacs 79¢
• BARBOTTES fraiches 3 liv. 1.00
• BOLOGNE entier liv. 25¢
• JAMBON CUIT liv. 98¢
• ROTI DE LARD, fesse liv. 55¢
• COTTAGE ROLL "Peameal" liv. 49¢
• ROTI DE LARD frais, genre "picnic" liv. 29¢
• POULETS gelés, classe "A", 2 à 3 liv. liv. 28¢
• STEAKETTES de boeuf liv. 49¢
• SAUCISSES "Wieners"
• VIANDE HAMBURG
• SAUCISSE fraiche
• TETE DE FROMAGE
• BOUDIN rouge
• Petites COTELETTES DE LARD
3 liv. 1.00
• HAUT DE PATTES DE LARD 4 liv. $1.00
• ROTI DE LARD, fesse liv. 55¢
• STEAK DE BOEUF, T-Bone, Sirloin liv. 69¢
• LARD salé, bas de côte 39¢ 49¢
• ROTI DE BOEUF paleron liv. 37¢
• BACON liv. 49¢
• COTTAGE ROLL fumé, "Maple Leaf" liv. 59¢
• LARD, tranché, bas de côte 3 liv. 1.45
• OEUFS, grade "A" 5 doux. $1.59
• SHORTENING "Domestic" 3 liv. $1.00



ÉPICERIE LICENCIEE
GEDEON MONETTE
124, rue EDDY — HULL
PR. 7-2400

MENACE DE GRÈVE
à l'usine de Thurso

BUCKINGHAM — Une menace de grève plane actuellement à la compagnie Thurso Pulp and Paper de Thurso.

Cetee grève serait déclenchée, probablement mercredi soir, à la suite du renvoi de M. G. Berger, qui aurait frappé un contremaître.

Des pourparlers sont actuellement en cours entre les représentants de la centrale syndicale et ceux de la compagnie.

Le litige proviendrait du fait que ce même contremaître a déjà eu des démêlés avec un autre employé. Cet employé avait écopé d'une suspension.

Selon nos informations, l'union demanderait une simple suspension pour M. Berger et un peu plus d'humanité de la part du contremaître en question.

Augmentations au groupe "C"

Voici la liste complète des diverses classes de fonctionnaires auxquelles on accorde des augmentations de salaires rétroactives au premier janvier 1964

MENAGERE 1
DE : $2070 2160 2250 2340 2430 2520
A : 2160 2250 2340 2430 2520 2610
ADJOINT, SERVICE DE STERILISATION
DE : 2160 2250 2340 2430 2520 2610
A : 2220 2310 2400 2490 2580 2670
INFIRMIERE AUXILIAIRE D'HOPITAL
DE : 2580 2700 2820 2940
A : 2730 2850 2970 3090
INFIRMIERE DENTAIRE
DE : 2600 2720 2840 2960 3080 3200
A : 2750 2870 2990 3110 3230 3350
TECHNICIEN DE LABORATOIRE D'HOPITAL 1
DE : 3150 3300 3450
A : 3420 3570 3720
TECHNICIEN 1 EN RAYONS-X
DE : 3210 3360 3510
A : 3420 3570 3720
CUISINIER D'HOPITAL 2
DE : 3200 3350 3500 3650
A : 3350 3500 3650 3800
PREPOSE DE MORGUE
DE : 3300 3450 3600 3750
A : 3400 3550 3700 3850
TECHNICIEN 2 EN RAYONS-X
DE : 3360 3510 3660 3810
A : 3600 3750 3900 4050
MENAGERE 2
DE : 3450 3600 3750 3900
A : 3570 3720 3870 4020
CONSERVATEUR DES FICHES MEDICALES 1
TECHNICIEN DE LABORATOIRE D'HOPITAL 2
DE : 3570 3720 3870 4020
A : 3720 3870 4020 4170
CUISINIER D'HOPITAL 3
DE : 3610 3760 3910 4060
A : 3730 3880 4030 4180
THERAPEUTE EN ERGOTHERAPIE 1; THERAPEUTE EN PHYSIOTHERAPIE 1
DE : 3690 3840 3990 4140
A : 3990 4140 4290 4440
INSTRUCTEUR DE CULTURE PHYSIQUE CURATIVE
DE : 3810 3960 4110 4260
A : 4170 4320 4470 4620
TECHNICIEN DE LABORATOIRE D'HOPITAL 3
DE : 4070 4220 4370 4520
A : 4250 4400 4550 4700
ADJOINT 2, THERAPEUTIQUE OCCUPATIONNELLE CURATIVE
DE : 3810 3960 4110 4260 4410 4560
A : 3870 4020 4170 4320 4470 4620
CUISINIER D'HOPITAL 4
DE : 4110 4260 4410 4560
A : 4230 4380 4530 4680
THERAPEUTE EN ERGOTHERAPIE 2, THERAPEUTE EN PHYSIOTHERAPIE 2
DE : 4110 4260 4410 4560
A : 4470 4620 4770 4920
CONSERVATEUR DES FICHES MEDICALES 2
DE : 4170 4320 4470 4620
A : 4320 4470 4620 4770
TECHNICIEN 3 EN RAYONS-X
DE : 4190 4340 4490 4640
A : 4490 4640 4790 4940
INFIRMIER 4
DE : 4290 4440 4590 4740
A : 4440 4590 4740 4890
INFIRMIERE 2
DE : 4290 4440 4590 4740
A : 4590 4740 4890 5040
PHARMACIEN 1
DE : 4200 et 4330 et 4560 4740 4920
A : 4680 4860 5040 5280 5520
TECHNICIEN 3A EN RAYONS-X
DE : 4380 4560 4740 4920
A : 4490 4640 4790 4940
THERAPEUTE EN ERGOTHERAPIE 3, THERAPEUTE EN PHYSIOTHERAPIE 3
DE : 4440 4620 4800 4980
A : 4800 4980 5160 5340
CUISINIER D'HOPITAL 5
DE : 4500 4680 4860 5040
A : 4660 4840 5020 5200
TRAVAILLEUR SOCIAL 1
DE : 4620 4800 4980 5160
A : 4680 4860 5040 5280 5520
THERAPEUTE EN ERGOTHERAPIE 4, THERAPEUTE EN PHYSIOTHERAPIE 4
DE : 4760 4940 5120 5300
A : 5120 5300 5480 5660
INFIRMIERE 3
DE : 4800 4980 5160 5340
A : 5100 5280 5460 5640
CONSERVATEUR DES FICHES MEDICALES 3
DE : 4820 5000 5180 5360
A : 5040 5220 5400 5580
TECHNICIEN 4 EN RAYONS-X, THERAPEUTE EN ERGOTHERAPIE 5, THERAPEUTE EN PHYSIOTHERAPIE 5
DE : 5100 5280 5460 5700
A : 5460 5640 5820 6060
PHARMACIEN 2
DE : 5340 5580 5820 6060
A : 5580 5820 6060 6300
AGENT DU SERVICE DES LIBERATIONS CONDITIONNELLES 1
DE : 4620 4800 4980 5160 5400 5640 5880 6120
A : 4800 4980 5160 5340 5580 5820 6060 6300
TRAVAILLEUR SOCIAL 2
DE : 5400 5640 5880 6120
A : 5520 5760 6000 6240
OUELET JOURNAL GALEE NO 2 4
ECONOMISTE MANAGERE 3
DE : 5700 5940 6180 6420
A : 5820 6060 6300 6540
PSYCHOLOGUE 1
DE : 4740 4920 5100 5280 5460 5640 5880 6120 6360 6600
A : 4920 5100 5280 5460 5640 5820 6060 6300 6540 6780
TRAVAILLEUR SOCIAL 3
DE : 6000 6240 6480 6720
A : 6180 6420 6660 6900
ECONOMISTE MANAGERE 4
DE : 6180 6420 6660 6900
A : 6300 6540 6780 7020
PHARMACIEN 3
DE : 6300 6540 6780 7020
A : 6540 6780 7020 7260
TRAVAILLEUR SOCIAL 4
DE : 6480 6720 6960 7200
A : 6780 7020 7260 7500
AGENT DU SERVICE DES LIBERATIONS CONDITIONNELLES 2
DE : 6480 6780 7080 7380
A : 6660 6960 7260 7560
PHARMACIEN 4
DE : 7080 7320 7560 7800
A : 7440 7680 7920 8160
INFIRMIERE 6
DE : 6960 7260 7560 7920
A : 7260 7560 7860 8220
AGENT DU SERVICE DES LIBERATIONS CONDITIONNELLES 3
DE : 7140 7440 7800 8160
A : 7380 7680 8040 8400
TRAVAILLEUR SOCIAL 5
DE : 7140 7440 7800 8160
A : 7440 7740 8100 8460
PSYCHOLOGUE 2
DE : 7200 7500 7860 8220
A : 7440 7740 8100 8460
TRAVAILLEUR SOCIAL 6
DE : 7860 8160 8460 8760 9060
A : 8160 8460 8760 9060 9360
AGENT DU SERVICE DES LIBERATIONS CONDITIONNELLES 4
DE : 8400 8820 9240 9660
A : 8700 9120 9540 9960
INFIRMIERE 1

Un employé qui détient un poste d'Infirmière 1 et est régulièrement appelé à remplir des fonctions de surveillance ou de direction en plus de ses fonctions normales, peut recevoir une indemnité de $20 par mois.

CATEGORIES ET GRADES QUI NE SONT PAS REVISES

DIETETISTE 1, 2, 3, 4, 5; ECONOMISTE MANAGERE 1, 2; CUISINIER D'HOPITAL 1; AIDE DE LABORATOIRE D'HOPITAL 1, 2; INFIRMIER HOSPITALIER 3. HOMME A TOUT FAIRE — HOPITAL 1, 2, 3; INFIRMIERE 4, 5; INFIRMIERE DIPLOMEE, NON INSCRITE 1, 2; INFIRMIER 1, 2, 2A, 3, 3A; HYGIENISTE ALIMENTAIRE 1, 2, 3, 4; ADJOINT 1, THERAPEUTIQUE OCCUPATIONNELLE CURATIVE; TECHNICIEN DE LABORATOIRE D'HOPITAL 1A, 2A, 3A, 4; TECHNICIEN 1A, 2A, 2B, 5; EN RAYONS-X; AGENT DU BIEN-ETRE, 1, 2, 3, 4, 5; MENAGERE D'HOPITAL 1, 2, 3.

CHAUSSURES POUR TOUTE LA FAMILLE

Lacroix & Morin Ltée CHAUSSURES

771-2781



GRAND CHOIX DE

BOTTES 'KOSSACK'

• Toutes les hauteurs
• Tous les talons

6.95 à 19.95

Servez-vous de notre plan
MISE DE COTE
VOTRE CREDIT EST BON

48, rue EDDY HULL

Centre d'achats Riviera
Entre Pte-Gatineau et Limbour

Magasinez tous les soirs à Riviera !
• Ouvert tous les jours de midi à 9 p.m.
• Hull ouvert tous les vendredis soir jusqu'à 9.30

Formation d'équipes de jeunes foyers à Mont-Laurier

MONT-LAURIER (DNC2) — Les six responsables des équipes de jeunes foyers de Mont-Laurier sont présentement au travail afin de mettre sur pied d'autres équipes du genre. Ces équipes seront formées de cinq ou six couples mariés. L'aumônier des équipes de jeunes foyers de Mont-Laurier est Mgr Fernand Parent, p.d., curé de la cathédrale.

Les responsables des équipes déjà formées sont MM. Claude Bergeron, Jean-Roch Boisvert, Roger Langevin, Roger Lafontaine, Denis Chartrand et Marcel Labelle.

La majorité des couples qui font parti des équipes de Jeunes foyers ont suivi les cours de préparation au mariage offert par le Service de préparation au mariage de Mont-Laurier. Actuellement une première session de cours de préparation au mariage se donne à tous les dimanches soir à l'école du Sacré-Coeur de Mont-Laurier. Quatorze couples les suivent assidûment. Les responsables de ces cours sont M. Pierre Léger et Mlle Lorraine Paquette, tous deux de Mont-Laurier. Une deuxième session est prévue pour le mois de janvier prochain. L'aumônier est l'abbé Bernard Cloutier.

TOUT LE MONDE EN PARLE! C'EST DEMAIN SOIR...

3½ HEURES DE RIRE... MUSIQUE... CHANSONS... AU

GRAND GALA ELFA



En vedette:
• Ti-Gus et Ti-Mousse
• Tony Massarelli
• Jacques Desrosiers
• Les Tear-Drops
• Cécile Parisien
• Eddy Jens
• Aurèle Groulx
• André Vézina

TONY MASSARELLI



TI-GUS & TI-MOUSSE

OU... A L'ARENA DE HULL

QUAND... JEUDI – 19 NOV. 8 P.M.

Admission: $1.50 — Les billets en vente maintenant à l'Aréna

ROSE aux 1000 premières dames

DOCTEUR J.-C. SIMARD
209, boul. St-Joseph
Médecin chirurgien
Heures de bureau : 2 à 4 p.m. — Soir : 7 à 9
777-1388 — 684-6622

ANGLIA 1964
COACH — Excellente condition, comme neuf — bas millage — 1 propriétaire.
CONDITIONS FACILES
$1350
771-3713

NERVOSITE
Avez-vous essayé la CHIROPRATIQUE ?
E.-F. BOUDREAU, D.C.
CHIROPRATICIEN — RAYONS X
137, rue Notre-Dame, Hull
771-1447

BINGO
Salle paroissiale Our Lady of The Annunciation
(angle de rue Dumas et boul. St-Joseph)
SOUPER SMORGASBORD les 18 et 19 novembre
6 p.m. à 8 p.m.
BINGO SUIVRA
Prix en argent
Gros lot considérable
Entrée : 50c

KELLY-LEDUC
QUINCAILLERIE MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ACCESSOIRES ELECTRIQUES OUTILS MECANIQUES, ARTICLES DE SPORT, USTENSILES DE CUISINE, ETC. ETC.
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30
OUVERT SAMEDI JUSQU'A 6 HRES
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington-St-Rédempteur)
777-1641

Spécialistes en REPARATIONS de FOURRURES
• Manteaux • Jaquettes
• Etoles • Etc.
... Nettoyges ... Doublures
ANDRE L. PEPIN
99, rue Champlain, HULL
777-3193

BONI D'AUTOMNE

SPECIAUX

Vous construisez?

Voici quelques spéciaux en matériaux de construction à PRIX TRES REDUITS. Avant d'acheter vérifiez ces prix d'occasion !

AU COMPTANT et à EMPORTER

Bardeaux d'asphalte de qualité :
3 paquets au carré — Prix au carré
210 liv. — Standard. 6 couleurs 5.75
210 liv. — Tru-Seal 7.25
235 liv. — Lo-Slope 8.50

Clous à papier — Au baril de 50 liv.
1 pouce acier brillant 6.70
1 pouce acier galvanisé 8.70

Noir à lambris "Donnacona"
4' x 9' x 7/16", la feuille 1.98
Au mille pieds carrés: $55.00

Laine Fiberglass ou Red Top
2" x 15" ou 23" — Le 1000 pi. 34.50
3" x 15" ou 23" — Le 1000 pi. 51.00

Achetez maintenant!
La taxe fédérale sur les matériaux de construction augmentera de 8% à 11% à partir du 1er JANVIER 1965

Service de livraison pour ces spéciaux à prix un peu plus élevé.
TELEPHONEZ AUJOURD'HUI !

Messieurs, ceci est pour vous!
Pour Noël
VENTE SPECIALE D'OUTILS
BIENTOT!

OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 HRES
MATERIAUX BONHOMME Ltée
Chemin Chelsea, HULL, Qué. 771-3281

OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 HRES
GATINEAU LUMBER Cie Ltée
GATINEAU, Qué. 663-5383

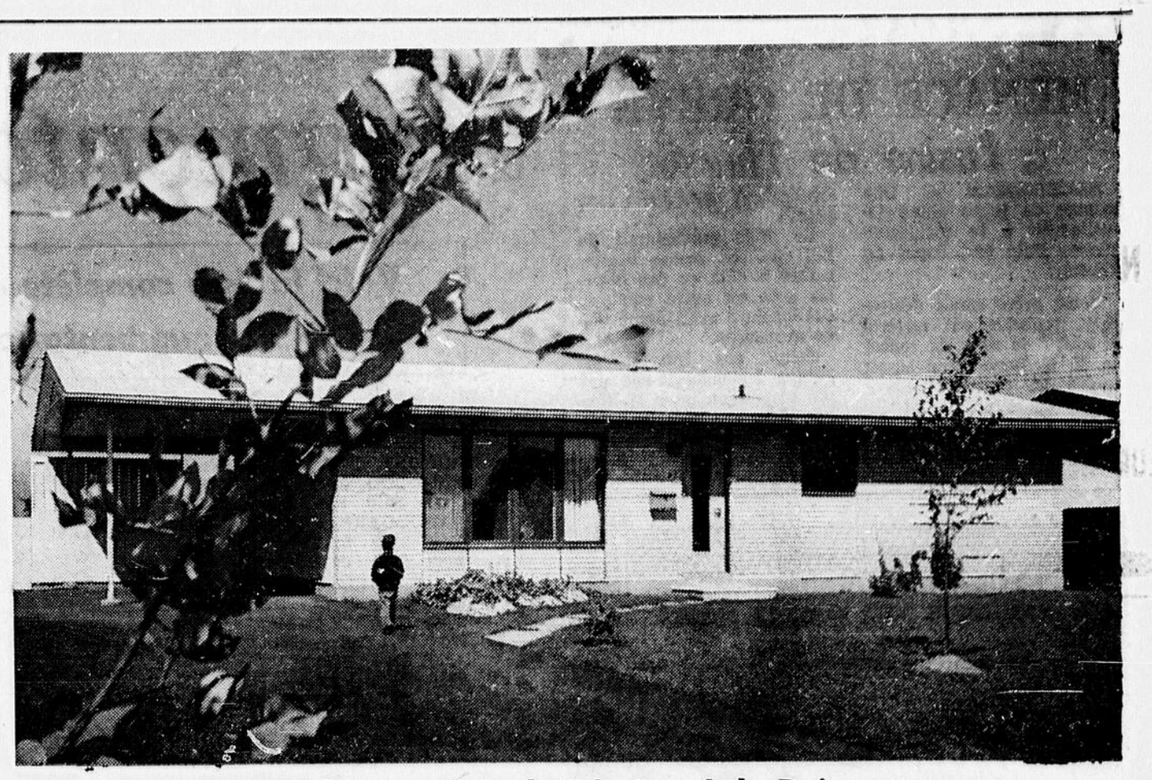
FERME LE VENDREDI SOIR
BYTOWN LUMBER Co. Ltd.
CYRVILLE, Ont. 745-6825

OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 HRES
PAPINEAUVILLE LUMBER Cie Ltée
PAPINEAUVILLE, Qué. 427-6264



Prix national : 49, Dayton Crescent

(Photo Malak)



Prix national : 32, Beadale Drive

(Photo Malak)

Prix nationaux accordés à deux entrepreneurs en construction d'Ottawa

M. John R. Nicholson, ministre des Postes, de qui relèvent toutes les questions relatives au logement sur le plan fédéral, a présenté à Ottawa, mardi, les prix du modèle de maison 1964 à la suite du concours organisé par le Conseil canadien de l'habitation-type.

Au cours de cette rencontre avec les gagnants nationaux et les membres du Conseil, M. Nicholson a présenté des certificats de mérite aux entrepreneurs, aux constructeurs et aux architectes et auteurs de plans de tout le Canada dont les modèles d'habitations multifamiliales et de maisons unifamiliales ont été choisis parmi plus de 200 modèles présentés.

Le Conseil canadien de l'habitation-type offre ainsi périodiquement des prix du modèle de maison; ces concours font partie de son programme qui a pour objet d'encourager l'amélioration des modèles de maisons.

Huit prix ont été attribués aux architectes et aux entrepreneurs de projets d'habitations multifamiliales d'une variété de formes, qui comprennent des maisons pour les personnes âgées, des maisons jumelées pour les familles qui vivent dans des régions urbaines et suburbaines ainsi que des îlots de tours d'appartements de luxe. Les habitations primées sont situées dans les plus grandes régions métropolitaines, soit Vancouver, Winnipeg, Toronto et Montréal.

Le ministre a présenté dix-huit prix aux constructeurs, architectes et auteurs des plans de maisons unifamiliales, dont deux à Ottawa.

Les deux maisons primées sont sises au 49, Dayton Crescent, et 32, Beadale Drive. Les architectes et les entrepreneurs sont respectivement Peter Dobbing et la société Campeau Construction Ltée, M. A. J. Russell et la compagnie Minto Construction, tous d'Ottawa.

Le jury du concours du modèle de maison 1964 a choisi ces maisons-types après avoir étudié avec beaucoup de soin l'aménagement intérieur des maisons, leur emplacement sur le terrain, l'emploi des matériaux et l'apparence générale du modèle en question. On s'est mis d'accord sur le fait que les modèles choisis représentaient un degré de qualité assez élevé dans cette catégorie particulière de modèles de maisons — la maison unifamiliale.

D'une façon générale, la simplicité du plan et de l'élévation où n'apparait aucune confusion de matériaux et de détails inutiles caractérisaient la plupart des maisons présentées au concours. Le jury a remarqué toutefois que plus d'un modèle par ailleurs excellent était gâté par l'aménagement un peu exagéré du foyer. Les garages et les abris d'auto continuent de présenter des difficultés; il n'est pas facile en effet de déterminer l'endroit dans le plan où ils peuvent être plus utiles ni de les faire entrer dans l'élévation. Leur masse dominante et le traitement des grandes aires constituées par les portes par rapport aux plans de la maison accentuent quelquefois la difficulté d'arriver à une solution satisfaisante.

On accorde maintenant beaucoup plus d'attention au besoin d'intimité dans l'aménagement de l'extérieur et on a trouvé des solutions bien agréables et bien pratiques dans ce sens.

Le jury déclare très louables les efforts faits par tous les constructeurs qui ont participé au concours du modèle de maison de 1964 et leur recommande avec instance de continuer à s'intéresser à tout ce que le Conseil entreprend dans ce sens.

En ce qui a trait à la maison sise à 49, Dayton Crescent, voici les remarques du jury :

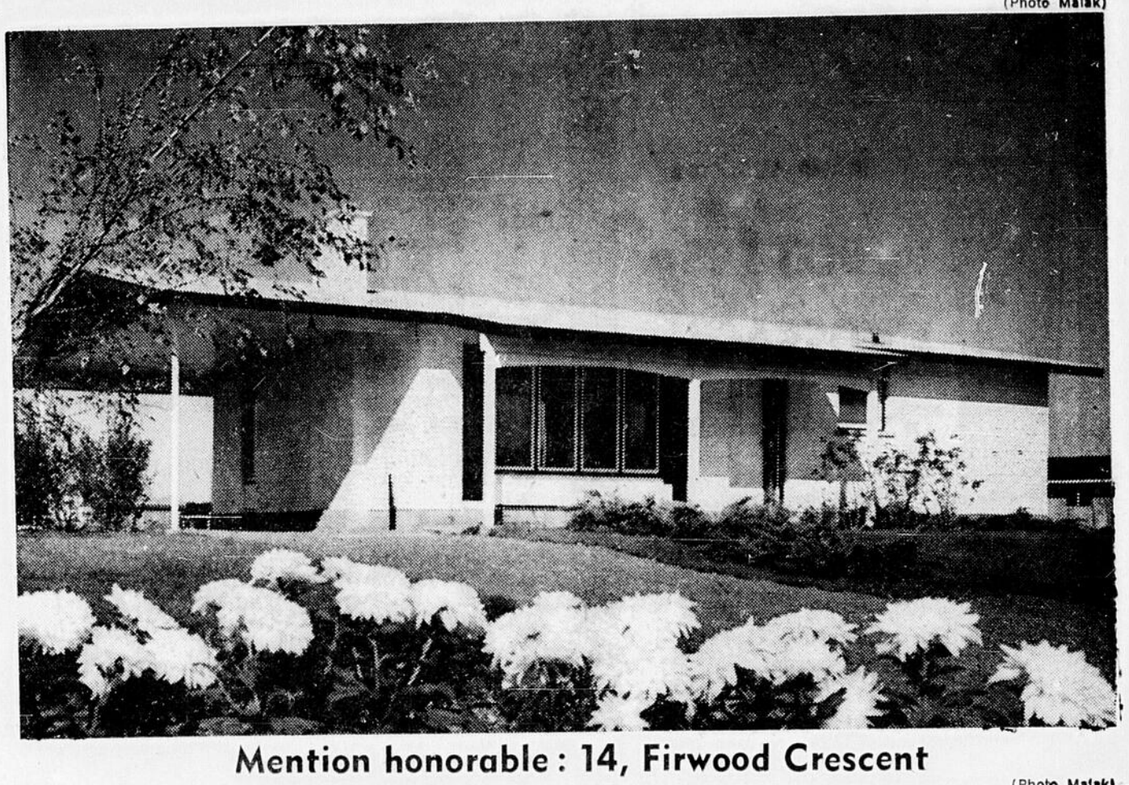
"Le succès de ce modèle de maison découle de son plan qui est très bon . . . l'aménagement judicieux de l'entrée arrière est particulièrement bien fait et pratique pour une famille lorsqu'il fait mauvais temps."

Voici l'extrait du rapport des juges au sujet de la maison sise au 32, Beadale Drive :

"Pour un modèle de petite maison, celui-ci semble constituer un exemple bien fait, caractérisé par une sobriété de style qui est un facteur si important dans ce cas. Les matériaux employés à l'extérieur et les masses extérieures ont de toute évidence été calculés avec beaucoup de soin. Le plan indique une séparation pratique entre l'aire de repos et l'aire de séjour; de plus, l'aménagement de vestibules près de la porte avant et de la porte arrière est très intéressant.

En plus des prix nationaux qui ont été présentés aujourd'hui, le Conseil a annoncé l'attribution de 24 mentions honorables dont deux maisons sont situées à Ottawa.

Il s'agit de deux créations de la société Minto Construction, sises aux 14 et 29 Firwood Crescent.



Mention honorable : 14, Firwood Crescent

(Photo Malak)



Mention honorable: 29, Firwood Crescent

(Photo Malak)

Sur la Colline

Le Premier ministre Pearson a fait savoir hier que son gouvernement n'avait reçu aucune demande officielle du Premier ministre Jean Lesage, du Québec, d'accorder plus d'autonomie à sa province.

M. Pearson répondait à une question de M. Louis-Joseph Pigeon (PC — Joliette-L'Assomption-Montcalm) qui avait demandé au Premier ministre s'il avait l'intention de se rendre à la demande formulée par M. Lesage en faveur d'un régime spécial pour le Québec, dont une plus grande autonomie.

— — —

Le Premier ministre, M. Pearson, a refusé de répondre mardi à une question que lui avait posée un député de l'opposition, aux Communes, touchant une augmentation possible des allocations familiales.

M. Gilbert Rondeau (créditiste—Shefford) avait demandé si les allocations familiales seraient liées à l'indice du coût de la vie tout comme le seront les prestations du nouveau programme de caisse de retraite du Canada.

M. Pearson a répondu que c'était là une question de politique financière à laquelle on ne doit pas répondre durant la période réservée en Chambre chaque jour aux questions des députés.

— — —

Les directeurs provinciaux qui administrent la loi des prêts fédéraux aux étudiants sont en réunion cette semaine à Ottawa, et le ministre des Finances, M. Gordon, a déclaré mardi qu'il présenterait plus tard au Parlement un rapport sur les délibérations.

M. Gordon a précisé qu'il attend un rapport complet des délégués à l'issue de la rencontre, et qu'il en rendra compte à la Chambre.

M. Eric Winkler (PC — Grey-Bruce), le whip de l'opposition, a demandé si un ancien adjoint du ministre des Finances n'avait pas créé une certaine confusion dans l'administration de ce programme en Ontario.

M. Gordon a répliqué que cet adjoint n'était pas responsable de l'administration de ce programme. Cette administration, a-t-il précisé, relève du gouvernement provincial.

— — —

Le ministre du Travail, M. MacEachen, a déclaré mardi que le programme de travaux d'hiver du gouvernement fédéral fournira probablement plus de travail cette année que jamais depuis qu'il existe.

Le gouvernement, à venir jusqu'à vendredi dernier, avait approuvé des projets d'une valeur de 180 millions de dollars. Ottawa défraiera $35,000,000 du coût de la main-d'oeuvre.

M. MacEachen est d'avis que ces entreprises fourniront du travail à 86,000 hommes, à diverses périodes de l'hiver. A cette même date l'an dernier, les travaux approuvés prévoyaient une main-d'oeuvre de 74,500 hommes.

Le film Kennedy est présenté à Washington

WASHINGTON (Reuter) — Un film intitulé "John F. Kennedy, Years of Lighting, Day of Drums" et relatant la vie du président assassiné, a été présenté hier soir à Washington en présence de nombreuses personnalités.

Réalisé par l'agence d'information des Etats-Unis, le film, dont le commentaire est lu par Gregory Peck, a paru émouvoir nombre des collaborateurs et amis du président qui assistaient à la séance.

M. Angier Biddle Duke, chef du protocole, a quitté précipitamment la salle du département d'Etat où était présenté le film sans prononcer un mot à la fin de la séance.

M. Averell Harriman, sous-secrétaire d'Etat, s'est tout d'abord refusé à commenter le film à l'intention des journalistes puis a déclaré après un long silence: "Je crois que ce film aura une influence durable dans le monde entier".

Parmi les spectateurs, on remarquait la présence de Mme Robert Kennedy, belle-soeur du président, et de M. Dean Rusk, secrétaire d'Etat.

Moins de rage cet automne

La rage est sensiblement tombée, chez les canidés et les autres animaux susceptibles de cette dangereuse maladie. On n'a signalé depuis l'été, que 61 cas de rage, parmi les animaux de 33 comtés, que surveille le Ministère ontarien des terres et forêts.

Dès septembre, le nombre des cas a augmenté, atteignant 79, augmentation normale, à l'automne. C'est le Ministère de la santé, qui fait les inspections, pour le Ministère des terres et forêts.

Cette année, les cas signalés sont très également répartis dans toute la zone forestière et paraforestière ontarienne. Elle comprend les comtés d'Elgin, Norfolk et Middlesez; le comté de Wenworth; les comtés de Renfrew, Nipissing, Haliburton et Parry-Sound. En juillet, on signalait 25 cas de rage chez des renards, 13 chez des rats musqués, et une chauve-souris dans le comté de Carleton, tout près d'Ottawa (la rivière Rideau est hantée de chauves-souris six mois par année.) Au mois d'août, il y avait, un peu partout, 22 cas de rage chez les renards, et 12 chez les rats-musqués. (Les rongeurs sont susceptibles de la rage, comme les canidés, renards, chiens, lynx et loups.)

Avec les moyens cliniques de détention de la rage, que l'on possède aujourd'hui, on peut même la déceler chez des chats, même des bovins; il y a même eu un cas cet automne, au début de septembre, d'un mouton enragé! Dans le comté de Hastings, la plupart des cas de rage se révèlent chez les renards; très près du chien par sa nature, le renard, rôdeur habile, couvre de grandes distances, et la rage le rend particulièrement dangereux, comme agent de contamination.

M. L. Bastien, de Bouchette, gagnant du prix du DROIT

M. Lorenzo Bastien, de Bouchette, Qué., est l'heureux gagnant du dernier prix hebdomadaire de $50 octroyé par le DROIT à ses agents et concurrents, dans le cadre de son concours d'abonnement.

C'est la deuxième fois que M. Bastien se mérite un tel prix depuis le début du concours d'abonnement qui a officiellement pris fin le samedi 14 novembre.

Les gagnants des sept autres prix hebdomadaires furent: M. J.-E. Fournel, de Papineauville, M. J.-M. Gauthier, d'Alfred, Mme Joseph Ranger, d'Alexandria, M. Jacques Lusignan, de Hull Mme Fleur-Ange Laflèche, de St-Albert, et M. Léo-Paul Léger, de St-Isidore.

83

marchands de Hull (propriétaires de 86 magasins) vous offrent de gagner de MAGNIFIQUES prix dans les cadres du Concours Hull-Porto-Rico. Mettez donc TOUTES les chances de VOTRE COTE en achetant chez CES MARCHANDS et en EXIGEANT un billet de tirage pour chaque dollar d'ACHAT.

BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE./LTD
PTE. GATINEAU, P.Q. PR 1-6694
vous invite à visiter
Riviera
où vous pouvez économiser
$750
en achetant dès maintenant
771-6694

Volkswagen
AUTORISE
VENTE et SERVICE
Pièces véritables
LALANDE MOTORS
465, boul. Taché, HULL
771-0897

AVIS IMPORTANT

A partir de lundi le 23 novembre 1964

Le SERVICE DES ANNONCES CLASSEES N'ACCEPTERA PLUS d'annonces, corrections ou cancellations POUR LE JOUR MEME !

TELEPHONEZ DONC LA VEILLE DE PUBLICATION POUR VOS ANNONCES CLASSEES

HEURES DE BUREAU: Du lundi au vendredi: 8 a.m. à 9 p.m.
Le samedi: 8 a.m. à 4 p.m.

AVIS IMPORTANT

A partir de lundi le 23 novembre 1964

Le SERVICE DES ANNONCES CLASSEES N'ACCEPTERA PLUS d'annonces, corrections ou cancellations POUR LE JOUR MEME !

TELEPHONEZ DONC LA VEILLE DE PUBLICATION POUR VOS ANNONCES CLASSEES

HEURES DE BUREAU: Du lundi au vendredi: 8 a.m. à 9 p.m.
Le samedi: 8 a.m. à 4 p.m.

Requête pour l'enlèvement DES ORDURES

TIMMINS (DNC) — Les résidants du chemin Dalton, dans le canton de Mountjoy, se plaignent du manque de service de boueux sur leur route. Des chefs de 28 familles ont signé une requête adressée au trésorier du canton, M. Raymond Poulin, demandant que l'on fasse la cueillette des ordures ménagères. Les pétitionnaires étaient représentés par M. Laurent Vien.

M. Poulin a dit que le conseil du canton revisait le règlement municipal à cet effet et qu'on espérait accorder un tel service dès le printemps prochain à Dalton Road et à Kenty Corner.

Jusqu'à ce jour les familles habitant ces deux endroits ont été obligées de transporter les ordures ménagères au dépotoir ou ont dû entasser les rebuts dans leur cour en attendant d'obtenir un permis de transport, tel que requis. Le canton de Mountjoy ne possède pas de dépotoir. On doit se rendre à celui de Timmins. Le dépotoir de Timmins ne peut desservir dans le moment la partie rurale du canton. Il en coûtera de deux à trois dollars par année aux résidants de Dalton Road et de Kenty Corner pour l'enlèvement de leurs ordures ménagères.

Le Kiwanis cueille des vêtements

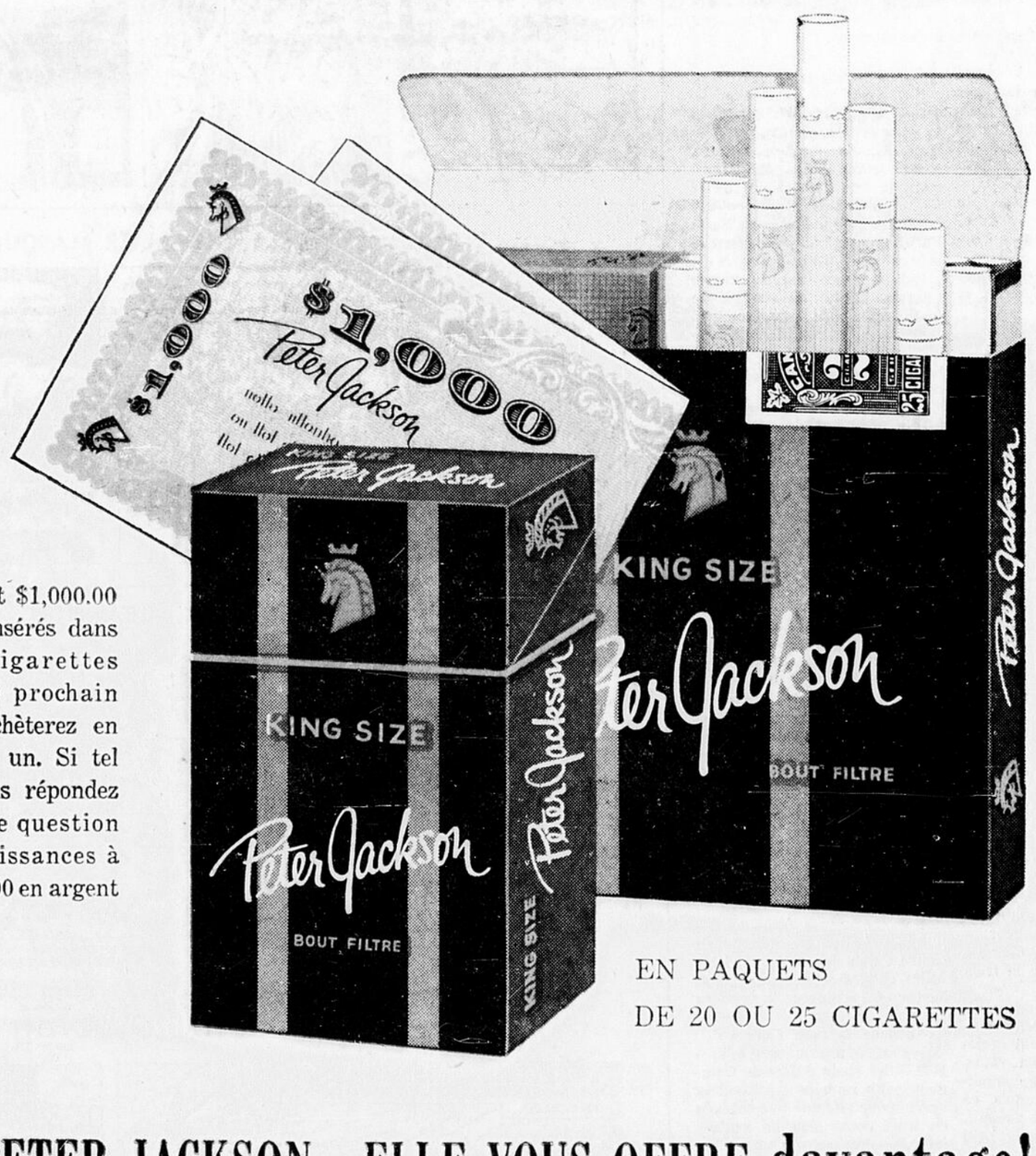
Le club Kiwanis Rideau organise présentement une cueillette de vêtements usagés tels que complets, vestons, pantalons, souliers, chaussures et autres articles qui pourront être remis à neuf, puis donnés à des familles nécessiteuses.

Cette cueillette se fera particulièrement dans les secteurs de la basse-ville et de la Côte-de-sable le samedi 21 novembre. Les membres du club Kiwanis se feront un plaisir d'aller chercher ces vêtements. Ces articles de vêtements sont destinés à l'Ottawa Boys' Club ♥ seront distribués aux familles nécessiteuses par M. Fred McCann, directeur de l'OBC.

VOUS POUVEZ

gagner $1,000.00 en argent

en achetant un paquet de cigarettes à bout filtre Peter Jackson, —nouveau format extra-long "King Size"



Des certificats valant $1,000.00 en argent ont été insérés dans des paquets de cigarettes *Peter Jackson* — le prochain paquet que vous achèterez en contiendra peut-être un. Si tel est le cas et si vous répondez correctement à une question mettant vos connaissances à l'épreuve, les $1,000.00 en argent sont à vous.

EN PAQUETS
DE 20 OU 25 CIGARETTES

ACHETEZ PETER JACKSON — ELLE VOUS OFFRE davantage!

Sa longueur a été portée de 80 à 85 millimètres, le plus long format en vente d'un bout à l'autre du Canada

Peter Jackson
KING SIZE BOUT FILTRE

UN NOM CÉLÈBRE DEPUIS 1881

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

4535 A-1403

Malgré l'épuisement

La main suivante était classée comme étant l'une des plus difficiles de celles soumises au cours de la dernière compétition mondiale, bridge au pair. Tout d'abord malgré une honnête ouverture à 1-S-A de la part de l'adversaire, N-S devaient réussir un petit chelem. De plus dans le développement du jeu le déclarant devait s'épuiser lui-même à l'atout et en céder le contrôle à l'adversaire.

Donneur : Ouest
Est-Ouest vulnérables

	♠—D-9-8-6-5-3-2 ♥—9-7-5-4-2 ♦—4 ♣—néant N	
♠—R-V-10-4 ♥—R-8-3 ♦—D-V-9 ♣—A-D-7	O E	♠—7 ♥—10 ♦—10-8-7-5-3-2 ♣—10-9-6-4-2
	S ♠—A ♥—A-D-V-6 ♦—A-R-6 ♣—R-V-8-5-3	

Si pour s'assurer la somme des points accordés pour les enchères, soit six points, N-S devaient s'arrêter à 4-coeurs, Sud était cependant appelé à jouer un contrat de 6-coeurs après des enchères qui auraient pu être:—

Ouest	Nord	Est	Sud
1-S-A	passe	2-carreaux	contre
passe	3-carreaux (1)	passe	6-coeurs (2)
passe	passe	passe	

(1) Nord abandonne le choix de l'atout à son partenaire, celui-ci pouvant trouver profit à voir venir l'entame.

(2) Même si un bon complément de la suite peut être espéré chez le partenaire, la poussée au petit chelem demeure enthousiaste et voici pourquoi seulement trois points étaient accordés aux joueurs qui dépassaient 4-coeurs.

Entame:— dame de carreau.

Pour recevoir le crédit accordé pour la conduite du jeu tous les joueurs devaient cependant réaliser douze levees.

Sud prend la dame de carreau de son roi, encaisse l'as de pique, puis fait couper le trois de trèfle. Comme le Mort revient à pique Est abandonne un carreau. Evidemment voilà de quoi amoindrir l'enthousiasme du déclarant car il lui devient impossible d'affranchir les piques ou les trèfles sans perdre le contrôle des atouts. Néanmoins il faut poursuivre le plan conçu. Après la coupe d'un premier pique par le six de coeur, Nord coupe une seconde fois trèfle, puis une deuxième coupe d'un pique par le valet de coeur, une troisième coupe d'un trèfle et finalement une troisième coupe d'un pique par la dame de coeur, ce qui donne le tableau suivant:—

	♠—D-9-8 ♥—9-7 ♦——— ♣——— N	
♠——— ♥—R-8-3 ♦—V-9 ♣———	O E	♠——— ♥—10 ♦—10-8 ♣—10-9
	S ♠——— ♥—A ♦—A-6 ♣—R-V	

Par le jeu de l'as de coeur le déclarant s'épuise lui-même à l'atout et en cède le contrôle à l'adversaire. Malgré tout Ouest sera tenu à une seule levée par son roi de coeur: Sud joue le roi de trèfle et que peut l'adversaire?

Si Ouest coupe de son huit de coeur il est surcoupé et alors que les piques forceront une coupe par le roi Nord obtiendra les levées restantes.

Une coupe immédiate par le roi de coeur simplifie la tâche du déclarant.

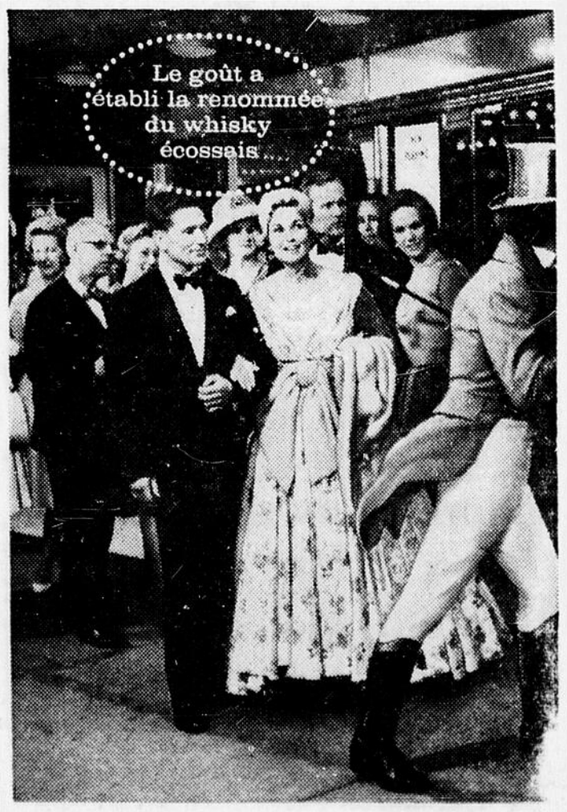
Si Ouest préfère abandonner un carreau, Sud en joue l'as puis revient avec le valet de trèfle, ce qui assure une douzième gagnante par le neuf de coeur.

Tout ceci pour démontrer qu'une main n'appartient pas nécessairement au joueur qui est en état d'ouvrir à 1-S-A !

Michel Dussault en conceil au Collège de Hearst

HEARST (Spéciale) — Un jeune pianiste qui a décroché le deuxième prix lors des récents concours des Jeunesses musicales du Canada, M. Michel Dussault, interprétera des pièces de Beethoven, Brahams, Chopin et Debussy lors du deuxième concert de la saison en l'auditorium du collège de Hearst, le dimanche 22 novembre à 8h. 15 du soir.

Né à Thetford Mines le 8 juillet 1943, Michel Dussault a d'abord remporté un premier prix au Conservatoire de musique de la province de Québec. A l'âge de 18 ans il s'embarque vers Paris où il étudie sous le maitre Vlado Perlemuter. Un an plus tard il est admis au Conservatoire de Paris et remporte, la même année un brillant premier prix à l'unanimité du jury. Il a déjà fait trois grandes tournées pour les JMC et a joué à plusieurs reprises avec orchestre.



C'est encore plus agréable quand Johnnie Walker est de la fête



3-65F BORN 1820—STILL GOING STRONG

DISTILLÉ, MÉLANGÉ ET EMBOUTEILLÉ EN ÉCOSSE EN BOUTEILLES DE DIVERSES GROSSEURS

Bonne fête

19 NOVEMBRE 1964

Daoust, Sergine, 5 ans, St-Albert
Duval, Nicole, 10 ans, Pte.Gatineau
Benoit, Laure, 14 ans, Rigaud
Pilon, Linda, 12 ans, Hull
Faubert, Francis, 12 ans Pain.C.
Béchard, Annette, 13 ans, Pain-C.
Lamirante, Sharon, 7 ans, Blezard
Caron, Charles, 7 ans, Pain-Court
Caron, Simone, 7 ans, Pain-Court
Caron, Maureen, 13 ans, Pain-Court
Caron, Maurice, 13 ans, Pain-Court
Lauzon, Ghislaine, 12 ans, Hull
Bazinet, Jacques, 9 ans, Verner
Rosa, Oriza, 10 ans, Verner
Renaud, Marc, 11 ans, Plaisance
Lacourcière, Nancy, 10 ans, Pte-Gat.
Lamoureux, Marie-Ange, 15 ans, Cas.
Moisan, Danielle, 7 ans, Curran
Séguin, Martine, 5 ans, Hull

20 NOVEMBRE 1964

Parent, Doris, 15 ans, Windsor
St-Louis, Lucille, 13 ans, Ottawa
Bernier, Michel, 12 ans, East-Aldf.
Legault, Denyse, 8 ans, St-Albert
Martin, Elisabeth, 11 ans, Pain-C.
Clough, Michel, 13 ans, Windsor
Parent, Doris, 14 ans, Windsor
Toupin, Yvon, 8 ans, Earlton
Rivard, Colette, 11 ans, Earlton

21 NOVEMBRE 1964

Carrière, Gilles, 14 ans, Ottawa
Toutloff, Barbara, 15 ans, Pte-Gat.
Lalonde, Jean, 14 ans, Sudbury
Bertrand, Lucien, 12 ans, Fort-Cou.
Paré, Ronald, 13 ans, Fort-Coulon.
Lafrenière, Carole, 8 ans, Verner
Laurin, Paul, 15 ans, Earlton
Beausoleil, Roberte, 3 ans, Wolf L.

Le tableau d'honneur à Pte-Comfort

POINTE-COMFORT (DNC) — Voici le tableau d'honneur à l'école no 8, de Pointe-Comfort pour le mois d'octobre.

En première année: Céline Blais, Gabriel Blais, Denis Alie, Christine Parker et Lucie Blais; en deuxième année: Jacques Boucher, Michel Alie, Nicole Chantigny, Jean-Louis Blais et Guy Larcher.

La titulaire de ces deux classes est Mme Jean-Paul Lafrenière.

Le conseil à Vankleek Hill

VANKLEEK HILL (DNC) — M. Owen Higginson a été élu président du conseil étudiant de l'Ecole secondaire de Vankleek Hill. Mlle Louise Levac a été choisie vice-présidente; Mlle Lise Bélanger a été élue trésorière et Mlle Nancy Allen, secrétaire.

Les représentants des classes au conseil sont les suivants: Réjean Théoret, Huguette Ranger, Francine Lalonde, James Barton, Gaëtan Clermont, Jeanne d'Arc Duval, Judy Stephens, Arthur Lalande, Gilles Lalonde, Gilles Roy, Beverly Dufresne, Marcel Paquette, Gisèle Cadieux, Jamie Cunning, Linda Leroy, David Wilson, Marie-Paule Bonin, Jacques Charlebois, Vianney Duval, Rachel Lanthier, Alex MacCaskill, Maurice Sauvé, Evelyn Massia, Jean-Paul Beaudry, Claudia Ingruber, Gérald McBain, James Newton, Guibert Biard, Dianne Leduc, Serge Corbeil, Liette Lafrance, Donnie Fitzpatrick, Patricia McBain, Darrell Renwick, Brian Barton, Lise Duval, Sandra Taylor et Kerry Harmon.

Réunion des chefs scouts à Sudbury

SUDBURY (DNC) — Tous les chefs éclaireurs et les chefs et cheftaines des louveteaux se sont réunis en fin de semaine dans la salle de l'église St-Eugène, à Sudbury. Des représentants de tous les endroits du diocèse de Sault-Ste-Marie étaient présents.

On discuta des problèmes que doivent résoudre les mouvements scouts.

M. Robert Grandmaison, chef diocésain routier exposa le besoin de répandre dans tout le diocèse la "Jeune Route", récemment fondée à Sudbury. Ce nouveau mouvement répond à la demande des jeunes de 16 à 18 ans qui veulent demeurer scouts.

La réunion s'est terminée par une soirée de famille où chacun a pu se créer de fortes amitiés.

Impressions des cinq frères Rotolo sur un jardin zoologique

ROME (PA) — Cinq frères qui étaient nés aveugles ont vu pour la première fois il y a quelques jours, les merveilles d'un jardin zoologique, à Rome. Ces jeunes Siciliens, dont les âges s'échelonnent de 4 à 15 ans, ont subi avec succès dernièrement une intervention chirurgicale ophtalmologique pour la cataracte.

L'aîné, Paolo, s'imaginait que les éléphants avaient la dimension de maisons et qu'ils étaient tout blancs. Aussi, en voyant un mammifère gris pourtant d'une grosseur respectable, il demanda à son père s'il s'agissait d'un bébé-éléphant.

La girafe, par contre, était telle que les enfants l'avaient imaginée durant leur vie sans lumière. Les petits Italiens furent littéralement fascinés devant les cages aux lions et aux singes alors que les tigres et léopards ne représentaient pour eux que "des chats, un peu plus gros".

Ces enfants avaient été emmenés à Rome la semaine dernière par leurs parents, Gaetano et Grazia Rotolo, depuis leur village de Campobello di Licata, près de Caltanissetta. La famille a assisté à une audience papale. Les enfants, qui venaient de recouvrer la vue, s'imaginaient que le Souverain Pontife devait être "aussi grand qu'une statue". Ils ont également manifesté une certaine surprise en voyant le Colisée, et le petit Giuseppe, 9 ans, a fait remarquer à son frère Giacchino, que "la ville tombait en ruines".



REMISE DE TROPHEE — Les élèves de l'école Saint-Thomas-d'Aquin, d'Ottawa, dirigées par la R.S. Marie-Constance, s.c.s., ont remporté le trophée Campeau, décerné aux filles qui ont remporté le plus de points aux concours de la Saint-Jean-Baptiste, dans la section des courses de fillettes. On reconnait ici en compagnie de M. Conrad Lefebvre, représentant des professeurs au comité des sports de la Commission scolaire des écoles séparées, trois demoiselles qui ont aidé à faire honneur à leur école au concours de juin; Catherine Rand, Michèle Lemay, et Louise Patrice. Le trophée Campeau a été remis récemment à l'école St-Thomas-d'Aquin.
(Photo Champlain Marcil)

DANS L'HISTOIRE

Le 9 novembre 1964

Il y a 344 ans aujourd'hui, après un périlleux voyage qui a dû mettre à l'épreuve même leur foi ardente, les "Pilgrim Fathers" qui avaient traversé l'Atlantique à bord du voilier Mayflower apercevaient Cape Cod. Ils étaient 102 puritans, soit 4 hommes et 2 femmes qui, le 6 septembre 1620, avaient quitté Plymouth, Angleterre pour chercher la liberté de culte qui, selon eux, n'était plus possible en Angleterre. Le 16 décembre de la même année, ils abordaient à Plymouth Rock.

12—Le premier convoi du chemin de fer intercolonial reliant Halifax et St-Jean, N.-B., accomplissait son voyage inaugural en ce 9 novembre 12.

1940—Décès de l'ex-premier ministre britannique, Neville Chamberlain.

Première Grande Guerre

Il y a 50 ans aujourd'hui — 1914 — le croiseur-pirate allemand Emden coulé au large des îles Cocos par le croiseur australien Sydney. Les Boches contre-attaquaient à Ypres et à Dixmude.

Seconde Grande Guerre

Il y a 25 ans aujourd'hui — 1939 — les dirigeants allemands offraient une récompense de $360,000 pour toute information au sujet d'un complot contre Hitler. Les Hollandais inondaient plusieurs régions du pays comme mesure de protection. La Belgique portait ses effectifs militaires à 600,000 hommes.

— — —

Le 10 novembre 1964

Il y a 290 ans aujourd'hui — 1674 — les Hollandais abandonnaient aux Anglais l'île de Manhattan qui faisait partie de la colonie hollandaise de la Nouvelle Hollande. Située à l'embouchure de la rivière Hudson, l'île Manhattan avait une importance stratégique pour les Anglais puisqu'elle leur permettait de surveiller la vallée Hudson tout en offrant une résistance aux Français dont les possessions américaines s'étendaient du Saint-Laurent jusqu'au Mississippi.

1483 — Naissance de Martin Luther.

1928—Couronnement de l'empereur Hirohito du Japon.

Première Grande Guerre

Il y a 50 ans aujourd'hui — 1914 — le croiseur allemand Konigsberg était bloqué dans la rivière Rufiji, en Afrique orientale, allemande par le navire de guerre anglais HMC Chatham. Une tentative d'invasion de la Serbie par les troupes autrichiennes était repoussée à Semdnria, sur le Danube.

Seconde Grande Guerre

Il y a 25 ans aujourd'hui — 1939 — la Roumanie rappellait toutes ses troupes de la Bessarabie pour éviter une intervention possible de la part des Russes. Deux attaques allemandes étaient repoussées sur le front occidental. Les Pays-Bas et la Belgique accéléraient leurs préparatifs militaires.

— — —

Le 11 novembre 1964

Il y a 46 ans aujourd'hui — 1918 — la première Grande Guerre prenait fin à 11 heures par la signature de l'armistice à Compeigne, France. C'est à ce même endroit, dans le même wagon de chemin de fer, que Hitler acceptait, 22 ans plus tard, la reddition de la France au début de la seconde Grande Guerre.

1813—Un contingent américain était mis en déroute sur la ferme Chrysler, près de Cornwall, Ont., durant la guerre de 1812.

1929 — Inauguration du pont Ambassadeur, entre Detroit et Sandwich, Ont.

Première Grande Guerre

Les forces allemandes capturaient Dixmude tandis que les armées alliées abandonnaient St-Eloi.

Seconde Grande Guerre

Il y a 25 ans aujourd'hui — 1939 — les frontières germano-belges étaient fermées depuis Aachen jusqu'à Eupen. Hitler assistait aux funérailles de six officiers tués dans une explosion survenue dans une brasserie.

— — —

Le 12 novembre 1964

Il y a 189 ans aujourd'hui, soit en 1775, le général américain Richard Montgomery s'emparait de Montréal avec l'appui de l'armée américaine commandée par le général Benedict Arnold. Le général Montgomery a été tué la veille du Jour de l'an en tentant de faire la jonction avec l'armée de Arnold, à Québec.

1944—Le navire de guerre allemand Tiriitz était coulé par des bombardiers de la RAF dans la fiord Tromso.

1955—Un éboulis causait pour $5,000,000 de dégâts à Nicolet.

Première Grande Guerre

Il y a 50 ans aujourd'hui — 1914 — les soldats allemands pratiquaient une trouée dans les positions anglaises sur le front occidental, à Ypres.

Seconde Grande Guerre

Il y a 25 ans aujourd'hui — 1939 — Winston Churchill déclarait dans une émission radiophonique que les Alliés combattraient l'Allemagne jusqu'à ce que les nazis s'avouent vaincus. Mussolini appelaient 23,000 hommes sous les drapeaux.

— — —

Le 13 novembre 1964

Il y a 133 ans aujourd'hui — 1833 — plusieurs personnes avaient prédit que la fin du monde était sur le point de se produire parce qu'elles avaient été témoin d'une pluie de météorites dans l'atmosphère terrestre. Le spectacle de plus de 200,000 étoiles filantes aperçues dans le ciel de l'Amérique du Nord donna lieu à la première étude scientifique, sur une grande échelle, du phénomène extra-terrestre. Un certain nombre de groupements religieux avaient prétendu que cette pluie de météorites était le premier signe de la fin des temps.

1945—Le général Charles de Gaulle était élu président intérimaire de la République française.

1950—Un aérobus nolisé par un groupe de pèlerins canadiens, dont plusieurs membres du clergé de la région de Québec qui s'étaient rendus dans la Ville-Eternelle à l'occasion de l'Année Sainte, s'écrasait dans les Alpes françaises, causant la mort des 58 personnes à bord.

Première Grande Guerre

Il y a 50 ans aujourd'hui — 1914 — les Alliés reprennaint la ville de Dixmude, Belgique, qui était tombée aux mains des Allemands. Les Russes progressaient en Prusse orientale tandis que les armées allemandes poursuivaient leur progression en Pologne.

Seconde Grande Guerre

Il y a 25 ans aujourd'hui — 1939 — les raids aériens de la Lutwaf contre les îles Shetland et les côtes est d'Angleterre étaient repoussés. La délégation finnoise quittait Moscou après la rupture des négociations russo-finnoises.

— — —

Le 14 novembre 1964

Il y a 358 ans aujourd'hui — 1606— avait lieu à Port-Royal la première représentation théâtrale donnée en Amérique du Nord. Cette représentation marquait le 1er anniversaire de la fondation de la première colonie française en Amérique du Nord, Port-Royal, aujourd'hui connue sous le nom d'Annapolis, N.-E.

1948 — Naissance du prince Charles, héritier présomptif de la Couronne britannique.

1953 — Le président Eisenhower prononce un discours à Ottawa devant les deux Chambres réuniés.

Première Grande Guerre

Il y a 50 ans aujourd'hui — 1914 — des soldats indiens, bénéficiant de la protection de l'artillerie du croiseur Duc d'Edimbourg, capturaient des ports turcs du golfe d'Aden. Le feld maréchal lord Roberts, âgé de 82 ans "l'idole de l'armée britannique", succombait à une pneumonie alors qu'il visitait les troupes alliées en France.

Seconde Grande Guerre

Il y a 25 ans aujourd'hui — 1939 — Hitler rejettait une offre de médiation conjointe des Pays-Bas et de la Hollande. L'Amirauté britannique annonçait la perte d'un destroyer, de trois navires de la Marine marchande et d'un pétrolier norvégien. Des négociations étaient entammées au sujet de la construction de navires de guerre britanniques au Canada.

— — —

Le 15 novembre 1964

Première Grande Guerre

Il y a 50 ans aujourd'hui — 1914 — l'offensive allemande contre Calais échouait quand les Alliés obligeaient les soldats du Kaiser à repasser la rivière Yser en Belgique.

Sconde Grande Guerre

Il y a 25 ans aujourd'hui — 1939 — les chefs d'Etat du Commonwealth rentraient à Londres après avoir effectué une tournée du front ouest dont ils avaient jugé les défenses comme "formidables".

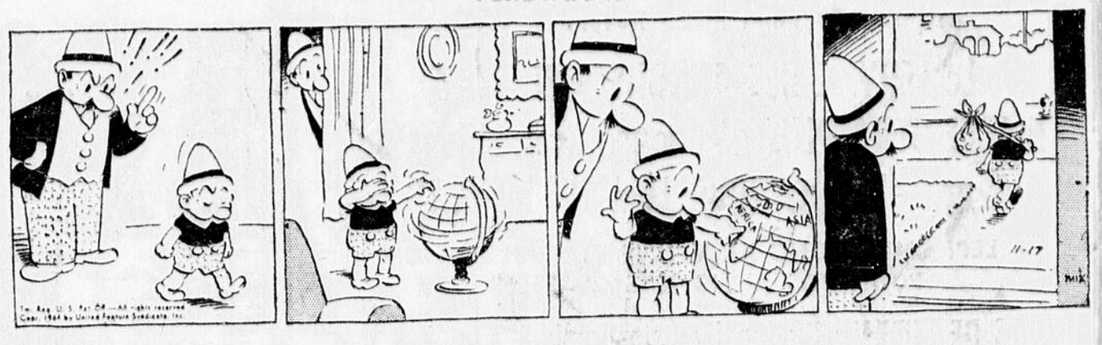
Tableau d'honneur à St-Albert

Voici le tableau d'honneur de l'école 14 Cambridge de Saint-Albert pour le mois d'octobre, transmis par Diane Genier, secrétaire de la section juvénile de l'école.

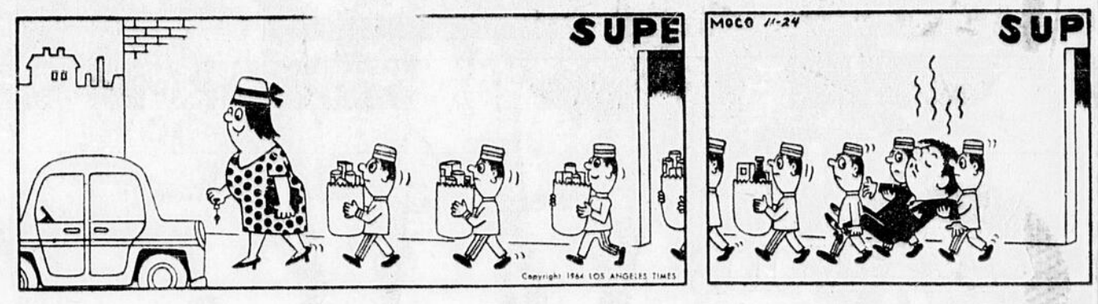
En 1ère année: Judith Daoust et Daniel Forgues; en 2e année: Anne-Marie Laflèche, Claudine Benoît et Colette Sanche; en 3e année: Jean Martel, Gilles Lafrance et Robert Genier; en 4e année: Christiane Benoît, Cécile Lafrance et Claude Vinette.

En 5e année: Louise Lafrance, Hélène Benoît et Céline Lafrance; en 6e année: Paul Sanche, Gilles Vinette et Marcel Forgues; en 7e année: Ginette Lafrance, Odette Genier et Marie-Jeanne Matte; en 8e année: François Bazinet, Lise Cayer et Diane Genier.

FERDINAND



MOCO



Par LEE FALK

PHILOMENE



Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME



Par SPRENGER

LE CHEVALIER MASQUE



Par FRAN STRIKER

LARRY BRANNON



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE



Il y a MAINTENANT...

DES GAGNANTS EN FOULE!

"CINQ-O"

GAGNEZ $100

GAGNEZ $500

GAGNEZ $1000

CINQ D'UNE RANGÉE FONT GAGNER DE L'ARGENT!



DÉCOUPEZ CETTE CARTE MAINTENANT!

Une nouvelle carte apparaît chaque jour dans ce journal!

TOUS LES NUMÉROS SUR LES RUBANS PEUVENT ÊTRE JOUÉS PENDANT LA DURÉE DU JEU CINQ-O!

GAGNANTS DE PRIX EN ARGENT

E 14



MRS. M. DUVAL, ($500)
High Street
MORRISBURG, Ont.

E7



MRS. B. LONEY, ($100)
111 Bellwood Ave.
OTTAWA, ONT.

E9



MRS. E. NOLAN, ($100)
2489 Clover St.
OTTAWA, ONT.

E11



MRS. R. ARMOUR, ($100)
Park Avenue
CARLETON PLACE, Ont.

E13



MRS. ROGER GAUTHIER, ($100)
141 Glyn Avenue
OTTAWA, Ont.

LEGUMES OU TOMATES
SOUPE AYLMER
spécial
9 btes 10 on. **1.00**

Spaghetti ou macaroni coupé
SURGET
Economisez 23¢
3 pqts 2 liv. **1.00**

CORNICHONS DILL
marque Rose
nouvelle conserve
spécial pot 32 on. **39¢**

MELANGE A GATEAU
PILLSBURY
Economisez 35¢
3 pqts de 19 on. **$1**

DOMINION N'ACHETE QUE CE QU'IL Y A DE MIEUX
DE LA FOIRE D'HIVER 1964 D'OTTAWA
JEUNE BOEUF GRAND CHAMPION
EN VENTE CETTE SEMAINE ANGLE CARLING ET KIRKWOOD
En quantité restreinte: boeuf de la foire d'Ottawa disponible dans tous les magasins d'Ottawa.

Canadien, de choix — entier ou moitié
GIGOT D'AGNEAU liv. **69¢**

Maple Leaf, empaquetage dans plateau
SAUCISSE AU PORC pqt 1 liv. **49¢**

Coorsh, de qualité, sans peau
SAUCISSONS FUMES pqt 1 liv. **49¢**

Maple Leaf, fumé, genre picnic
EPAULE DE PORC liv. **39¢**

Boeuf haché
STEAKETTES TENDRES liv. **55¢**

POMMES à croquer... quelle bonne idée!
POMMES à cuire... quel plaisir!
Fraîcheur! Saveur!

CATEGORIE FANTAISIE DU CANADA
Pommes McIntosh
panier 6 pintes **69¢**

Cat. fantaisie du Canada
Pommes délicieuses Tolman sucrées, sac poly **3** liv. **49¢**

Canada fantaisie
Pommes Spy, Baxter ou Greening, sac poly **3** liv. **39¢**

Canada fantaisie
Pommes Russett sac poly **3** liv. **59¢**

Cat. no 1 de l'Ontario
Carottes lavées sac **5** liv. **39¢**

Oranges Valencia format 125 **18** pour **69¢**

No 1 de Californie, format 24
Laitue en pommes **2** pour **45¢**

Magasins de l'Ontario seulement
Margarine SOLO économisez 4¢ **4** pqts d'1 liv. **99¢**

Aylmer de fantaisie
Pois verts économisez 7¢ **4** btes 15 on. **69¢**

Papier hygiénique blanc, rose, jaune, 1 pli **4** pqts 2 roul. **$1**

Facelle
Détergent A.B.C. format géant **69¢**

Shortening CRISCO **2** liv. pour **75¢**

Pêches de choix Aylmer tranchées bte 20 on. **31¢**

Sacs de thé SALADA pqt de 60 **83¢**

Croûte de tarte Jiffy, 3¢ de rabais pqt géant de 18 on. **2** pour **69¢**

Saltines de Walker liv. **29¢**

Guimauve miniature Kraft pqt 10½ on. **29¢**

AUBAINES DE LA BOULANGERIE

Pain tranché au raisin Richmello **2** miches 15 on. **51¢**

Pain brun 3 ston tranché Richmello **2** miches 16 on. **35¢**

Tarte aux pommes Country Girl Economisez 6¢, chacune **39¢**

Gâteau aux fruits Domino **4** liv. **$1.99**

PRODUITS HEINZ

FEVES DANS SAUCE TOMATES 2 btes 15 on. 41¢
SPAGHETTI CUIT bte 15 on. 18¢
JUS DE TOMATES de fantaisie 2 btes 20 on. 35¢
CATSUP AUX TOMATES format 15 on. 35¢
CORNICHONS Bread and Butter pot 16 on. 35¢
JUS DE TOMATES de fantaisie 2 btes 48 on. 69¢
ALIMENTS POUR BEBES 3 btes 5 on. 34¢

CINQ D'UNE RANGÉE FONT GAGNER DE L'ARGENT! — CARTE GRATUITE DU JEU DOMINION "CINQ-O" — Carte No 37 VALIDE jusqu'au sam. 28 nov.

Jouez les numéros au verso des rubans GRATUITS de caisse Dominion

21	96	39	17	76
60	3	32	47	31
77	8	94	51	9
52	16	36	23	35
80	92	59	25	73

Facsimilé de cette carte acceptable. Toutes les cartes sont exposées au Dominion

NOM_____
ADRESSE_____
VILLE OU CITÉ_____ TÉL._____

ALIMENTS CONGELES

FRITES DOMINO coupe dentelée liv. spécial **27¢**

PATATES DOMINO Hash Brown liv. spécial **27¢**

PATES INDIVIDUELS **3** pqts 8 on. **79¢**
York, boeuf, poulet, dinde, porc

OFFRE DE VAISSELLE

ASSIETTES A PAIN ET A BEURRE ch. **11¢**

Disque symphonique de la semaine
SUITE CARMEN par Bizet chacun **1.37**

DANS LES PLUS GRANDS MAGASINS SEULEMENT

Tissus faciaux Swanette 200's **2** pqts **37¢**

Pâte dentifrice Colgate format géant **69¢**

Tissus faciaux Swanette 400's **2** pqts **63¢**

Surveillez le
concours international de sauts ROYAL HORSE SHOW
à votre poste local de TV

Visitez notre FOODARAMA — 1582, rue Bank
Aubaines spéciales toute la semaine

ACHETEZ AVEC CONFIANCE
Toute la viande ou produit de viande vendu au Dominion, qu'il soit frais, congelé ou apprêté est INSPECTÉ par le GOUVERNEMENT!

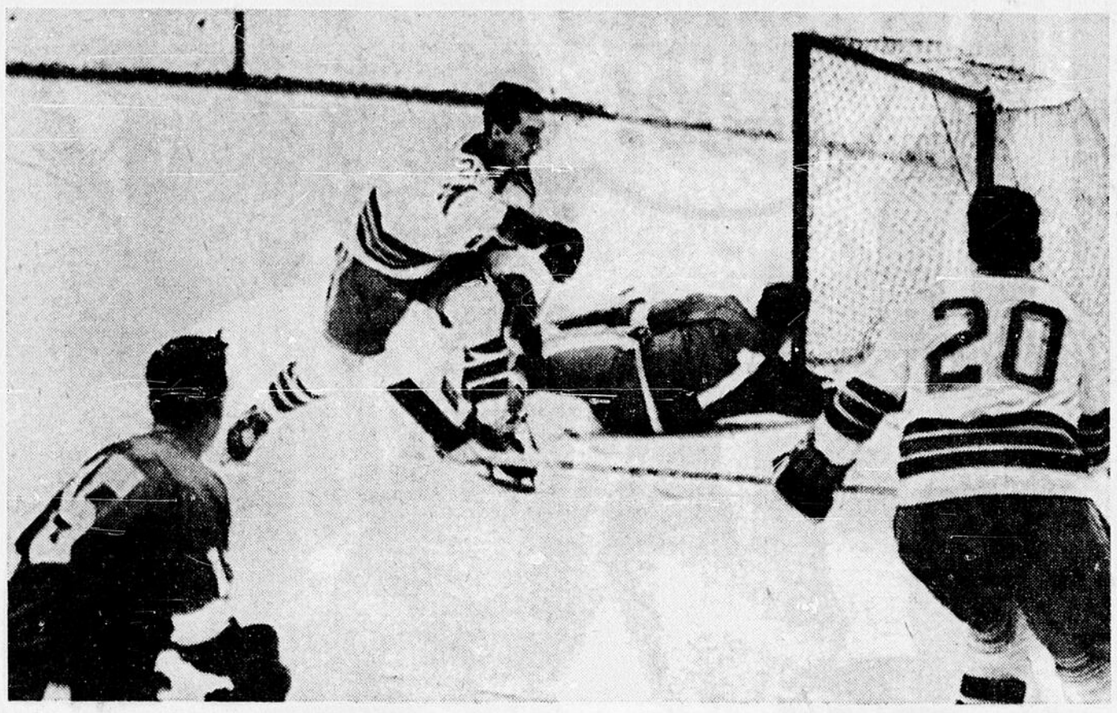
TOUT EST GARANTI
Aubaines en vigueur à Ottawa, Hull, Eastview, jusqu'à la fermeture le samedi 21 novembre 1964.
Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 h.
DOMINION STORES LIMITED
Nous nous réservons le privilège de restreindre les quantités

DOMINION

LE DROIT
OTTAWA, MERCREDI, 18 NOVEMBRE 1964 — 28

★ ★ SPORTS ★ ★

Les Rangers triomphent des Red Wings, 2-1



BUT DE CAMILLE HENRY — L'ailier gauche Camille Henry (21) des Rangers de New York vient d'accepter une passe de Phil Goyette (20) pour déjouer Roger Crozier, pour le premier but des Rangers, lors de la partie d'hier soir contre Detroit. Ted Lindsay (15) a vainement tenté d'empêcher Goyette de faire la pas e à Henry. Le gardien Roger Crozier est étendu de tout son long mais n'a pu arrêter le lancer de Henry.

(Photofax PA)

DETROIT (PA) — Le but de Rod Gilbert, alors qu'il restait moins de huit minutes de jeu, a donné aux Rangers de New York une victoire de 2-1 hier soir sur les Red Wings de Detroit.

Le filet vainqueur de Gilbert a été compté un peu plus de six minutes après qu'Alex Delvecchio eut nivelé le compte pour les Red Wings.

Le triomphe de New York, dans la seule partie de la Ligue Nationale de hockey, a empêché les Red Wings d'augmenter leur avance en tête de la Ligue. Detroit a un point de plus que Montréal.

New York, qui a remporté sa première victoire sur les Red Wings, en quatre rencontres cette année, a pris une avance de 1-0 à mi-chemin de la première période lorsque le petit Camille Henry a compté dans un jeu de puissance.

Gilbert n'a eu aucune difficulté à compter le but vainqueur lorsque les Rangers ont soudainement envoyé trois hommes dans la zone du Detroit, alors qu'il ne restait plus que le gardien du Detroit, Roger Crozier, à déjouer. Gilbert a reçu une passe de Henry, a feint une couple de fois et a logé le disque derrière Crozier.

Le but de Henry a été compté sept secondes avant la fin d'une punition à Doug Barkley.

Quelques secondes avant ce but, Phil Goyette a lancé d'une distance de 20 pieds, mais le disque a touché le poteau des buts à la droite de Crozier.

Plus tôt, dans le jeu de puissance des Rangers, Paul Henderson du Detroit a réussi une échappée seul, de la zone du Detroit, pour s'emparer du disque qui glissait vers les filets des Rangers. Le gardien Jacques Plante, de New York, a effectué une longue sortie et s'est emparé du disque. Henderson est arrivé en collision avec Plante et ce dernier a échoué sur la glace, mais a retenu le disque.

Les Rangers ont pu effectuer un autre jeu de puissance plus tard dans la première période lorsque Al Langlois a été puni pour avoir fait trébucher à 16:05. Mais les Rangers ont perdu leur avantage d'un homme lorsque Dick Duff a été puni pour avoir fait trébucher, 28 secondes plus tard.

Après avoir été surchargés dans la première période les Red Wings ont repris de l'aplomb dans le second engagement et ont lancé plus souvent que les Rangers, soit dans la proportion de 9-5. Ils ont également eu l'avantage dans la troisième période, avec 9 lancers contre sept, mais n'ont réussi à déjouer Plante qu'une seule fois.

Plante a réussi 24 arrêts, soit cinq de plus que Crozier.

Première période

1—New York, Henry, (Goyette, Seiling) 11:57
Punitions: Barkley 10:04, Langlois 16:05, Duff 16:33.

Deuxième période

Aucun but.
Punition: Laforge 11:16.

Troisième période

2—Détroit, Delvecchio, (Howe, Lindsay) 6:31
3—New York, Gilbert, (Goyette, Henry) 12:42
Punitions: Gilbert, Lindsay et Gadsby 6:47.

ARRETS:

Plante	6	9	9	—24
Crozier	7	5	7	—19

Inscriptions de jeudi au Rideau-Carleton

Première course, trot un mille, bourse $300 —

5	Frank's La Salle	7	1	3	T. Turcotte	3-1
8	Easter Limitz	1	1	7	A. St-Amour	4-1
2	Mighty Dream	6	7	1	A. Mourassa	5-1
1	Fedor Dick	3	7	5	M. Williams	5-1
7	Kevin C.				G. LaRush	6-1
3	Billy Bomar	5	5	5	L. Pettigrew	6-1
6	Byno McKinney	2	8	3	J. P. Courchesne	8-1
4	The Rosecroft	4	7	2	O. Lalonde	10-1

Deuxième course, amble un mille, bourse $300 —

5	Janet's Pride	4	8	4	R. Beaudoin	7-2
1	Joan's Boy	2	6	6	W. Demers	4-1
4	Mountain Express	4	8	7	A. Bourassa	9-2
8	Major Prim	7	6	5	R. Carisse	5-1
2	Lola Oregon	5	4	4	J. C. Gauthier	6-1
6	Dudley Grattan	7	7	5	W. Pyke, Jr.	8-1
7	Tay Towne Dot	8	x	4	W. Grant	3-1
3	Shelby Knight	6	8	5	G. Lanthier	10-1

Troisième course, amble un mille, bourse $300 —

2	Liz's Girl	2	6	1	C. Baker	3-1
3	Duke Day Brook	7	6	4	P. Danis	4-1
5	Danny Hy	5	5	4	R. Herrington	5-1
4	Rocky G. Scott	1	5	4	A. St-Amour	5-1
1	Duke of Clairmont	4	7	8	G. Reddick	6-1
6	Dale Oregon	5	3	2	M. Bergeron	6-1
7	Iva Sea Patch	3	3	1	K. Morrison	8-1
8	Hy Walnut	7	5	4	R. Carisse	10-1

Quatrième course, trot un mille, bourse $300 —

3	J. S. Ibaf	2	1	4	A. St-Amour	5-2
1	Fabrik K.	6	2	8	W. Pyke, Sr.	7-2
7	Glendale Jack	1	7	8	R. Beaudoin	9-2
4	Canton's Hopeful	5	3	2	O. Lalonde	5-1
6	Judy's Echo	7	1	3	P. Reen	8-1
8	Copper Coin	7	6	1	C. Utman	8-1
5	Cheland Key	5	2	8	G. Paquette	10-1
2	Gay Wanda	8	8	6		12-1

Cinquième course, amble un mille, bourse $300 —

4	Sudsgale	6	4	3	G. LaRush	5-2
5	Lady Hadvester C.	7	8	8	C. Desjardins	7-2
7	Northwood Alice	4	5	8	D. Robertson	9-2
2	Tornado Lee	5	6	8	O. Lalonde	5-1
3	Eclipse C.	6	7	8	J. Gram	8-1
8	Count Newport	4	3	6	G. Lachance	8-1
6	Sadie Forbes	8	6	4	P. Herbert	10-1
1	War Rose	7	5	6	W. Hussey	12-1

Sixième course, amble un mille, bourse $300 —

1	Ring A Ling	2	4	3	G. Lachance	7-2
2	Winnie Hi Le	5	1	2	E. Norris	4-1
4	Bonanza Pick	2	2	5	A. Veilleux	9-2
7	Gaelic Gold	5	1	3	G. Guindon	5-1
6	Jerry Patchen	2	2	6	P. Girard	6-1
3	Lord Spencer	8	7	7	J. G. Breton	8-1
8	Miss Barbara Po-Ka-Bout	6	5	4	W. Pyke Jr.	8-1
5	Norman's Gun	5	7	2	G. Charbonneau	10-1

Septième course, amble 5/8 de mille, bourse $300 —

1	Senator Ronald	8	6	4	W. Pyke Sr.	7-2
4	Isotta Ben	2	2	2	E. Norris	4-1
3	Le Marquis	3	1	2	Y. Laframboise	9-2
2	K. I. Direct	2	2	3	D. Plouffe	5-1
8	Spitfire Grattan	3	1	6	A. St-Amour	6-1
7	May Queen J.	7	3	4	R. Filion	8-1
5	Borderview Ester	2	7	3	J.P. Courchesne	8-1
6	Earl's Ensign				R. Sauvé	10-1

Huitième course, amble un mille, bourse $350 —

1	Line Drummond	1	1	3	A. Veilleux	3-1
5	Mac's Mary	2	2	3	D. Cameron	4-1
7	Carrie Lee Chief	1	1	2	A. St-Amour	5-1
6	Lilly Axworthy	3	3	4	C. Desjardins	5-1
8	Irish Bubbles	1	8	2	K. St-Pierre	6-1
2	Karen Keen	4	4	5	J. P. Charron	6-1
3	Glendale Jane	3	3	5	G. LaRush	8-1
4	Bob C. Grattan	7	5	4	J. Reynolds	10-1

Neuvième course, amble un mille, bourse $400 —

1	Lucky Vic	3	5	1	G. LaRush	7-2
4	Margo MacDuff	2	3	2	D. Robertson	4-1
8	New Key	3	1	3	A. St-Amour	9-2
6	Black Silver	3	2	2	R. Herrington	5-1
2	Mike Ben	2	2	1	N. Curran	6-1
5	Meadow Lynch	7	1	8	H. Zeron	8-1
3	Eyler Hanover	5	5	3	W. Demers	8-1
7	Dudley Counsel	4	4	5	J.P. Courchesne	10-1

Dixième course, amble 5/8 de mille, bourse $300 —

3	Stormy Atom	2	4	5	R. Filion	3-1
4	O'Henry Volo	2	5	6	Y. Demers	4-1
1	Kathleen Pointer	4	4	7	H. Gorski	5-1
6	Judge Moore	3	2	3	G. LaRush	5-1
7	J. B. Hal	5	2	4	R. O'Dwyer	6-1
2	Maryland Mac	6	7	4	D. Cameron	6-1
5	Dickory Doc	7	6	8	J. Dagenais	8-1
8	Bud Castleton	4	4	5	A. Pyke	10-1

Powers n'est plus intéressé à revenir dans la Ligue nationale



EDDIE POWERS

TORONTO (PC) — Eddie Powers, ancien arbitre de la Ligue Nationale de hockey, qui a abandonné ses fonctions l'an dernier parce qu'à son avis, ses patrons ne l'appuyaient pas, a déclaré qu'il ne reviendra jamais dans la Ligue Nationale, tant que Clarence Campbell en sera le président et Carl Voss, l'arbitre en chef.

Powers, qui a obtenu un règlement hors cour lundi, dans une action en libelle et en diffamation, par suite d'un incident qui a mené à sa démission, a déclaré hier qu'un commentaire de Campbell, voulant qu'une prochaine rencontre entre Powers et les gouverneurs de la LNH soit déplacée — "est une insulte gratuite".

La rencontre, qui aura lieu d'ici 30 jours, a été demandée par Powers, dans le cadre du règlement, qui contenait également des excuses publiques, des rétractations de déclarations diffamatoires et le versement d'une somme non révélée d'argent. Les défendeurs dans cette affaire étaient les Canadiens de Montréal, le pilote des Canadiens Toe Blake et le quotidien Montréal-Matin.

L'action légale a fait suite à une remarque attribuée à Blake, à la suite d'une partie de hockey, arbitrée par Powers à Montréal le 31 janvier 1963, et que les Canadiens ont perdu au compte de 6-3, aux mains des Maple Leafs de Toronto. Powers a démissionné deux semaines plus tard, après que Campbell eut imposé une amende de $200 à Blake.

Déclaration de Campbell

Il a blâmé l'appui insuffisant de Campbell pour sa démission.

Campbell aurait déclaré lundi que la rencontre Powers-LNH a été organisée parce que l'ancien arbitre "veut apparemment dire quelque chose aux gouverneurs".

"Il n'y a certainement aucune garantie que quelqu'un écoutera", a ajouté Campbell et il n'y a absolument "aucune chance qu'il — Powers — revienne comme arbitre de la Ligue Nationale."

Powers a répliqué hier que "le but de cette rencontre n'a rien à voir avec mon emploi futur".

"Cela, M. Campbell le sait très bien et ses remarques, telles que rapportées dans les journaux, constituent une insulte gratuite à mon endroit", a-t-il ajouté.

Powers, devenu inspecteur de la sécurité, pour l'Association de la sécurité de la construction en Ontario, a ajouté:

"J'ai déjà dit dans le passé que je ne travaillerais jamais plus pour Clarence Campbell ou Carl Voss et cela tient toujours."

L'avocat de Powers, M. Allan Austin, a souligné que dans le règlement, la question de savoir si tous les gouverneurs de la LNH assisteraient à la réunion avec Powers et l'écouteront, n'a pas été soulevée.

"Il n'a pas été question non plus que Powers soulève le problème de son emploi futur avec la LNH", a ajouté l'avocat.

Il a ajouté que les deux parties en cause dans l'affaire avaient convenu, dans le règlement, de ne pas discuter publiquement du but de la rencontre.

Cassius Clay se porte très bien

BOSTON (PA)—Le champion poids lourd Cassius Clay "se portait bien" hier à l'hôpital civique de Boston, où il se remet d'une opération pour une hernie.

Un porte-parole a déclaré que Clay se porte très bien et a ajouté "qu'il n'y a vraiment rien de plus à ajouter".

Les médecins n'ont pas encore pris de décision au sujet du congé de Clay, de l'hôpital.

Clay a subi une intervention chirurgicale pour une hernie étranglée vendredi dernier, trois jours avant le combat de championnat avec Sonny Liston.

Mildred Williams gagne l'épreuve principale avec Glendale Jerry

Glendale Jerry, conduit àperfection par Milderd Williams, a pris les honneurs de l'épreuve principale de mardi soir à la piste Rideau Carleton. Glendale Jerry, partiellement ignoré des parieurs, a rapporté les sommes de $8.40, $4.60 et $4.20 au pari-mutuel. Julian Joseph, conduit par Forest Lancaster, a pris la deuxième position tandis que Stewart Direct, avec Jean Courchesnes en selle, a terminé au troisième rang.

L'épreuve principale pour trotteurs, la quatrième course du programme, a été remportée par Royal Scott, conduit par Gary Riddick. Peter Petrex a pris la deuxième place et Jackie McKinny a terminé troisième.



MILDRED WILLIAMS

Les favoris étaient à l'honneur hier soir et les prix payés au pari-mutuel étaient passablement bas. Les plus haut prix régulier de la soirée a été payé dans la troisième course quand Silver Grattan D a terminé au premier rang et a rapporté des sommes de $37.20, $15.40, $7.10.

Dans la dernière course, le grand favori des parieurs, Mr Keekits, a pris les honneurs de la course et a rapporté $2.60, $2.20 et $2.40 pour chaque billet gagnant.

Dans la première course, la combinaison de Nevele Jamie, et Van Dean, deuxième, a donné une quinelle de $22.10. Royal Scott et Peter Petrex, dans la quatrième course, ont rapporté une quinelle de $40.20, tandis que la quinelle de la septième course a été bonne pour $26.30 quand Lee Ann Direct a terminé premier et Glo On, deuxième.

Claude Miville a été le seul conducteur a gané plus d'une course. Il a gagné la première avec Nevele Jamie, et la cinquième, avec Danny Hal.

Il n'y a pas de course ce soir, mais les chevaux seront à l'oeuvre demain soir.

Les résultats à Rideau Carleton

Première course, amble un mille, $300 —
Nevele Jamie (Miville) 3.70, 2.70, 2.70, Van Dean (Hébert) 8.00, 4.60, Glory Hanover (Bourassa) 3.80. Temps 2:17.3. Ont aussi couru: Mary Janice, Voi Regent, Isabel Trubrooke, Handy Sam C., Nibble Scot. QUINELLE: 22.10.

Deuxième course, amble un mille, $300 —
Parlay Scott (Riddell) 5.90, 3.40, 2.80, Molly Patch (LaRush) 3.80, 2.90, Nibble Hal C. (Bourassa) 3.40. Temps 2:19.1. Ont aussi couru: Hi Marino, Mr. Madrid, Worthy Doll, Rebel Land Babe, May Flowers.

Troisième course, amble un mille, $300 —
Silver Grattan D. (Morrison) 37.20, 15.40, 7.10; Beautiful Katy (Primeau) 12.00, 8.20; Hal Bars (Cameron) ... Temps 2:17.1. Ont aussi couru: Blue Mist Anderson, Atlas Picks, Johnston Chief, Edgewood Lad, Bobby's Girl.

Quatrième course, trot un mille, $350 —
Royal Scott (Roddick) 10.60, 7.30, 5.70, Peter Petrex (Desjardins) 7.30 5.20, Jackie McKinney (Backer) 4.40. Temps 2:18.3. Ont aussi couru: Capital R., Rod Hanover, General Franklin, Dark Potomac, Air Castle. QUINELLE: 40.20.

Cinquième course, amble un mille, $300 —
Danny Hal (Miville) 6.90, 4.10, 3.50, Prima Roya (Courchesne) 8.40, 6.30, Lu Attorney (Herrington) 4.50. Temps 2:18. Ont aussi couru: Prince Lee, Clicker, Signal Vic, Sally Stone, Governor's Pride.

Sixième course, amble un mille, $300 —
McElgingston (Plouffe) 5.90, 3.50, 2.70, Joe Dares (LaRush) 6.70, 3.30, Fort Hope's Boy (Hébert) 3.90. Temps 2:16.1. On aussi couru: Maplewood's Chief, Miss Amber Abbie, Attorney General C., Susan M.

Septième course, amble 5/8 mille, $300 —
Lee Ann Direct (Carisse) 5.10, 3.30, 3.60, Glo On (Pettigrew) 6.50, 4.60, Pinacle Chuck (Beaudoin) 5.90. Temps 1:23.2. Ont aussi couru: Eddie F. Scott, Alomic Carl, Confuscious, Wisp, Fingo's Betty. QUINELLE: 26.30.

Huitième course, amble un mille, $350 —
Royal Indian (Gauthier) 5.50, 4.30, 4.20, Jonover (Courchesne) 3.70, 4.20, Southern Town (Miville) 9.70. Temps 2:16.2. Ont aussi couru: Bubble Mate, Breezy Dean, Direct Dillard, Sharon's Abbe, Billy Sunday H.

Neuvième course, amble un mille $400 —
Glendale Jerry (Williams) 8.40, 4.60, 4.20, Julian Joseph (Lancaster) 6.80, 5.50, Stewart Direct (Courchesne) 4.80. Temps 2:15.3. Ont aussi couru: Royal Scott, Doc Will, Sir Royal Rotan, Vinegar Boy, Mr. Ben.

Dixième course, trot 5/8 mille, bourse $300 —
Mr. Keekits (St. Amour) 2.60, 2.20, 2.40, Sweet Royal (Desjardins) 2.90, 3.10, Sandy Rumbaugh (Alguire) 8.90. Temps 1:23.3. Ont aussi couru: Attorney Pride, Hematite, Mighty Rhythm, Uncle Jack. EXACTA: 7.40.

Les meneurs

par la PC

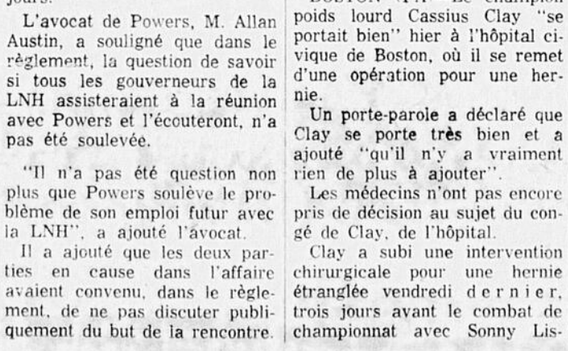
Classement — Détroit, jouées 15, gagnées 8, perdues 5, nulles 2, points 18.
Points — Mikita, Chicago, 17.
Buts — Hull, Chicago, 11.
Assistances — Mikita, Chicago, 12.
Blanchissages — Crozier, Détroit, 3.
Punitions — Mikita, Chicago, 46 minutes.

GRATIS!
UNE MONTRE TIMEX
à l'achat de toute paire de
Jarman SHOES FOR MEN
94, rue RIDEAU, près MOSGROVE

¿MAGNIFICOS?
si, señor
LA PALINA
QUEENS

Agréablement doux
agréablement doux
arôme de fins tabacs havanes


¡MAGNIFICOS! Les Diplomats et les Queens
15c* seulement
* prix suggéré

7 MOIS DE LOYER GRATUIT
MOIS SANS INTERET
MOIS SANS PAIEMENT
PLUS:
OFFRE-BONI GRATUITE SUR TOUT GARAGE SUNNIBILT
PLUS:
Le fait que vous évitez l'augmentation de 3% de taxe fédérale

Garage dimension standard de 14' x 20'
SEULEMENT $415.
48 dimensions disponibles.
Les prix et conditions de vente de Sunnibilt sont sujets à changement sans préavis et l'offre sera périmée dès que les quantités seront épuisées.
Renseignez-vous dès maintenant — Téléphone 828-1451
1939 1964 SUNNIBILT 25TH ANNIVERSARY
3667, chemin Richmond
Bells Corners
Heures de bureau:
11 a.m. à 5 p.m.
7 p.m. à 9 p.m.
le samedi jusqu'à 4h. p.m.
Vis-à-vis le Restaurant Bruce MacDonald Lodge

Fini glaze Colorizer
TEINTES dans toutes les sortes de peinture
1,322
BUILDERS SALES
SINCE 1844 LIMITED
General Hardware
240 CITY CENTRE 850 WELLINGTON ST.
TELEPHONE 233-5617

TOUT COMME LA TEMPERATURE
les prix ont baissé
à notre vente d'autos usagés

1952 CHEVROLET — bras de trans. au Fox Craft au plancher. Une aubaine à $138
1953 PLYMOUTH — en bon état mécanique $137
1955 MONARCH — V-8, 4 portières, automatique $195
1955 PONTIAC — bons pneus et carrosserie Fiable $169
1957 JAGUAR — intérieur en cuir rouge. En excellent état $825
1962 AUSTIN FAMILIALE — radio, sièges en cuir, 1 seul proprio $1189
1964 CHEVROLET BEL AIR — automatique, radio et servo-direction. A moins du prix du gros
1959 METEOR — 6 cyl. std., marron. En excellent état. Aubaine à $995
Seulement $10 à compte
1964 VOLKS 1500 — familiale 2 teintes flambant neuve grand rabais

SALON DE LA VOLKSWAGEN

'62	VOLKSWAGEN de luxe, verte	$1295
'62	VOLKSWAGEN Custom, verte	$1195
'61	VOLKSWAGEN Custom, bleue	$1095
'60	VOLKSWAGEN de luxe, blanche	$1025
'59	VOLKSWAGEN de luxe, or	$ 950
'59	VOLKSWAGEN Custom, bleue	$ 595
'58	VOLKSWAGEN Custom	$ 695
'58	VOLKSWAGEN de luxe, beige	$ 795
'57	KARMAN GHIA, coupé	$ 895

PLUSIEURS AUTRES — TOUTES LES MARQUES — TOUS LES MODELES D'AUTOS D'OCCASION PARMI LESQUELLES CHOISIR.
MORTON MOTORS
ANNEXE DES AUTOS D'OCCASION
684, rue BANK 237-2442

Coup d'oeil des gradins

par Marcel FORTIN

UNE CERTAINE SURPRISE

La plus grande surprise de la récente saison de football amateur a tout probablement été enregistrée samedi dernier lorsque les Gaiters de l'université Bishop ont disposé des Gee Gees de l'Université d'Ottawa et ainsi gagner le titre de l'Association athlétique de football Ottawa-St-Laurent... Plusieurs se demandent encore comment le Bishop a pu réussir cet exploit... Cette institution comprend un nombre d'élèves beaucoup moindre que l'Université d'Ottawa et l'exploit accompli samedi dernier est d'autant plus remarquable... L'instructeur Bruce Coulter, une ancienne vedette des Alouettes de Montréal, a certainement raison d'être fier de ses joueurs à qui l'on accordait que très peu de chances de succès... Avant le début de l'engagement, Coulter espérait seulement que ses joueurs présentent une intéressante joute... Mais ils firent encore beaucoup plus que ce qui était demandé par leur instructeur puisqu'ils ont dominé les Gee Gees dans tous les domaines...

Selon les rapports de cette joute, les Gaiters présentent une excellente équipe qui pourrait même rivaliser avec n'importe quel club de calibre senior intercollégial... Coulter croit même que plus d'une dizaine de ses joueurs peuvent très bien jouer pour de telles équipes... Coulter aurait déjà notifié des équipes professionnelles de surveiller certains de ses joueurs lors de la prochaine session de repêchage... Selon l'ancienne vedette des Alouettes, au moins quatre de ses joueurs méritent une chance dans les rangs professionnels et ce sont le demi Mike Sommerville, le demi et arrière-quart Clem Chapple, le centre Roy Cullen et le bloqueur Rick Cannings...

UN AUTRE RETOUR ?

La présente saison de la Ligue nationale de hockey pourrait facilement être appelée "l'année des retours"... Deux vétérans ont déjà repris la route du retour et semblent très bien se tirer d'affaire... Ted Lindsay a réussi à compter son premier but de la saison contre le Canadien de Montréal samedi soir depuis qu'il s'aligne avec les Red Wings de Détroit... Pendant ce temps, Dickie Moore, qui tente son retour avec les Maple Leafs de Toronto, éprouve certaines difficultés... Mais l'instructeur Punch Imlach ne semble pas trop s'en faire puisqu'il croit que Moore pourra rendre de très importants services à son équipe durant les joutes importantes et décisives...

Faudrait-il maintenant croire qu'une autre ancienne vedette de la Nationale soit prête à effectuer également un autre retour... Des rumeurs circulent actuellement à l'effet que Johnny Wilson, l'ancien "homme de fer" de ce circuit soit prêt à retourner à l'oeuvre... Et si jamais il fait un retour au jeu, Wilson aimerait se joindre aux Rangers de New York, l'équipe dont il portait les couleurs lorsqu'il décida d'abandonner sa carrière... Wilson, qui est actuellement à Ottawa et qui est encore très actif dans le hockey soit comme instructeur des Montagnards d'Ottawa, aimerait sûrement retourner à la Nationale... Il croit qu'il pourrait rendre de grands services aux Rangers, mais la décision est laissée à l'instructeur Red Sullivan et le nouveau gérant général Emile "The Cat" Francis... Présentement, Wilson est employé par une brasserie locale et il a déclaré qu'il était en parfaite condition physique... Il s'entraine régulièrement avec le Montagnard, qui tout prochainement entreprendra une randonnée en Europe... Wilson, même s'il ne retourne pas aux Rangers, a l'intention de participer aux parties hors concours qui seront disputées par le Montagnard lors de leur prochain voyage...

ICI ET LA

Même s'il n'a pas réussi à gagner le championnat de la Ligue commerciale de balle molle de Hull, le club du Parc de la Montagne qui sera honoré samedi soir au Centre Récréatif St-Joseph, a tout de même connu une saison remarquable et exceptionnelle... Ce club a été vaincu par le Roy's Cleaners et le fameux lanceur Dave Pearce durant la série finale, mais a tout de même décroché de nombreux honneurs... Ce club s'est mérité le trophée commémoratif Gaston Léger et le trophée Dow à titre de champion et finaliste... En plus, lors de la formation de l'équipe d'étoiles de ce circuit, sept joueurs de ce club ont été nommés sur le premier club et trois autres sur la deuxième équipe...

Des joueurs de cette équipe ont également décroché plusieurs honneurs individuels... En effet, le joueur d'arrêt-court Bill Timlin a terminé la saison régulière en tête des frappeurs... Le jeune Jacques Chouinard a été choisi recrue de l'année et a conservé le meilleur record chez les lanceurs... Finalement, le voltigeur Pierre Cormier a été choisi comme le joueur le plus gentilhomme...

La présente saison de chasse tire rapidement à sa fin, mais quelques chasseurs tentent encore leur chance... Ainsi, M. Robert Marois, président de la Société de chasse et pêche de Hull, était un chasseur très heureux récemment lorsqu'il a réussi à abattre son premier chevreuil en douze années de chasse... Il était accompagné de son frère Jacques qui pour une centième fois a réussi à tuer un chevreuil... C'est dans la région du lac Cayamant que les bêtes ont été tuées.

De plus, M. Banville, membre du club de chasse et pêche Mathé a également réussi un bel exploit en abattant un chevreuil de 214 livres dans la région de St-Pierre-de-Wakefield... Ce club de chasse et pêche s'est également donné un nouveau secrétaire dans la personne de Marc Guillot...

Rick Black jouera un rôle important pour les Riders, samedi à Hamilton

Les clubs de football qui ont tenté d'arrêter l'attaque des Rough Riders d'Ottawa devaient faire face à trois obstacles: Stewart, Thelen et Jackson.

Puis, soudain, au beau milieu des finales de l'est, un quatrième obstacle a surgi: Rick Black.

Et de ces quatre obstacles, il semble que Black sera l'homme a surveiller samedi prochain quand les Riders rencontreront les Tiger-Cats de Hamilton, pour la dernière des deux parties de la finale de la Conférence du football de l'Est, au total des points. Le botté de départ s'effectuera à 1h p.m. Radio-Canada et CTV diffuseront la partie.

Ottawa a défait Hamilton au compte de 30-13 ici samedi dernier, pour prendre une avance de 17 points dans cette finale.



RICK BLACK

Le pilote des Riders, Frank Clair, déjà célèbre pour avoir mené les joueurs canadiens à leur apogée, est tout à fait emballé du jeune joueur de 21 ans, de l'Université Mount Allison, à Sackville, au Nouveau-Brunswick.

"Black extraordinaire"

"Black est le joueur de notre club qui se soit le plus amélioré depuis les six dernières parties", a-t-il dit, après avoir revu le film de la victoire renversante de samedi dernier.

"Il accomplit une besogne extraordinaire".

A Hamilton, le pilote Ralph Sazio doit revoir le même film, avec un respect grandissant pour le centre arrière de 210 livres, qui mesure six pieds.

Black a été l'homme-clef de Clair dans l'attaque qu'Ottawa a déclenchée contre les détenteurs de la Coupe Grey. Il a enfoncé la ligne du centre à 12 reprises pour 89 verges. Une poussée a fait franchir 41 verges pour un touché.

Les trois premiers centres arrière de l'Est étaient également de la partie mais la moyenne de Black de 7.4 verges par jeu a été la meilleure.

Ron Stewart d'Ottawa a réussi 40 verges en 10 essais; Dave Thelen d'Ottawa a réussi 80 verges en 14 essais et Art Baker, de Hamilton, 46 verges en huit essais. Les moyennes: Stewart 4; Thelen et Baker 5 et 7 respectivement.

Le quart-arrière des Riders, Russ Jackson a été le seul homme sur le terrain à éclipser la moyenne de gain de Black. Il est allé porter le ballon lui-même à quatre reprises pour 36 verges, soit une moyenne de 9.

Joueur double

Black, qui a été la recrue de l'année, pour l'Est, la saison dernière, dans un rôle défensif, est devenu un joueur double cette saison et est graduellement passé à un poste offensif. Durant la saison régulière, il a eu une fiche de 180 verges en 30 essais.

"Black a été sous-estimé par la plupart des gens", a dit Clair.

Evidemment, cette situation convient parfaitement au pilote d'Ottawa. Il a estimé que Black a été fait sur mesure pour remplir le rôle de démolisseur samedi et c'est exactement ce qui s'est produit.

Les Riders ont vigoureusement pratiqué leurs passes aux pratiques de lundi et d'hier et apparemment, ils ont l'intention de passer davantage dans la seconde partie.

Interrogé à ce sujet, Clair a déclaré: "Nous verrons comment les choses se présenteront et nous ajusterons le jeu en conséquence."

Il a souligné que la partie ne sera pas facile.

"Il n'est pas question de protéger une avance. Nous devons gagner la partie. Ce n'est que la mi-temps et la prochaine mi-temps a 60 minutes."

HAMILTON (PC)—Le pilote Ralph Sazio songe à apporter des changements dans l'alignement des Ticats, pour la seconde partie, samedi, de la série de deux rencontres au total des points, de la Conférence du football de l'Est, avec les Rough Riders d'Ottawa.

En fait, il sera peut-être obligé d'apporter des changements.

Sazio a jeté un coup d'oeil sur sa liste des blessés hier, à la suite de la défaite de son club samedi dernier à Ottawa, au compte de 30-13. Il y aurait donc des changements.

"Naturellement, il est encore trop tôt pour annoncer quoi que ce soit", a dit Sazio, "mais tout dépendra du comportement de Willie Bethea et d'Art Baker. Stan Crisson souffre d'un douloureux Charley Horse et Bernie Faloney a été atteint durement au dos, sur son touché."

Baker et Bethea n'ont pas pris part à la pratique lundi — les deux soignent des chevilles endolories, afin d'être prêts pour samedi, alors que les Ticats devront surmonter un déficit de 17 points pour pouvoir participer à la classique de la Coupe Grey, soit avec les Lions de Colombie-Britannique, soit avec les Stampeders de Calgary.

Faloney et Crisson, qui ont tous deux été blessés par Jim Conroy, d'Ottawa, n'ont pas pris part à la pratique.

Si Sazio est forcé de transformer son alignement, il faudra que Joe Zuger ou Bob Gaiters, ou même tous les deux, reviennent au jeu. Zuger est inactif depuis sa blessure à l'épaule.

Gaiters a pris la place de Bethea, comme demi - arrière lundi et Bobby Kuntz a remplacé Baker au centre arrière.

On s'attend à du brouillard pour la joute de ce soir à Vancouver

VANCOUVER (PC) — Il y aura du brouillard, tout probablement, ce soir pour la partie de football entre les Stampeders de Calgary et les Lions de Colombie-Britannique.

Mais les Lions n'ont pas modifié l'heure du commencement de cette seconde partie de la finale de la Conférence de l'Ouest.

Le bureau météorologique annonce qu'il y aura du brouillard sur la ville, au cours de la soirée. Mais on espère que la partie pourra être disputée entièrement avant que ce brouillard ne s'installe définitivement. Le brouillard a couvert Vancouver toute la journée d'hier.

Les Stampeders en ont eu un avant-goût lorsque leur envolée de Calgary a été retardée, puis finalement détournée vers Abbottsford, en Colombie-Britannique, dans la vallée de la Fraser. Ils ont eu un retard de trois heures à leur arrivée en ville et se sont dirigés immédiatement vers le stade, pour une pratique.

Le pilote Bobby Dobbs a déclaré que la température et les conditions du terrain ne pouvaient être pires que samedi dernier, à Calgary, lorsque les Lions ont remporté une victoire de 24-10. Calgary a bsoin d'une victoire ce soir pour pouvoir demeurer dans la série de deux de trois.

45e victoire pour Dobbs?

Dobbs a dit qu'il voulait s'éloigner du gazon gelé à Calgary, qui a constitué une épreuve de force pour les Lions et "il n'y a pas de club au pays qui puisse battre les Lions dans ce genre de partie."

Ce qu'il espère, c'est un terrain qui permettra à ses porteurs de ballon de déjouer la défense des Lions par leur rapidité.

Le pilote du Calgary ne s'inquiète pas des neuf points offerts aux gens qui gagent sur son club, pas plus d'ailleurs du fait qu'il faudra jouer devant une foule partisane de 35,000 personnes.

"Au cours de mes quatre dernières années à Calgary, nous avons gagné plus de parties à l'étranger que chez nous", a-t-il dit.

Dobbs espère obtenir sa 45e victoire, dans sa carrière de quatre années avec le club, ce qui éclipserait le record actuel de 44, détenu par Les Lears et enregistré durant la période 1948-1952.

Le pilote Dave Skrien, des Lions, a enregistré samedi sa 34e victoire depuis trois ans et demi, ce qui lui en donne un de plus que les quatre pilotes précédents combinés, des Lions.

Dobbs a une fiche de 44-31-3, dans la Ligue et les séries finales, Skrien 34-24-6.

Si le brouillard ne permet pas de disputer la rencontre ce soir, elle sera ajournée à 24 heures. Si le brouillard persiste, elle sera remise à vendredi, puis à samedi après-midi.

La troisième partie

Si les Stampeders remportaient la victoire samedi, il est probable que la troisième partie, et celle qui sera décisive, sera disputée lundi soir.

Si la partie est disputée ce soir et que Calgary gagne, la troisième partie sera disputée dimanche à 2h p.m., heure normale du Pacifique. Radio-Canada et le réseau CTV transmettront les deux parties dans tout le pays.

Les autorités espèrent que la partie de ce soir débutera aussi rapidement que possible. Le botté de départ s'effectuera une ou deux minutes après 8h. p.m. On gagnera également sept ou huit minutes à la mi-temps et aux repos des quarts.

Une égalité, après le temps règlementaire, nécessiterait des périodes additionnelles de 20 minutes, autant qu'il en faudra pour décider du vainqueur.

"Cookie" est mis au repêchage et les Jets de NY sont intéressés

BUFFALO (PA) — Cookie Gilchrist, un puissant centre arrière qui mène dans la Ligue Américaine de football, comme meilleur porteur de ballon, a été congédié hier par les Bills de Buffalo.

En annonçant que l'athlète de 29 ans, vétéran de 10 ans, a été inscrit sur la liste de repêchage, le propriétaire des Bills, Ralph Wilson et le pilote Lou Saban, ont déclaré que la décision a été prise "parce que le club est plus important que tout joueur individuel".

Le centre arrière de 250 livres peut être réclamé pour la somme de $100.

Gilchrist, qui est parti pour sa résidence de Toronto, après avoir appris que sa carrière était terminée avec les Bills, n'a pu être rejoint pour obtenir un commentaire.

Gilchrist, qui a déjà eu des ennuis avec la police de Buffalo et qui fut suspendu alors qu'il faisait partie des Argonauts de Toronto, de la Conférence du football de l'Est, pour violation de couvre-feu, aurait été payé $30,000 cette saison.

Carlton lui succède

Lors de la partie de dimanche, lorsque les Bills, meneurs de la division de l'Est, ont été défaits par les Patriots de Boston au compte de 38-26, leur première défaite de la saison après neuf victoires, Gilchrist n'a obtenu que 31 verges en 11 tentatives et n'a capté aucune passe.

Il a porté le ballon 165 fois cette saison pour 751 verges.

Wray Carlton, qui mesure six pieds et deux pouces et pèse 220 livres, vétéran de huit années, qui était sur la liste des blessés, prendra la place de Gilchrist comme centre arrière, ont fait savoir les Bills.

Les Bills, qui ont une fiche de 9-1, mènent sur le Boston, en seconde place, 7-2-1, par 1 1-2 partie. Chaque équipe a encore quatre parties à jouer. Les quatre parties de Bills seront disputées à l'étranger.

Buffalo est inactif jusqu'au jour de l'Action de grâces, alors qu'il rencontrera les Chargers de San Diego, meneurs de la division de l'Ouest. Puis les Bills joueront à Oakland le 6 décembre; à Denver le 13 décembre et termineront la saison avec une partie importante contre les Patriots à Boston, le 20 décembre.

NEW YORK (PA)—Les Jets de New York ont réclamé Cookie Gilchrist, le meilleur porteur de ballon de la Ligue Américaine de football, inscrit sur la liste de repêchage hier par les Bills de Buffalo.

Le président des Jets, Sonny Werblin, a déclaré hier soir que "nous ne pouvons rien faire pour le moment tant que les quatre autres équipes ne l'auront pas laissé aller. Toutefois, nous avons réclamé Gilchrist.

Les quatre clubs de la Ligue Américaine — Houston, Denver, Oakland et Kansas City — ont tous une fiche moins intéressante que celle des Jets et ont par conséquent le premier choix pour les joueurs au repêchage.

"Buffalo ne nous l'a pas offert dans aucune espèce de transaction", a dit Werblin. "Les Jets, je crois, ont le meilleur centre arrière de la Ligue en la personne de Matt Snell."

Snell, une recrue de l'Ohio, suit Gilchrist avec 650 verges, contre 751 pour le porteur de ballon du Buffalo.

1er blanchissage pour Lafrance

Les Canadiens de Gatineau ont blanchi le garage Viau 2-0, hier soir, dans la première partie d'un programme double de la Ligue commerciale de Gatineau.

Michel Blain et Wilie Burke ont compté les buts des vainqueurs. Roger Lafrance a récolté le blanchissage pour les Canadiens.

Dans la deuxième partie, le nettoyeur Gatineau a défait le restaurant Laurentien 6-1.

Les compteurs du Gatineau furent: Robert Moreau, Paul Mineault, Claude Richard, Pierre Frenette, Lucien Bigras et Rhéal Larente.

François Charron a évité le blanchissage aux perdants.

Excellent début de l'équipe Dow

Une équipe de cinq quilles commanditée par la brasserie Dow et qui participera à des rencontres hors-concours dans les différents centres de la région a très bien débuté dimanche dernier à Fort Coulonge.

Cette équipe a enregistré un total de 3,255 points contre 2,853 pour l'équipe locale et ainsi remporter la victoire par une marge de 402 points. Roger St-Laurent et André Bolduc ont été en évidence pour l'équipe Dow avec des triples de 729 et 701 chacun. C'est Earl Romain, qui a été le meilleur de l'équipe de Fort Coulonge avec un triple de 679. Guy Bourgeois de l'équipe Dow a roulé le plus haut simple, soit 314. Une foule nombreuse a été témoin de cette rencontre amicale et Bernard Ricard, gérant de l'équipe Dow, remercie tous les sportifs de Fort Coulonge pour le chaleureux accueil fait à tous les membres de son club.

Le 29 novembre courant, l'équipe Dow rendra visite aux quilleurs de Maniwaki.

Vente de billets pour la joute de la coupe Grey

parc Lansdowne

le lundi soir 23 novembre, 7 h.

ON REGLEMENTERA CETTE VENTE DE LA FAÇON SUIVANTE:

1. La vente est pour les DETENTEURS DE BILLETS DE SAISON SEULEMENT. La carte d'identification saisonnière devra être présenté à l'achat des billets.
2. UNE CARTE D'IDENTIFICATION SEULEMENT PAR PERSONNE. On ne pourra acheter plus de deux billets par personne.
3. AUCUNE RESERVATION ACCEPTEE POUR CETTE VENTE
4. On devra se présenter à l'édifice du Colisée, lundi matin, après 9 hres.

NOTA: L'Ottawa Football Club reconnait et remercie de leur courtoisie les directeurs et la gérance de l'Associatoin de l'exposition du Canada central pour lui avoir permis d'utiliser l'édifice du Colisée chauffé pour assurer le confort des fervents de football.

5. Le contrôle des billets demeurera ouvert jusqu'à ce que chacun ait eu ses billets. Les billets non vendus seront offerts au public à 10 h. du matin, le mardi 24 novembre 1964.

MAGASIN ASSOCIE

CANADIAN TIRE CORP'N

Feu de route pour auto 1.74

N'oubliez pas

QUE LA VENTE DE VOITURES D'OCCASION CONTINUE

Voici pourquoi elle devrait vous intéresser :

1. De très nombreuses voitures d'occasion de qualité; toutes les grandeurs, tous les modèles et toute la gamme de prix.
2. De très bas prix de vente.
3. Gratuit : des pneus d'hiver supplémentaires.

MAINTENANT le PREMIER en fait de VOITURES D'OCCASION à Ottawa

Jim Tubman MOTORS LTD.

GM GENERAL MOTORS PRODUCTS

1770, rue BANK, près d'ALTA VISTA

733-4050

D'une propreté immaculée !

Le gaz naturel brûle complètement. Il n'y a aucune fumée, aucune suie et il ne reste aucune couche de saleté. Le dessous des ustensiles de cuisson conserve son éclat au-dessus de la flamme bleue d'un poêle moderne au gaz. Les maisons chauffées au gaz naturel restent propres partout; l'air frais et filtré circule dans toutes les pièces.

Ottawa Gas

376, rue BANK 236-9491



*Spécialiste: tout le monde après avoir dégusté le Special Old de Walker

Vous êtes un spécialiste du bien-boire lorsque vous choisissez le whisky de luxe vendu à prix populaire . . . le Special Old de Walker. Goût délicat, présentation attrayante, prix économique, voilà les qualités qui en ont fait la boisson à prix populaire la plus vendue au Canada. La prochaine fois, ne manquez pas d'acheter le Special Old de Walker.

Walker's Special Old

EST'D 1858

CANADIAN RYE WHISKY

DISTILLED BY HIRAM WALKER & SONS LIMITED, WALKERVILLE, CANADA

DANS SA BRILLANTE CARAFE

HIRAM WALKER & SONS LIMITED, Walkerville, Canada. DISTILLATEURS DE FINS WHISKYS DEPUIS PLUS DE CENT ANS.

Protêt du Buckingham

Les Eperviers prennent une avance de trois points en battant les Castors 5 à 2

par René BEAULIEU

Les Eperviers de Hull ont pris une avance de 3 points en tête de la Ligue centrale junior en triomphant des Castors de Buckingham au compte de 5-2, devant une foule de 900 personnes à l'aréna de Hull, hier soir. Dans les deux autres parties à l'affiche, les Bears de Smiths Falls ont disposé des Capitals d'Ottawa 6-4 et à Brockville, les Braves ont fait match nul 1-1 avec les Royaux de Cornwall.

Cinq parties seront disputées vendredi soir. A l'auditorium d'Ottawa, les Eperviers de Hull rencontreront le Primrose dans la première partie à 7 h. 30, et à 9 h. 30 Pembroke affrontera les Capitals. Cornwall visitera Arnprior à 9 h., et Buckingham jouera à Smiths Falls à 9 h.

Le club de Pierre Gagné n'a pas perdu de temps pour prendre l'avantage car il menait 2-0 après cinq minutes de jeu dans la première période. Philippe Legault et Gilles Roy ont démontré leur savoir-faire en déjouant Ed Lacelles avec une finesse extraordinaire. Les deux joueurs des Eperviers ont lancé la rondelle à la droite de Lacelle qui a pénétré du côté gauche de la cage. Roy a récolté une assistance sur le but de Legault andis que ce dernier et Lucien Richard faisaient de même sur le sien.

Les Castors ont compté deux buts à la deuxième période. Giroux a pris Roma Gauvreau en défaut avec un lancer très lent qui a passé entre son gant et son bâton. Jacques DeMoors a réussi le deuxième but après avoir reçu une belle passe de Laurin. Claude Renaud a porté le compte 3-2 en faveur des Eperviers en déjouant Lacelles avec l'aide de Michel Lemieux.

Les Castors ont bataillé ferme dans la troisième période mais seule la tenue de Roma Gauvreau dans les filets a sauvé les Eperviers d'une défaite. Gauvreau a arrêté 16 rondelles, dont plusieurs furent difficiles. Il a été appelé à faire le grand écart au moins quatre fois au cours de cette période.

André Berniquez et Bill Hollinsworth ont compté chacun un but dans le dernier vingt pour briser le coeur des Castors.

Après le but de Berniquez, le jeu est devenu plus rude et comme il fallait s'y attendre, la bagarre a éclaté. McMillan et Goulet, du Buckingham, Berniquez et Lemire, du Hull, se sont livré des combats de boxe et il a fallu plusieurs minutes aux juges de ligne pour rétablir l'ordre. McMillan et Berniquez ont reçu chacun des punitions de cinq minutes pour s'être battus sur la glace et des punitions de mauvaise conduite pour avoir continué leur querelle sur le banc des punitions. Quant à Lemire et Goulet, ils ont reçu chacun des mineures.

Wayne Archer, des Castors, a également reçu une punition de mauvaise conduite vers la fin de la partie pour avoir lancé la rondelle délibérément après le coup de sifflet de l'arbitre.

Les deux gardiens de buts ont excellé pendant toute la partie et sans leur magnifique tenue, le compte aurait été plus élevé.

Protêt

Le gérant Jean-Noël Chénier, des Castors, a révélé après la partie qu'il logerait un protêt parce que les Eperviers de Hull alignaient plus de neuf joueurs au-dessus de 18 ans. Selon Chénier, "les Gauvreau, Morris, Paul Trottier, Lauzon, Berniquez, Roy, Richard, Hollinsworth, Lemieux, Lemire, McPherson et Boucher ont tous 18 ans et plus et ne peuvent prendre part à la partie en même temps. Le règlement stipule que seulement neuf joueurs de 18 ans peuvent jouer et les Eperviers en ont aligné 12, hier soir", d'ajouter Chénier et le secrétaire-trésorier Denis Larocque. Les deux doivent protester auprès du président John Urie, et de son adjoint Tommy Lawson.

De leur côté, la direction des Eperviers a fait remarquer que seulement neuf joueurs de 18 ans ont pris part à la partie, hier soir. Ce porte-parole a révélé que le nombre de 12 joueurs était exorbitant puisque Pierre Lemire et Roma Gauvreau ont tous deux 17 ans. Quant à Boucher, il est le gardien de buts substitut et les cerbères sont exclus du nombre de joueurs de 18 ans. "En enlevant ces trois joueurs, nous avons le nombre requis", de conclure le porte-parole des Eperviers.

Première période

1—Hull, Legault (Roy) 1:02
2—Hull, Roy (Richard, Legault) 5:40
Punitions: Legault 9:52, Richard-St-Louis 14:29, Bouchard 17:35.

Deuxième période

3—Buck., Giroux (Dumoulin) 1:19
4—Hull, Renaud (Lemieux) 8:43
5—Buck.: DeMoors (Laurin) 11:41
Punitions: Rheault 2:35, Goulet 5:09, Lawlis 13:49, McPherson 14:53, Chaurest 15:49.

Troisième période

6—Hull, Berniquez, (McPherson) 8:36
7—Hollinsworth 17:51
Punitions: P. Trottier 7:06, Berniquez-McMillan (maj. et mauv. cond.) Lemire-Goulet 10:04, Richard 11:00, Lawlis 12:01, DeMoors 12:58, Archer (min. et mauv. cond.) 18:57.

Joute nulle

BROCKVILLE (PC) — Les Royaux de Cornwall, qui occupent la troisième position, se sont rapprochés à deux points du Buckingham en annulant 1-1 avec les Braves de Brockville.

Bob Nazar a donné une avance de 1-0 au Cornwall durant la première période, mais Jovan Marich a permis au Brockville de faire partie nulle en réussissant un but durant la deuxième période.

Capitals défaits

SMITHS FALLS (PC) — Les Bears de Smiths Falls ont compté à deux reprises durant la troisième période pour remporter une victoire de 6-4 sur les Capitals d'Ottawa.

Les Capitals ont effacé un déficit de 3-0 à la fin de la première période alors qu'ils ont compté quatre buts durant la deuxième session pour égaliser les chances à 4-4, mais ils ont faibli durant la dernière période alors que le Smiths Falls a compté deux buts sans réplique pour s'assurer de la victoire.

Mike Brazeau et Mike Roach ont mené le Smiths Falls à la victoire en comptant deux buts chacun. Richard Paton et Ross Haskins ont compté les autres buts. Carl Biagé, Dennis Plant, Ron Simpson et Wayne McDaglia ont compté les buts des Capitals.



Charlotte Whitton

LE JEUDI 19 NOVEMBRE

Auditorium du Glebe Collegiate, ave Carling

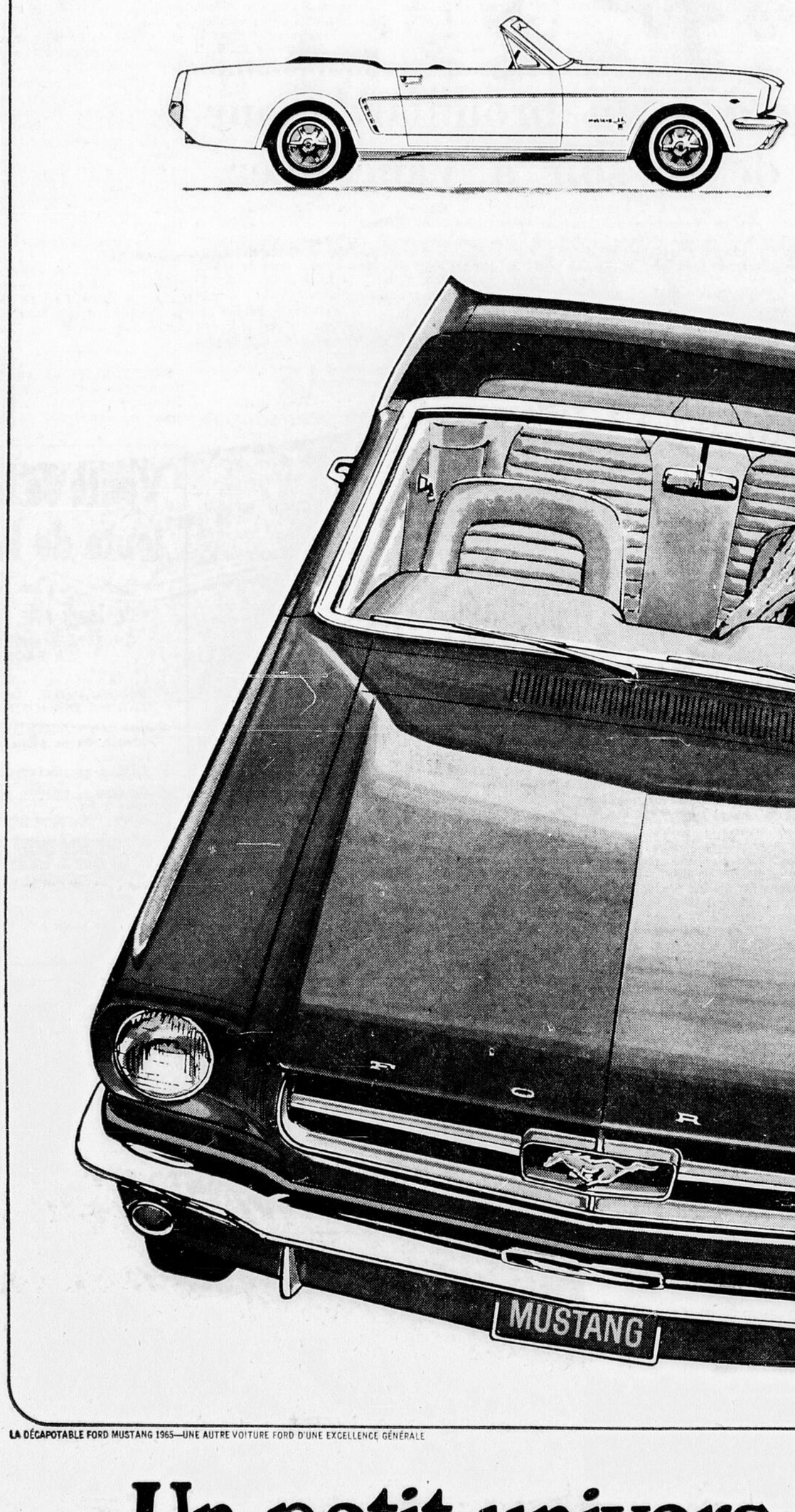
7h. 30 du soir

enchifrènement

L'Onguent Mentholatum aide à soulager rapidement l'enchifrènement, ce qui permet de respirer plus facilement. Soulage la respiration pénible par la bouche. Calme les membranes endolories et sensibles.

Onguent Mentholatum

rafraichissant et calmant



LA DÉCAPOTABLE FORD MUSTANG 1965—UNE AUTRE VOITURE FORD D'UNE EXCELLENCE GÉNÉRALE

Certaines caractéristiques mentionnées ou illustrées ici sont fournies moyennant supplément.

Un petit univers bien à vous!

(Votre Mustang...façonnée à votre image)

Saviez-vous que la Mustang se présente dans les teintes les plus diverses? Rouge coquelicot, pour les délicieuses jeunes filles de vingt printemps . . . Or bruni, pour les femmes de banquiers . . . Blanc porcelaine, très joli sous les reflets de la lune . . . Un choix de seize superbes teintes en tout! Et des garnitures aux couleurs assorties ou formant contraste—comme le noir, pour faire ressortir les couleurs les plus gaies.

La Mustang est unique . . . c'est le bijou de voiture que vous façonnez vous-même.

Hardtop, décapotable, fastback 2+2. Des moteurs allant du 6-cyl. économique au V8 de 330 CV dont on a tant parlé aux rallyes. Boîte mécanique . . . transmission automatique.

Pour un surcroît d'aisance, demandez la servo-direction et les servo-freins. Pour le grand sport, demandez l'ensemble de compétition.

Quel que soit le modèle qui vous plaise le plus, le Vendeur Ford se fera un plaisir de vous le procurer—sur mesure! La Mustang est idéale pour vous, mesdemoiselles et mesdames.

Découvrez un monde nouveau d'excellence générale

MUSTANG · FALCON · FAIRLANE · FORD · THUNDERBIRD

FORD

CAMPBELL MOTORS (OTTAWA) LTD. 265 OUEST, AVE LAURIER TEL.: 232-9445

OTTAWA MOTOR SALES LTD. 1850, RUE BANK TEL.: 733-6931

BLONDIN MOTORS LTD. 198, RUE MONTCALM, HULL TEL.: 777-5251

A-1 VOITURES USAGÉES



CIGARETTES "EXPORT" BOUT UNI ou FILTRE

Hockey junior à Hull

St-Rédempteur et Sacré-Coeur égaux en première position

Les équipes St-Rédempteur et Sacré-Coeur demeurent toujours invincibles dans la Ligue junior de la Commission des loisirs de Hull. Ces deux équipes occupent la première position avec un record identique de quatre victoires en quatre parties pour un total de huit points. Pendant ce temps, les clubs St Jean-Bosco et Ste-Bernadette se partagent la deuxième position avec deux victoires et deux revers chacun.

Pierre Charron, du St-Jean-Bosco, est le meilleur compteur du circuit avec un total de douze buts dont six buts et six assistances en quatre parties. C'est Carol Biagé, du Ste-Bernadette, qui vient au deuxième rang avec onze points.

Michel Lavigne du St-Rédempteur et Jacques Vézina, du Sacré-Coeur sont en tête des gardiens de buts avec une moyenne de 1.25 chacun. Lavigne a réussi deux blanchissages et Vezina un.

Ce circuit reprend ses activités ce soir à l'aréna de Hull alors que quatre parties sont à l'affiche à compter de 6h. précises.

CLASSEMENT JUNIOR

	G	P	N	Pts
St-Rédempteur	4	0	0	8
Sacré-Coeur	4	0	0	8
St-Jean-Bosco	2	2	0	4
Ste-Bernadette	2	1	0	4
St-Joseph	1	2	1	3
N.-D.-de-Grâce	1	2	1	3
St-Benoît	0	2	1	1
N.-D.-Guadeloupe	0	3	1	1
N.-D.-de-Lorette	0	2	0	0

GARDIENS DE BUTS

	bl.	bc	moy.
M. Lavigne, St-Rédemp.	2	5	1.25
J. Vézina, S.-Coeur	1	5	1.25
R. Abbott, Ste-Bern.	1	6	2.00
R. Monfils, St-J.-Bosco	2	8	2.00

COMPTEURS

	B	A	Pts
P. Charron, St-J.-Bosco	6	6	12
C. Biagé, Ste-Bern.	6	5	11
C. Barette, St-J.-Bosco	5	5	10
R. Lapointe, Ste-Bern.	3	6	9
R. Biagé, Ste-Bern.	5	3	8
R. Joubert, St-J.-Bosco	4	4	8

JOUTES CE SOIR

6h.—N.-D.-de-Lorette vs St-Benoît;
7h. 15—S.-Coeur vs N.-D.-de-Grâce;
8h. 30—S.-J.-Bosco vs St-Joseph;
9h. 45— St-Rédempteur vs Ste-Bernadette.

Le Lancaster défait le Montagnard junior, 7-5 pour son premier gain

Les Dodgers de Lancaster ont défait les Montagnards juniors d'Ottawa au compte de 7-5, mardi soir, à l'Auditorium d'Ottawa, dans une joute régulière de la Ligue senior Ottawa-St-Laurent. La victoire était la première pour les Dodgers et les Montagnards juniors n'ont pas encore goûté la victoire.

La joute a été disputée devant une mince foule de moins de 100 personnes, et la majorité de ces personnes étaient de Lancaster.

Une première période où l'adversaire a compté quatre fois a été funeste aux Montagnards qui trainaient de l'arrière par 4-1 après 20 minutes de jeu. Ils ont eu le meilleur par la suite, mais n'ont pas parvenu à remonter à la surface.

Guy Lapierre a dirigé l'attaque des gagnants avec deux filets. Rick Rushford a compté une fois et fourni deux passes pendant que Gary Coleman fournissait le même résultat. Les autres compteurs des Dodgers ont été Saucier, Payment et Wilson.

Murray Kuntz, Michel Landry, John Bonnar, Mike Darnborough et Rodney Zaine ont compté pour les juniors.

Une joute est à l'affiche ce soir alors que le Hull-Volant se rend à Kingston pour y affronter les As.

SOMMAIRE

Première période

1—Lancaster, Rushford (Coleman, Sinfield) 6:29;
2—Montagnard, Kuntz (Landry, Zaine) 8:53;
3—Lancaster, Lapierre (Labrecque, Coleman) 10:02;
4—Lancasteh, Coleman (Rushford) 11:13;
5—Lancaster, Saucier (Rushford, Coleman) 11:42;

Punitions: Landry 5:47, Bingley 7:55, Little 10:52, Labrecque, Bonnar 19:59.

Deuxième période

6—Lancaster, Payment (sans aide) 4:59;
7—Montagnard, Darnborough (Kuntz(Tapp) 11:33;
8—Lancaster, Wilson (Deschamps) 16:37;
9—Montagnard, Landry (sans aide) 19:33

Troisième période

10—Montagnard, Zaine (Landry, Litle) 5:29;
11—Lancaster, Lapierre (St-Jean) 15:10;
12—Montagnard, Bonnar (sans aide) 17:30

Punitions: Wilson 5:16, Deschamos 8:40, Eccles, Payment 11:40

Bianchissage de Donald Letang

Jacques Lamarche et Mickey Saumure ont compté chacun deux buts pour conduire le Giroux Motor Sales à une victoire de 5-0 sur le restaurant Lirette dans une joute de ballon sur glace. Jean-Guy Aubin a compltété le pointage des gagnants qui avaient Donald Letang dans leurs filets.

Le hockey

LIGUE NATIONALE

	G	P	N	PP	PC	Pts
Détroit	8	5	2	38	30	18
Montréal	6	3	5	40	28	17
New York	6	6	3	31	33	15
Toronto	5	5	4	38	34	14
Chicago	6	6	1	36	36	13
Boston	3	9	3	28	50	9

MERCREDI

Montréal à Toronto
Détroit à Chicago
(Seules parties à l'affiche)

LIGUE AMERICAINE

Division de l'Est

	G	P	N	PP	PC	Pts
Québec	14	4	0	80	37	28
Hershey	9	6	1	53	40	19
Springfield	7	9	1	51	70	15
Providence	5	10	0	40	52	10
Baltimore	3	10	2	40	49	8

Division de l'Ouest

	G	P	N	PP	PC	Pts
Rochester	9	6	1	45	44	19
Buffalo	7	4	2	42	38	16
Pittsburgh	7	7	1	44	50	15
Cleveland	3	8	2	34	49	8

LIGUE CENTRALE JUNIOR

	G	P	N	PP	PC	Pts
Hull	8	1	0	57	27	16
Buckingham	6	2	1	61	43	13
Cornwall	5	3	1	45	29	11
Smiths Falls	4	2	1	26	21	9
Primrose	3	4	1	31	33	7
Hawkesbury	2	4	0	19	26	4
Capitals	2	7	0	29	66	4
Brockville	1	2	1	16	20	3
Pembroke	1	2	1	12	12	3
Arnprior	1	5	9	23	33	2

PROCHAINES JOUTES

Vendredi — Cornwall à Arnprior; Hawkesbury à Brockville; Hull à Primrose (Aud. 7h. 30); Pembroke à Capitals (Aud. 9h.); Buckingham à Smiths Falls.

Dimanche — Capitals à Brockville; Smiths Falls à Buckingham à Cornwall à Pembroke; Hull à Hawkesbury.

SENIOR OTTAWA—ST-LAURENT

Hull	3	0	0	17	7	6
Morrisburg	2	2	0	19	19	4
Sr. Monties	1	0	1	8	7	3
Kingston	1	1	1	16	10	3
Jr. Monties	1	2	0	13	19	2
Lancaster	0	3	0	10	21	0

PROCHAINES JOUTES

Ce soir — Hull à Kingston.
Jeudi soir — Kingston à Lancaster; Morrisburg à Senior Monties.
Vendredi — Lancaster à Morrisburg.

Yogi Berra rejoint son ancien patron Stengel avec les Mets

NEW YORK (PA)—Yogi Berra, qui était avec les Yankees de New York depuis 18 ans, s'est joint hier à son ancien patron Casey Stengel, comme pilote des Mets de New York. Si l'ancien receveur de 39 ans peut revenir en forme lors de l'entraînement du printemps, il deviendra un joueur - pilote et un frappeur d'urgence.

Congédié comme gérant des Yankees, le lendemain de sa défaite dans la Série mondiale, au profit des Cardinals de St-Louis, Berra bénéficiera d'une rare convention de salaire. En plus des $40,000 par année, qu'il retirera des Mets, il recevra $25,000 des Yankees.

Berra a dit que lorsque les Yanks lui ont fait signer un contrat comme conseiller spécial, après l'avoir congédié comme gérant, le contrat contenait une clause échappatoire qui lui accordait la permission d'accepter n'importe quelle autre offre et qu'il recevrait quand même le $25,000.

"Je ne suis pas amer", a dit Berra, au cours d'une conférence de presse. "J'ai connu 18 belles années avec eux. Ils m'ont récupéré de St-Louis quand les Cardinals et les Browns ne voulaient plus de moi.

"Ils ont dit qu'ils voulaient faire un changement. Je ne savais aucunement qu'ils ne m'engageraient plus comme gérant."

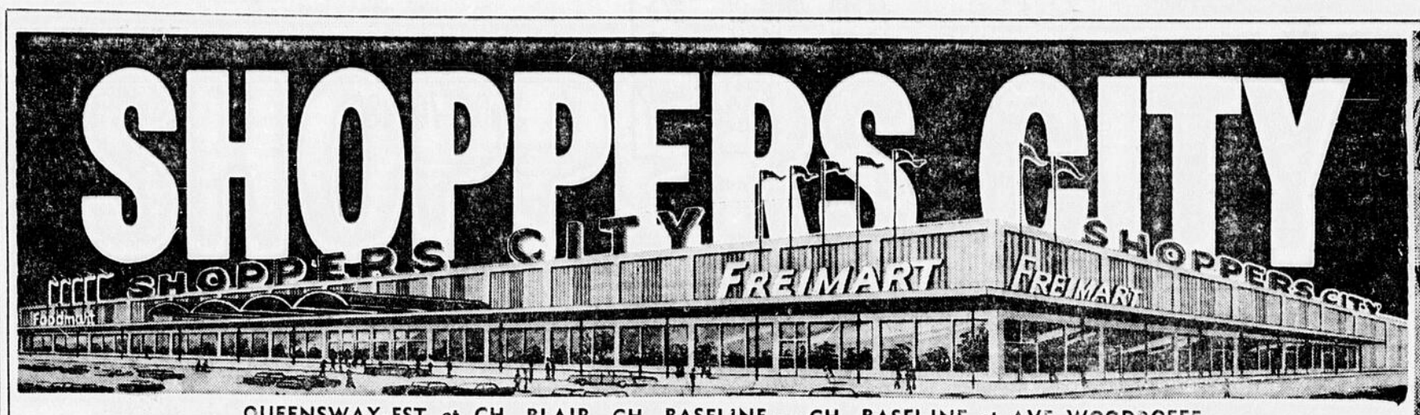
"Je ne sais pas", a-t-il dit. "J'ai travaillé pour Casey durant 12 ans et je sais que je puis en apprendre encore beaucoup de lui. Il se peut que je revienne".

Il a ajouté: "Je ferai tout ce que Casey voudra. Je serai à l'entraînement du printemps. Je jouerai peut-être de nouveau, si je le puis. J'ai pratiqué quelque peu au bâton le printemps dernier. Nous n'avons aucunement discuté de la possibilité que je devienne gérant. Je suis tout simplement heureux d'être ici avec un club qui promet.

"Je sentais que je devais être en uniforme. De plus, cela m'aidera pour la retraite. Il me faut encore deux autres années pour atteindre 20 ans.

Le contrat de Berra avec les Mets a une durée de deux ans.





QUEENSWAY-EST et CH. BLAIR, CH. BASELINE — CH. BASELINE et AVE WOODROFFE.

ACHETEZ A CREDIT ! SERVEZ-VOUS DE VOTRE CHARGA-PLATE FREIMAN

FREIMART

Prix en vigueur ce soir jusqu'à samedi tant qu'il y en aura — Ouvert tous les jours de 10 h. du matin à 10 h. du soir; le samedi, de 9.30 a.m. à 10 h. p.m.





SOLDE! ROBES POUR DAMES ET JEUNES FILLES! ECONOMISEZ 30%

REG. 10.56 à 19.12

7.39 à 13.39

Tweed de flanelle de laine, tricot deux fils, laine brossée . . . dans une variété de modèles comprenant les tubes, fourreaux, chemisier, à jupes à pan . . . manches courtes, cape ou ¾. Encolures bijoux, claudine, circulaire, capuchon ou à attache. Teintes: rouge, bleu, noir, vert, gris et motifs imprimés. Tailles 7 à 15, 8 à 18 et 16½ à 24½.

BLOUSES MASCULINES POUR DAMES

1.27

Choix de trois modèles en cotonnades prérétrécies, de couleur inaltérable en teintes unies et à motifs imprimés. Manches roulées, col johnny ou boutonnant. Grandeurs 32 à 38.



2.94 SPECIAL en POUPEES 2.94

POUPEE "TOUTE-PETITE" de 15" avec cheveux de saran enracinés et "yeux qui se ferment"... vêtue de gai tissu imprimé	2.94
POUPEE "BEBE" de 14" vêtue de jolie robe, cheveux saran, torse souple et yeux qui se ferment pour dormir	2.94
POUPEE "EPOUSEE" de 14" avec cheveux enracinés. Vêtue de robe blanche de mariée, avec couvre-chef et voile pour assortir	2.94
POUPEE "ADOLESCENTE" vêtue de jupe et chandail aux couleurs voyantes. Une adolescente en miniature	2.94
POUPEE "BEBE" de 20"... boit et se mouille. Vêtue d'une coquette petite robe imprimée avec bonnet pour assortir	2.94

JUPES DE LAINAGES A BAS PRIX POUR DAMES

MODELES : fourreau et à plis plats ou plis non repassés

1.97

TISSUS : sealskin de laine, lainages côtelés, quadrillés Glen, tartans, worsted viscose.

TEINTES : gris, noir, charbon de bois, vert, brun, or.

TAILLES : 10 à 20, 38 à 44.



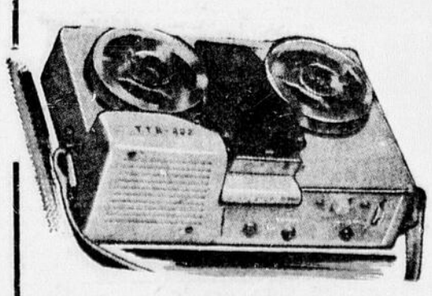
ROBES DE COTONNADES D'AUTOMNE POUR FILLETTES

Tailles 4 à 6X — 2.97

Tailles 7 à 12 — 3.97

Cotonnades unies et à motifs, lavables, de couleurs inaltérables dans une variété de modèles. Manches courtes et trois-quarts.





MAGNETOPHONE A TRANSISTORS

Fonctionnement à circuit à 4 transistors sur une pile de 9 volts et 2 piles "C". Haut-parleur en avant. Complet avec piles, bande pour enregistrement, bobine vide, écouteurs, microphone et étui pour le transporter.

17.91

CAMERA YASHICA LYNX 5000 AVEC ETUI EN CUIR

Caméra 35 mm avec oeil magique CDS, lentille F 1.8 et obturateur 1-1000 et contrôle avec photomètre CDS super rapide.

79.91



LE DROIT
OTTAWA, MERCREDI, 18 NOVEMBRE 1964 — 32
HEURES D'AFFAIRES:
DU LUNDI AU VENDREDI:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 236-7431

Perdu-Trouvé ..... (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431. 3

PERDUE, bague pour dame, diamant noir. Hôpital du Sacré-Coeur. Récompense. 777-9556. 3-271

MONTRE pour dame perdue samedi, magasin Woolworth ou Freiman. Récompense. 7i71-0740. 3-271

COFFRE d'outils, vert, perdu dimanche soir, rue Ste-Marie. 771-2537. 3-271

CHAT angora blanc trouvé dans Wrightville. 771-4566. 3-270

TROUVE, samedi, boul. Montclair, pneu avec roue. 777-9745. 3-271

Hommes demandés ..... (5)

CHAUFFEUR avec connaissance de la ville. S'adresser à Red Line Taxi, 65 Fleet. 5-284

HOMME avec expérience pour travail dans magasin de fruits. S'adresser en personne seulement. Ontario Fruit Dealers, angle William et George. 5-270

DES POSTES permanents sont actuellement libres pour des hommes ambitieux. Associez-vous à notre personnel des ventes et profitez d'un salaire supérieur à la moyenne, avec des bonis généreux et tous les bénéfices ordinaires aux employés. Les postulants doivent être bilingues et on accordera un excellent salaire aux personnes ayant de l'expérience dans une bijouterie. S'adresser en personne à Mme Leblanc, 112, rue Sparks, Ottawa. 5-272

VENDEURS bilingues requis, nouveau programme, jamais venu à Ottawa; succès confirmé dans autres villes. Pour rendez-vous, composer 235-1052. 5-272

REGION de Hull, homme pour route de lait, expérience et recommandations. 663-6014. 5-270

MECANICIEN licencié, station de service Larocque Texaco, angle Bank-Heron. 733-7825. 5-275

GERANT DE SERVICE
AVEC expérience, bilingue, pour être en charge de 9 mécaniciens. 746-4674 pour entrevue, St-Laurent Boul. Motor, 895, boul. St-Laurent, Ottawa. 5-272

JOURNALISTE
DEMANDE

Un journal hebdomadaire de la région d'Ottawa demande un jeune homme, 18 à 20 ans, possédant un degré d'éducation secondaire ou l'équivalent et désireux de faire carrière dans le journalisme.

ECRIRE A

CASE 114, "LE DROIT"

5

CHAUFFEURS de camion. 729-4364. 5-271

Hommes-femmes demandés (6)

APPRENEZ
IBM
DATA PROCESSING
ELECTRIC - SELECTRIC
et KEY PUNCH
pour
HOMMES et FEMMES
Cours du jour et du soir
Téléphonez,
écrivez ou venez au
AUTOMATION CENTRE OF OTTAWA LIMITED
Chambre 5B
75, rue Albert
236-0133

6

Femmes demandées .... (7)

FILLE sérieuse, avec références, pour travaux domestiques, cuisson. 771-6557. 7-273

OCCASION exceptionnelle, revenu aditionnel, choisissez vos heures de travail régulier ou à temps partiel. Cosmetics Beauty Counselor, pour entrevue, 771-0604 ou 777-2132. 7-271

AIDE DOMESTIQUE, jeune fille de la campagne. Logera ici. 326 Chapel, Ottawa. 7-271

FILLE SERIEUSE, compétente pour travail de maison, toutes commodités, références. 745-7411. 7-272

JEUNE FILLE pour ouvrage de maison et soin de 3 enfants. 777-9994 7-270

JEUNE femme avec expérience, 2 adultes, travail général de maison. Logée. $25. 233-9161. 7-273

JEUNE fille pour entretien de maison et soin des enfants pendant que mère travaille. 745-6792; 234-1062. 7-273

SERVEUSE de tables avec expérience, bilingue, s'adresser en personne au Restaurant Matador, 711 Boul. St-Joseph. 7-274

CUISINIERE, concierge avec expérience. Références indispensables. Autre aide conservé. Considérerais couple. Homme pour ouvrage à l'extérieur, Région de Rockcliffe. 745-4716. 7-274

OUVRAGE DE MAISON, adultes, chambre privée, salaire très élevé. Références indispensables. 771-5462. 7-274

JEUNE FILLE, pour travaux domestiques et soin des enfants. 232-7529 après 7 heures. 7-272

URGENT
FEMMES pour sollicitation au téléphone, bonnes travailleuses, 25 heures par semaine, $40 salaire, commission en plus. 867 Boul. St-Laurent. Matin et après 6 heures. 746-6270. 7-275

AVONS BESOIN de représentantes pour votre district. Cosmétiques réputés. Ecrire: C.P. 18, Station C, Montréal ou téléphoner 777-9022. 7-270

FILLE ou femme demandée, bilingue, dactylographie, pour travail de perception par téléphone. 30 ans et plus. Immatriculation junior; à salaire fixe. 771-7351. 7-272

Femmes demandées .... (7)

FILLE, travail domestique, $25, bon foyer. 749-2285. 7-278

FEMME avec expérience pour garder bébé chez moi, Côte-de-Sable. 235-7983. 7-212

JEUNE FILLE intéressée à apprendre la coiffure. 749-6396. 7-272

ASSOCIATION D'EMPLOYES DEMANDE LES SERVICES D'UNE
STENOGRAPHE
BILINGUE

Bon salaire à personne qualifiée. Bonnes conditions de travail — vacances annuelles et autres bénéfices marginaux.

Adresser toutes demandes à
ASSOCIATION DES EMPLOYES DES POSTES DU CANADA
Chambre 23,
88, rue Argyle,
Ottawa 4, Ont.

7

FEMMES MARIEES

à titre de personnel de fins de semaine pour ventes
5 h. à 9 h. p.m. le vendredi
11 h. 30 à 5 h. p.m. le samedi

Les candidates doivent posséder bonne expérience de vente, soit expérience récente, soit depuis un certain temps et être bilingues.

S'adresser en personne chez
SHAFFER'S LTD.
147 RIDEAU

7

FILLE accepterait charge de maison, soin 2 enfants; mère absente. 771-7700. 7-272

FEMME bilingue, âge moyen, travaux domestiques. 236-3316 après 6 heures. 7-274

FILLE ou femme pour soin de 2 enfants, 5 jours par semaine. Références. Après 5 h. 771-6450. 7-271

JEUNE FILLE pour travaux domestiques; chambre, téléviseur privés. 749-2077. 7-274

JEUNE FILLE fiable pour ouvrage général de maison. Lessiveuse, sécheuse, laveuse de vaisselle, salaire substantiel, chambre privée. 728-4475. 7-272

FAMILLE catholique demande personne bilingue pour ouvrage de maison et soin de deux enfants pendant que mère travaille. 234-0800. 7-272

TRAVAIL INTERESSANT
TROIS SOIRS par semaine, pas de porte-enporte, bijoux exclusifs. Carillon Towers, pour entrevue, 745-2690. 7-280

SERVANTE pour travaux ménagers généraux à Hull-Sud. Logera ici. Congé toutes les deux fins de semaine. $25 par semaine. 777-3030 de 9 h. à 5 h. 7-j.n.o.

A TEMPS PLEIN ou partiel, dans le rayon des vêtements de sport et de lingerie pour femmes; avec expérience. Prière de s'adresser en personne chez Sol Max, 100, Rideau. 7-j.n.o.

A TEMPS PLEIN ou partiel, pour rayon des manteaux et robes, de préférence avec expérience; prière de s'adresser en personne chez Sol Max, 100, Rideau. 7-j.n.o.

FEMME fiable pour aider une maman aux travaux ménagers. 7 enfants, 4 âge scolaire. 233-6613. 7-274

Pour bébés ..... (8)

GARDERAIS enfants à la semaine. 777-0485. 8-270

GARDERAIS enfant en pension pendant que mère travaille. 663-3609. 8-270

GARDERAIS bébé du lundi au vendredi. 233-4509. 8-272

GARDERAIS chez moi, enfants d'institutrice ou de mère qui travaille; 2 à 5 ans; jour ou semaine. Beau et bon foyer. 777-6070. 8-272

GARDERAIS 1 ou 2 enfants chez moi ou chez eux pendant que mère travaille. Entre 9 et 6 h. signaler 777-4491. 8-272

GARDERAIS enfant en pension, chez moi. 771-6763. 8-270

GARDERAIS enfants chez moi, jour ou semaine, bon foyer, références si désirées. 771-4649. 8-272

PRENDRAIS enfants en pension à la semaine. 771-1153. 8-270

PRENDRAIS enfants en pension, lundi au vendredi inclusivement. 771-9943. 8-274

GARDERAIS chez-moi, enfant 2 à 5 ans. 745-3511. 8-274

Instituteurs demandés .. (10)

DEMANDES: instituteurs ou institutrices qualifiés, diplômés d'Ontario. Immédiatement. S'adresser au principal, Commission scolaire no 17, Gloucester. Durant le jour, 746-1670; après 6 h. 749-7379. 10-271

LA COMMISSION SCOLAIRE D'ELLIOT LAKE
demande des
instituteurs et institutrices
QUALIFIES
pour janvier 1965

Brevet I	$3,500 à 5,500
Brevet II	3,800 à 5,800
Brevet III	4,100 à 6,100
Brevet IV	4,700 à 6,700

Expérience $200 par année jusqu'à 10 ans, hospitalisation
Faire demande en mentionnant qualifications, expérience, nom et adresse de votre dernier inspecteur à:
M. LAURIER MYRE
secrétaire-trésorier,
139, avenue Mississauga
Elliot Lake, Ont.

10

Emplois demandés ..... (11)

GARDERAIS enfants le soir, $1.00 l'heure. 777-9395. 11-270

DEUX MUSICIENS, experts en tout genre de musique désirent engagements pour toutes occasions durant les fêtes. 777-0731. 11-272

FEMME de ménage, $1 l'heure. — 777-3954. 11-272

JEUNE HOMME comme aide sur ferme, 237-2026. 11-272

Emplois demandés ..... (11)

FEMME de ménage. Appelez après 6 heures. 663-6464. 11-272

Propriétés demandées .. (15A)

BESOIN URGENT, propriété de 3 chambres à coucher. Dans Hull. Plusieurs clients avec comptant substantiel. Appelez H. Marsolais. 777-3494, agent.
CONRAD SIGOUIN LTEE
courtier en immeuble
771-6266

15A-271

Divers demandés ..... (21)

PIANO demandé immédiatement Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737 21-300

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 234-2308. 21-300

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. 234-4788. 21-300

ACHETONS et échangeons meubles et appareils électriques usagés. 777-7173. 21-j.n.o

Logements à louer ..... (22)

A LOUER, projet Taché, logis 5 pièces, fraîchement décoré. 35 St-Dominique. 22-271

A LOUER, logis de 3 pièces, salle de bains complète, libre 1er décembre, $45. Edgar Chénier, 777-1198. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé; lessiveuse, sécheuse, service concierge, stationnement. 1er novembre. 771-7684; — 771-7145. 22-275

$65, APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains; chauffé. 143 Laurier, Hull. 771-1868; 236-1466. 22-274

APPARTEMENT, basse-ville, deux chambres à coucher, planchers tuiles, $70. Libre. 234-4708. 22-277

APPARTEMENT chauffé, 4 pièces, $60. — 16, boulevard du Progrès, Pointe-Gatineau. 777-6873. 22-284

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé. Stationnement. 203 Gamelin. 777-5778. 22-279

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $75. Libre. 46 St-Florent, Hull. 777-2437. 22-273

APPARTEMENT, près Université, vivoir, foyer, chambre à coucher, balcon, adultes, 3e étage. 234-3222. 22-270

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, 295 Besserer, angle Nelson. 232-9303 le jour. 22-274

APPARTEMENTS chauffés, 5 pièces, stationnement, rue Osgoode. 232-6957 soir. 22-274

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, salle de bains, stationnement, $65, chauffé. 777-5592. 22-271

APPARTEMENT, 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, eau chaude fournie, $65. 777-6759. 22-274

APPARTEMENT moderne, 3 pièces, $60. 6 Richer, 771-8926. 22-274

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, chauffé, 131, Eddy, Hull. 777-0203. 22-274

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, 1er décembre. 771-3737. 22-270

SITE IDEAL
RUE LAURIER - HULL FACE AU PARC

Maison de luxe de 3 belles chambres à coucher — grand salon avec foyer — salle à manger finie en panneaux d'acajou, foyer — boudoir — cuisine avec toutes les commodités modernes — deux chambres de bains complètes. Tapis mur-à-mur dans le boudoir, la salle à manger et le passage. Grande garde-robe en cèdre. Chauffé, éclairé. Beau grand parterre — garage.

$170.00 par mois

Composez
771-7637

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, $55. Chauffé. 3 milles de Hull. 2 enfants acceptés. 777-3090 22-271

APPARTEMENT (sous-sol), 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, libre. 746-4563. 22-271

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, stationnement. $75. Après 5 h. 777-2302. 22-281

APPARTEMENT chauffé, éclairé, 3 pièces, salle de bains, chambre de lavage; stationnement. 432, rue Côté. 746-6195. 22-275

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, réfrigérateur et poêle, stationnement gratuit. $75. — 321, rue Wilbrod. 233-1368. 22-275

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète. 54 Scott. 777-9567. 22-272

ALFRED, Ontario, 3 pièces, moderne, chauffé, grand balcon. $48 par mois. 679-4582. 22-275

APPARTEMENTS, 2 chambres à coucher, rue Beechwood. 8h. 30 à 6 p.m. 749-5959. 22-275

APPARTEMENT à sous-louer, Eastview, 1 chambre, buanderie, équipé, $75. 745-9751. 22-272

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète; chauffé, éclairé. Paroisse Notre-Dame de Hull. $65. 777-0629. 22-275

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé. 1er étage. 746-8201 22-293

APPARTEMENT, $50, près Wellington, stationnement; propre, privé. 749-0325. 22-271

APPARTEMENTS CHAUFFES
$55, $75 Et $85
UNE ET DEUX CHAMBRES à coucher, rues Eddy et Vaudreuil, Hull. 771-4356. 22-290

NON CLASSE par Larry Hurb



"Vous allez apprécier la salle de jeux et ses murs insonorisants !"

Logements à louer ..... (22)

2 APPARTEMENTS, 3 pièces et 4 pièces, chauffés. 464 St-Patrice. 233-6116, 11 à 3 h. et 5 à 9 h. 22-271

VASTE appartement, chauffé, 204 Laurier, est, s'adresser au concierge, 5 Henderson. 233-9437. 22-270

APPARTEMENT, garçonnière neuf, maison moderne, meublé ou non; chauffé, éclairé. $65. 771-1011 après 6h. 22-270

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, eau chaude fournie; salle de bains complète. $50. 663-7275. 22-271

APPARTEMENT, chauffé, éclairé, stationnement, $75. 232-7478. 22-270

VILLA Cartier-MacDonald

Maisonnettes
2 et 3 chambres à coucher
$100 et $110 par mois
Agent sur place
191, rue Isabelle
(angle boul. St-Joseph)
Hull, Québec
J.-P. CHENIER CIE LTEE
777-8835 — 777-1368
728-3446

22

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, disponible, rue Morgan, 746-0143. 22-270

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, $90; non chauffé, avec sous-sol et stationnement. 771-4934. 22-270

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, 1er décembre, $80. 749-2598. 69 Marier. 22-270

APPARTEMENT de 4 chambres, rez-de-chaussée, nouvellement décoré, $85, rue Clarence. 233-0453. 22-270

APPARTEMENT 3 pièces, 285, boul. St-Joseph, 777-7001. 22-272

APPARTEMENT récemment décoré, prix raisonnable. 777-6226. 22-272

AYLMER, rue Principale, logis, 2 chambres à coucher. 771-8771. 22-270

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, salle de lavage, chauffé, $75. 280 Cercle Michel, Eastview. 22-270

APPARTEMENT 3 pièces, libre, $50. Enfants acceptés. 33 Maisonneuve, Hull. 22-272

APPARTEMENT NEUF
3 CHAMBRES à coucher, salon 17x 17, grande cuisine, eau chaude; chauffé, stationnement. $115. — 777-6985. 22-300

APPARTEMENT d'une chambre à coucher, 50 Lavergne. 745-5851. 22-j.n.o.

DUBARRY
meublés ou non meublés
APPARTEMENTS d'une chambre à coucher, à compter de $85. 660, rue St-Patrice, près de Charlotte, libres, modernes et récemment redécorés, tous les services et l'électricité compris dans le prix. M. Presley, 236-4436. 22-j.n.o.

BAS, 2 pièces, entrée privée, $35. 777-8052. 22-281

BASSE-VILLE, appartement, 3 chambres à coucher, très propre, $85. 749-0481, après 5h. 30 733-2012. 22-272

BUNGALOW, 15 décembre, 3 chambres à coucher, Parc Maloney, Gatineau. 663-2276. 22-270

BAS, central, moderne, 3 pièces, salle de bains complète, fraîchement rénové; tuiles. Libre. — 131 Wright, Hull. 22-274

BASSE-VILLE, (haut), chauffé, 3 chambres à coucher. 234-1819. 22-274

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA — COURTIERS
9 à 5 — 232-2691
RUE RIDEAU, près de Friel, trois chambres à coucher, vivoir, salle à manger, salle de bains, $90. 233-1582.

APPARTEMENTS
BASSE-VILLE, 2 chambres à coucher, vivoir, cuisine, salle de bains, redécorée, $75. 234-1864. 22-270

104 BAYVIEW, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, salon; fournaise; non chauffé. $60. 746-0282. 22-271

RUE CHRICHTON, à New Edinburgh; maison confortable de 3 chambres à coucher au milieu d'un pâté de logements. Possession le 1er décembre. 749-0323. 22-j.n.o.

2 CHAMBRES à coucher, gros filage, rue Charlevoix. 777-5698. 22-269

CENTRE de Hull, appartement, 3e, chauffé, 3 pièces (1 chambre à coucher, $50. 206 Principale. René-L. Ménard, notaire, 208 Principale. 777-8318. 22-287

COTE-DE-SABLE, magnifique appartement, 2 chambres à coucher, salle de bains moderne, équipement électrique, 2 balcons, stationnement, concierge. 234-9519; 234-4262. 22-270

Logements à louer ..... (22)

RUE CLARENCE, près Augusta, app. 5 pièces, dont 3 chambres à coucher, $110. Garage compris. 233-1168. 22-j.n.o.

CENTRE DE HULL, salon, cuisine, 2 chambres, tuiles, stationnement, 2 enfants acceptés, $60. Libre. 771-7413. 22-j.n.o.

COTE-DE-SABLE, 2 chambres à dîner séparée, balcon, premier étage, stationnement, $125. 234, Charlotte, 233-9796. 22-j.n.o.

COTE-DE-SABLE, 3 chambres à coucher, salle à manger; poêle, réfrigérateur, $110. 232-1594; 233-9529. 22-277

CENTRE DE HULL, appartement, une chambre à coucher. Accessoires électriques. $75. 771-1574. 22-276

18 DOMPIERRE, Hull, logis d'une chambre à coucher, chauffé, $75. 771-2232. 22-278

DUPLEX STYLE COLONIAL
5 PIECES, nouvellement décorées, stationnement gratuit. Idéal pour couple ou 3 adultes. 7 Vanier, Hull-Sud. 684-4359. 22-274

VILLA CARTIER-MacDONALD
"Le Centenaire"
185, rue Isabelle, Hull

AYANT :
- Corridor avec tapis
- Ascenseur
- Balcon privé
- Stationnement avec prise
- Bain Sauna
- Piscine
- Pôles fournies pour toutes fenêtres
- Bachelor 1 et 2 ch. à coucher

à partir de **$80**

OPEN HOUSE
2-4.30 et de 7-9 p.m. sur semaine
Samedi et dimanche de 1 à 5 p.m.
777-8835 — 777-1368
728-3446

22

DOMAINE GLENWOOD, 4 chambres à coucher, 2½ salles de bains. Poêle Tappen installé. Sacrifice. 684-4683. 22-270

DUPLEX, bas, 5 pièces, non chauffé, $50. 1er décembre. 234-3391. 22-271

DUPLEX, haut, chauffé, 3 pièces, eau chaude gratis, stationnement. 185 Louisa, Oteawa. 22-272

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, gros filage, fournaise à l'huile fournie, non chauffé, $55. Libre 1er décembre, 746-4223. 22-280

EASTVIEW, central, appartement 1 chambre à coucher, salle de bains avec douche; tuiles. 746-0551. 22-276

EASTVIEW, logis 3 pièces, chauffé. 274 Lévis. 663-4684. 22-275

EASTVIEW, duplex, appartement du bas, fraîchement décoré, 1 chambre à coucher, sous-sol, stationnement. $80. 1er décembre. 746-8320. 22-293

EASTVIEW, duplex, bas, moderne, 1 chambre à coucher. 127 Granville. 746-8058. 22-275

EASTVIEW, appartements 2 chambres à coucher, 270 Beechwood, $100 à $115. 749-7189; 745-5300. 22-287

EASTVIEW, garçonnière chauffée, éclairée, équipée. 777-1833. 22-281

EASTVIEW, 75 Genest, 2 chambres à coucher, chauffé, $85. 1er décembre. 235-3559. 22-286

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, meublé ou non. Garçonnière meublée, stationnement. 249 Pères Blancs. 745-3570. 22-274

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, équipé ou non, chauffé, $65. 745-3603. 22-292

EASTVIEW, 1er décembre, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $75. 749-1057. 22-274

EASTVIEW, appartement, chauffé, 2 chambres, grand salon, cuisine, salle de bains complète, près autobus. Fraîchement décoré, poêle, réfrigérateur, si désiré, cour clôturée. $90. Libre. 235-9916 — 745-6000. 22-270

EASTVIEW, 1er décembre, 1er janvier: 2 grands logis de 3 chambres à coucher, chauffé; salle de lavage à chaque étage; stationnement, central. $105. 745-4152. 22-270

BON EMPLACEMENT, 3 chambres à coucher, grande route pavée dans Hull-est, commodités de la ville. 771-5377. 22-270

EASTVIEW, appartement moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, salle de bains, salon, cuisine, buanderie, laveuse, sécheuse, stationnement. 745-5059. 22-271

Logements à louer ..... (22)

EASTVIEW, logis 3 pièces, $50. — 749-5123. 22-289

LE MEILLEUR DE LA REGION
LE MEILLEUR EDIFICE
LES MEILLEURS PRIX
APPARTEMENTS Lorraine, 345, rue Clarence, à l'angle de la rue Friel. Garçonnières et appartements d'une chambre à coucher à compter de $75,00. Tout équipés, édifice neuf et moderne. A cinq minutes de la colline du parlement. C. A. Fitzsimmons and Co. Ltd., courtiers, 232-7185. Le soir: 235-5444 ou 725-2352. 22-300

GATINEAU, 4 pieces, moderne, stationnement, autobus. 771-8750. 22-272

GUARANTY TRUST
HULL — 771-6655
GATINEAU, 2 chambres à coucher, propre, non chauffé; jusqu'à trois enfants. $60.
AUSSI Hull, Aylmer, 1-2-3 chambres à coucher; chauffés ou non. Entre 9h. et 5h. 22-l.j.

$60-$70-$80

Appartements de une chambre à coucher disponibles immédiatement. Tous récemment redécorés. Tous les appareils électriques. Beau site. New Edinburgh et Eastview. S'adresser au bureau des locations.

23, AVE BEECHWOOD
745-9121, après 7 h.
777-2379

22

GATINEAU, grand logis, bas, chauffé, 423 Notre-Dame, $85. 663-2921. 22-280

GARCONNIERE, 2 pièces, libre, $50, chauffée, eau chaude. 75 Frontenac, Hull. 777-1025. 22-274

GATINEAU, logis, moderne, chauffage électrique, 5 pièces. Coin Gauthier et Jacques-Cartier. $65, $70, $75. 663-6291. 22-292

GATINEAU, appartement sous-sol, chauffé, 1 chambre, cuisine, moderne, pour couple. 663-6415. 22-271

GATINEAU, logis à louer, libre. — 663-3386. 22-273

GATINEAU, logis 3 pièces, central, planchers tuiles. 663-5106. 22-270

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. 303 North. 777-5176. 22-270

GATINEAU, logis 3 pièces. 663-7379. 22-270

GATINEAU, logis chauffé, bas, libre. 663-5327. 22-270

GATINEAU MILLS, appartement deluxe, 5 pièces, laveuse de vaisselle, lessiveuse, sécheuse, stationnement, chauffé, de $80 à $100. 663-7025. 22-270

GARCONNIERE, non meublée, chauffée, $45. 269 Clarence, app. 9. 22-281

GATINEAU, logsi neuf, 3 pièces, 663-4522. 22-282

HULL, 2 pièces; chauffé, éclairé, eau chaude. 2 adultes. 105 Leduc. 22-274

HULL, logis de 2 et 3 pièces. 777-0513. 22-274

HAUT d'un deux-logis: vivoir, chambre à coucher, cuisine, salle de bains. Chauffé, grande cour, arrêt d'autobus à la porte. Près de Rideau Hall. $75. 749-5927. 22-300

HULL, 130 Eddy, 1 ou 2 chambres, cuisine, salle de bains complète. — 777-8517. 22-271

HULL, 125 Laurier, appartement, 1 chambre à coucher, moderne, stationnement, adultes. 232-4069. 22-271

HULL, appartement moderne, trois pièces, chauffé, libre. 57 St-Jacques. 22-275

HULL, logis 5 pièces, chauffé, 404 Champlain. 22-272

HULL rue Laurier, appartement moderne, chauffé, 1er étage, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement. 771-4463. 22-275

HULL, logis, 2 chambres à coucher, bas, moderne, chauffé, stationnement. 234-6095. 22-275

HULL, logis 4 pièces, avec salle de bains complète. 155 Wellington près Laval. 777-6225. 22-271

HULL, appartement moderne, trois pièces, chauffé, libre. 57 St-Jacques. 22-275

HULL, logis moderne, 2 chambres à coucher, dans duplex, chauffé. $85. Claude Tessier Inc., courtier, 771-7333. 22-300

IMMEUBLE DUSSAULT INC.
771-3211
LAISSEZ Immeuble Dussault vous chercher un logis :
7 PIECES, chauffées, centre de Hull, $80.
3 PIECES (neuf), meublées, chauffées et éclairées, $125.
2 CHAMBRES à coucher, chauffé, $90.
3 PIECES, $60 et $75.
POUR PLUS de renseignements appelez: Arthur Laflamme, 771-3211 après 6 heures, 663-2810. 22-272

LOGIS 3 pièces, non chauffé, $48. Libre 1er décembre. 777-3760. 22-271

LOGIS, 5 pièces, 2 chambres à coucher, chauffé, $85, stationnement. 777-2221. 22-270

LOGIS 4 pièces, 1 chambre à coucher, salon, grande cuisine, salle de bains complète; chauffé, eau chaude, courant 220; tuile. Pour couple. 11 Iberville. 777-7649. 22-271

PETIT LOGIS pour personnes âgées. 78 St-Henri, Hull. 22-271

LOGIS chauffé, très grande cuisine, 1 chambre à coucher, salle de bains complète; près église Notre-Dame, Hull. 777-8748. 22-270

LOGIS 2 chambres à coucher, grande cuisine, toilette. 777-5998. 22-272

LOGIS 3 pièces, $38, 26 Ste-Hélène, Hull. S'adresser 260 Maisonneuve, après 7 heures, soir. 22-275

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude, entrée privée; près église St-Raymond. 771-3009. 22-275

LOGIS 2 pièces, $35. 63 Gagnon. 777-9034 après 6 h. 22-275

LOGIS 1 chambre à coucher, chauffé, fraîchement rénové. 369, boul. St-Joseph, Hull. 236-3664; après 6 h. 777-9371. 22-291

LOGIS 3 pièces, pour 2 personnes; privilèges; stationnement. — 777-9119. 22-285

Logements à louer ..... (22)

LOGIS $50; deux chambres à coucher, non chauffé, (2e). — 154 Champlain. 771-0608. 22-271

LOGIS 4 pièces, chauffé, salle de bains complète. 319 Hétu. 663-2671; soir 663-5696. 22-270

LOGIS, chauffé, 4 pièces. 1er décembre. 771-1200. 22-270

LOGIS moderne, chauffé, 1 chambre à coucher. Libre. 15 Courchesne, Hull. 777-0681. 22-270

LOGIS 3 chambres à coucher, chauffé, tuiles, $72. 1er décembre. Gatineau. 663-5187. 22-270

LOGIS, 2 chambres à coucher, 129, boul. St-Joseph. $85. 771-5476. 22-j.n.o.

LOGIS, 3 pièces, chauffé, $47. 224 Kent. Bungalow, 4 pièces, $65. 264 Maisonneuve. 749-4324. 22-274

LOGIS, $55, chauffé, 3 pièces, très propre, eau chaude. 85 rue St-Hyacinthe. 771-5507. 22-270

SERVICE DE LOCATION
2 LOGIS A LOUER
POUR LE 1er NOVEMBRE, un de 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chauffé, eau chaude. Refait à neuf. $75 par mois.
2 CHAMBRES à coucher, centre de Hull. $85 par mois. Pour plus de détails appelez R. Séguin, 771-5867. 22-300

ANDRE TESSIER
Courtier en immeubles
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867

LOGIS, 2 chambres à coucher, 777-8249. 22-281

MAISON NEUVE, 3 chambres à coucher, district résidentiel, disponible en janvier, $105. 771-8052. 22-270

MAISON, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète; près Imprimerie; non chauffée. 771-5298. 22-273

MAISON 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine, salle de jeux 24x12; cour clôturée. $100. 771-3335. 22-270

NOVEMBRE, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, fraîchement décoré, 2 enfants acceptés. $55. 341 Principale, Gatineau. 22-272

ORLEANS, logis 2 chambres à coucher (haut), entrée privée. $50. 749-3163. 22-274

2 PIECES chauffées, salle de bains. 749-9730. 22-270

POINTE-GATINEAU, logis, haut. — 777-2992. 22-275

3 PIECES chauffées, tuiles, eau chaude, $48. (haut). 346 Champlain, Gatineau. 663-6483. 22-275

3 PIECES CHAUFFEES, $45
PTE-GATINEAU, 1er étage, tuiles, courant 220. 771-3005. 22-271

PTE-GATINEAU, central, grand logis chauffé. Enfants acceptés. — 771-9077. 22-271

SOUS-SOL, 2 chambres à coucher, paroisse St-Raymond; un enfant accepté. 777-9754. 22-274

TEMPLETON, rue Notre-Dame, 5 pièces, moderne, près école. 663-2097. 22-273

Appartements d'une chambre à coucher à compter de $115

le SEIGNIORY
111, rue WURTEMBURG

Surplombant la rivière Outaouais, juste à côté du parc Macdonald. Il offre des valeurs incomparables en fait d'appartements d'une chambre à coucher — vraiment imbattable à Ottawa.

Il faut visiter le logis modèle de la maison de rapport la plus chic d'Ottawa. Vous vous devez d'aller voir ces logements tres spacieux d'une chambre à coucher au Seigniory, avant de décider de votre domicile.

Le logis modèle est ouvert de 10 heures du matin à neuf heures du soir, sur semaine; de midi à six heures, en fin de semaine.

234-5577
CADILLAC DEVELOPMENT CORPORATION LIMITED
"Ceux qui ont fait un ART du mot appARTement !"

22

VAL-TETREAU, logis, très propre, une chambre à coucher, $55. 777-0750 après 7 hrs. 22-275

VAL-TETREAU, 3 pièces, entrée privée; chauffé; libre. 777-0708. 22-270

WRIGHTVILLE, 5 Rouleau. Duplex de 2 ans, 3 chambres à coucher, grand salon, cuisine, grand stationnement, $105. 1er décembre. 771-1434. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, maison moderne, nouvellement décorée, 6 pièces. 771-9905. 22-273

WRIGHTVILLE — Logis 4 pièces, chauffé ou non. 2 Graham. 22-269

WRIGHTVILLE, rue Sherbrooke, 4 pièces, chauffé, eau chaude. $75. 777-5884. 22-286

WRIGHTVILLE — Appartements de 2 chambres à coucher, chauffés; stationnement; central. Jour 777-5251; soir 771-1622. 22-271

WRIGHTVILLE, haut, 3½ pièces, très propre, 3 personnes, 1er décembre. 235-5503. 22-274

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces. 771-1582. 22-274

WRIGHTVILLE, logis 2 chambres à coucher. 771-5008. 22-271

WRIGHTVILLE, 4 pièces, moderne, chauffé, tuiles, $70. Deux enfants acceptés. 131 Ste-Marie. S'adresser 136 Moussette. 22-274

WRIGHTVILLE, appartement moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, 1er décembre. $80, soir. 777-6204. 22-290

WRIGHTVILLE, logis moderne, une chambre à coucher, chauffé. 771-9524. 22-275

WRIGHTVILLE, appartement 3 pièces, chauffé, courant 220; eau chaude; tuiles; près église. Jour, 777-9254. 22-272

Appartements meublés .. (22A)

HULL, meublé, chauffé, 3 pièces, $85. 777-1513. 22A-270

WRIGHTVILLE, garçonnière chauffée. 777-2005. 22A-271

APPARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher, garçonnières, $50 à $85, libres. 361 Daly. 232-7735. 22A-288

Appartements meublés .. (22A)

LOGIS semi-meublé, chauffé, $75, eau chaude. 771-4641 avant 6h. 22A-275

APPARTEMENT entièrement meublé, chauffé, sous-sol, 3 pièces, entrée privée, boulevard Taché, Hull, $75. Après 6 h. 777-5365. 22A-j.n.o.

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, $100, 749-2758 soir. 22A-275

GARCONNIERE moderne, très propre, chauffée, éclairée. 777-0712. 22A-275

EASTVIEW, appartement meublé, pour 1 ou 2 hommes. $55. 749-4371 après 6 h. 30. 22A-275

2 PIECES chauffées, éclairées, meublées, près hôpital du Sacré-Coeur. 771-6727. 22A-271

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE-vivoir, avec privilège de cuisine, fille seulement. 89 Daly. 236-4254. 23-277

CHAMBRE meublée, pour dame ou jeune fille; privilège de cuisson. 771-6016. 23-273

CHAMBRE meublée, près cinéma Nelson. Réfrigérateur, poêle. 232-4158. 23-273

CHAMBRE meublée, 173 Laurier, Hull. 777-8653. 23-270

CHAMBRE, cuisinette, réfrigérateur; toilette privée; homme sobre. 777-4493. 23-273

CHAMBRE meublée pour homme qui travaille, belle localité. 233-1061. 23-270

PRES hôpital, 2 pièces modernes, meublées, libres. 235-4126. 23-271

CHAMBRE et cuisine, près Hôpital général. 78 Bolton. 234-1752. 23-271

CHAMBRE et cuisine, près Hôpital général. 78 Bolton. 234-1752. 23-271

CHAMBRE-VIVOIR meublée, privilège de cuisine; salle de bains complète; entrée privée; pour garçon. 777-6418. 23-275

BON FOYER pour jeune homme sérieux. Petit déjeuner. 777-1315. 23-275

CHAMBRE et cuisine meublées, salle de bains et entrée privée, près autobus. 110 boul. St-Joseph. 777-9361 après 5 heures

NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

LE DROIT présente le

petit guide

d'emplettes, d'achats et d'épargnes !

Tarif: $1.95 la semaine

Tél.: 236-7431

Minimum 10 mots



Télévision—réparation

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-300

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures G-j.n.o.

Peintre décorateur

PEINTRE décorateur, tapisserie, prix spécial ce mois-ci, ouvrage garanti. 235-1200. G-292

PEINTRE - DECORATEUR avec expérience. Ouvrage garanti. Estimations gratuites. 746-8813 G-293

Fourrures

REMODELAGE et réparations manteaux, fourrure Blondeau, 82 Guigues. 234-7135. G-284

Menuisiers

MENUISIER avec expérience, pour ouvrage général et réparations. 235-9034. G-272

Réparation et service

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau. Tél: 233-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. G-300

Réparations rapides garanties
279 Dalhousie — 236-3381
DE TOUS VOS appareils ménagers. Fers à repasser, grille-pain, bouilloires, etc. Poêles, laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, etc. T. Wardle & Sons. G-j.n.o.

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653 G-300

POUR VOS REPARATIONS de machines à coudre, fers à repasser, grille-pain, etc., consultez Gerry Ebacher, 40 ans d'expérience. Cueillons et livrons. 112 Eddy, Hull. 771-4715 G-278

REPARATION, finition, aiguisage scie, ouvrage garanti. 771-6858; 827-2359. G-272

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited, 733-0332. G-j.n.o.

Automobiles

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward, 233-3413. G-j.n.o.

REPARATIONS de RADIATEURS d'autos. Camions et tracteurs. Capital & Dominion Radiator, 199 Albert, 232-2237; 232-1033. G-275

Couvreurs

HULL ROOFING — Estimations gratuites. Hull-Sud, 684-3327. G-292

Transfert-Camionnage

SERVICE international de messageries. Spécialités: déménagements transocéaniques et interurbains. — Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son. Tél: 728-3773. G-300

Service d'appels

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez 236-7151. G-300

Planchers

VIEUX PLANCHERS de bois-franc refaits à neuf et finition de plastique. Estimations. Georges Provost. 771-8406. G-300

"WRIGHTVILLE FLOORING" — Sablage et finition de planchers. Estimations gratuites. 777-9728; 771-3391. G-281

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. G-j.n.o.

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, 729-0218. G-300

Propriétés à vendre (Québec) — (32)

CONRAD SIGOUIN LTEE

126, rue Hôtel-de-Ville — 771-6266

courtiers en immeubles

$1,000 ACHETE cette excellente résidence de 2½ étages, avec 3 lots de ville, tout près de la rue Principale, à Aylmer. Prix total $12,000. R. BELLEMARE — 684-4777

SOYEZ chez vous tout en ayant un revenu pour faire vos paiements sans inquiétude. Excellent duplex pour aussi peu que $12,900. Jeanne-d'Arc, près de Fortier. VAL. CHENIER—771-7697

BUNGALOW avec revenu, 75 Moncion, résidence de 3 chambres, avec bel appartement au sous-sol loué à $80. Seulement $20,500. B. BARRETTE — 684-6362

$14,900 pour ce bungalow, il faut le voir. Je sais que vous l'aimerez avec ses appartements, tapis, salle de jeux très jolie. Venez comparer le prix, rue Notre-Dame, Gatineau. H. MARSOLAIS — 777-3494

55 ACRES, près d'Aylmer, façade sur la rivière Outaouais — 2 chalets et un restaurant complet. Prix intéressant. Termes faciles. J. PAYETTE — 777-7793

$9,000 — Terrain commercial, boul. St-Joseph, bien situé, lot de 84 x 93. Eau et égout. Termes. F. DION — 771-6010

32-Qué.

TRIPLEX NEUF, 3 chambres à coucher chaque logis. 351 Laramée. 771-8440. 32-270

MAISON, près projet Riviera, bord de rivière Gatineau, $5,000. 777-7480. 32-272

TRES JOLIE maison, rue Lessard, 5 pièces, avec salle de jeux et garage; paysagé. $17,000. Termes faciles. 777-8633. 32-284 Québec

Immeuble Principal Ltée

COURTIER — REALTOR
PRETS HYPOTHECAIRES
192 PRINCIPALE — HULL
771-7321
M. SARRA-BOURNET — 771-6061
ZOEL LEBLANC — 663-4528

GATINEAU, rue Hilltop — Bungalow en brique, construction récente, bel agencement de pièces, 3 chambres à coucher, salon, grande cuisine, salle de bains attrayante, terrain 63 x 100, conditions d'achat faciles.

GATINEAU, rue St-André — Ce 4 logis s'achèterait avec $3,000 d'acompte, sans 2e hypothèque, revenu de $2,400 annuel, non chauffé, prix de vente $15,000, hypothèque de $12,000 à 7% d'intérêt.

RUE DESJARDINS — Ce bungalow-duplex aux lignes modernes surplombe Hull et Ottawa, donnant une vue panoramique exceptionnelle. Terrain et bâtisse très propres, construction supérieure, 3 chambres à coucher par étage, rez-de-chaussée comporte salon avec foyer et spacieuse salle à manger, abri d'auto. $26,500.

PRETS HYPOTHECAIRES
CONSULTEZ Michel Parent — 771-7321 — 777-5508
32-300-Qué.

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, prix réduit. 663-3938. 32-271 Qué.

GATINEAU, boul. St-René, bungalow spacieux, 3 chambres à coucher, abri d'auto double. Sous-sol prêt pour 2e logis. $24,000.

RUE MERCIER, maison de 3 chambres à coucher; extérieur brique; système eau chaude. $11,000. Termes faciles.

RUE GLAUDE, bungalow neuf, 3 chambres à coucher; possession immédiate. $13,700.

LAKEVIEW TERRACE, rue Oval — Maison de 2 étages, 3 chambres à coucher; garage. $12,500.

AYLMER-EST, chemin Cook, 60 acres; 6 milles de Hull. $21,000. Termes.

AYLMER-EST, chemins Vanier et Cook, 25 acres. $7,000.

BOUL. ST-JOSEPH, lot commercial, près du boul. Riel, 100x100. $26,000.

AYLMER, rue Avery, maison de 2 étages, 3 chambres à coucher, $10,200. Léger acompte.

Pour renseignements appelez:
O. W. YOUNG
courtier en immeuble
777-0914
32-300 Québec

GATINEAU, bungalows neufs, 3 chambres à coucher, aussi 1 bungalow-duplex 2 et 3 chambres à coucher. 663-2436. 32-275

Sylvio Huneault

136, 2e Avenue, Gatineau
courtier en immeuble
663-3903

HULL, rue Papineau — Triplex, fini "insul-brick", chaque logis possède 1 chambre à coucher, revenu mensuel $135, chauffage individuel, lot 50 x 99, garage double. J. Fournier, 771-7916 — 226

GATINEAU, rue Plouffe — Joli bungalow, fini brique, de 3 chambres à coucher, salle de jeux finie au sous-sol, entrée pavée, lot 50 x 100, tourbé, clôturé, toute offre raisonnable acceptée. R. Zadra, 771-0871 — 255.

GATINEAU, 94, rue Léger — Bungalow fini brique et Delco-Stone de 3 chambres à coucher, occupation immédiate, léger acompte — 253

32-Qué.

ANDRE TESSIER Ltée

Courtier en immeubles
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867

G. Sauvé — 771-4180
J. P. Querry — 771-0200

AYLMER, rue Principale, ancien cinéma, maintenant 3 commerces et un logis. Toute offre considérée.

ATHOLL DOUNE DRIVE, (Parc Champlain) lot d'une acre avec grand plain pied de 3 chambres à coucher, 2 garages, salle de jeux finie. Foyer monumental. Pour ceux qui veulent plus que les autres.

VOUS AIMEZ les fleurs, les arbustes, du beau gazon, un sous-sol fini avec goût? Ne cherchez plus, 105 Corbeil, est l'endroit qu'il vous faut. Ne manquez pas votre chance.

VOUS VOULEZ un garage double, 4 chambres à coucher, un terrassement exceptionnel, un quartier paisible? Voyez rue Bisson dans Wrightville. Appelez-nous pour plus d'informations.

SUR LE HAUT plateau, Gatineau, rue Principale, 3 chambres à coucher spacieuses, foyer naturel, proprio doit vendre. $1,000 acompte.

VOUS ETES PERE d'une grosse famille? Vous cherchez une propriété pour loger tout votre monde? 463, rue Principale, Gatineau, 2 chambres de bains complètes, 4 chambres à coucher. Salle de jeux finie. Grande cuisine et une salle à dîner.

32—Qué.

"SPLIT-LEVEL", 6 ans, 3 chambres à coucher, près école, église, transport; salle de jeux. Prix réduit. Acompte à discuter. 109, rue Corbeil, 771-3467.

32-273 Québec

167 ARCHAMBAULT, bungalow, 3 chambres à coucher, salle de bains céramique. $14,700, capital, intérêt, taxes, $108 par mois. — 777-3244. 32-j.n.o. Québec

AYLMER, split-level neuf, 4 chambres à coucher. 3 Queen, 684-4811. 32-286 Québec

HULL, appartement, 5 logis, brique et pierre, construction de première qualité, 1 logement de luxe pour acheteur. Prix et conditions à discuter. 771-2586. 32-274 Qué.

PROJET
CARTIER-McDONALD

Double moderne
4 chambres à coucher
$300 comptant

J. P. CHENIER CIE
LTEE
Bureau 191, Isabelle, Hull
777-1368 — 777-8835
728-3446

32

DENYSE LEGAULT

REALTOR
courtier en immeubles
86 Brady — 777-6985; 777-2684

AYLMER, magnifique résidence avec 2 logis attenant, revenu $130. par mois. $6,000 acompte.

CHOIX de bungalows de bonne qualité, à prix réduits.

TERRAINS
Françoise Roberge, 777-2684

HULL-SUD, terrains d'une acre — $2,500 et plus, acompte $50.

32-300 Québec

GATINEAU, duplex, 188, Troisième avenue; libre. Revenu annuel $1,300. $10,000; $1,000 à compte, $90 par mois, intérêt compris. 663-5260. 32-273 Québec

JULIEN GROULX

COURTIERS EN IMMEUBLES REALTOR

162 Hôtel-de-Ville	**777-8850**
Julien GROULX	**777-0674**
Dan BRUNET	**771-2836**

RUE LEGAULT, bungalow de trois chambres à coucher, salon, cuisine, dînette, salle de bains complète; sous-sol fini avec salle de jeux complète. Abri d'auto; entrée asphaltée. Terrain 65x100. Demande $19,500. Acompte à discuter. 32-300 Québec

EDGAR CHENIER
COURTIER — 777-1198

A LOUER, logis de 3 pièces, salle de bains complète, libre 1er décembre, $45. Edgar Chénier, 777-1198.

GATINEAU, bungalow de 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, foyer naturel, demande $21,000. Faites votre offre.

BOUL. MALONEY, terrain, site commercial, $4,000, termes.

GATINEAU, bungalow, construction récente, une aubaine à $12,000. Mme P. Gandy, 771-2927.

HULL, rue Notre-Dame, maison de 9 pièces, chauffage central, ainsi que petite maison de 4 pièces, $22,000, termes. Edgar Chénier, 777-1198.

RUE ST-FRANCOIS, maison 4 logis, de 3 chambres à coucher, terrain 105x98. $37,000.

POINTE-GATINEAU, boul. du Progrès, bungalow-duplex, 3 chambres à coucher, construction récente, $19,000. Termes. J. P. Dubois, 771-4802. 32-j.n.o.

DUSSAULT

"REALTOR"
COURTIERS EN IMMEUBLES
33, Laval, Hull — 771-3211

CASTELBEAU — Maisons neuves de 4 chambres à coucher. Bungalow ou maison 2 étages. 10 modèles à votre choix. Possession immédiate. $24,800 et plus. Acompte $5,000. Appelez 771-3211 et il nous fera plaisir de vous les faire visiter.

RUE ISABELLE, bungalow de six pièces, 1,176 pieds carrés. Lot de 70x100, clôturé et des mieux terrassés; près des écoles, hôpital, etc. $14,000. Acompte raisonnable. R. Landry 777-6075.

PARC DE LA MONTAGNE, rue Boucher, bungalow en brique, comme neuf. 1,144 pieds carrés; 3 chambres à coucher. Terrain de 60x100. Sous-sol partiellement fini. $14,500. Inscription M.L.S. A. Dufresne, 827-1530.

RUE DELORIMIER, 4-logis avec revenu de $265 par mois. Très bien situé, facile à louer. $19,500.

VAL-TETREAU, rue Prévost, triplex en parfait état, 3 logis de 2 chambres à coucher chacun. Revenu mensuel $225. $18,900. Termes. J. Tomaro, 771-5280.

PARC DE LA MONTAGNE, rue Hinchey, bungalow en brique de six pièces; 2 ans. Sur lot de 60x100. Très bien paysagé avec patio. Endroit de tout repos, idéal pour élever une famille. Ce bungalow est neuf. Aubaine à $15,800. Acompte $2,000. Une seule hypothèque. A. Laflamme, 663-2810.

LAC DES FEES, rue Emond, "split-level" en brique, 3 chambres à coucher, salle de jeux, bar, garage attenant. Près des écoles, hôpital, autobus. $21,000. Y. Couture, 777-0938.

32-Québec

Claude Tessier Inc.

COURTIER — REALTOR
162 Hôtel-de-Ville, Hull
ouvert de 9h. à 9h.
771-7333

C. TESSIER, 771-6372
A. DUPUIS, 663-3474
U. CLEMENT, 771-0413

RUE MONTPETIT — Maison, stuc, 4 chambres à coucher, salon, foyer, garage. Acompte $2,000.

EPICERIE-RESTAURANT, plus 2 logis, excellent chiffre d'affaires. Rue Notre-Dame, Templeton. $12,000.

RUE ISABELLE — Joli bungalow, brique, 1960. Terrain paysagé. $15,000. Termes faciles.

3 ROUVILLE — Duplex, $10,000. Acompte $1,500.

137 DOLLARD — Triplex, $7,500.

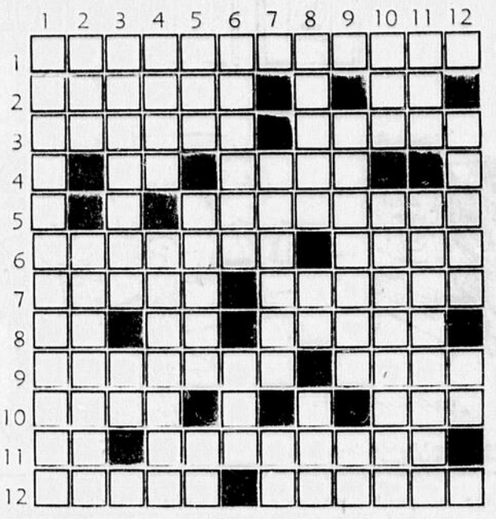
59 RENAUD, Pte-Gatineau — Joli bungalow, 1963. Brique. $12,000. Acompte $1,300. Mensualités $92.83, taxes incluses.

MAGNIFIQUE bungalow, brique, style exclusif, 6 grandes pièces plus sous-sol fini. Foyer. Abri d'auto. Une véritable aubaine à $22,000.

32-Qué.

MOTS CROISES DU DROIT

— No 2039 —



HORIZONTALEMENT

1—Barbouille beaucoup.
2—Brisée de fatigue. — Deux.
3—Etablissement public. — Impératrice d'Orient.
4—Sym. du sodium. — Clair-semé.
5—Qui sont gourmandes de.
6—Canon court. — Donne de la bande.
7—Grave, sérieuse. — Emplois d'une chose.
8—Sym. de l'or. — Route rurale. — Etre violemment irrité.
9—Bohémien. — Fleuve d'Irlande.
10—Point d'attache. — Possédai.
11—Id est. — Lieu où l'on tire le nitre.
12—Muse qui présidait à l'élégie. — Homme rusé.

VERTICALEMENT

1—Maladie de l'embryon.
2—Chaud et humide. — Le scarabée sacré en est un.
3—Manteau à capuchon pour enfants en bas âge. — Pronom.
4—Chance, hasard. — Grade militaire.
5—Se jeta impétueusement sur. — Mettra sa confiance en. — Fille d'Inachos.
6—On l'extrait de la crème. — Propre.
7—Extrémité d'une veine métallique. — Jumelles.
8—Joindra. — Possessif. — Cri de douleur.
9—Engage de nouveau. — Dans.
10—La plus vile populace. — Supportera patiemment.
11—Textile. — Faire un éternuement.
12—Crochets doubles. — Entales.

SOLUTION DU PROBLEME No 2038

■ **Horizontalement:** 1. Ayuntamiento; 2. Zonier — Ruais; 3. Oligiste — Têt; 4. Tétanos — Etre; 5. Eut — Empésa; 6. Bu — Dentier; 7. Ars — Sasse — GG; 8. Ce — Tes —Cri; 9. Tentai — Ecrie; 10. Arno — Liés; 11. Fient — Emeu; 12. Suées — Ailées.

■ **Verticalement:** 1. Azotobacters; 2. Yole — Urée; 3. Unité — Nafé; 4. Nigaud — Strie; 5. Teintes — Anes; 6. Arso — Nation; 7. TséTsé — Ta; 8. Ire — Missel; 9. Eu — Epée — Ciel; 10. Natter — Crème; 11. Tiers — Grisée; 12. Ostéalgie — Us.

Chambres à louer ..... (23)

2 CHAMBRES meublées, réfrigérateur. 234-1184. 23-271

AUBAINE pour monsieur: meublée, tranquille, salle de bains complète. 777-8144. 23-273

COTE-DE-SABLE, chambre-vivoir, fille; grill, réfrigérateur. 235-5392. 23-270

2 CHAMBRES meublées, pour 1 ou 2 personnes. 113 Charlotte. 23-270

GRANDE chambre meublée, avec privilèges; près hôpital du Sacré-Coeur; fille ou femme. 771-7215. 23-272

CHAMBRE très confortable, foyer tranquille. 777-5907. 23-275

Chambres et pension ... (24)

GATINEAU, chambre et pension pour dame âgée. 663-7287. 24-271

CHAMBRE et pension pour jeunes hommes. $15. 745-5213. 24-277

CHAMBRE et pension; homme seulement. 745-1717. 24-270

CHAMBRE et pension pour hommes. 114 Wellington, Hull. 777-3569. 24-270

CHAMBRE, pension si désiré; stationnement. Wrightville, près hôpital. 771-5570. 24-271

CHAMBRE et pension pour personnes âgées, 235-5727. 24-272

CHAMBRE et pension. Aussi chambre et salon meublés. Rue Beechwood. 749-6202. 24-275

GATINEAU, chambre et pension pour hommes. 663-3300. 24-271

HULL, bon chez-soi pour homme. 771-2761. 24-272

CHAMBRE et pension pour 2, radio, téléviseur compris, centre de Hull. S'adresser 9 Vaudreuil. 777-4858. 24-274

CHAMBRE et pension pour homme, stationnement. 745-2037. 24-275

CHAMBRES et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-291

CHAMBRE et pension, maison privée. 235-5284. 24-274

CHAMBRE, pension, pour hommes. Chambres simple, double. Stationnement. 234-3214. 24-274

Appartements à partager (24A)

VIE LUXUEUSE de banlieue, entièrement meublée, 3 dames d'affaires ou 3 messieurs, tous les privilèges d'un chez-soi, garage rattaché. $50 par personne. A 20 minutes de l'hôtel Château Laurier. 684-4683. 24A-270

PARTAGERAIS appartement avec dame 20-30 ans. 749-2758 soir. 24A-275

Bureaux à louer ..... (25)

NOUVEAU local de bureau d'une superficie de 1077 pieds carrés. Plancher en terrazzo, deux entrées; au deuxième étage. Chauffé, éclairé. 303, rue St-Patrice. Occupation immédiate. $175. 746-6612. 25-274

BARBIER désireux de travailler à son compte. Loyer raisonnable. Prêt 1er décembre. 163½ Dalhousie. 25-273

5 BUREAUX LUXUEUX A LOUER
CENTRE DE HULL, air climatisé, tapis, vénitiens, draperies, portes capitonnées, stationnement disponible. 771-7413. 25-300

Commerces à louer .... (26)

LOCAL pour commerce, 1,000 pieds de plancher. 129, boul. St-Joseph. 771-5476. 26-j.n.o.

MAGASIN de grandeur moyenne, convenable pour vêtements ou épicerie. Loyer raisonnable. Rue Main, Deschênes près hôtel. 684-3736. 26-272

Garages à louer ..... (27)

GARAGE, 9 Lévesque, paroisse St-Raymond, Hull. 27-271

GARAGE à louer, rue Verdun, $7 par mois. 771-5817 jour. 27-281

Divers à louer ..... (30)

SALON DE LA MARIEE
LOCATION de robes de mariées, filles d'honneur et bouquetières. Mme H. Dupuis, 176 Leduc, 771-4615. 30-j.n.o

VENDRE, louer, robes mariées, filles d'honneur; autres occasions. Salon Rêve de la Mariée, 108, boul. St-Joseph, 771-9162. 30-j.n.o.

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. 777-4667. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — 233-5178. 30-300

Propriétés à vendre ... (32) (Ontario)

LOUIS TITLEY LTEE

— immeuble —
à votre service 9 à 9
Eastview 745-6801—Ottawa 233-1168

RUE CARILLON — Duplex en brique, 2 chambres à coucher par logis, patio, garage, $22,900, termes faciles. Roland Bigras, 749-2374.

RUE DAGMAR — Jolie résidence, 6 pièces, terrain 75'x129', $14,900, termes faciles, P. H. Trottier, 749-9687.

CHEMIN NAVAN — Duplex en stuc, 3 chambres à coucher, 100'x100', $13,900, avec bas acompte. M. L. S., Pierre Gagné, 232-1045.

EASTVIEW — Rue Montfort, duplex en stuc, 4 chambres à coucher, garage double, $13,900, avec $500 acompte, 745-6801.

ALTA VISTA — Rue Blair, bungalow en brique, 26'x57', garage attaché, salle de jeux partiellement finie, 2 salles de bains, M. L. S., $20,000, avec $3,000 acompte. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

VIEUX CHEMIN MONTREAL — Split-level, 4 chambres à coucher, terrain 100x600, $15,900 avec bas acompte. Léo Grégoire, 745-1331.

RUE LAFONTAINE — Bungalow bâti 1956, 3 chambres à coucher, salon 18', cuisine 14', $16,000. M. L. S., termes faciles. 745-6801.

RUE ST-JACQUES — Duplex, 3 chambres à coucher, salle de jeux, $19,900, vos termes considérés. Roy Anglehart, 745-4162.

PROPRIETE A VENDRE — BASSE-VILLE
ENTREPOT en ciment, 2,700 pieds carrés, prix réduit de $6,000, système chauffage, $14,500, avec termes. Jean Bélisle, 731-4627. 32-

MAJOR REALTY LTD.

courtiers en immeubles
1910, boul. St-Laurent,
Ottawa — 733-2663
vous offre service soigné et courtois.

Offrez-nous aussi vos propriétés, terrains et commerces à vendre ou à louer, dans Eastview et Overbrook.

N'attendez pas le printemps
Faites-le dès maintenant !
Pour rendez-vous signalez
733-2663 le jour

ou communiquez avec
J. POULLET
745-7760 le soir

32

PIGEON & LAVOIE

Ltée — Courtier — Ottawa
366 Dalhousie — 232-7384

BUNGALOW NEUF sur ample terrain à 15 minutes du centre d'Ottawa, construction de qualité, joli plan, 3 chambres à coucher, salon avec foyer et tapis, prix $14,400; acompte à discuter. I. Latrémouille, 733-2958.

DOUBLE — 3 chambres à coucher, grand salon, grande salle à manger et cuisine de chaque côté. Beau grand terrain agrémenté d'arbres, seulement $3,000 à compte. I. Latrémouille, 733-2958.

VASTE MARCHE M.L.S.

ENTREPOT récent, y compris bungalow moderne, rue Laval, Eastview. Bungalow comporte 3 chambres à coucher, très bon état. Véritable occasion pour quiconque a besoin de beaucoup d'espace d'entreposage. Possession immédiate, acompte $6,000. M.L.S. 3748. Armand Richard, 233-5343.

RUE ST-PATRICK — Immeuble d'appartements de 8 logis, en brique, près de Dalhousie, acompte $10,000. Bon revenu. M.L.S. 3608. Armand Richard, 233-5343.

EQUIPE EXPERIMENTEE

URGENT — Avons besoin de bons DUPLEX dans la basse-ville. Appelez aujourd'hui. Robert Lebon, 233-6531.

SERVICE SOIGNE

32-Ont.

Propriétés à vendre ... (32) (Ontario)

ECHANGEZ

votre maison ou votre bail sur une maison SCHULZ flambant neuve.

A votre choix : 3 différents emplacements dans la région d'Alta Vista, à peu de distance des écoles, magasins et moyens de transport.

POUR RENSEIGNEMENTS COMPLETS, COMMUNIQUEZ AVEC
M. GERARD BELZILES

SCHULZ HOMES LTD.

731-5822 — 731-5396

ECHANGEZ

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

DUPLEX, cave pleine grandeur, balcon, lot clôturé, revenu mensuel $200. Brique et plâtre. Godin, 745-3869.

NEW EDINBURG, petite maison de 2 chambres à coucher, plus petite pièce à revenu, brique et plâtre, garage, lot clôturé. Godin, 745-3869.

EASTVIEW, 2 étages, central, avec logement au sous-sol, taxes, $215. $14,700. Acompte $600. Gauvin, 745-6145.

OTTAWA, commerce autos usagées location exceptionnelle, revenu annuel net $15,000. $10,000. $4,000 acompte. Gauvin, 745-6145.

DUPLEX, stuc et plâtre, revenu mensuel $215, $1,000 acompte, lot 40x100. Simard, 749-1966.

11 UNITES, brique et plâtre, système chauffage eau chaude, loués avec baux, revenu annuel $12,300. Simard, 749-1966.

OTTAWA, rue Knight, bungalow brique, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, $19,600. Labranche, 733-3542.

RUE THAUVETTE, bungalow 5 ans, 42x26, 3 chambres à coucher, lot 75x234, $13,000. Labranche, 733-3542.

SEMI-BUNGALOW, 3 chambres à coucher, lot 60x112, garage double, central. Godin, 745-3869.

ELMVALE ACRES, rue Gwen, brique et pierre, bungalow, garage double, 4 chambres à coucher, prix raisonnable. Godin, 745-3869.

RUE MUTUEL, semi-bungalow, 3 chambres à coucher, cave pleine grandeur, salle de bains et demie; lot 60x112. Bissonnette, 745-9393.

BOUL. ST-LAURENT, lot 133x150 avec bungalow, style ranch, deux chambres à coucher, plus deux autres dans la cave. Aubaine à $15,900. Bissonnette, 745-9393.

EASTVIEW, duplex près chemin de Montréal, rue Lacasse, 10 ans, 2 garages, cave pleine grandeur, central. Roy, 749-5635.

6-UNITES, 4 ans, bien loués; stationnement; revenu mensuel $610. Roy, 749-5635.

COTE-DE-SABLE, maison de chambres, 22 unités; possibilités de revenu annuel de $14,500. Toute meublée. Près de l'Université d'Ottawa. A prix de vente! Landry, 746-8972.

32-j.n.o.

603 CUMMINGS, JARDIN DE 144 PI. DE PROFONDEUR
$2,000 ACOMPTE, prix total très raisonnable. 3 grandes chambres à coucher, fournaise neuve, nouveau filage, nouvelle plomberie. H. deCruz, courtier. 749-4529. 32-273

164 IRVING — $90 PAR MOIS
$1,000 A COMPTE. Cette aubaine doit être vendue. Faites une offre. H. DeCruz, courtier, 749-4529. 32-273

369 DANFORTH — $9,800
ARRONDISSEMENT commercial Churchill, près du chemin Richmond. Maison familiale de belle construction. $2,000 à compte. — H. DeCruz, courtier, 749-4529. 32-273

176 HINTON — $14,500
VOYEZ cette aubaine de vous-même. Intérieur tout moderne, spacieux garage. $2,000 à compte. — H. De Cruz, courtier, 749-4529. 32-273

MAISON, rue Cambridge, près hôpital St-Vincent. 233-8834. 32-270 Ont.

Propriétés à vendre ... (32) (Ontario)

POURQUOI PAYER UN LOYER ?

Installez-vous dans votre nouvelle maison CAPITAL au

Parc Queenswood

à raison de seulement

$349 d'acompte

CAPITAL QUALITY HOMES LTD.

731-5285

32

Propriétés à vendre ... (32) (Québec)

J. L. HOTTE

courtier Realtor
771-3574
162 Hôtel-de-Ville, Hull
Agent: Gaston Garceau, 771-6977

RUE SCOTT, maison familiale, 3 chambres à coucher, très propre. $8,500. Acompte et solde à discuter.

AYLMER, rue North, joli bungalow, 3 chambres à coucher, très propre; foyer naturel. Terrain entièrement paysagé. $13,900. Termes.

TRIPLEX, rue St-Paul, Gatineau, très propre. $13,500. Termes.

32-270 Québec

R. COURCHESNE.

courtier en immeubles
285 Notre-Dame, Hull
771-1873 777-1771

3 DERNIERS bungalows, rue Jolicoeur, $15,250.

CHOLETTE ET MARINIER, bungalow neuf, construction J. H. Motard Ltée. $17900.

RUE MEILLEUR, bungalow, haute qualité, tapis mur à mur, $17,285.

PAROISSE ST-RAYMOND, semi-bungalow, $13,000. 32-272

IMMEUBLE

COMMERCIAL ENRG. COURTIER
2 LANGEVIN HULL — **771-7411**
Ouvert de 9 h. a.m. à 10 h. p.m.

BUNGALOW, rue Prud'homme — Ultra-moderne, style spécial, salle à manger, 4 chambres, salle de jeux. Termes.

BUNGALOW, rue Renaud, Pointe-Gatineau — 3 chambres, salle de jeux avec foyer. Acompte $2,000.

DUPLEX, rue Chauveau — Brique, 3 chambres à coucher, cave, garage, acompte $2,500, termes.

DUPLEX, rue Dollard — 2 chambres par logis, taxes $205, prix $8,000, acompte $1,500, termes.

TRIPLEX, rue Lois — Brique 1 et 2 chambres par logis, cave, garage double, termes.

4 LOGIS, rue Roy — Ultra-modernes, 4 et 2 chambres, foyer, bar, salle de jeux, revenu $455, termes.

EPICERIE LICENCIEE

RUE ST-FRANCOIS, Pte-Gatineau — Comprenant marchandise et équipement ainsi que logis, cave, chiffre d'affaires $50,000.

32-Qué.

MAISON et lots de 100x50 et 100x25; le tout $6,000. 3e Avenue, Cèdres, Aylmer. 771-9091. 32-273 Québec

VENTE PRIVEE, Pointe-Gatineau, rue St-Antoine, près école, église, maison 2 étages, 3 chambres à coucher; sous-sol fini. Acompte $1,000. Solde à discuter. 771-4142. 32-272 Québec

MAISON moderne, 3 chambres à coucher, chauffage eau chaude, foyer; plusieurs suppléments; garage double. $21,500. Lac des Fees. Accepterais chalet, ferme ou autres propriétés en acompte. Après 6 h. 777-8691. 32-275 Québec

Terrains à vendre ..... (32A)

TERRAINS sur la rivière Rideau; ou échangerais contre auto. Après 5 heures 235-0896. 32A-272

Commerces à vendre .. (33)

RESTAURANT à vendre ou à louer, avec logis. — Gaspard St-Amour, Fournier, Ont. 524-5469. 33-276

CONRAD SIGOUIN LTEE
courtier 771-6266
R. Bellemare, agent 684-4777

GARAGE vacant, voisin hôtel central, route no 8, Templeton. Peut servir à tout autre commerce, tel que "Drive-in Burger", etc. $1,500 acompte. Grand terrain.

THURSO, garage Frappier, doit se vendre immédiatement. Clientèle établie depuis 50 ans. En plein coeur de la ville. C'est une petite mine d'or. Paiements faciles. Appelez immédiatement. 33-271

LOUIS TITLEY Ltée

IMMEUBLES — ASSURANCES HYPOTHEQUES
135, rue Besserer

PISTE de course "stock Car" Trans-Canada à Wendover, sur ferme de 108 acres, aussi bonne maison de famille. $29,500. Termes faciles. Noël Potvin, 234-3426. 33-300

Chalets à vendre ..... (35)

VAL DES BOIS

Chalet de 1,320 pieds carrés prêt pour l'hiver. Entièrement meublé, y compris téléviseur, poêle 220, réfrigérateur, etc., équipement électrique, eau courante, plombage intérieur, sur un terrain de 150 x 140 avec magnifique plage de sable idéale pour enfants.

ACCEPTERAI TOUTE OFFRE RAISONNABLE

Maurice Renaud

COURTIER
663-6907 — 663-5381
35-275

Automobiles à vendre .. (36)

1956 MERCURY, automatique, propre, comme neuve, $145. 771-1445. 36-271

VOLKEWAGEN 1962, Deluxe, radio allemand, 29,500 milles, $1,000. 777-5323. 36-271

1958 MERCURY, parfait état, $595. Cause de départ. 771-1445. 36-271

1962 VOLKSWAGEN de luxe, radio, $995. Le soir 237-0417. 36-270

CHEVROLET Bel Air 1962, automatique; servo-direction, pneus à neige; millage 17,000 milles; parfait état. $2,000. Un propriétaire seulement. 777-4264 entre 6 et 8 p.m. 36-270

RAMBLER 1956 sedan, bon état, $300. 777-7784. 36-272

FORD Galaxie 1963, décapotable. 777-9450. 36-270

FORD Fairlane 500, 1964, 10,000 milles. Cause transfert. Entre 9 h. et 5 h. 771-7431. M. Parent. 36-271

1957 CADILLAC sedan de ville, tout équipée, peinture d'origine. $695. 397 St-Patrice. 36-271

1959 OLDSMOBILE, 2 portières, toit rigide, tout équipée, bon état, $895. 397 St-Patrice. 36-271

1961 VOLKSWAGEN de luxe, aubaine, $595. 397 St-Patrice. 36-271

Automobiles à vendre (36)

AUTOS USAGEES "GOODWILL"

CHEZ

TURPIN

Pontiac - Buick Ltée
423, chemin Richmond
728-1901

36

$10 DE DEPOT

GARANTIE ECRITE
DE 30 JOURS COMPLETS
NOUS FINANCONS SUR LE LOT.
PNEUS A NEIGE GRATUITS
TOUTES VOITURES HIVERISEES

	p. semaine
1961 CHEVROLET convertible	$19
1962 OLDSMOBILE Super 88	$19
1960 CHEVROLET pick-up	$9
1962 HILLMAN	$8
1963 PONTIAC, automatique	$19

NOUS DONNONS 7,500 TIMBRES GOLD BOND AVEC L'ACHAT DE CHAQUE AUTO

1960 DODGE Polara	$13
1962 VOLKEWAGEN Van	$9
1958 LINCOLN Mark III	$11
1960 FORD, automatique	$10
1958 PONTIAC	$7

40 VOITURES AU CHOIX
ECHANGES ACCEPTES

RICHARD

AUTO SALES
232-5793 — 452 Rideau
36

1958 EDSEL, 2 portières, toit rigide, radio, comme neuve. $695. — 397 St-Patrice. 36-271

1960 ENVOY familiale, 4 portières, radio. $550. 188 Montclair, Hull. 36-270

1954 PONTIAC. Meilleure offre. — 771-7216. 36-271

DODGE Custom Royal 1957, mécanisme parfait. Dois vendre. 771-1153. 36-274

1953 CHEVROLET, équipée pour l'hiver. $50. 663-2393. 36-273

1959 PLYMOUTH Belvedere V-8 automatique; servo-freins, radio, etc. Bon état. $595. 771-8697. 36-273

1959 CHEVROLET Bel Air, très propre, 1 propriétaire, sacrifice, acompte $25, $38 par mois. Références. 771-2586. 36-274

COMET 1961, avec pneus d'hiver, radio, excellent état, transmission "standard", $1150. 663-4698. 36-274

1958 PLYMOUTH Belvedere, 8 cylindres, automatique, 4 portières, servo-mécanique, radio, pneus à neige. Bon état. $695. 771-3540. 36-272

AUTOMOBILE 1940, bon état. Pineauville 427-5591. 36-270

CHEVROLET 1963 Impala, 4 portières, toit rigide, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, pneus à paroi blanche, a peu roulé, une be

RIONS UN PEU



"Papa ne peut demeurer à la maison tous les jours parce qu'il doit travailler. Disons qu'il est, en quelque sorte, notre commanditaire !"

Automobiles à vendre .. (36)

BIENVENUE DE MYERS à l'acheteur averti

Engagement de qualité

Conduisez l'auto de votre choix à votre mécanicien préféré avant d'en faire l'achat. Myers défraie le coût de l'inspection.

MYERS
ELGIN et CATHERINE
(sur le Queensway)
233-5653 — 233-8411
36

R-95
1964 CHRYSLER Windsor sedan 4 portières, servo-freins, servo-direction, radio, intérieur bleu, extérieur blanc et bleu — seulement **$3295**
CAPITAL DODGE
CHRYSLER LTD.
1554, avenue CARLING
729-3116
36

1957 METEOR Rideau, 2 portières, toit rigide, radio, mécanisme parfait; intérieur propre; comme neuve. $295. 771-1445. 36-272

1963 PLYMOUTH familiale, 5 pneus blancs, neufs. Après 6 h. 777-7950 36-272

1954 CHEVROLET sedan, $50. 222 Laval, Hull. 771-4976. 36-271

Automobiles à vendre .. (36)

1962 STUDEBAKER
coach, radio, intérieur rouge, sièges baquets.
S. L. B. MOTORS
895, boul. ST-LAURENT
Votre dépositaire autorisé STUDEBAKER et RENAULT
746-4676
36

CHEVROLET 1960
SEDAN BEL AIR
Radio, chaufferette climatiseuse, powerglide, fini turquoise attrayant avec toit blanc **$1495**
GUEST MOTORS (1964) LIMITED
CHEVROLET — OLDSMOBILE
72, rue Leduc
HULL — 777-2735
36

1959 METEOR, radio, bons pneus, disques chromés; très propre, mécanisme parfait. $585. 722-2729. 36-272

1952 CHEVROLET automatique, mécanisme excellent état; bons pneus. 777-0653. 36-275

1955 CHEVROLET, parfaite condition, radio, chaufferette. 185 Cathcart. 235-0730. 36-275

Automobiles à vendre .. (36)

LA PERFECTION EN CONDUITE LUXUEUSE DE DECAPOTABLE
Voyez-la chez
"LE GROS VENDEUR"
BELISLE
1963 OLDSMOBILE Starfire décapotable, fini noir reluisant, toit blanc et pneus à paroi blanche, automatique, servo-direction, servo-freins, fenêtres automatiques, radio, plusieurs autres accessoires. Cette magnifique auto à très peu roulé. Etait: $4195. Maintenant **$3895**
BELISLE
AUTOMOBILES
Concessionnaire Chevrolet, Corvair Oldsmobile, Envoy, et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
OTTAWA
Le soir :
749-5948 — 749-5941
36

N'ACHETEZ PAS
avant d'avoir vu
PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121
36

MILT HURD MOTORS
RAMBLER 1959
AMBASSADOR
4 portières, toit rigide, servo-direction, servo-freins, automatique, sièges à dos ajustable, tablier capitonné. Seulement **$1195**
LE PLUS ANCIEN CONCESSIONNAIRE
RAMBLER
218, chemin de MONTREAL
745-9116
36

Roulottes à vendre ..... (36A)

MODELES 1964 — A vendre ou louer, roulottes équipées avec poêle, lavabo, glacière ou réfrigérateur, toilette, chaufferette. Complètement isolé. Taux spéciaux pour hiver. Divers accessoires: attaches, supports, miroirs de côtés, etc. Holiday Travel Trailers, 1688, avenue Carling. 722-4766. 36A-j.n.o.

Divers à vendre ..... (37)

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél: 733-1572. 37-j.n.o.

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300

ALLIANCE et bague de fiançailles gagnées lors d'un concours, $75. 777-7600 après 6 heures. 37-270

ACHETEZ vos matériaux de démolition provenant de Laurentian Terrace, matériaux de première qualité, prix aubaines. Voyez Paul St-Amand. 233-2794.

ANTENNE extérieure $15, machine à coudre, $25, 3 petites tables, $10. 222 Laval, Hull. 771-4976. 37-273

BALAYEUSE "Compact", machine à laver Westinghouse. 771-4068. 37-271

BOIS USAGE à vendre, 2x4 à 3c du pied, 2x8, 7c du plancher $35 du mille. Blocs de ciment. 235-8127. 37-274

BALAYEUSE ELECTRIQUE, comme neuve, très puissante. Ord. $179.50. Seulement $109. Termes. 235-7900. 37-j.n.o.

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

CARABINE Remington 30-06, modèle 760, mire et monture, comme neuve. Meilleure offre. 745-3228, le soir. 37-271

COMMENCEZ à faire des plans pour Noël. Montres et bagues à crédit. Buy-Rite Watch Co. 233-5258; 722-5720. 37-292

GUY CHENEVERT LTEE
106, RUE MONTCALM, HULL
777-5291
VOUS APPORTE de nouveau sa vente annuelle d'avant-inventaire, concernant laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, congélateurs, laveuses à vaisselle, fours et poêles encastrés, poêles électriques, un assortiment complet de capuchons ventilateurs, ainsi que chaufferettes électriques pour sous-sols, etc. Le magasin est ouvert les vendredis soirs jusqu'à 9 heures et les samedis jusqu'à midi pour accommoder nos clients. 37-270

COUPONS DE HULL
94, RUE PRINCIPALE
DOUBLURES piquées, nylon à pantoufles. 777-9829. 37-j.n.o.

DECORATIONS DE NOEL et papeterie d'étalage pour vitrines, sans couture, pour magasins, hôtels, banques et clubs. Capitol Display Co., 33, York, 235-7480. 37-275

LE COIN DES SUGGESTIONS

Pour TOUS

ACCESSOIRES COMPLETS pour fumeurs. Cartier Mignault, 153 Principale, Hull. 777-0221.

LE PLUS GRAND CHOIX de cartes de Noël et du Nouvel An. Cartier Mignault, 153 Principale, Hull. 777-0221.

FRANK PULLMAN, rue Springfield. Vêtements pour dames et pour hommes. 11 Springfield. 749-8383.

Un cadeau fort apprécié !
UN ABONNEMENT au journal LE DROIT
Vous n'avez qu'à écrire ou téléphoner pour donner le nom et l'adresse de votre destinataire en mentionnant: Cadeau de Noël. Le premier exemplaire sera accompagné d'une carte portant votre nom.
LE DROIT
375, rue Rideau,
Ottawa 2, Ont.
Téléphone:
236-7431
Local 82

LES MAGASINS SHERMAN'S MUSICLAND d'Ottawa et de Hull sont pratiques pour vos emplettes de Noël. Des radios à transistors, des appareils stéréophoniques et à haute fidélité, des tourne-disques, des disques longs jeux et magnétophones vous y sont offerts. Magasins bien situés au 151, rue Sparks, à l'angle de O'Connor, 236-9181 et au 105, rue Principale, à Hull, 777-3741.

DOMINION JEWELLERS
Assortiment varié de montres, diamants, bijoux en or — articles religieux et tous les genres de cadeaux.
Porcelaine signée Limoges, cristal et argenterie. Toutes nos montres comportent une garantie de 5 ans contre le bris.
Ouvrez un compte de crédit budgétaire et payez l'an prochain
308, rue Dalhousie
235-7104
Réparation garantie de montres et bijoux

DONNEZ un cadeau pour la vie. Un piano ou un orgue CONN de chez Ken Parisien. Termes faciles, pas de paiement avant février 1965. Ken Parisien Ltd., 745-7071.

Pour TOUS

ALEX JEWELLERS, 776 Bank. Montres, boutons de manchettes, gravures originales, briquets, assortiment complet de bagues. 235-5212.

MORTBY'S ont le plus beau choix d'articles religieux (crèches), cadeaux, nouveautés, cartes de Noël, etc. 419 ouest, rue Somerset.

CASSE-TETE, jeux, attrape-nigauds et magie. Le plus grand choix à Ottawa. Bill's Joke Shop, 246, rue Bank.

MACHINES A ECRIRE portatives Royal: cadeau qui dure toute la vie. Office Appliances Ltd., 270 Queen, Ottawa. 236-7281.

POUR LA PLUS BELLE porcelaine, verrerie, les plus beaux cadeaux, voyez-nous d'abord. C. A. Paradis Co., 92½, rue Rideau. 233-9940.

MONTRES Bulova, Longines, Timex. Le plus beau choix de bagues à diamant et pierre en ville est chez SARO'S le bijoutier, 132, rue Bank, angle Slater.

PET & HOBBY CENTRE, 236-1882. Assortiment complet de poissons tropicaux, aquariums, serins, articles pour animaux choyés, pour bricoleurs. 287 Bank, près de Somerset.

Jouets et cadeaux tout genre
L. BELANGER
209 Cumberland — 234-8888
MISE DE COTE sans frais. Décorations de Noël. Salle d'exposition ouverte tous les jours. Stationnement facile. Une visite vous convaincra.

TOM LACHAPELLE
vous invite au
WINDSOR SMOKE SHOP
Angle Rideau et Dalhousie
Ottawa
Nous avons les plus bas prix en ville — 233-0337
Votre choix de:
Montres, radios, coffre à bijoux musical, set à boisson musical, cadrans, briquets, pipes, jarres à tabac, étalages à pipes, briquets de table, boutons de manchettes, étuis à cigarettes, jeux de cartes, portes-monnaie, jouets, nouveautés etc.
Cartons de cigarettes et boîtes de cigares

Pour vos SORTIES

RESTAURANT "MODERN", mets chinois et canadiens. 144 Rideau. 233-8973.

Pour ELLE

BEL ASSORTIMENT de manteaux, jaquettes, étoles de fourrures. Pilon Fourrures, 209, chemin de Montréal, Eastview.

PARFUMS FRANÇAIS, vaporisateurs importés, articles de toilette, etc. Beesly's, rue Queen, près Bank. 235-7644.

MUNRO'S DRUG STORE, "Le foyer des parfums français", 335 Elgin. 232-1462.

CARTES DE NOEL, boîtes de chocolat, parfums. Pharmacie Morissette, 275, chemin de Montréal. 746-8103.

PHARMACIE O'SULLIVAN, cartes de Noël, parfums, chocolats. 390 Rideau. 234-2725.

EXCLUSIF DU SALON JUNE
M. JACQUES et ses artistes présentent la nouvelle ligne de Paris pour l'hiver "La Frileuse". Longueurs se situent haut et nuque dégagée. Salon June, 105 Rideau (en haut Reitman). 232-4889.

SPECIAL A L'OCCASION DES FETES
PERMANENTE de $12 pour $7.50 seulement. Salon Cécile, 104 Dumas, 777-3213.

SPECIAL DES FETES
PERMANENTE à l'huile de vison. $24 pour $10 seulement. Antoinette de Paris, 265, Rideau. 233-4202.

VETEMENTS SPORTS, 38 à 46. ½ points, modèles exclusifs, jeunes, 12½ à 32½. My Fair Lady, 174 Bank. 232-2056.

Pour le bricoleur

VISITEZ LE HOBBYLAND, 93, rue O'Connor, angle Slater. Excitants cadeaux - fantaisie. Nous nous spécialisons dans les trains H.O. et autos de courses électriques. Un très grand choix. Un seul magasin. 234-7274. Ouvert le vendredi soir.

Pour votre MENU

GATEAUX de qualité, gâteaux de Noël. Boulangerie Rideau, 359 Rideau. 234-1019.

DINDES de la meilleure qualité, fraîchement sacrifiées. "Byward Meat Market", 235-5141.

Pour votre BEAUTE

SALON LOUISE, 70-A St-Raymond. 777-5041. Trois coiffeuses expérimentées.

SALON CAROL. Ted Arsenault, prop., membre du Cercle Artistique de la Coiffure Canadienne, 213 Rideau. 236-4655.

Pour vos DISQUES

DISQUES pour toutes occasions. Centre de Musique, 61 Eddy. 771-3672.

LE PLUS GRAND CHOIX de disques, y compris stéréo à Ottawa: The Treble Clef. Tourne-disques, instruments musicaux et musique en feuilles, certificats-cadeaux, empaquetage de cadeaux gratuit. 104, rue Bank, 236-9603. Aussi 68, rue Rideau, 233-5685.

Pour les PETITS

Vous serez émerveillés
devant les nouveaux modèles de JOUETS à piles, POUPEES et JOUETS DE PELUCHE, JEUX et JEUX DE CONSTRUCTION de toutes sortes d'autres amusements au ROYAUME DES JOUETS chez
LAROCQUE
Angle RIDEAU et DALHOUSIE

VENEZ VOIR
Le plus vaste assortiment de jouets et cadeaux canadiens et importés, à Ottawa.
WHOLESALE
UNIVERSAL AGENCIES
465 Sussex
232-6711 232-6652

Pour l'AUTO

SUPERSONIC CAR WASH, 77 Maisonneuve, Hull. Livrets de coupons, $5 et $9.50.

DONNEZ des certificats-primes de MINUTE CAR WASH pour un lavage, un cirage, etc. 236-7329.

LIVRETS-CADEAUX du Jiffy Car Wash: — billets pour lavages d'autos. 3 pour $5.25; 6 pour $10. — 385, rue Rideau.

Pour vos FLEURS

"FLEURS LOUISE FLOWERS". Albert Brisson. Livraison gratuite. 220, rue Dalhousie. 236-2283.

ARRANGEMENTS FLORAUX, centres de tables. Cécile Paquette, fleuriste, 324 Rideau. 235-1456.

GABY FLEURISTE vous offre un vaste choix de fleurs, plantes et arrangements floraux, naturelles ou artificielles. 195 Leduc, Hull. 771-4023.

WESTBORO FLOWERS: Georgette Matte. 339, chemin Richmond. 728-6200 ou 728-9961.

PARADIS FLEURISTE, magnifique choix de fleurs et plantes. Idéal pour les fêtes. 16½ Champlain, Pointe-Gatineau. 771-0875.

Pour CAMERAS

DAVIS CAMERALAND, 147, rue Sparks. 232-0808. Gamme complète d'appareils photographiques, de projecteurs et d'accessoires photographiques de marques réputées.

L'ASSORTIMENT le plus complet de caméras, projecteurs, radios. Venez visiter SARO'S à leur nouveau magasin, au 132 Bank, angle Slater, et au Billings Bridge Plaza.

SERIE COMPLETE de caméras et d'appareils photographiques. Toutes les lampes à projection pour projecteurs de diapositives et de films. Pharmacie Throop, Centre commercial Westgate. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h. 722-4277.

VISITEZ CAMERACRAFT dans son tout nouveau et moderne local au 275, rue Rideau. 235-1300. Appareils et nécessaire photographiques.

Pour le SPORTIF

ECHANGE DE PATINS
TOUTES LES POINTURES, patins neufs et usagés. Byshe, Roe & Company, 223, rue Bank 232-2464.

SKIEURS — SKIEURS
POUR VOS ACHATS de skis, vêtements pour skieurs, bottines, etc., consultez-nous. Nous avons un des plus beaux choix dans la région, de tous les prix, pour toutes les grandeurs. Tommy & Lefebvre Ltd., 495 Bank. 236-9731.

Courrier-Travail

de JANOT TRUDEL

Le service de circulation d'un journal

Nous reproduisons à l'intention de nos lecteurs un article écrit par **M. T. E. Colvey,** directeur du service de circulation de "The Gazette".

Ceux qui aspirent à une carrière dans l'industrie journalistique négligent parfois de s'intéresser aux avantages que procure le service de la circulation d'un journal. Ce n'est guère surprenant. Pour le profane, le domaine de la circulation peut paraitre insignifiant ou routinier quand on le compare au travail excitant — et souvent exagérément vanté — du reporter-étoile ou du spécialiste de la grande réclame.

Mais la circulation est importante. Sans une excellente distribution, le journal le mieux rédigé et le plus intéressant serait du travail perdu. Tout dans un journal est orienté vers la circulation et l'expansion de cette circulation. L'expansion qu'un journal peut donner à sa recherche de nouvelles et à ses services aux lecteurs, de même que l'augmentation de ses revenus au moyen des annonces, dépendent largement de la circulation. La circulation est l'épine dorsale de l'industrie journalistique et le travail dans ce domaine est varié, interessant et satisfaisant.

A cause de l'expansion constante dans la circulation des journaux et les complexités grandissantes de la distribution en masse, il y a une demande constante pour des gens énergiques qui ont le sens de la vente et les aptitudes pour organiser et diriger, de même que pour l'attention méticuleuse au détail qui sont indispensables pour une distribution rapide et efficace. Les promotions ont presque toujours lieu au sein de l'organisation.

L'aspirant à une carrière dans la circulation journalistique devrait avoir une bonne instruction de base: au moins l'immatriculation. Cela l'aiderait d'avoir suivi des cours en administration, en ventes, en relations du personnel. Les journaux procurent généralement sur place l'entrainement et les habiletés nécessaires dans la technique de la promotion des ventes et de la distribution dans lesquelles le candidat doit devenir compétent. L'industrie journalistique est la seule qui confie la distribution de ses produits à des jeunes et des milliers de nos jeunes gens y sont engagés. Par conséquent, l'homme qui dirige la circulation doit avoir la capacité de travailler avec des jeunes gens, pour leur enseigner, pour les guider et pour leur inspirer la motivation nécessaire.

Comme les activités sont multiples, il y a beaucoup de variété dans le travail de circulation. A l'homme qui convient, ce travail offre la possibilité d'une carrière satisfaisante et stimulante. Les responsabilités sont grandes . . . mais les avantages sont illimités.

Avez-vous quelque problème au sujet de votre emploi, de votre avenir ou pour le choix d'une carrière? Ecrivez à "Courrier-Travail", Le Droit, Case 149, 375, rue Rideau, Ottawa. On s'efforcera, dans cette chronique, de répondre au plus grand nombre possible de questions.

Divers à vendre ..... (37)

ENSEMBLE chesterfield 2 pièces, style scandinave, noyer, coussins caoutchouc mousse avec glissières, valeur exceptionnelle, $95. Termes faciles disponibles. 749-8288. 37-300

ENSEMBLE pour 3 pièces: meubles d'élégant style, jamais utilisés, doivent être vendus immédiatement. Mobilier vivoir style scandinave, sofa 3 places et fauteuil pour assortir. Table à café et 2 tables de bout en véritable noyer, lampes et gravures. Table et 4 chaises de dînette de style scandinave, au fini noyer. Mobilier chambre à coucher style provincial blanc et or: comprenant bureau double et miroir encadré, commode simple, lit double, sommier et matelas. Venez le voir. $395 pour le groupe complet de 3 pièces. Conditions faciles. 297A chemin de Montréal, 749-8627. 37-300

ENSEMBLE de bagues à diamant. 40 Garneau. 777-3262. 37-271

FOURNAISE à l'huile Coleman, $20. Bassinette 54", $10; lit pliant, $13. 771-3078. 37-274

GUITARE électrique, comme neuve, très bonne réduction. 771-5496. 37-274

GUITARE hawaïenne (steel Guitar) avec double jeux et pédales. Valeur $450 pour $100. 663-5327. 37-270

JAQUETTE mouton de Perse noir, neuf, dernier modèle, $65. 745-7101. 37-j.n.o.

LIT ¾ complet, avec couvre-lit, $20. 771-2725. 37-271

LAVEUSE "Connor" thermo, comme neuve. 235-8018. 37-271

LAVEUSES, poêles, réfrigérateurs, garantis. A compter de $25. 279, rue Dalhousie. 236-3381. 37-300

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull, (à côté H. R. Paquin meubles). 777-5225. 37-

MOBILIER de cuisine, $60; miroir 16x54, $15; table de salon, $10. Tous ces articles sont neufs. 33 Maisonneuve, Hull. 37-277

MEUBLES à vendre ou à échanger. Termes faciles. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures. Signalez 745-1230 et une auto sera à votre disposition. Cadieux et Tittley, 217, chemin Montréal. 37-j.n.o.

MANTEAU d'hiver, fillette, 14 ans. 777-3769. 37-272

MANTEAUX de fourrure, long et court. Aubaine. 777-9828. 37-271

MANTEAU de fourrure, taille 14, bon état; prix sacrifice. 771-9329. 37-270

Divers à vendre ..... (37)

MACHINES à écrire, en solde, tous les modèles ordinaires, $39.50; modèles ordinaires récents de Super-Speed Smith-Corona avec toutes les caractéristiques, $49.50. Portatives neuves avec la mallette. Ordinairement $59.90 au prix de rabais de $39.50. Machines à additionner; capacité de $99,999.99 et soustraction, $19.95. Graveuses à chèques, $19.95. Chaque appareil garanti intégralement. Dépôt de $5 et solde contre remboursement. Crown Equipment Limited, 1011, rue Bleury, Montréal. 37-272

2 MANTEAUX, rat musqué, court et long. Prix raisonnable. Thurso 985-2817. 37-270

1000 MADRIERS usagés, 2x8, 2x10, 15 à 18 pieds de longueur. 771-3404. 37-274

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatiques, fait boutonnières, broderie, etc., reprise de finance, valeur régulière $249.50, solde au complet $89.43. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

MANTEAU, rat musqué, bon état, $95. 745-6907. 37-273

MACHINE A COUDRE ELECTRIQUE
MACHINES reprises pour finance. Prix $29.95 et plus. Termes $5 par mois. "Singer Gatineau", 663-3724. 37-274

MOBILIER de chambre à coucher, genre provincial français et fini blanc et or; lit double, bureau double avec miroir encadré et commode. Sacrifierais à $125 — **$10 par semaine. 297A, chemin** de Montréal. 749-8627. 37-300

MACHINE à tricoter Phaff, très bon état. 777-6802. 37-270

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-j.n.o.

PORTES, fenêtres, bois de toutes sortes, plomberie, bouilloires usagées. Aubaine. 233-2794. 37-276

POLISSEUSE, trois brosses, comme neuve, puissante et efficace sur les planchers non unis. Ord. $109. Maintenant $69.50. Termes. 235-7900, en tout temps. 37-j.n.o.

PIANO EASTMAN, très bon état, $300. 49 Chauveau, Wrightville. 37-274

5 PAIRES de skis, avec bottines, (hommes), bon marché. 98 Eddy, entre 6 et 7. 37-273

PATINS pour filles, pointure 5, pour garçons, pointure 3, très propres. Aubaine. 777-3760. 37-272

POELE ELECTRIQUE 24", gros filage, $30. 202 Notre-Dame, Hull, en haut. 37-274

PIANO refini et remis à point. Termes. L. Paquette, 61 Wellington, Hull. Après 6 h. 771-2452; 777-3001 37-286

Divers à vendre ..... (37)

SKF
Roulement à bille ou à rouleau emmagasiné
chez
CAPITAL BEARING and Tool Sales Ltd.
791, rue Somerset, près Booth
37

REMBOURRAGE, donnez à vos meubles une apparence toute neuve. Travail garanti. Estimation gratuite. 2 morceaux: divan et fauteuil, à partir de $79.95. Cadieux et Tittley, 217, chemin de Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

REFRIGERATEUR Norge, $50. Fournaise à l'huile, $5. 771-9027. 37-270

RADIO D'AUTO, haut-parleur avant et arrière, excellent état, meilleure offre. 232-7488 entre 1h. et 5h. p.m. 37-271

ROBE DE MARIEE et voile, valeur $190 pour $60, taille 12. 235-2571. 37-274

REFRIGERATEURS usagés, appareils ménagers, coupons de linoleum et tapis. A. J. Freiman Ltée, entrepôt, 126, rue York. lun. mer. ven

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc., solde au complet $56.20. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

SOMMIER et matelas pour lit continental double, bon état; deux pneus à neige pour Chevrolet 1955. 777-3233. 37-273

SOFA-LIT, très propre. S'adresser 331 Laramée, Wrightville. 37-275

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview. 729-5111. 37-300

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyle 11½c Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-300

TELEVISEUR remis à neuf, $35 et plus. Aussi téléviseurs à louer, réparations et service de toutes marques. Travail garanti. 777-4489. 37-278

20 TELEVISEURS, bon état, $40 et plus. 777-1893. 37-l.-me.-v.

TELEVISEUR 17", en bon état. — 777-0549. 37-272

Divers à vendre ..... (37)

TELEVISEUR de 23 pouces à vendre ou à louer sous option. Service d'entretien et pièces gratuites pendant 3 ans. 234-8929. 37-j.n.o.

TELEVISEUR 17 pouces, parfait état de fonctionnement. $35. Départ pour l'Europe. 235-9107. 37-270

TAPIS 9x12 en très bon état, $50. 771-0103. 37-271

TABLE vibrante "Stawford", valeur de $459 pour $200. 777-1757. 37-273

VESTON de TV, neuf. Taille surforte, $20. 771-3129. 37-272

VENTE DE BRIC-A-BRAC
EDIFICE du marché, U.C.W. de Ramsayville, le 20 novembre à 7 h. du soir. 37-271

Occasion d'affaires .... (37A)

2 CAMIONS, 5 tonnes, Internation, un chargeur Croller avec une "float". "Business landscaping". 37A-272

Animaux ..... (40)

VACHES LAITIERES vendues à termes, 36 mois pour payer, pas de paiement initial. Pour plus amples renseignements s'adresser à M. Léo Ménard, 195 Marlborough. 232-3916. 40-289

Argent disponible ..... (42)

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale Hull. 777-8054; le soir: 132 Caron 771-1431. 42-j.n.o

PRETS conventionnels, 1ere hypothèque, agence de Placements Bourque, 733-5893; après 6 h. 236-4416. 42-j.n.o.

ARGENT DISPONIBLE, 1ère et 2e hypothèque, résidentiel, commercial. Denyse Legault, courtier. 777-6985. 42-j.n.o.

SERVICE IMMEDIAT. Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié. 42-300

ARGENT
pour tous genres de propriétés
1ère et 2ième hypothèques
Termes 5 à 25 ans
Intérêt à 7%
Service rapide de 24 heures
IMMEUBLE COMMERCIAL ENRG.
courtier, 2 Langevin, Hull
771-7411
42

Argent disponible ..... (42)

HYPOTHEQUES
NOTAIRE — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques; taux d'intérêt raisonnable. 777-8025. 42-lun. mar. mer.

PROPRIETAIRES
CONSOLIDEZ vos dettes et améliorez votre domicile. Paiements mensuels pour accommoder votre budget. Gilles Roy, 227, Dalhousie. 234-3345. 42-292

OTTAWA-EASTVIEW, 2e hypothèque, directement du prêteur, aucune commission ou boni. Sure Investment Ltée. L. Bégin. Jour: 232-6593; soir: 234-2749. 42-300

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, $1,600 et plus; service rapide, termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux. 18 Rideau, pièce 606. 235-9125, le soir, 745-2701. 42-j.n.o.

BESOIN D'ARGENT ?
(QUEBEC)
Aucun boni
Aucune commission
1ère et 2e hypothèques
7% et 7¾%
NOUS COUVRONS: Hull, Gatineau, Pointe-Gatineau, Aylmer, Templeton, Masson, Buckingham et Thurso.
CRAIG INVESTMENT LTD.
G. CORBIN, gérant
129 Principale — Hull
771-5829 — Soir: 771-1278
42

Personnel ..... (44)

VETEMENTS et meubles mis au rancart instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-300

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa 233-1191. 44

NOUS NE VENDONS pas d'oryctéropes mais nous vendons des orgues qui sont tout à fait canadiens et qui furent cités à 3 foires mondiales. De quelle marque? "Baldwin, évidemment!" Bradley Piano and Organ, 1275, Wellington. 729-1463. 44-j.n.o.

Personnel ..... **(44)**

EVIERS, égouts, lents ou bloqués, nettoyes par électricité. N'importe quelle heure. 235-3736.
44-283

LECONS pour enfants, piano, violon, accordéon, guitare, banjo, mandoline, melodica, ukelele, $5 par mois. Instruments à prix réduits. 233-1965. 44-j.n.o.

Réparations et services . **(45)**

TOITURES
DE TOUS GENRES
Réparations — Couvertures en bardeaux et ouvrages de métal en feuilles
J. D. SANDERSON
CIE LTEE
437 Catherine CE. 3-9369
45

Professionnels ..... **(46)**

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir, 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph. 777-5602.
46-300

Avis légaux ..... **(53)**

CAMION DEMANDE

La C.T.O. désire acheter un camion à panneaux neuf 1964 ou 1965. On peut obtenir le cahier des charges et les bordereaux de soumission en s'adressant au directeur des achats de la C.T.O., pièce 202, 1500, boul. St-Laurent.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Gérant de Bureau, Bureau Régional d'Ottawa, Ministère des Travaux Publics, 1010, ouest rue Somerset, Ottawa 4, Ont., et portant sur l'enveloppe la mention "SOUMISSION POUR PEINTURAGE A L'INTERIEUR, BUREAU DE POSTE, ORLEANS, ONT.", seront reçues jusqu'à 4h. p.m. le

4 DECEMBRE 1964

On peut se procurer ou voir les plans et devis ainsi que la formule de soumission par l'entremise de:

M. BERNARD PAYETTE,
GERANT REGIONAL, G.I.,
MINISTERE DES
TRAVAUX PUBLICS,
1010 OUEST, RUE SOMERSET,
OTTAWA, ONTARIO.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Gérant de bureau

SOUMISSIONS

Des soumissions scellées dans des enveloppes portant la mention "Soumission, construction et pavage" et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 8h. 30 p.m., le jeudi 19 novembre 1964 pour la construction et le pavage de chemins dans la Municipalité de Paroisse Chénéville.

On obtiendra les formules de même que les plans et cahiers de charge moyennant un dépôt de vingt-cinq dollars ($25.00) en s'adressant au bureau du secrétaire-trésorier. Ce montant sera remboursé aux soumissionnaires qui retourneront les plans et cahiers de charge en bon état dans les quatre (4) jours qui suivront la date de réception des soumissions.

Chaque soumission sera accompagnée d'un chèque visé, tiré sur une banque canadienne à charte et payable à la Corporation de la Municipalité de Paroisse de Chénéville, pour un montant équivalent à 10% du montant total de la soumission.

La Municipalité de la Paroisse de Chénéville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues sans encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Jean-Guy Périard, sec.-trés.,
C.P. 149, Chénéville,
Co. Papineau, P.Q.

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES et clairement indiquées quant au contenu pour

GARE UNION D'OTTAWA
OTTAWA, ONTARIO

et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 3.00 heures p.m. (H.N.E.) et ouvertes publiquement 15 minutes plus tard dans les bureaux de la Commission le 22 décembre 1964.

Les plans, documents de contrat et formules de soumission peuvent être obtenus aux bureaux de la Commission, angle des avenues Carling et Bell, Ottawa, Ontario, sur paiement par chèque visé ou au comptant de la somme de vingt-cinq dollars ($25), laquelle ne sera pas remboursée. La plus basse ni aucune soumission pas nécessairement acceptée.

J. E. HANDY, secrétaire,
Commission de la
Capitale nationale,
Angle des avenues Carling et Bell,
Ottawa, Ontario.

THE BOARD OF TRUSTEES OF THE ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOLS FOR THE CITY OF OTTAWA

TAKE NOTICE that the above mentioned Board of Trustees on the 3rd day of November, 1964 passed by-law number 2-1964 to authorize the issue of debentures in the principal amount of $2,000,000.00 payable in United States of America currency.

1) The money is to be borrowed for the purpose of paying the cost of school sites and the construction and equipment of new schools and additions to existing schools or to repay temporary borrowings for such purposes.

2) The debentures and the interest thereon shall be a charge upon the school property and premises and any other real or personal property vested in the said Board of Trustees and upon the separate school rates.

3) The debentures are to be dated October 15th, 1964, are to bear interest at the rate of 4¾% per annum for the debentures maturing from 1965 to 1974 inclusive, and of 5% per annum for the debentures maturing from 1975 to 1984 inclusive, all such interest to be payable on October 15th, 1965 and thereafter yearly on October 15th in each year of their currency and are to mature in the following respective principal amounts on October 15th in the years 1965 to 1984 as follows:

Year of Maturity	Principal Amount
Oct. 15, 1965	$62,000.00
Oct. 15, 1966	$65,000.00
Oct. 15, 1967	$68,000.00
Oct. 15, 1968	$71,000.00
Oct. 15, 1969	$74,000.00
Oct. 15, 1970	$78,000.00
Oct. 15, 1971	$81,000.00
Oct. 15, 1972	$85,000.00
Oct. 15, 1973	$89,000.00
Oct. 15, 1974	$94,000.00
Oct. 15, 1975	$98,000.00
Oct. 15, 1976	$103,000.00
Oct. 15, 1977	$108,000.00
Oct. 15, 1978	$114,000.00
Oct. 15, 1979	$119,000.00
Oct. 15, 1980	$125,000.00
Oct. 15, 1981	$131,000.00
Oct. 15, 1982	$138,000.00
Oct. 15, 1983	$145,000.00
Oct. 15, 1984	$152,000.00
	$2,000,000.00

If no application to quash this by-law is made within three (3) months after publication of notice of the passing thereof, the by-law shall be valid notwithstanding any want of substance or form in the by-law or in the time or manner of passing the by-law.

RAYMOND GROULX,
Secretary-Treasurer.

Nécrologie

FUNERAILLES JEUDI

NOM	DEPART du CORTEGE — FUNERAILLES
MARIER Mme Marcel (née Béatrice Champagne)	Maison funéraire Racine & Robert Ltée, 300, rue Olmstead, Eastview, Ontario, à 7 h. 45. Service religieux en l'église St-Charles d'Ottawa à 8 heures.
SEGUIN M. Palma	Maison funéraire Roger Champagne, Montebello, P.Q., à 9 h. 55. Service religieux en l'église Notre-Dame-du-Bon-Secours de Montebello, à 10 hres.

LEVESQUE — Mme Rémi Levesque (Clémence Tremblay), du 26, rue Guertin, Hull, est décédée le mardi 17 novembre, à l'âge de 66 ans. Outre son époux elle laisse deux fils, Roland, de Hull, Rhéal, d'Ottawa; deux filles, Mme Aurèle St-Denis (Jeannine), Mme Jean-Jacques Fréchette (Carmen), de Hull; un frère, Francis Tremblay, de Hull; un demi-frère, Roland, de Ste-Rose-de-Lima; trois soeurs: Mme Hubert Sabourin (Marie), Mme Albert Grégoire (Agnès), Mme Alcide Lesage (Marguerite), d'Ottawa; une demi-soeur, Mme Rhéal Benoît (Lisa), d'Ottawa, ainsi que 13 petits-enfants. Départ du salon funéraire Emond, 81 St-Laurent, le vendredi 20 novembre à 7 h. 40; service à 7 h. 45 en l'église Sacré-Coeur de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame. 60-271

MAHONEY — M. Patrick Mahoney est décédé le mardi 17 novembre 1964, dans un hôpital, à l'âge de 79 ans. Outre son épouse, Gertrude Harken, il laisse un fils, John, de Cumberland; trois filles: Mmes Harold Gibbons (Mary), Rockland; David Charlton (Lorraine), Ottawa; Phil LeBlanc (Claire), de Guelph; un frère, Dennis, Saskatoon; une soeur, Mlle Mary Mahoney, Rockland. Départ du salon Théo Brunet, rue Laurier, Rockland, à 9 h. 45 le samedi 21 novembre; service à 10 h. en l'église Très-Sainte-Trinité. Inhumation au cimetière paroissial. 60-271

MAISONNEUVE — M. Jean Maisonneuve, du 175, rue Thomas, Gatineau, Qué., est décédé dans un hôpital local, le lundi 16 novembre 1964, à l'âge de 43 ans. Outre son épouse, Germaine Legault, il laisse deux fils, Yves et Rhéo; quatre filles: Gisèle, Lisette, Carole, Joanne, tous à la maison; huit frères: Joseph, d'Ottawa; Leo, Hervé, Armand, de Détroit; Arthur, de Plantagenet; Paul-Emile, de Wendover; Laurent, de St-Isidore-de-Prescott; Hubert, de Montréal; quatre soeurs: Mmes Eugène Hébert, Brownsburg; Rodolphe Charbonneau, Ottawa; Edward Davey, Almonte; Edouard Cyr, Cyrville. Départ de la maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau, le vendredi 20 novembre à 7h. 45; service à 8 h. en l'église St-Jean-Marie-Vianney. Inhumation au cimetière paroissial. 60-271

MAISONNEUVE — Mme Edgar Maisonneuve, née Thérèse Bertrand, du 1299 est, rue Principale, Hawkesbury, est décédée dans un hôpital de Montréal le mardi 17 novembre 1964, à l'âge de 29 ans. Elle faisait partie de l'Association des Filles d'Isabelle, Ste-Bernadette Soubirous, et des Dames de Ste-Anne de la paroisse de l'Ascension de Hawkesbury. Outre son époux, Edgar Maisonneuve, elle laisse sa mère, Mme Joseph Bertrand; trois fils, Claude, Mario et Jocelyn; une fille, France; trois frères: Jean-Paul, René et Hubert Bertrand, tous trois de Wendover; six soeurs: Mmes Henri Charlebois et Rhéal Lepage, de Lachute, Qué.; Isidore Legault, Plaisance; Rosaire Vaillant, St-Constant; Cécilio Lalonde, Ottawa; Mlle Yvonne Bertrand, Hawkesbury. Départ du salon Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury, le samedi 21 novembre à 9 h. 30; service à 10 h. en l'église de l'Ascension de Hawkesbury. Inhumation au cimetière de St-Pascal-Baylon. 60-272

Remerciements ..... **(59)**

REMERCIEMENTS

CHENIER — Madame Calixte Chénier et les membres de sa famille désirent remercier sincerement parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Calixte Chénier, survenu le 11 novembre 1964, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. Remerciements spéciaux aux Dames Religieuses et au personnel de l'Hôpital St-Michel de Buckingham.

Avis légaux ..... **(53)**

THE BOARD OF TRUSTEES OF THE ROMAN CATHOLIC SEPARATE SCHOOLS FOR THE CITY OF OTTAWA

TAKE NOTICE that the above mentioned Board of Trustees on the 3rd day of November, 1964 passed by-law number 1-1964 to authorize the issue of debentures in the principal amount of $1,000,000.00

1) The money is to be borrowed for the purpose of paying the cost of school sites and the construction and equipment of new schools and additions to existing schools or to repay temporary borrowings for such purposes.

2) The debentures and the interest thereon shall be a charge upon the School property and premises and any other real or personal property vested in the said Board of Trustees and upon the separate school rates.

3) The debentures are to be dated October 15th, 1964, are to bear interest at the rate of 5% per annum, all such interest to be payable on October 15th, 1965 and thereafter yearly on October 15th, in each year of their currency and are to mature in the following respective principal amounts on October 15th in the years 1965 to 1984 as follows:

Year of Maturity	Principal Amount
Oct. 15, 1965	$30,000.00
Oct. 15, 1966	$32,000.00
Oct. 15, 1967	$33,000.00
Oct. 15, 1968	$35,000.00
Oct. 15, 1969	$37,000.00
Oct. 15, 1970	$39,000.00
Oct. 15, 1971	$40,000.00
Oct. 15, 1972	$43,000.00
Oct. 15, 1973	$45,000.00
Oct. 15, 1974	$47,000.00
Oct. 15, 1975	$49,000.00
Oct. 15, 1976	$52,000.00
Oct. 15, 1977	$54,000.00
Oct. 15, 1978	$57,000.00
Oct. 15, 1979	$60,000.00
Oct. 15, 1980	$63,000.00
Oct. 15, 1981	$66,000.00
Oct. 15, 1982	$69,000.00
Oct. 15, 1983	$73,000.00
Oct. 15, 1984	$76,000.00
	$1,000,000.00

If no application to quash this by-law is made within three (3) months after publication of notice of the passing thereof, the by-law shall be valid notwithstanding any want of substance or form in the by-law or in the time or manner of passing the by-law.

RAYMOND GROULX,
Secretary-Treasurer

Eastview lance sa grande campagne d'achats chez nous

Lors de la reprise de son activité, cet automne, la Chambre de commerce d'Eastview a publié un bulletin dans lequel elle soulignait un certain réveil économique dans cette ville. Elle demandait alors aux commerçants de persister dans cette voie en lui donnant comme leitmotiv: "Le travail triomphe de tout".

Voilà que mardi soir, au cours d'une conférence de presse, tenue à l'hôtel Eastview, sous la présidence de M. James Mannion, ce même organisme lançait officiellement une campagne "d'achats chez nous" dont le but principal est la promotion du commerce à Eastview, et dont le grand prix est un voyage pour deux personnes au Mexique, d'une durée de 14 jours avec, en plus, $500 comme argent de poche, ou, dans l'impossibilité d'entreprendre ce voyage une somme de $1,000.

L'Association des marchands du chemin de Montréal est à l'origine de ce concours. C'est son idée, mais, saisie du projet, la Chambre de commerce a su y intéresser non seulement les commerçants de cette artère principale, mais ceux de toute la ville.

On se mit donc au travail, et en l'espace de deux semaines, le comité d'organisation a réussi à enrôler 47 commerçants de la municipalité, soit 76 p. 100, dans cette campagne d'achats locaux à laquelle la population de la région est également invitée à prendre part. On s'accorde à dire que le président Mannion a largement contribué à ce succès, de même que M. Emmanuel Renaud, qui a dû imprimer 500,000 billets en un temps record.

Pour chaque dollar dépensé chez un des commerçants participant, la personne recevra un billet dont le talon sera déposé dans une boite.

Des prix en argent d'une valeur totale de $175 seront tirés au sort chaque semaine, soit le lundi, à 4 h. à l'hôtel de ville. Il y aura un grand prix de $100; cinq prix de $10 chacun, appelés prix de consolation, et cinq prix de $5 chacun.

Il est bien entendu que le tirage du 7 décembre sera remis au lendemain, le 8, à cause des élections municipales qui seront tenues ce jour-là. Les noms des gagnants paraitront dans les journaux locaux.

Ce concours se prolongera jusqu'au 24 décembre. Le grand prix du voyage au Mexique sera tiré le 28 décembre, et l'embassadeur du Mexique au Canada sera alors invité à "sortir" le billet chanceux.

Il a été décidé que les filles et garçons demeurant sous le même toit que les commerçants participant n'auront pas droit aux prix.

A l'issue de cette conférence de presse, M. Mannion a déclaré que les marchands d'Eastview avaient répondu généreusement à l'invitation de la Chambre de commerce, et qu'un même enthousiasme s'était manifesté chez les marchands qui, pour une raison ou pour une autre, ne peuvent participer à ce concours Eastview-Mexico.

Des bourses pour des recherches urbaines

Quatre bourses d'études viennent d'être annoncées par le Conseil canadien de recherches urbaines et régionales. Ces bourses ont une valeur de base de $3,500 chacune, valeur qui peut être portée à $7,000 pour tout candidat qui devra prendre congé sans paie d'un poste responsable. Elles sont destinées à des candidats de grand mérite désireux de se consacrer pour une année à des études supérieures, dans le domaine des affaires urbaines et régionales. On peut se procurer des formulaires de demande en s'adressant immédiatement à la direction du Conseil, à Ottawa.

Les candidats peuvent venir du monde des affaires, de la fonction publique, de l'université ou encore poursuivre couramment des études doctorales. Les boursiers devront s'inscrire à une université canadienne. Il n'est cependant pas nécessaire que leurs études soient couronnées par un grade académique.

Le Conseil canadien de recherches urbaines et régionales offre des bourses d'études depuis deux ans. Jusqu'ici, ses boursiers ont étudié aux universités McGill, de Montréal et de Colombie-Britannique. Les bourses sont adjugées par un jury spécialisé. Les résultats du concours seront annoncés vers le début d'avril 1965.

Le Conseil canadien de recherches urbaines et régionales a été fondé en 1962 pour encourager l'étude systématique de nos villes et de leurs régions. Il met à la disposition des intéressés, outre des bourses, des subventions de recherche et des services bibliographiques.

Chasse et pêche

Les gardiens ne seront plus obligatoires

QUEBEC (OL) — Le Dr Arthur Labrie, sous-ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, communiquait récemment avec les locataires de territoires de chasse et pêche, les informant qu'ils n'auraient pas à maintenir sur place un gardien douze mois par année.

Tout en les dispensant de cette obligation, il les engageait à le faire. Il est nécessaire de maintenir un gardien dans le territoire du 1er avril au 1er décembre.

Il ajoutait que, dans certains cas, soumis à l'approbation du ministre ou de son représentant, un gardien peut surveiller plus d'un territoire à la fois, à la condition que les locataires soient d'accord et que la superficie totale des territoires placés sous sa surveillance n'excède pas 20 milles carrés.

A cet effet, les locataires sont invités à rencontrer le chef de district du service de la protection du ministère, afin de discuter avec lui de leurs problèmes et d'organiser une surveillance adéquate de leurs territoires.

Gary Peters avec les Canadiens

MONTREAL (PC)—Le joueur de centre Gary Peters, âgé de 22 ans, originaire de Regina, a été rappelé des Knights de Omaha, de la Ligue professionnelle de hockey du Centre, par les Canadiens de Montréal, de la Ligue Nationale, a-t-on annoncé hier.

La saison dernière, Peters a compté 32 buts et fut co-détenteur du trophée de la recrue de l'année, dans la Ligue du Centre.

Une explosion fait 3 morts à Bruxelles

BRUXELLES (Reuter)—L'explosion qui s'est produite ce matin dans une usine fabriquant de l'encre d'imprimerie dans un faubourg industriel de Bruxelles a fait au moins trois morts et 45 blessés.

Trois corps ont été dégagés des décombres mais l'on craint que six autres victimes ne se trouvent encore prisonnières des débris.

Des 45 ouvriers blessés, 15 l'ont été grièvement.

Toutes les vitres d'une école voisine ont été brisées mais aucun enfant n'a été blessé. De crainte d'une seconde explosion les 500 écoliers se sont réfugiés pendant une heure dans la cave puis ont été renvoyés chez eux.

On ne connaît pas encore la cause de l'explosion et une enquête a immédiatement été ouverte.

Naissances
Félicitations aux parents

LEMAIRE — M. et Mme Lionel Lemaire, née Thérèse Gendron, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, André. Parrain et marraine, M. et Mme Romulus LaSalle. Un petit frère pour Jean-Guy et Hélène (DNC). 270

PETCOFF — M. et Mme Leslie Petcoff (Lucille Gauthier), d'Earlton, sont heureux de faire part de la naissance de leur fils, baptisé Martin, Kevin, Ambroise. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Felix Loftus, de Toronto, oncle et tante de l'enfant, représentés au baptême par M. Ambroise Gauthier, oncle de l'enfant, et Mlle Colette Léveillé. La porteuse a été Mlle Fernande Beaudry. — (Earlton, DNC).

PIGEAULT — M. et Mme Marcel Pigeault, née Marie Benoît, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Gaétan, Collin. Parrain et marraine, M. et Mme Gaétan Pigeault. Porteuse, Mme Louis-A. Pigeault. Un petit frère pour Richard, Hervé, Darquise et Lisette (DNC). 270

AVIS IMPORTANT

A partir de lundi le 23 novembre 1964

Le SERVICE DES ANNONCES CLASSEES N'ACCEPTERA PLUS d'annonces, corrections ou cancellations POUR LE JOUR MEME!

TELEPHONEZ DONC LA VEILLE DE PUBLICATION POUR VOS ANNONCES CLASSEES

HEURES DE BUREAU: Du lundi au vendredi: 8 a.m. à 9 p.m.
Le samedi: 8 a.m. à 4 p.m.

SACHEZ OU VOTER!

Pour connaitre l'adresse du bureau de scrutin où vous êtes inscrit sur la liste des votants, téléphonez à la permanence électorale d'Irving Greenberg, n'importe quand, de 9 heures du matin à 9 heures du soir. Nous contrôlerons ce renseignement et vous dirons l'endroit et l'adresse précise de votre bureau de scrutin.

IRVING
GREENBERG
POUR UN COMMISSAIRE COMPETENT

PERMANENCE ELECTORALE :
369, rue BANK 236-0393



CANTON DE GLOUCESTER

AVIS AUX VOTANTS

PRENEZ AVIS que ce qui suit est le texte exact des questions, y compris un résumé du règlement proposé, que l'on soumettra aux personnes habilitées à voter lors des élections municipales et si l'on obtient l'approbation des votants, le projet de règlement sera porté à l'attenton du Conseil un mois après le 4 novembre 1964.

Le canton de Gloucester propose la passation d'un contrat avec la Commission hydro-électrique de l'Ontario afin que les résidants du canton de Gloucester soient alimentés en électricité par ladite Commission et, à ces fins, il soumet les questions suivantes à l'attenton des votants:

(a) Acceptez-vous que le Conseil du canton de Gloucester se ravitaille en électricité de la Commission hydro-électrique de l'Ontario?

(b) Acceptez-vous que le Conseil du canton de Gloucester passe un règlement d'emprunt, au moyen d'obligations, pour la somme de $1,800,000.00, requise par le canton de Gloucester aux fins d'acheter à la Commission hydro-électrique de l'Ontario les installations dont le canton aura besoin pour l'alimentation et la distribution de l'électricité dans ledit canton, ladite somme devant être remboursée, moyennant intérêt de six pour cent (6%) par année, payable semestriellement, par versements annuels de l'ordre de $157,600.00 sur une période de vingt ans, la somme annuelle à être prélevée pour acquitter cette date étant de $157,600.00?

Advenant que, faisant suite au vote pris sur ces questions, le canton de Gloucester passe un contrat avec la Commission hydro-électrique de l'Ontario pour l'alimentation en électricité, et adopte le règlement nécessaire à l'emprunt du montant requis tel que mentionné plus haut, et obtienne toutes les approbations nécessaires pour passer à l'action, êtes-vous alors en faveur que le canton de Gloucester adopte un règlement pour créer une Commission hydro-électrique du canton de Gloucester, composée de trois membres, y compris le préfet du canton de Gloucester et les deux autres membres devant être élus par les votants pour des mandats de deux ans, commission qui devra régir et administrer toutes les installations de ladite Commission quant à la distribution et l'alimentation en électricité dans le canton de Gloucester?

Le 23 novembre 1964, à son bureau dans la salle du conseil du canton, à 10 h. du matin, le préfet nommera, par écrit, deux personnes pour assister au comptage final des votes par le greffier du canton et une personne pour assister à chaque bureau de scrutin au nom des personnes intéressées désirant répondre affirmativement à ladite question et audit projet de règlement et un nombre égal à celui des personnes intéressées désirant répondre négativement à ladite question et audit projet de règlement.

Le greffier du canton de Gloucester,
FRED D. MELDRUM,
Case postale 333,
R.R. no 4,
Ottawa, Ontario.

CANTON DE GLOUCESTER

AVIS AUX VOTANTS

PRENEZ AVIS que ce qui suit est le texte exact des questions, y compris un résumé du règlement proposé, que l'on soumettra aux personnes habilitées à voter lors des élections municipales et si l'on obtient l'approbation des votants, le projet re règlement sera porté à l'attention du Conseil un mois après le 4 novembre 1964.

(a) Acceptez-vous que le Conseil du canton de Gloucester se ravitaille en électricité de la Commission hydro-électrique de l'Ontario?

(b) Acceptez-vous que le Conseil du canton de Gloucester passe un règlement d'emprunt, au moyen d'obligations, pour la somme de $1,800,000.00, requise par le canton de Gloucester aux fins d'acheter à la Commission hydro-électrique de l'Ontario les installations dont le canton aura besoin pour l'alimentation et la distribution de l'électricité dans ledit canton, ladite somme devant être remboursée, moyennant intérêt de six pour cent (6%) par année, payable semestriellement, par versements annuels de l'ordre de $157,600.00 sur une période de vingt ans, la somme annuelle à être prélevée pour acquitter cette dette étant de $157,600.00?

ET, DE PLUS, PRENEZ AVIS que toute personne habilitée à et désirant voter, doit faire parvenir au greffier, au plus tard dix (10) jours avant le 7e jour de décembre 1964, la déclaration prévue au paragraphe 4 de l'article 260 de la Loi sur les affaires municipales.

Le 23 novembre 1964, à son bureau dans la salle du conseil du canton, à 10 h. du matin, le préfet nommera, par écrit, deux personnes pour assister au comptage final des votes par le greffier du canton et une personne pour assister à chaque bureau de scrutin au nom des personnes intéressées désirant répondre affirmativement à ladite question et audit projet de règlement et un nombre égal à celui des personnes intéressées désirant répondre négativement à ladite question et audit projet de règlement.

Le greffier du canton de Gloucester,
FRED D. MELDRUM,
Case postale 333,
R.R. no 4,
Ottawa, Ontario.

Chasseurs, rompez !

En argot militaire, "Rompez!" veut dire "dispersez-vous" prenez vos distances, et gardez-les. C'est ça qu'il faut dire aux chasseurs-amateurs, qui vont en bandes tirer le même gibier, et s'étonnent naïvement de rentrer avec une poignée de plumes.

Le Ministère ontarien des terres et forêts souligne dans un communiqué, les inconvénients, et parfois le danger, pour les chasseurs, d'opérer ainsi en groupes trop nombreux, comme s'il s'agissait d'une battue en règle. Non seulement le chevreuil, mais le gibier volant échappe à cette débauche de poudre.

Les premiers jours après l'ouverture de la chasse au chevreuil, surtout, les chasseurs arrivent en pelotons si nombreux que la circulation en forêt, par des route sinueuses, accidentées, naturellement moins larges qu'un grand boulevard, en devient encombrée. Et par ailleurs, dès la mi-saison, présentement par exemple, le nombre des chasseurs tombe à rien, ou presque, en semaine. En faisant attention aux "mauvais jours" de fin de semaine, les chevreuils pourraient presque s'en tirer sans dommage, s'ils connaissaient mieux le calendrier!

Ensuite, les nemrods ontariens, toujours au dire des experts synégétiques du département, sont paresseux et se tiennent dans les bois de l'est ou du sud, mais ils ne veulent pas aller dans l'extrême-nord de la Province, au nord des lacs Supérieur et Nipigeon, ni même au nord de l'Algôme, où pourtant la chasse est meilleure, de beaucoup. Les trois-quarts (oui, 75 p.c.) des chasseurs font parler la poudre tous ensemble, durant les premiers dix jours; ensuite, les bois redeviennent déserts. Et ce besoin d'aller en bandes, n'est pas sans inconvénients.

On a parlé de l'encombrement de la circulation, les accidents de chasse peuvent également résulter d'un trop grand nombre d'amateurs, hantant, l'arme au poing, les mêmes taillis, les mêmes "brulés", les mêmes "ravages". Les chasseurs qui négligent de tenir compte de ces inconvénients d'aller en groupes trop nombreux, disent qu'ainsi ils font réciproquement battue, leurs chiens lèvent la harde partout, et le chevreuil alerté est meilleur à tirer. C'est fort douteux, et l'on a déjà dit que c'était dangereux, pour les chasseurs, bien entendu!

REPETITION D'UN SOLDE A SUCCES !

ELEGANTS COUVRE-CHAUSSURES DE MODELES RARES, pour dames, GARANTIS IMPERMEABLES

Fabriqués de Royalon imperméable, un tissu synthétique similicuir, de Dominion Rubber, ces bottillons ont une confortable doublure de toison. Glissières latérales pour les chausser plus facilement et en assurer l'ajustage précis.

6.99



Le KATHY — Pour souliers à talons plats ou talons cubains larges. Noir, brun, antique et loutre; pointures 5 à 10 sans demies (Aussi, pointure 11, en noir).

L'OPERA — 2 pointures de talons. Pour souliers à talons illusion ou talons bottiers et talons cubains moyens... Pointures 5 à 10 ainsi que demi-pointures.

Pour simplifier vos emplettes, téléphonez au Bureau des commandes personnelles Freiman: 236-9671, ou au Westgate, 728-1821.

Souliers pour dames, deuxième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

SOLDE! TENTURES CONFCTIONNEES, DOUBLEES OU NON

AVEC LES CROCHETS ET PRETES A POSER

ord. 8.99 la paire à 54.95 la paire — **6.99** la paire à **39.99** la paire

- Un solde de fins de séries de motifs et de grandeurs; plusieurs paires unques
- Motifs imprimés sur rayonne, coton fibreglas, Weather Bar, mohair et satin antique
- Imprimés modernes, fleuris, damassés ainsi que tissus aux teintes unies.

DIMENSSIONS POUR FENETRES DE

48" de large sur 54, 63, 84 ou 90 pouces de long.
Ord. 8.99 à 11.49 la paire. Prix de solde, la paire **6.99**
48" de large sur 63, 84, 90 ou 95 pouces de long.
Ord. 13.99 à 14.99 la paire. Prix de solde, la paire **9.99**
48" de large sur 84, 90 ou 95 pouces de long.
Ord. 16.99 à 21.99 la paire. Prix de solde, la paire **14.99**
72" de large sur 63 pouces de long.
Ord. 16.99 à 21.99 la paire. Prix de solde, la paire **14.99**
96" de large sur 63, 84, 90 ou 95 pouces de long.
Ord. 16.99 à 21.99 la paire. Prix de solde, la paire **14.99**
48" de large sur 63 pouces de long.
Ord. 22.95 à 27.99 la paire. Prix de solde, la paire **19.99**
72" de large sur 63 pouces de long.
Ord. 22.95 à 27.95 la paire. Prix de solde, la paire **19.99**
96" de large sur 63, 84, 90 ou 95 pouces de long.
Ord. 22.95 à 27.99 la paire. Prix de solde, la paire **19.99**
96" de large sur 63, 90 ou 95 pouces de long.
Ord. 28.99 à 31.49 la paire. Prix de solde, la paire **24.99**
144" de large sur 63, 90 ou 95 pouces de long.
Ord. 28.99 à 31.49 la paire. Prix de solde, la paire **24.99**
96" de large sur 90 pouces de long.
Ord. 34.95 à 38.99 la paire. Prix de solde, la paire **29.99**
144" de large sur 90 ou 95 pouces de long.
Ord. 34.95 à 38.99 la paire. Prix de solde, la paire **29.99**
144" de large sur 90 ou 95 pouces de long.
Ord. 44.99 à 54.95 la paire. Prix de solde, la paire **39.99**
196" de large sur 90 pouces de long.
Ord. 44.99 à 54.95 la paire. Prix de solde, la paire **39.99**

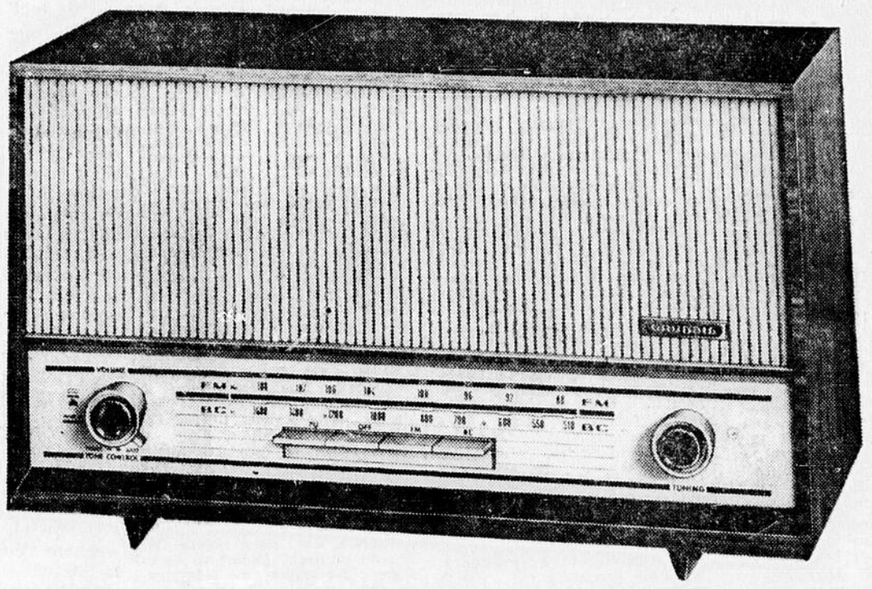
Rayon des tentures, quatrième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au sous-sol.

Nous regrettons, pas de commandes téléphoniques ou postales !

Freiman

EN VILLE et au **WESTGATE**

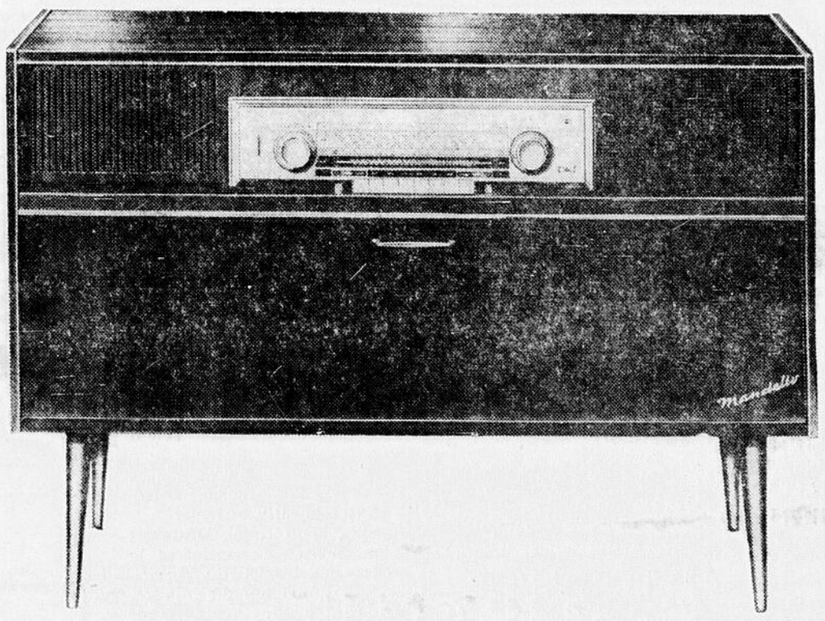
LES GRUNDIG VOUS ASSURENT LE MAXIMUM DE PRESENCE SONORE . . . UN PERFECTIONNEMENT A NUL AUTRE PAREIL !



RADIOS "GRUNDIG" AM/FM

- sélecteur à touches et bouton de tonalité
- prise de phono et de magnétophone
- châssis 10 lampes pour une réception supérieure

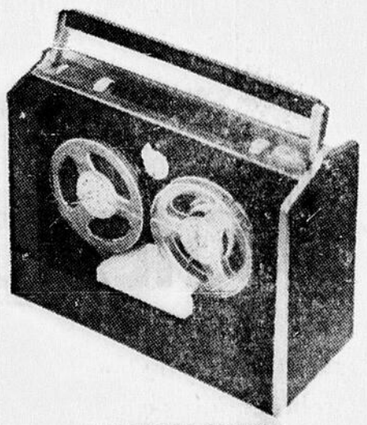
coffret ébénisterie **99.95** coffret en plastique **79.95**



RADIO combiné stéréophonique GRUNDIG

Voici le stéréophone AM/FM de renommée mondiale, comprenant le récepteur à ondes courtes, 4 haut-parleurs, des circuits à 15 lampes, le témoin de stéréophonie à modulation de fréquence, la syntonisation à oeil électrique, la sélection par clavier. Réglage des fréquences aiguës et graves; tourne-disque automatique 4 vitesses à aiguilles en diamant — $369

Radios et stéréophones, quatrième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au sous-sol.



MAGNETOPHONE GRUNDIG TK-6

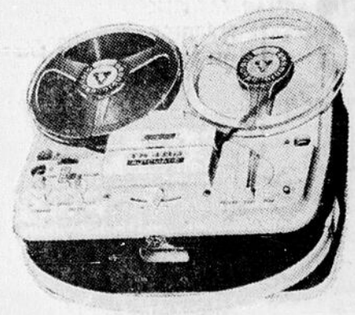
Voici un magnétophone pratique, parfaitement portatif qui s'alimente de six piles de torche ou se branche au secteur de courant alternatif.

- Deux pistes, deux vitesses
- Quatre heures d'enregistrement
- Compteur digital
- Bobinage ultra rapide dans les deux sens

199.99

LES MAGNETOPHONES GRUNDIG

ASSISTEZ A UNE DEMONSTRATION DES MAGNETOPHONES GRUNDIG PAR DES REPRESENTANTS FORMES A L'USINE. A NOTRE RAYON DES APPAREILS PHOTOGRAPHIQUES, EN VILLE SEULEMENT, JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI DE CETTE SEMAINE.



MAGNETOPHONE GRUNDIG TK-400

Des enregistrements professionnels au simple toucher d'un interrupteur ! Il suffit de brancher le micro ou le radiorécepteur et ce magnétophone "à tout faire" fera le nécessaire ! Deux vitesses, 4 pistes, reproduction stéréophonique et sélecteur de piste automatique.

179.99

Disponible également: TK-46, "Enregistrement et reproduction" entièrement stéréophoniques — $419.95

Rayon des magnétophones, rez-de-chaussée, chez Freiman, en ville seulement.

EN VILLE — Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Vendredi 9.30 a.m. à 9 p.m.) Samedi de 9 a.m. à 6 p.m. STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN

WESTGATE — Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Vendredi 9.30 a.m. à 9 p.m. Samedi de 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)